

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I *Meddelelser*

Rådet

2002/C 313/01

Fælles konsulære instrukser til de diplomatiske og konsulære repræsentationer 1

2002/C 313/02

Den Fælles Håndbog 97

DA

Pris: 50 EUR

I

(Meddelelser)

RÅDET

**FÆLLES KONSULÆRE INSTRUKSER TIL DE DIPLOMATISKE OG KONSULÆRE
REPRÆSENTATIONER***(2002/C 313/01)*

ORIENTERENDE NOTE

De fælles konsulære instrukser er efter godkendelsen i eksekutivkomitén, som er nedsat i medfør af konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 (jf. referencen SCH/Com-ex(99) 13 i bilag A til Rådets afgørelse 1999/435/EF (EFT L 176 af 10.7.1999, s. 1) og offentliggjort i (EFT L 239 af 22.9.2000, s. 317), blevet ændret flere gange efter bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 789/2001 af 24. april 2001 (EFT L 116 af 26.4.2001, s. 2). Teksten til de fælles konsulære instrukser, der hermed offentliggøres, omfatter alle de ændringer, der er foretaget til dato.

INDHOLDSFORTEGNELSE

	<i>Side</i>
I. Generelle bestemmelser	6
1. Anvendelsesområde	6
2. Definition og visumkategorier	6
2.1. Ensartet visum	6
2.1.1. Lufthavnstransitvisum	6
2.1.2. Transitvisum	6
2.1.3. Visum til kortvarigt ophold eller rejsevisum — visum til flere indrejser	6
2.1.4. Kollektivvisum	7
2.2. Visum til længerevarende ophold	7
2.3. Visum med begrænset territorial gyldighed	7
2.4. Nødvisum udstedt ved grænsen	7
II. Den kompetente diplomatiske eller konsulære repræsentation	7
1. Fastsættelse af, hvilken stat der er kompetent	7
1.1. Hvilken stat er kompetent til at behandle ansøgninger?	7
1.2. Når én Schengen-stat repræsenterer en anden Schengen-stat	8
2. Visumansøgninger, der kræver høring af den behandlende stats centrale myndighed eller den centrale myndighed i en anden eller flere andre kontraherende stater, jf. artikel 17, stk. 2	9
2.1. Høring af den centrale myndighed i den behandlende stat	9
2.2. Høring af den centrale myndighed i en eller flere kontraherende stater	9
2.3. Høringsprocedure i forbindelse med repræsentation	9
3. Indgivelse af visumansøgning i en anden stat end bopælsstaten	9
4. Bemyndigelse til udstedelse af ensartet visum	9
III. Modtagelse af ansøgningen	10
1. Skema til visumansøgning — antal skemaer	10
2. Dokumenter, som skal vedlægges ansøgningen	10
3. Garantier vedrørende hjemrejse og subsistensmidler	10
4. Personlig samtale med ansøgeren	10
IV. Retsgrundlag	10
V. Behandling af ansøgningen og afgørelse	11
<i>Væsentlige kriterier for gennemgangen af ansøgningen</i>	<i>11</i>
1. Behandling af visumansøgninger	11
1.1. Kritisk gennemgang af visumansøgningen	11
1.2. Kontrol af ansøgerens identitet	11
1.3. Kontrol af rejselegitimation	11
1.4. Kontrol af den øvrige dokumentation, som er vedlagt ansøgningen	12
— Dokumentation for rejsens formål	12
— Dokumentation for befordringsmiddel og hjemrejse	12

	<i>Side</i>
— Dokumentation for tilstrækkelige subsistensmidler	12
— Dokumentation for logi	12
— Anden form for dokumentation, som i givet fald skal forelægges	13
1.5. Undersøgelse af, om ansøgeren er i god tro	13
2. Beslutningsprocedure i forbindelse med visumansøgninger	13
2.1. Fastlæggelse af visumtype og antal indrejser	13
2.2. Den sagsbehandlende myndigheds administrative ansvar	13
2.3. Proceduren for forudgående høring af de andre kontraherende parters centrale myndigheder ..	13
a) Procedure	14
b) Videre sendelse af ansøgningen til den centrale myndighed i repræsentationens eget land ..	14
c) Oplysninger, der skal sendes til den centrale myndighed	14
d) Fremsendelse af ansøgninger mellem de centrale myndigheder	15
e) Svarfrist — anmodning om forlængelse	15
f) Afgørelse på grundlag af resultatet af høringen	15
g) Fremsendelse af specifikke dokumenter	15
2.4. Afvisning af eller afslag på en ansøgning	15
3. Visum med begrænset territorial gyldighed	16
VI. Udfyldning af visummærkat	16
1. Rubrikken til fælles oplysninger — felt 8	16
1.1. Rubrikken »Gyldigt til«	16
1.2. Rubrikken »Fra ... til ...«	17
1.3. Rubrikken »Antal indrejser«	17
1.4. Rubrikken »Opholdets varighed... dage«	17
1.5. Rubrikken »Udstedt i ... den«	18
1.6. Rubrikken »Pasnummer«	18
1.7. Rubrikken »Visumtype«	18
1.8. Rubrik »Efternavn og fornavn«	18
2. Felt til nationale angivelser (»Bemærkninger«) — felt 9	18
3. Felt til indsættelse af fotografiet	19
4. Maskinlæsbart felt — felt 5	19
5. Andre vigtige oplysninger om udfyldelse af visummærkat	19
5.1. Underskrift	19
5.2. Annullering af en allerede udfyldt visummærkat	19
5.3. Indsættelse af visummærkat i passet	19
5.4. Pas og anden rejselegitimation, der kan forsynes med ensartet visum	19
5.5. Den udstedende diplomatiske eller konsulære repræsentations stempel	20

	<i>Side</i>
VII. Administration og organisation	20
1. Visumafdelingens interne organisation	20
2. Arkivering	20
3. Registrering af visa	20
4. Gebyrer svarende til de administrative omkostninger, der er forbundet med behandlingen af en visumansøgning	20
VIII. Det konsulære samarbejde på stedet	21
1. Beskrivelse af det konsulære samarbejde på stedet	21
2. Hvordan man undgår flere ansøgninger fra samme person og ansøgninger, som indgives efter et nyligt afslag	21
3. Undersøgelse af, om ansøgerne er i god tro	21
4. Udveksling af statistiske oplysninger	21
5. Visumansøgninger, som indgives af kontorer, der hjælper borgerne med administrative anliggender, eller rejsebureauer og rejsearrangører, der sælger pakkerejser	22
5.1. Mulige formidlere	22
5.2. Harmonisering af samarbejdet med kontorer, der hjælper borgerne med administrative anliggender, eller rejsebureauer og rejsearrangører samt disses forhandlere	22

FORTEGNELSE OVER BILAG TIL DE FÆLLES KONSULÆRE INSTRUKSER

	<i>Side</i>
1. I. Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere er visumpligtige i de medlemsstater, der er bundet af forordning (EF) nr. 539/2001	24
II. Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere ikke er visumpligtige i de medlemsstater, der er bundet af forordning (EF) nr. 539/2001	24
2. Bestemmelser om rejsetrafik for indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas samt laissez-passer, som nogle mellemstatslige internationale organisationer udsteder til deres ansatte	27
3. Liste over stater, hvis statsborgere er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum, idet denne visumpligt ligeledes gælder for personer, som er i besiddelse af rejsedokumenter udstedt af disse stater	31
4. Liste over dokumenter, som giver ret til indrejse uden visum	35
5. Liste over tilfælde, hvor de centrale myndigheder i udstedelsesstaten, i en anden stat eller andre stater skal høres i henhold til artikel 17, stk. 2	53
6. Liste over honorære konsuler, som i undtagelsestilfælde og midlertidigt har bemyndigelse til at udstede ensartede visa	53
7. Vejledende beløb, som hvert år fastsættes af de nationale myndigheder med hensyn til, hvor meget en udlænding mindst skal råde over ved grænsepassage	54
8. Model til visummærkat samt oplysninger om dens tekniske og sikkerhedsmæssige kendetegn	58
9. Oplysninger, som hver stat i givet fald skal anføre i feltet »Anmærkninger«	64
10. Bestemmelser om udfyldelse af det maskinlæsbare felt	64
11. Rejsedokumenter, der kan forsynes med visum	64
12. Gebyrer svarende til de administrative omkostninger, der er forbundet med behandlingen af en visumansøgning	65
13. Udfyldelse af visummærkat	66
14. Principper for og fremgangsmåde ved underretning af de kontraherende parter i forbindelse med udstedelse af visum med begrænset territorial gyldighed, annullation, ophævelse og afkortelse af gyldighedsperioden for ensartede visa samt udstedelse af nationale opholdstilladelser	84
15. Modeller til ensartet garantierklæring vedrørende invitation, underhold og logi, udformet af de kontraherende parter	87
16. Model til harmoniseret ansøgningsskema til indgivelse af en ansøgning om ensartet visum	93

FÆLLES KONSULÆRE INSTRUKSER**til de diplomatiske og konsulære repræsentationer for de kontraherende parter i Schengen-konventionen****Betingelserne for udstedelse af ensartet visum gældende for alle de kontraherende parters territorium****I. GENERELLE BESTEMMELSER****1. Anvendelsesområde**

I henhold til bestemmelserne i kapitel 3, afdeling 1 og 2, i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 mellem regeringerne for staterne i Den Økonomiske Union Benelux, Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser (i det følgende benævnt »konventionen«), undertegnet i Schengen den 19. juni 1990 og tiltrådt af Italien, Spanien, Portugal, Grækenland og Østrig, gælder følgende fælles bestemmelser for behandling af ansøgninger om visum til ophold i højst tre måneder, herunder transitvisa, gældende for alle de kontraherende parters territorium ⁽¹⁾.

Udstedelse af visum til ophold i mere end tre måneder er fortsat underlagt de nationale procedurer og giver kun ret til ophold på det nationale territorium. Indehavere af et sådant visum kan dog rejse gennem de øvrige kontraherende parters område for at begive sig til den kontraherende part, der har udstedt visummet, medmindre de ikke opfylder indrejsebetingelserne i artikel 5, stk. 1, litra a), d) og e), eller er opført på den nationale liste over uønskede personer i den kontraherende stat, hvis område de ønsker at rejse igennem.

2. Definition og visumkategorier**2.1. Ensartet visum**

Det ensartede visum er en tilladelse eller en beslutning, der gives i form af en mærkat, der af en kontraherende part anbringes i et pas, i en rejselegitimation eller et andet gyldigt dokument, som giver indehaveren ret til at passere grænserne. Det giver den visumpligtige udlænding ret til at henvende sig til et grænseovergangssted ved den visumudstedende stats ydre grænse eller ved en anden kontraherende stats ydre grænse og, afhængigt af visumtypen, anmode om transit eller

ophold, såfremt de øvrige betingelser for indrejse eller transit er opfyldt. Besiddelse af et ensartet visum giver ikke i sig selv ret til indrejse.

2.1.1. Lufthavnstransitvisum

Dette visum giver den transitvisumpligtige udlænding ret til, under en mellemlanding eller overførsel mellem to delstrækninger af en international flyvning, at opholde sig i en lufthavns internationale transitområde, men giver ikke ret til indrejse på den pågældende stats område. Krav om lufthavnstransitvisum er en undtagelse i forhold til det generelle transitprivilegium, hvorefter man kan opholde sig i det nævnte transitområde uden visum.

Lufthavnstransitvisum kræves for statsborgere fra de i bilag 3 nævnte lande samt personer, der ikke er statsborgere i disse lande, men som er i besiddelse af rejselegitimation udstedt af myndighederne i disse lande.

Undtagelser fra kravet om lufthavnstransitvisum er fastsat i bilag 3, del III.

2.1.2. Transitvisum

Dette visum giver en udlænding tilladelse til at rejse gennem de kontraherende parters område for at komme fra et tredjeland til et andet tredjeland.

Transitvisum kan udstedes til én, to eller undtagelsesvis flere gennemrejser, idet varigheden heraf dog ikke må overstige fem dage.

2.1.3. Visum til kortvarigt ophold eller rejsevisum — visum til flere indrejser

Dette visum giver en udlænding ret til at indrejse på de kontraherende parters område med henblik på uafbrudt ophold eller flere på hinanden følgende ophold af en samlet varighed på højst tre måneder pr. halvår fra

⁽¹⁾ I henhold til artikel 138 i konventionen finder disse bestemmelser, for så vidt angår Den Franske Republik og Kongeriget Nederlandene, kun anvendelse på deres europæiske territorier.

datoen for første indrejse, såfremt formålet med indreisen ikke er indvandring. Det udstedes i reglen til en eller flere indrejser.

Visum til kortvarigt ophold kan udstedes med henblik på flere ophold til visse udlændinge, der f.eks. af forretningsmæssige grunde ofte er nødt til at rejse til en eller flere Schengen-stater, idet den samlede varighed af opholdet ikke må overstige tre måneder pr. halvår. Gyldigheden af dette visum til flere indrejser er ét år eller, i undtagelsestilfælde, mere end ét år for visse personer (jf. punkt V. 2.1).

2.1.4. Kollektivvisum

Transitvisum eller visum til ophold af en varighed på højst 30 dage kan — såfremt det er lovligt efter de nationale bestemmelser — anbringes i et kollektivpas, der udstedes til en gruppe af udlændinge, der allerede eksisterede som gruppe før beslutningen om at foretage en rejse, og som ved indreisen på, opholdet i og udreisen fra den kontraherende parts område hele tiden rejser som en samlet gruppe.

Kollektivvisum kan udstedes til grupper på mindst fem og højst 50 personer. Den ansvarlige for gruppen skal have sit eget pas, hvori der om nødvendigt skal være anbragt et visum udstedt i den pågældendes navn.

2.2. Visum til længerevarende ophold

Ønsker en visumpligtig udlænding (jf. bilag 1) at indrejse i en kontraherende stat, skal vedkommende rette henvendelse til visumafdelingen i den kompetente diplomatiske eller konsulære repræsentation.

1. Fastsættelse af, hvilken stat der er kompetent

1.1. Hvilken stat er kompetent til at behandle ansøgninger?

Følgende stater er i nævnte rækkefølge kompetente til at behandle ansøgninger og udstede ensartet visum til kortvarigt ophold eller transitvisum:

- a) — Den kontraherende part, på hvis område rejsens egentlige bestemmelsessted befinder sig. En transitstat kan under ingen omstændigheder betragtes som rejsens egentlige bestemmelsessted.

Til ophold af en varighed på mere end tre måneder udsteder den pågældende medlemsstat et nationalt visum i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.

Dette nationale visum har dog tillige i højst tre måneder fra den oprindelige gyldighedsdato samme gyldighed som et ensartet visum til kortvarigt ophold, hvis det er udstedt under iagttagelse af de fælles betingelser og kriterier, der er fastlagt ved eller i medfør af de relevante bestemmelser i kapitel 3, afdeling 1, i denne konvention, og hvis indehaveren opfylder indrejsebetingelserne i konventionens artikel 5, stk. 1, litra a), c), d) og e), jf. del IV i disse instrukser. I modsat fald har indehaveren kun ret til at rejse gennem de øvrige medlemsstats område, medmindre han ikke opfylder indrejsebetingelserne i artikel 5, stk. 1, litra a), d) og e), eller han er opført på den nationale liste over uønskede personer i den medlemsstat, hvis område den pågældende ønsker at rejse igennem.

2.3. Visum med begrænset territorial gyldighed

I undtagelsestilfælde kan en kontraherende part udstede et visum og anbringe det i et pas, et rejsedokument eller et andet dokument, som er gyldigt til grænsepassage, såfremt der kun foreligger tilladelse til ophold på en eller flere kontraherende staters område, og såfremt ind- og udreisen ligeledes finder sted gennem denne stat eller disse stater (jf. punkt V.3).

2.4. Nødvisum udstedt ved grænsen ⁽¹⁾

Den pågældende diplomatiske eller konsulære repræsentation afgør i hvert enkelt tilfælde, i hvilken stat rejsens egentlige bestemmelsessted ligger, og, efter en vurdering af de samlede omstændigheder, navnlig rejsens formål, rejseruten og opholdets varighed. Ved sagsbehandlingen støtter repræsentationen sig navnlig til den dokumentation, ansøgeren har forelagt.

- Hvis et eller flere bestemmelsessteder er en direkte konsekvens af eller supplement til et andet bestemmelsessted, går repræsentationen navnlig ud fra det væsentligste formål eller den væsentligste årsag til rejsen.

⁽¹⁾ I undtagelsestilfælde kan der ved grænsen udstedes visum til kortvarigt ophold eller transitvisum på de betingelser, der er fastsat i del II, punkt 5, i Den Fælles Håndbog.

- Hvis der ikke er noget bestemmelsessted, som er den direkte konsekvens af eller supplement til et andet bestemmelsessted, går repræsentationen navnlig ud fra, hvilket ophold der varer længst; hvis varigheden er den samme, er det første bestemmelsessted afgørende.
 - b) — Den første indrejsestat, såfremt ingen kontraherende part kan fastlægges som egentligt bestemmelsessted.
- Den første indrejsestat er den stat, hvis ydre grænse ansøgeren passerer ved sin indrejse på Schengen-området, efter at have været underkastet en kontrol af sine dokumenter.
- Hvis ansøgeren ikke er visumpligtig i den første indrejsestat, skal denne ikke nødvendigvis udstede visum; den må dog gerne gøre det med ansøgerens samtykke; ellers overdrages kompetencen til den første bestemmelsesstat eller den første transitstat, hvor der er visumpligt.
 - Vedkommende kontraherende parter har i så fald kompetence til at behandle ansøgninger og udstede visa med begrænset territorial gyldighed (til en kontraherende parts eller Benelux-landenes område).
- 1.2. *Når én Schengen-stat repræsenterer en anden Schengen-stat*
- a) Hvis der i et land ikke findes nogen diplomatisk eller konsulær repræsentation for den kompetente stat, kan ensartet visum udstedes af repræsentationen for den kontraherende part, som varetager den kompetente stats interesser. Visummet udstedes på vegne af den repræsenterede stat og — såfremt de centrale myndigheder skal høres — med dens forudgående tilladelse. Hvis Benelux-landene har en repræsentation i landet, repræsenterer denne automatisk de øvrige Benelux-lande.
 - b) Hvis den kompetente stat har en repræsentation i hovedstaden i en stat, men ikke i det område, hvor ansøgningen er indgivet, og hvis en anden eller flere andre kontraherende parter har en repræsentation i dette område, kan visa — undtagelsesvis og udelukkende i meget store lande — udstedes af en anden kontraherende part, der repræsenterer den kompetente stat, såfremt der er truffet en klar aftale herom mellem de to stater, og betingelserne i en sådan aftale overholdes nøje.
 - c) Bestemmelserne i litra a) og b) giver under alle omstændigheder ansøgeren valget mellem at henvende sig til den diplomatiske eller konsulære repræsentation, som repræsenterer den kompetente stat, eller til den kompetente stats repræsentation.
 - d) Visumgruppen udarbejder en oversigt over de aftalte regler for repræsentation og ajourfører dem regelmæssigt.
 - e) Udstedelsen af Schengen-visum i tredjelande, hvor ikke alle Schengen-stater er repræsenteret, sker efter følgende principper, jf. konventionens artikel 30, stk. 1, litra a):
 - Bestemmelserne om repræsentation af en anden stat ved behandlingen af visumansøgninger gælder for lufthavnstransitvisum, transitvisum og visum til kortvarigt ophold, som udstedes i henhold til konventionen og i overensstemmelse med de fælles konsulære instrukser. Den repræsenterende stat er forpligtet til at efterkomme bestemmelserne i de fælles konsulære instrukser lige så hurtigt som ved udstedelsen af egne visa af samme kategori og med samme gyldighed.
 - Medmindre der foreligger klare bilaterale aftaler, finder bestemmelserne om repræsentation af en anden stat ikke anvendelse på visa, som udstedes med henblik på udøvelse af lønnet beskæftigelse eller en aktivitet, som kræver forudgående tilladelse fra den stat, hvor den skal udøves. Ansøgere om et sådant visum skal henvende sig til den akkrediterede konsulære repræsentation for den stat, hvor aktiviteten skal udøves.
 - Schengen-staterne er ikke forpligtet til at være repræsenteret i alle tredjelande med henblik på udstedelse af visa. De kan beslutte, at visumansøgninger, der indgives i bestemte tredjelande, eller at ansøgninger om en bestemt type visum skal indgives til en repræsentation for den stat, som er ansøgerens bestemmelsessted.
 - Den diplomatiske eller konsulære repræsentation har eneansvaret for at vurdere sandsynligheden for ulovlig indvandring, når der ansøges om visum.
 - De repræsenterede stater påtager sig ansvaret for behandlingen af asylansøgninger, som indgives af indehavere af et visum, såfremt det udtrykkeligt fremgår af påtegningen på visummet, at det er udstedt af repræsenterende stater på deres vegne.

- I undtagelsestilfælde kan det anføres i bilaterale aftaler, at den repræsenterende stat skal forelægge visumansøgninger fra visse kategorier af udlændinge for myndighederne i den repræsenterede stat, hvor rejsemålet findes, eller videresende dem til denne stats faste konsulære repræsentation. Disse kategorier skal fastlægges skriftligt, eventuelt for hver enkelt diplomatisk og konsulær repræsentation. Visumudstedelsen betragtes som foregået efter tilladelse fra den repræsenterede stat, jf. konventionens artikel 30, stk. 1, litra a).
- De bilaterale aftaler kan i tidens løb tilpasses på grundlag af de enkelte staters vurderinger af asylansøgninger, der i et bestemt tidsrum er indgivet af indehavere af et visum, der er udstedt af en stat, der repræsenterer en anden stat, samt andre relevante oplysninger i forbindelse hermed. Endvidere kan det aftales, at der skal ses bort fra repræsentationsbestemmelserne for så vidt angår bestemte repræsentationer (og eventuelt bestemte nationaliteter).
- Repræsentationsordningen gælder kun visumudstedelse. Hvis en visumansøgning ikke kan imødekommes, fordi den ansøgende udlænding ikke i tilstrækkelig grad kan godtgøre at opfylde betingelserne, skal ansøgeren oplyses om muligheden for at indgive visumansøgningen til den faste repræsentation for den Schengen-stat, hvor bestemmelsesstedet ligger.
- Repræsentationsordningen kan udbygges endnu mere ved en videreudvikling af software, hvorved repræsentationer for det repræsenterende land uden ret meget ekstra arbejde kan høre de centrale myndigheder i den repræsenterede stat.
- En oversigt over de repræsentationsbestemmelser, der gælder for udstedelse af Schengen-visa i tredjelande, hvor ikke alle Schengen-stater er repræsenteret, forelægges for centralgruppen med henblik på godkendelse af de ændringer, der foretages i oversigten efter fælles overenskomst mellem de berørte Schengen-stater.

2. Visumansøgninger, der kræver høring af den behandlende stats centrale myndighed eller den centrale myndighed i en anden eller flere andre kontraherende stater, jf. artikel 17, stk. 2

2.1. Høring af den centrale myndighed i den behandlende stat

Den diplomatiske eller konsulære repræsentation, der behandler visumansøgningen, skal søge sin egen centrale myndighed om tilladelse, høre den eller på for-

hånd orientere den om den afgørelse, som den vil træffe i de tilfælde og efter de nærmere retningslinjer og frister, der er fastsat i den nationale lovgivning og praksis. De tilfælde, hvor den centrale myndighed i den behandlende stat skal høres, er nævnt i bilag 5, del A.

2.2. Høring af den centrale myndighed i en eller flere kontraherende stater

Den diplomatiske eller konsulære repræsentation, der behandler visumansøgningen, skal søge om tilladelse fra sin egen centrale myndighed, som videresender ansøgningen til de kompetente centrale myndigheder i en eller flere andre kontraherende stater (jf. punkt V. 2.3). Så længe eksekutivkomitéen ikke har udarbejdet en liste over de tilfælde, hvor de øvrige centrale myndigheder skal høres, skal listen i disse konsulære instrukser betragtes som en foreløbig liste (jf. bilag 5, del B).

2.3. Høringsprocedure i forbindelse med repræsentation

- a) Hvis der indgives visumansøgninger fra statsborgere i de i bilag 5, del C, anførte lande til en diplomatisk eller konsulær repræsentation for en Schengen-stat, som repræsenterer en anden Schengen-stat, skal den repræsenterede stat høres.
- b) De oplysninger, som udveksles vedrørende disse visumansøgninger, svarer til de oplysninger, som for øjeblikket fremsendes som led i den i bilag 5, del B, omhandlede høring. Der skal dog på formularen være en obligatorisk rubrik til henvisning til den repræsenterede stats område.
- c) De nuværende bestemmelser i de fælles konsulære instrukser finder anvendelse på fristerne, deres forlængelse og den måde, hvorpå svaret skal gives.
- d) Den høring, der er fastsat i bilag 5, del B, foretages af den repræsenterede stat.

3. Indgivelse af visumansøgning i en anden stat end bopælsstaten

Hvis der ansøges om visum i en stat, som ikke er ansøgerens bopælsstat, og hvis der næres betænkelighed med hensyn til ansøgerens faktiske hensigter (navnlig sandsynlighed for ulovlig indvandring), kan visum kun udstedes efter høring af den diplomatiske eller konsulære repræsentation for ansøgerens bopælsstat og/eller dennes centrale myndighed.

4. Bemyndigelse til udstedelse af ensartet visum

Med undtagelse af de tilfælde, der er anført i bilag 6, er det kun de kontraherende parter faste diplomatiske og konsulære repræsentationer, der er bemyndiget til at udstede ensartet visum.

III. MODTAGELSE AF ANSØGNINGEN

1. **Skema til visumansøgning — antal skemaer**

Udlændinge skal ligeledes udfylde visumansøgningsskemaet. Ansøgningen om ensartet visum indgives ved hjælp af et harmoniseret ansøgningsskema, der er i overensstemmelse med modellen i bilag 16.

Visumansøgningen skal mindst udfyldes i ét eksemplar, som bl.a. kan anvendes til høring af de centrale myndigheder. Hvis det er fastsat i de nationale bestemmelser, kan de kontraherende parter kræve ansøgningen udfyldt i flere eksemplarer.

2. **Dokumenter, som skal vedlægges ansøgningen**

Udlændinge skal vedlægge følgende dokumentation:

- a) gyldig rejselegitimation, som kan forsynes med visum (jf. bilag 11)
- b) om nødvendigt dokumentation for opholdets formål og nærmere omstændigheder.

Hvis ansøgerens omdømme ifølge de oplysninger, den diplomatiske eller konsulære repræsentation ligger inde med, tilsiger det, kan det personale, som har kompetence til at udstede visum, se bort fra ovennævnte dokumentation.

3. **Garantier vedrørende hjemrejse og subsistensmidler**

Ansøgeren skal overbevise den diplomatiske eller konsulære repræsentation, som behandler ansøgningen, om, at han råder over tilstrækkelige midler til sit underhold og til sin hjemrejse.

4. **Personlig samtale med ansøgeren**

Ansøgeren skal principielt opfordres til at møde personligt frem på repræsentationen for mundtligt at redegøre for formålet med sin ansøgning, navnlig hvis der hersker tvivl om det faktiske formål med rejsen og om, hvorvidt han agter at rejse tilbage.

Hvis der ikke hersker tvivl om, at ansøgeren er i god tro, kan dette princip fraviges under hensyn til, at ansøgeren er kendt, og at den diplomatiske eller konsulære repræsentation ligger langt fra hans bopæl; dette gælder også for større grupper, som kendte og troværdige organisationer står inde for.

Punkt VIII.5 indeholder mere detaljerede regler for de visumansøgninger, som indgives af kontorer, der hjælper borgerne med administrative anliggender, eller rejsebureauer og rejsearrangører samt disses forhandlere ⁽¹⁾.

IV. RETSGRUNDLAG

Der kan kun udstedes ensartet visum, hvis indrejsebetingelserne i artikel 15 og 5 i konventionen er opfyldt. Teksten til disse artikler er gengivet nedenfor:

Artikel 15

Visa efter artikel 10 må i princippet kun udstedes, hvis den pågældende udlænding opfylder indrejsebetingelserne i artikel 5, stk. 1, litra a), c), d) og e).

Artikel 5

1. En udlænding kan få tilladelse til at indrejse i og opholde sig på de kontraherende parters område i indtil tre måneder, hvis den pågældende opfylder følgende betingelser:

- a) den pågældende skal være i besiddelse af et eller flere gyldige grænsepassagedokumenter, der fastlægges af eksekutivkomitéen

- b) den pågældende skal være i besiddelse af gyldigt visum, hvis dette kræves

- c) den pågældende skal om nødvendigt forelægge dokumentation for opholdets formål og nærmere omstændigheder og have de nødvendige midler til sit underhold både med hensyn til hele det påtænkte ophold og til hjemrejsen til hjemlandet eller til gennemrejsen til et tredjeland, hvor den pågældende er sikret indrejse, eller være i stand til på lovlig vis at erhverve sig disse midler

- d) den pågældende må ikke være indberettet som uønsket

- e) den pågældende må ikke udgøre en trussel for en af de kontraherende parters offentlige orden, nationale sikkerhed eller internationale forbindelser.

⁽¹⁾ I overensstemmelse med Rådets beslutning 2002/585/EF (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 44), artikel 3:

»Denne beslutning anvendes fra datoen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.«

2. En udlænding, der ikke opfylder alle betingelserne, skal nægtes indrejse i de kontraherende parter område, medmindre en kontraherende part finder det nødvendigt at fravige dette princip af humanitære hensyn, af hensyn til nationale interesser eller på grund af internationale forpligtelser. I så fald begrænses indrejsetilladelsen til den pågældende kontraherende parts område, og denne skal underrette de øvrige kontraherende parter herom.

Disse regler berører ikke anvendelsen af de særlige bestemmelser i asylretten eller bestemmelserne i artikel 18.

udsteder et nyt visum, der kun har gyldighed på vedkommende lands område.

Artikel 14, stk. 1

1. Rejsedokumenter, der ikke anerkendes som gyldige af nogen af de kontraherende parter, må ikke påtegnes visum. Hvis rejsedokumentet kun anerkendes som gyldigt af en eller flere af de kontraherende parter, begrænses visummet til denne eller disse kontraherende stat(er).

Artikel 16

Finder en kontraherende part det af en af de grunde, der er nævnt i artikel 5, stk. 2, nødvendigt at fravige princippet efter artikel 15 og udstede visum til en udlænding, der ikke opfylder alle indrejsebetingelserne i artikel 5, stk. 1, begrænses gyldigheden af dette visum til vedkommende kontraherende parts område, og denne skal underrette de øvrige kontraherende parter herom.

Visum med begrænset territorial gyldighed kan udstedes, hvis betingelserne i artikel 11, stk. 2, artikel 14, stk. 1, og artikel 16 sammenholdt med artikel 5, stk. 2, er opfyldt (jf. punkt V.3).

Artikel 11, stk. 2

2. Bestemmelserne i stk. 1 er ikke til hinder for, at en kontraherende part i løbet af det pågældende halvår om nødvendigt

V. BEHANDLING AF ANSØGNINGEN OG AFGØRELSE

Den diplomatiske eller konsulære repræsentation gennemgår først den dokumentation, der er vedlagt visumansøgningen (1) og lægger derefter denne dokumentation til grund for, om ansøgningen skal imødekommes (2):

Derimod lettes gennemgangen af ansøgninger fra personer, der er kendt for at være i god tro, og hvorom der er udvekslet oplysninger som led i det konsulære samarbejde.

Væsentlige kriterier for gennemgangen af ansøgningen

Der erindres om, at man ved behandlingen af visumansøgninger skal være opmærksom på følgende: de kontraherende parter sikkerhed, bekæmpelsen af ulovlig indvandring samt andre aspekter af de internationale forbindelser. Afhængigt af, hvilket land det drejer sig om, kan et bestemt aspekt tillægges større betydning; man skal dog hele tiden have opmærksomheden henledt på alle aspekterne.

Med hensyn til sikkerheden skal det undersøges, om de krævede kontrolforanstaltninger er gennemført: søgning i databaserne over personer, som er indberettet til Schengen-informationssystemet som uønskede, samt høring af de centrale myndigheder, hvis det drejer sig om lande, hvor høring er nødvendig.

For så vidt angår vurderingen af indvandringsrisikoen er den diplomatiske eller konsulære repræsentation eneansvarlig. Ved gennemgangen af visumansøgningen skal det fastslås, om ansøgeren har til hensigt at indrejse til de kontraherende parter område ved hjælp af et visum, som er udstedt med henblik på turisme, studier, erhvervsaktivitet eller familiebesøg, for at bosætte sig dér. Opmærksomheden skal her især rettes mod »personer i særlige risikokategorier« såsom arbejdsløse og personer, som ikke har fast indtægt. I tilfælde af tvivl, især med hensyn til ægtheden af dokumenterne og den forelagte dokumentation, udsteder repræsentationen ikke noget visum.

1. Behandling af visumansøgninger

1.1. Kritisk gennemgang af visumansøgningen

- Varigheden af det ophold, der ansøges om, skal svare til formålet med opholdet.
- Skemaet skal være udfyldt fuldstændigt og korrekt. Der skal være vedlagt et foto af ansøgeren, og ansøgningen skal om muligt indeholde oplysning om rejsens egentlige bestemmelsessted.

1.2. Kontrol af ansøgerens identitet

Ved kontrol af ansøgerens identitet skal det undersøges, om ansøgeren er indberettet til Schengen-informationssystemet (SIS) som uønsket, om der foreligger andre (sikkerheds)risici, som udgør et grundlag for afslag på udstedelse af visum; derudover skal det med hensyn til ulovlig indvandring undersøges, om tidligere opholdsfrister er blevet overskredet.

1.3. Kontrol af rejselegitimation

- Det kontrolleres, om legitimationen er forskriftsmæssig: Den skal være fuldstændig og må hverken være ændret, falsk eller forfalsket.

- Rejselegitimationens territoriale gyldighed kontrolleres: Den skal være gyldig for indrejse på Schengen-staternes område.
- Kontrol af rejselegitimationens gyldighed: Den bør være gyldig i tre måneder længere end visummet (artikel 13, stk. 2, i konventionen).
- Af tvingende humanitære grunde eller af hensyn til nationale interesser eller internationale forpligtelser kan der dog i undtagelsestilfælde udstedes visum på grundlag af rejselegitimation, hvis gyldighedsperiode er kortere end ovennævnte frist (tre måneder); rejselegitimationen skal dog i så fald være gyldig længere end visummet og gøre det muligt for den pågældende at rejse tilbage.
- Kontrol af varigheden af ansøgerens tidligere ophold på de kontraherende parter område.

1.4. *Kontrol af den øvrige dokumentation, som er vedlagt ansøgningen*

Omfanget og arten af dokumentation afhænger af sandsynligheden for ulovlig indvandring samt af lokale forhold (f.eks. konvertibel valuta) og kan variere fra land til land. De kontraherende parter diplomatisk og konsulære repræsentationer kan aftale, hvordan de vil tilpasse kontrollen af dokumentationen til disse forhold.

Den vedlagte dokumentation skal vedrøre formålet med rejsen, anvendte befordringsmidler, hjemrejsen samt godtgøre, at ansøgeren har tilstrækkelige subsistensmidler:

- Dokumentation for rejsens formål kan f.eks. være:
 - private invitationer
 - officielle invitationer
 - deltagelse i en grupperejse.
- Dokumentation for befordringsmiddel og hjemrejse kan f.eks. være:
 - returbillet
 - valuta til brændstof eller forsikring af køretøjet.
- Dokumentation for tilstrækkelige subsistensmidler:

Dokumentation for tilstrækkelige subsistensmidler kan være: kontanter i konvertibel valuta, rejsechecks, checks udstedt på en konto i fremmed valuta, kreditkort eller enhver anden form for dokumentation, der viser, at ansøgeren råder over valuta.

Omfanget af subsistensmidler skal stå i et passende forhold til varigheden af og formålet med rejsen samt leveomkostningerne i den eller de Schengen-stat(er), der skal besøges. Med henblik herpå fastsætter de kontraherende parter nationale myndigheder hvert år de vejledende beløb, som er nødvendige for grænsepassage (jf. bilag 7) ⁽¹⁾.

— Dokumentation for logi:

Følgende dokumenter kan bl.a. gælde som dokumentation for logi:

- a) hotelreservationer eller lignende
- b) dokumenter, som godtgør, at der findes en lejekontrakt eller et skøde i ansøgerens navn til en bolig i det land, hvor han ønsker at tage ophold
- c) hvis udlændingen angiver at bo i en privatpersons bolig eller på anden måde at være privat indkvarteret, skal repræsentationen undersøge, om den pågældende person rent faktisk skal bo dér

— enten ved at høre de nationale myndigheder, såfremt det viser sig nødvendigt

— eller ved at kræve at få forelagt et bevis på den lovede indkvartering, i form af en harmoniseret formular, som udfyldes af den person, der står for indkvarteringen, og påtegnes af den kontraherende parts kompetente myndighed efter de gældende nationale bestemmelser. Modellen til en sådan standardformular kan udarbejdes af eksekutivkomitéen

— eller ved at kræve at få forelagt et bevis eller et officielt dokument, hvoraf den lovede indkvartering fremgår, og som er udformet og kontrolleret i overensstemmelse med den kontraherende parts nationale lovgivning.

Forelæggelsen af den dokumentation, der er omhandlet i de to foregående led, er ikke nogen ny betingelse for udstedelse af visum. Denne doku-

⁽¹⁾ Disse vejledende beløb fastsættes efter de relevante bestemmelser i del I i Den Fælles Håndbog.

mentation skal betragtes som et praktisk hjælpemiddel til at dokumentere indkvartering og i givet fald subsistensmidler. Hvis en kontraherende part anvender et sådant dokument, skal det mindst indeholde navn og adresse på værten og gæsten eller gæsterne samt angive varigheden og formålet med besøget, et eventuelt slægtskabsforhold, samt at værten har lovligt ophold i landet.

Efter at have udstedt visum anbringer den diplomatiske eller konsulære repræsentation sit stempel på dokumentet og anfører visumnummeret heri for at forhindre, at dokumentet anvendes igen.

Hele denne kontrol har til formål at forhindre proforma-invitationer, svigagtige invitationer eller invitationer fra udlændinge, som opholder sig ulovligt eller befinder sig i en usikker situation.

Hvis ansøgeren kan dokumentere at råde over tilstrækkelige midler til at afholde udgifterne til forplejning og logi i den eller de Schengen-stater, han skal besøge, kan han, inden indgivelsen af ansøgningen om ensartet visum, fritages fra pligten til at forelægge ovennævnte dokumentation.

- Anden form for dokumentation, som i givet fald skal forelægges:
 - dokumentation for, hvor ansøgeren bor, og hvilken tilknytning han har til bopælslandet
 - tilladelse fra forældrene i tilfælde af mindreårige
 - dokumentation for ansøgerens sociale og erhvervsmæssige situation.

Hvis en Schengen-stats nationale lovgivning kræver beviser eller erklæringer vedrørende indlogering, modtagelse og afholdelse af udgifter som bevis for invitationer til privatpersoner eller forretningsfolk, benyttes der en harmoniseret formular.

1.5. *Undersøgelse af, om ansøgeren er i god tro*

Med henblik på at vurdere, om ansøgeren er i god tro, undersøger repræsentationerne, om denne person er kendt som bona fide-person inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde.

Derudover lægges de oplysninger, som er udvekslet mellem repræsentationerne, til grund (jf. punkt VIII. 3).

2. **Beslutningsprocedure i forbindelse med visumansøgninger**

2.1. *Fastlæggelse af visumtype og antal indrejser*

Et ensartet visum i overensstemmelse med artikel 11 kan være:

- et visum, der er gyldigt til en eller flere indrejser, idet dog hverken varigheden af et sammenhængende ophold eller den samlede varighed af flere på hinanden følgende ophold må overstige tre måneder pr. halvår regnet fra den første indrejsedato
- et visum med en gyldighed på ét år, som giver ret til ophold i tre måneder pr. halvår og til flere indrejser; dette visum kan udstedes til personer, som frembyder de nødvendige garantier, og som er af særlig interesse for en kontraherende part. Derudover kan der undtagelsesvis udstedes visum med en gyldighed på mere end ét, men mindre end fem år, som giver ret til flere indrejser, til bestemte kategorier af personer.
- et transitvisum, som giver indehaveren ret til at rejse én, to eller undtagelsesvis flere gange gennem de kontraherende parters område til et tredjeland område, idet transittiden dog ikke må overstige fem dage, og såfremt indreisen til dette tredjeland på forhånd er sikret, og gennemreisen normalt går gennem de kontraherende parters område.

2.2. *Den sagsbehandlende myndigheds administrative ansvar*

Den diplomatiske repræsentant eller lederen af konsulatsafdelingen har, i overensstemmelse med deres nationale beføjelser, det fulde ansvar med hensyn til den praktiske fremgangsmåde ved udstedelsen af visa på deres repræsentation og rådfører sig med hinanden.

Den diplomatiske eller konsulære repræsentation træffer afgørelse på grundlag af alle de oplysninger, den har til rådighed, og under hensyn til den konkrete situation i forbindelse med hver enkelt ansøger.

2.3. *Proceduren for forudgående høring af de andre kontraherende parters centrale myndigheder*

De kontraherende parter har besluttet at indføre en ordning med henblik på gennemførelsen af høringer af de centrale myndigheder. Hvis det tekniske system for høringerne svigter, kan følgende foranstaltninger anvendes i en overgangsperiode og afhængigt af det enkelte tilfælde:

- begrænsning af høringerne til det strengt nødvendige

- anvendelse af det lokale netværk af de berørte kontraherende parter ambassader og konsulater til at styre høringerne
- anvendelse af netværket af de kontraherende parter ambassader, som ligger i a) det land, som skal foretage høringen, b) det land, som skal høres
- anvendelse af konventionelle kommunikationsmidler mellem kontaktpunkterne: telefax, telefon mv.
- skærpet kontrol af hensyn til de fælles interesser.

Til ansøgere, der tilhører kategorierne i bilag 5, del B, og hvis sager forelægges en central myndighed — udenrigsministeriet eller en anden myndighed — til høring (jf. konventionens artikel 17, stk. 2), udstedes ensartet visum og visum til længerevarende ophold med samme gyldighed som visum til kortvarigt ophold efter følgende procedure.

Ved ansøgninger fra en person, som henhører under en af disse kategorier, skal den diplomatiske eller konsulære repræsentation først ved søgning i Schengen-informationssystemet sikre sig, at ansøgeren ikke er indberettet som uønsket.

Derudover gælder følgende:

a) Procedure

Proceduren i litra b) skal ikke anvendes, hvis ansøgeren er indberettet til Schengen-informationssystemet som uønsket.

b) Videre sendelse af ansøgningen til den centrale myndighed i repræsentationens eget land.

I tilfælde, som kræver høring, videre sender den diplomatiske eller konsulære repræsentation visumansøgningen til den centrale myndighed i sit eget land.

— Hvis den centrale myndighed beslutter at give afslag på en ansøgning, som den kontraherende part har kompetence til at behandle, er det ikke nødvendigt at indlede eller fortsætte høringsproceduren med de centrale myndigheder i de kontraherende parter, som har ønsket at blive hørt.

— Såfremt anmodningen behandles af en stat, der repræsenterer den kompetente stat, skal den centrale myndighed for den kontraherende part, som behandler anmodningen, videre sende den til den kompetente stats centrale myndighed. Hvis den centrale myndighed i den repræsenterede stat — eller den centrale myndighed i den repræsenterende stat, såfremt dette er fastsat i

repræsentationsaftalen — beslutter at give afslag på visumansøgningen, er det ikke nødvendigt at indlede eller fortsætte høringsproceduren med de centrale myndigheder i de kontraherende parter, der har ønsket at blive hørt.

c) Oplysninger, der skal sendes til den centrale myndighed.

Som led i høringen af de centrale myndigheder sender de diplomatiske eller konsulære repræsentationer, der behandler ansøgningen, følgende oplysninger til deres egen centrale myndighed:

- 1) den diplomatiske eller konsulære repræsentation, som visumansøgningen er indgivet til
- 2) ansøgerens efternavn(e), fornavn(e), fødested og fødselsdato samt, hvis kendt, ansøgerens forældres navne
- 3) ansøgerens nationalitet samt, hvis kendt, tidligere nationalitet
- 4) den forelagte rejselegitimations art og nummer samt udstedelsesdato og udløbsdato
- 5) rejsens varighed og formål
- 6) sandsynlige rejsedatoer
- 7) ansøgerens bopæl, stilling, arbejdsgiver
- 8) oplysninger fra de kontraherende parter, navnlig om tidligere visumansøgninger og tidligere ophold på de kontraherende parter område
- 9) den grænse, som ansøgeren agter at passere ved indrejsen på Schengen-området
- 10) andre navne (pigenavn, evt. giftenavn; målet er at gøre identifikationen komplet i overensstemmelse med den gældende nationale lovgivning i de kontraherende parter samt den nationale lovgivning i den stat, hvor ansøgeren er statsborger)
- 11) andre oplysninger, som repræsentationerne finder nødvendige, f.eks. medrejsende personer, der er indført i ansøgerens pas (ægtefælle, børn), tidligere udstedte visa samt ansøgninger om visum til samme bestemmelsessted.

Disse oplysninger udledes af ansøgningsformularen i den rækkefølge, som de dér er angivet i.

Disse rubrikker lægges til grund for de oplysninger, der som led i høringen skal fremsendes til de centrale myndigheder. Fremsendelsesmåden bestemmes i princippet af den kontraherende part, der står for høringen, idet det dog klart skal fremgå, på hvilken dato og hvilket klokkeslæt oplysningerne er fremsendt, og hvornår de blev modtaget hos de myndigheder, de er sendt til.

d) Fremsendelse af ansøgninger mellem de centrale myndigheder

Den centrale myndighed i den kontraherende part, til hvis repræsentation ansøgningen er indgivet, hører selv den eller de centrale myndigheder i den eller de kontraherende parter, som har anmodet om at blive hørt. De centrale myndigheder er de myndigheder, som staterne har udpeget til at udføre disse opgaver.

Disse myndigheder fremsender efter den nødvendige kontrol deres vurdering af ansøgningen til den begærende centrale myndighed.

e) Svarfrist — anmodning om forlængelse

Resultatet fremsendes til den anmodende centrale myndighed i løbet af højst syv kalenderdage. Fristen løber fra det tidspunkt, hvor den centrale myndighed, der skal udføre høringen, fremsendte anmodningen.

Hvis en af de anmodede centrale myndigheder anmoder om forlængelse af fristen, kan denne forlænges med yderligere syv dage.

I undtagelsestilfælde kan den anmodede centrale myndighed med angivelse af grundene hertil bede om en forlængelse af fristen på mere end syv dage.

De anmodede centrale myndigheder skal i hastetilfælde sørge for at afgive svar så hurtigt som muligt.

Hvis der efter udløbet af den første frist eller, eventuelt, efter udløbet af forlængelsen ikke foreligger noget svar, sidestilles det med en tilladelse og betyder, at der, for så vidt angår de hørte kontraherende parter, ikke er noget til hinder for udstedelsen af visum.

f) Afgørelse på grundlag af resultatet af høringen

Når den oprindelige eller den forlængede frist er udløbet, kan den centrale myndighed i den kontraherende part, hvor visumansøgningen er indgivet, give den diplomatiske eller konsulære repræsentation tilladelse til at udstede ensartet visum.

Den diplomatiske eller konsulære repræsentation, hvor visumansøgningen er indgivet, kan 14 dage efter fremsendelsen af ansøgningen via den myndighed, som har kompetence til at foretage høringen, udstede visum, såfremt der ikke foreligger en udtrykkelig afgørelse fra dens egen centrale myndighed. Det påhviler enhver central myndighed at underrette landets egne repræsentationer fra begyndelsen af høringsfristen.

Hvis den centrale myndighed anmodes om en ekstraordinær forlængelse af fristen, meddeler den dette til den diplomatiske eller konsulære repræsentation, hvor ansøgningen er indgivet; denne kan først træffe afgørelse om ansøgningen, når dens egen centrale myndighed har afgivet svar.

g) Fremsendelse af specifikke dokumenter

I undtagelsestilfælde kan den ambassade, som visumansøgningen er indgivet til, efter anmodning fra den konsulære repræsentation for den anmodede stat fremsende visumansøgningsformularen (med foto), jf. konventionens artikel 17.

Denne procedure anvendes kun på steder, hvor den stat, der skal udføre høringen, og den anmodede stat har diplomatiske eller konsulære repræsentationer, og kun for så vidt angår de nationaliteter, der er omhandlet i bilag 5, del B.

Svaret eller anmodningen om forlængelse af fristen for høringen må under ingen omstændigheder fremsendes lokalt, bortset fra i forbindelse med høringer, som efter de gældende bestemmelser i bilag 5, del B, finder sted på lokalt plan. Konsultationsnetværket skal altid anvendes til udveksling af oplysninger mellem de centrale myndigheder.

2.4. Afvisning af eller afslag på en ansøgning

Hvis den diplomatiske eller konsulære repræsentation afviser at behandle en ansøgning om visum eller nægter at udstede visum, finder den pågældende kontraherende parts nationale lovgivning anvendelse på proceduren og de eventuelle ankemuligheder.

Hvis der gives afslag på en visumansøgning, og de nationale retsregler bestemmer, at dette afslag skal begrundes, benyttes følgende tekst:

»Der er givet afslag på Deres visumansøgning i henhold til artikel 15 og artikel 5 i konventionen af 19. juni 1990 om gennemførelse af Schengen-aftalen, da De ikke opfylder de betingelser, der er fastsat i artikel 5, stk. 1, litra a), c), d) og e), i denne

konvention (sæt en cirkel omkring den relevante betingelse), hvori det hedder, at ... (ordlyden af den eller de betingelser, der kommer i betragtning).«

Denne begrundelse kan eventuelt suppleres med mere detaljerede oplysninger eller indeholde andre oplysninger i overensstemmelse med de forpligtelser, som er fastsat i de nationale lovgivninger på dette område.

Hvis en diplomatisk eller konsulær repræsentation, som repræsenterer en anden kontraherende part, ser sig nødsaget til ikke at gå videre med behandlingen af en visumansøgning, underrettes ansøgeren herom og om, at han kan henvende sig til vedkommende diplomatiske eller konsulære repræsentation i den stat, som er kompetent til at behandle ansøgningen.

3. Visum med begrænset territorial gyldighed

Der kan udstedes visum med begrænset territorial gyldighed på en eller flere kontraherende parters nationale område,

- 1) hvis en diplomatisk eller konsulær repræsentation, af en af de grunde, der er nævnt i artikel 5, stk. 2, i konventionen (af humanitære hensyn, af hensyn til nationale interesser eller på grund af internationale forpligtelser), finder det nødvendigt at fravige princippet i artikel 15 i nævnte konvention (artikel 16)
- 2) hvis det i artikel 14 i konventionen omhandlede tilfælde opstår, nemlig:

»1. Rejsedokumenter, der ikke anerkendes som gyldige af nogen af de kontraherende parter, må ikke påtegnes visum. Hvis rejsedokumentet kun anerkendes som gyldigt af en eller flere af de kontraherende parter, begrænses visummet til denne eller disse kontraherende stater.

2. Hvis rejsedokumentet ikke anerkendes som gyldigt af en eller flere af de kontraherende parter, kan visummet udstedes i form af en indrejsetilladelse.«

3) hvis en repræsentation på grund af sagens hastende karakter (af humanitære hensyn, af hensyn til nationale interesser eller på grund af internationale forpligtelser) ikke har hørt de centrale myndigheder, eller denne procedure giver anledning til indvendinger

4) hvis det er nødvendigt, at repræsentationen udsteder et nyt visum med henblik på et ophold, der skal foretages inden for samme halvår, til en ansøger, som inden for en seks måneders periode allerede har fået visum til et ophold på tre måneder.

I tilfælde 1, 3 og 4 er gyldigheden begrænset til en kontraherende parts, samtlige Benelux-landes eller to Benelux-landes område. I tilfælde 2 er gyldigheden begrænset til en eller flere kontraherende parters, samtlige Benelux-landes eller to Benelux-landes område.

De øvrige kontraherende parters repræsentationer skal underrettes om udstedelsen af et sådant visum.

VI. UDFYLDNING AF VISUMMÆRKATEN

Bilag 8 og 13 indeholder henholdsvis en beskrivelse af de tekniske sikkerhedsfeatures og eksempler på udfyldte modeller til visummærkatet.

gende landekoder: A for Østrig, F for Frankrig, D for Tyskland, E for Spanien, GR for Grækenland, P for Portugal, I for Italien, L for Luxembourg, NL for Nederlandene og B for Belgien)

1. Rubrikken til fælles oplysninger — felt 8

1.1. Rubrikken »Gyldigt til«

I denne rubrik anføres visummets territoriale gyldighed.

Der er kun fire muligheder for at udfylde denne rubrik:

a) Schengen-stater

b) angivelse af den eller de Schengen-stater, hvortil visummet er gyldigt (i dette tilfælde anvendes føl-

c) Benelux-landene

d) den Schengen-stat (angivelse af landekode som i litra b)), der har udstedt det nationale visum til længerevarende ophold, plus Schengen-stater.

— Hvis visummærkatet anvendes som ensartet visum i henhold til artikel 10 og 11 i konventionen eller som visum uden territorial begrænsning til den

udstedende statsområde, anføres ordet »Schengen-staterne« i dette felt på den udstedende stats sprog.

— Hvis visummærkatet udstedes som visum, hvor ind- og udrejsen samt opholdet er begrænset til et bestemt område, anføres i dette felt på landets eget sprog navnet på den kontraherende part, hvis område visumindehaverens indrejse, ophold og udrejse er begrænset til.

— Hvis visummærkatet anvendes til udstedelse af et nationalt visum til længerevarende ophold, der i en periode på højst tre måneder fra den oprindelige udstedelsesdato har samme gyldighed som et ensartet visum til kortvarigt ophold, anføres i denne rubrik først den medlemsstat, der har udstedt det nationale visum til længerevarende ophold, og derefter ordet »Schengen-stater«.

— I de tilfælde, der er omhandlet i artikel 14 i konventionen, kan den territoriale gyldighed begrænses til en eller flere medlemsstatsers område; i så fald og afhængigt af de koder for medlemsstaterne, der skal angives i feltet, er der følgende valgmuligheder:

a) De berørte medlemsstatsers koder anføres i feltet.

b) Angivelsen »Schengen-staterne« anføres i feltet på den udstedende medlemsstats sprog fulgt i parentes af tegnet minus og koderne for de medlemsstater, for hvis område visummet ikke er gyldigt.

— Den territoriale gyldighed må ikke begrænses til et geografisk område, der er mindre end en kontraherende parts område.

1.2. Rubrikken »fra ... til«

Her anføres visummets gyldighed.

Efter ordet »fra« angives den første dag, fra hvilken indrejse til det område, som følger af visummets territoriale gyldighed, er tilladt; dette angives på følgende måde:

— to cifre for datoen; for den 1.-9. i en måned sættes et nul foran

— bindestreg

— to cifre for måneden; ved måneder, som angives med etcifrede tal, sættes et nul foran

— bindestreg

— for årstallet angives de to sidste tal

— eksempel: 15-04-94 = 15. april 1994.

Efter ordet »indtil« angives visummets sidste gyldighedsdag. Visumindehaveren skal forlade det område, hvor visummet er gyldigt, inden kl. 24.00.

Denne dato angives på samme måde som første gyldighedsdag.

1.3. Rubrikken »Antal indrejser«

I denne rubrik angives, hvor mange gange visumindehaveren kan rejse ind på det område, hvor visummet er gyldigt, dvs. det antal mulige ophold, hvorpå de i punkt 1.4 anførte dage kan fordeles.

Der kan gives tilladelse til én, to eller flere indrejser. Antallet anføres i feltet til højre for teksten med »01«, »02« eller »MULT«, hvis der er givet tilladelse til flere end to indrejser.

I et transitvisum kan der kun gives tilladelse til én eller to indrejser, som angives med »01« eller »02«; kun i undtagelsestilfælde må der gives tilladelse til flere end to indrejser på samme visummærkat; dette angives med »MULT«.

Visummet udløber, når antallet af udrejser er lig med antallet af indrejser, uanset om det samlede antal dage, opholdet må vare, ikke er opbrugt.

1.4. Rubrikken »Opholdets varighed ... dage«

Her angives det antal dage, som visumindehaveren må opholde sig i det område, hvor visummet er gyldigt ⁽¹⁾; det kan dreje sig enten om et uafbrudt ophold eller om flere dage under forskellige ophold inden for det tidsrum, der er anført i punkt 1.2, og i overensstemmelse med det antal indrejser, som der er givet tilladelse til i punkt 1.3.

Mellem ordene »opholdets varighed« og »dage« anføres antallet af dage, som opholdet må vare, ved hjælp af to

⁽¹⁾ For transitvisa må antallet af dage i dette felt ikke overstige fem.

cifre, idet det første tal er et nul, hvis antallet af dage er under ti.

Opholdet må højst vare 90 dage pr. halvår.

1.5. Rubrikken »Udstedt i ... den«

Angivelse af den by, hvor den diplomatiske eller konsulære repræsentation er beliggende, på den visumudstedende kontraherende parts sprog. Denne angivelse indsættes mellem »i« og »den«; udstedelsesdatoen ind sættes efter ordet »den«.

Denne dato angives på samme måde som angivet i punkt 1.2.

Det skal fremgå af stemplet i felt 4, hvilken myndighed der har udstedt visummet.

1.6. Rubrikken »Pasnummer«

Her anføres nummeret på det pas, visummet anbringes i. Efter sidste skrifttegn anføres antallet af mindreårige børn, der ledsager pasindehaveren, og som er indskrevet i passet, eller i givet fald ægtefællen (for mindreårige børn angives et tal efterfulgt af »X« — f.eks. 3X = tre mindreårige børn — og for ægtefællen et »Y«).

Anbringes visummet på det ensartet udformede ark, fordi visumindehaverens rejsedokument ikke anerkendes, kan den udstedende diplomatiske eller konsulære repræsentation enten anvende samme ark for at udvide visummets gyldighed til også at omfatte indehaverens ledsagende ægtefælle og ledsagende mindreårige børn eller udstede separate ark til visumindehaveren, dennes ægtefælle og hvert af børnene og anbringe det tilsvarende visum på hvert enkelt ark ⁽¹⁾.

Det pasnummer, der anføres, er det serienummer, som er påtrykt eller stanset ind i alle eller de fleste af passets sider.

Det nummer, der anføres i denne rubrik, i de tilfælde, hvor visummet anbringes på det ensartet udformede ark, er ikke pasnummeret, men det samme trykte nummer som det, der er anført på arket, bestående af seks

cifre, eventuelt suppleret med det eller de bogstav(er), som angiver den visumudstedende medlemsstat eller den visumudstedende gruppe af medlemsstater ⁽¹⁾.

1.7. Rubrikken »Visumtype«

For at kontrolpersonalet hurtigt kan se, hvilken visumtype der er tale om, anføres den type, som det ensartede visum er udstedt for, med A, B, C eller D således:

A: lufthavnstransitvisum

B: transitvisum

C: visum til kortvarigt ophold

D: nationalt visum til længerevarende ophold

D+C: nationalt visum til længerevarende ophold med samme gyldighed som visum til kortvarigt ophold.

For visa med begrænset territorial gyldighed samt kollektivvisa anvendes bogstaverne A, B eller C alt efter tilfældet.

1.8. Rubrikken »Efternavn og fornavn«

Her anføres i nævnte rækkefølge det første ord, der er anført i rubrikken »Efternavn(e)«, og derefter det første ord, der er anført i rubrikken »Fornavn(e)« i visumindehaverens pas eller rejsedokument. Den diplomatiske eller konsulære repræsentation bør kontrollere, om der er overensstemmelse mellem de efternavne og fornavne, der er anført i passet eller rejsedokumentet, de navne, der er anført i visumansøgningen, og de navne, der skal anføres i såvel denne rubrik som det maskinlæsbare felt ⁽¹⁾.

2. Felt til nationale angivelser (»Bemærkninger«) — felt 9

Til forskel fra felt 8 (fælles, obligatoriske oplysninger) er dette felt forbeholdt angivelser, som kan være nødvendige på baggrund af de nationale bestemmelser. Det står de kontraherende parter frit for at anføre de oplys-

⁽¹⁾ I overensstemmelse med Rådets beslutning 2002/586/EF (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 48), artikel 2:

»Denne beslutning anvendes fra datoen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.«

ninger, som de finder hensigtsmæssige, men af hensyn til den rigtige forståelse skal de underrette deres partnere herom (jf. bilag 9).

3. Felt til indsættelse af foto ⁽¹⁾

Foto af visumindehaveren skal være et farvefoto og fylde hele det dertil beregnede felt, jf. modellen i bilag 8. Følgende regler iagttages med hensyn til det foto, der skal indsættes på visummærkat:

Hovedet (fra hage til isse) skal udfylde mellem 70 og 80 % af fotografiets lodrette dimension.

Mindstekrav til opløsningen:

— scanner: 300 ppi uden at komprimere billedet

— farveprinter: 720 dpi for et trykt fotografi.

I mangel af et foto skal dette felt forsynes med angivelsen: »gyldigt uden foto« på to eller tre sprog (den visumudstedende medlemsstats sprog, engelsk og fransk). Denne oplysning anføres principielt ved hjælp af en printer og undtagelsesvis ved hjælp af et særligt stempel, idet angivelsen i så fald også skal dække en del af det felt med dybtryk, der omgiver feltet til indsættelse af foto på højre eller venstre side.

4. Maskinlæsbart felt — felt 5

Både visummærkatens format og størrelsen af det maskinlæsbare felt er godkendt af ICAO på forslag af Schengen-staterne. Dette felt består af to linjer med hver 36 tegn (OCR B-10 cpi). Bilag 10 indeholder anvisninger på, hvordan dette felt skal udfyldes.

5. Andre vigtige oplysninger om udfyldelse af visummærkat

5.1. Underskrift

Hvis det i henhold til national ret eller praksis kræves, at der skal være en håndskreven underskrift, underskrives visummærkatet — efter anbringelsen i passet — af den embedsmand, som har beføjelse hertil.

Visummærkatet underskrives ved højre kant af rubrikken »Bemærkninger«, idet man skal sikre sig, at skriften går ud over visummets kant på siden i passet eller rejselegitimationen, uden at det maskinlæsbare felt dækkes.

5.2. Annullering af en allerede udfyldt visummærkat

På en visummærkat må der ikke foretages rettelser. Hvis der begås en fejl ved udfyldelsen af visummærkatet, skal mærkatet gøres ugyldig på følgende måde:

— Hvis fejlen konstateres før indsættelsen i passet, skal visummærkatet destrueres eller klippes over på skrå.

— Hvis fejlen konstateres, efter at visummærkatet er indsat i passet, sættes der et rødt kryds ind over mærkatet, og der indsættes en ny visummærkat.

5.3. Indsættelse af visummærkatet i passet

Visummærkatet udfyldes, før den indsættes i passet. Visummærkatet stemples og underskrives efter anbringelsen i passet eller rejselegitimationen.

Når visummet er korrekt udfyldt, anbringes det på den første side i passet, der hverken er stemplet eller påskrevet, bortset fra stemplet til identifikation af ansøgningen. Pas, hvor der ikke er plads til visummærkatet, pas, som er udløbet, og pas, som ikke gør det muligt for udlændingen at rejse ud af området inden for visummets gyldighedsperiode eller rejse tilbage til sit hjemland eller indrejse i et tredjeland, afvises (jf. artikel 13 i konventionen).

5.4. Pas og andre rejsedokumenter, der kan forsynes med ensartet visum

Kriterierne for, om et rejsedokument kan forsynes med visum, jf. artikel 17, stk. 3, litra a), i konventionen, følger af bilag 11.

I henhold til konventionens artikel 14 må der ikke ind sættes en visummærkat i et rejsedokument, hvis dette ikke er gyldigt for nogen af de kontraherende parter. Hvis rejsedokumentet kun er gyldigt for en eller flere kontraherende parter, skal visummets gyldighed også begrænses til disse kontraherende parter.

Hvis rejsedokumentet ikke accepteres som gyldigt af en eller flere medlemsstater, har visummet kun begrænset territorial gyldighed. En medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation skal anvende det ensartet udformede ark til påføring af det visum, der udstedes

⁽¹⁾ I overensstemmelse med Rådets beslutning 2002/586/EF (EFT L 187 af 16.7.2002, artikel 2:

»Denne beslutning anvendes fra datoen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.«

til indehavere af et rejsedokument, som ikke anerkendes af den medlemsstat, der udsteder arket. Det pågældende visum har kun begrænset territorial gyldighed ⁽¹⁾.

5.5. Den udstedende diplomatiske eller konsulære repræsentations stempel

Den udstedende diplomatiske eller konsulære repræsentations stempel anbringes i rubrikken »Bemærkninger«. Man skal navnlig sikre sig, at stemplet ikke anbringes på en sådan måde, at det hindrer læsningen af oplysninger, idet det dog skal gå ud over visummærkatens kant på siden i passet eller rejsedokumentet. Kun

såfremt det ikke er nødvendigt at udfylde det maskinlæsbare felt, kan stemplet anbringes i dette felt, som derved bliver ubrugeligt. Stemplets dimensioner og tekst samt den stempelfarve, der skal anvendes, fastlægges af den enkelte medlemsstat.

For at undgå genanvendelse af en visummærkat, der er anbragt på det ensartet udformede ark, skal den udstedende diplomatiske eller konsulære repræsentations stempel anbringes til højre på arket ind over både mærkaten og arket på en sådan måde, at det ikke vanskeliggør læsningen af oplysningerne i rubrikkerne og heller ikke går ind over det maskinlæsbare felt, hvis dette er udfyldt.

VII. ADMINISTRATION OG ORGANISATION

1. Visumafdelingens interne organisation

Visumafdelingens interne organisation henhører under den enkelte kontraherende stats kompetence.

Lederen af repræsentationen skal sørge for, at visumafdelingen struktureres således, at enhver forsømmelighed, som kan fremme tyveri og forfalskninger, undgås.

— Det personale, som har beføjelse til at udstede visum, må ikke være udsat for lokalt pres.

— For at undgå, at der opstår »vaner«, som kan slække på personalets årvågenhed, skal personalet regelmæssigt omroteres.

— Opbevaringen og anvendelsen af visummærkater skal ske under iagttagelse af de samme sikkerhedsforanstaltninger som dem, der gælder for andre dokumenter, der skal beskyttes.

2. Arkivering

De nærmere retningslinjer for arkivering af visumansøgninger og — ved visumansøgninger, som kræver høring — af ansøgerens foto fastlægges af hver kontraherende part.

Ved visumudstedelse skal ansøgningsskemaet opbevares i mindst ét år. Ansøgningsskemaer for sager, hvori der er meddelt afslag, skal opbevares i mindst fem år.

For at gøre det lettere at finde frem til en ansøgning skal journalnummer og arkivnummer nævnes i forbindelse med høringer og de centrale myndigheders svar.

3. Registrering af visa

De udstedte visa registreres af hver kontraherende part efter den sædvanlige praksis dér. Annullerede visummærkater skal registreres som annullerede.

4. Gebyrer svarende til de administrative omkostninger, der er forbundet med behandlingen af en visumansøgning ⁽²⁾

De gebyrer, som skal opkræves, og som svarer til de administrative omkostninger forbundet med behandlingen af en visumansøgning, fremgår af bilag 12.

Der opkræves dog intet gebyr svarende til disse administrative omkostninger for visumansøgninger, der indgives af tredjelandsstatsborgere, der er familiemedlemmer til en unionsborger, eller statsborgere fra en stat, der er part i EØS-aftalerne, og som udøver deres ret til fri bevægelighed.

⁽¹⁾ I overensstemmelse med Rådets beslutning 2002/586/EF (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 48), artikel 2:

»Denne beslutning anvendes fra datoen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.«

⁽²⁾ I overensstemmelse med Rådets beslutning 2002/44/EF (EFT L 20 af 23.1.2002, s. 5), artikel 3:

»1. Denne beslutning finder anvendelse senest fra den 1. juli 2004.
2. Medlemsstaterne kan anvende denne beslutning inden den 1. juli 2004, såfremt de meddeler Generalsekretariatet for Rådet, fra hvilken dato de kan gøre dette.
3. Hvis alle medlemsstaterne lader denne beslutning finde anvendelse inden den 1. juli 2004, offentliggør Generalsekretariatet for Rådet den dato, fra hvilken den sidste medlemsstat har gjort dette, i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.«

VIII. DET KONSULÆRE SAMARBEJDE PÅ STEDET

1. **Beskrivelse af det konsulære samarbejde på stedet**

Det konsulære samarbejde på stedet koncentrerer sig generelt om at vurdere risikoen for ulovlig indvandring. Det vil bl.a. bestå i at fastlægge fælles kriterier for behandlingen af visumansøgninger, udveksling af oplysninger om anvendelsen af falske dokumenter og mulige slusernet samt afvisning af åbenbart grundløse asylansøgninger og asylansøgninger, som er indgivet med svigagtig hensigt. Samarbejdet skal ligeledes muliggøre udveksling af oplysninger om bona fide-ansøgere samt udarbejdelse af fælles oplysninger til offentligheden om betingelserne for udstedelse af Schengen-visum.

I det konsulære samarbejde tages der hensyn til den lokale administrative praksis samt de socioøkonomiske strukturer på stedet.

Repræsentationerne holder møder på et plan, som de anser for passende, og med en hyppighed, der afhænger af begivenhederne. Hver repræsentation aflægger rapport til sine egne centrale myndigheder om indholdet af disse møder. Formandskabet kan anmode om en samlet halvårsrapport.

2. **Hvordan man undgår flere ansøgninger fra samme person og ansøgninger, som indgives efter et nyligt afslag**

Det skal ved udveksling af oplysninger mellem repræsentationerne og identifikation af visumansøgninger med stempler eller lignende undgås, at den samme person indgiver flere visumansøgninger samtidigt eller efter hinanden, enten mens en ansøgning behandles, eller efter at have fået afslag på ansøgningen til den samme eller forskellige repræsentationer.

Med forbehold af den høring, som repræsentationerne kan gennemføre indbyrdes, samt den gensidige udveksling af oplysninger anbringer de et stempel i hver visumansøgers pas med følgende tekst: »Visumansøgning af ... til ...«. Med hensyn til den første oplysning anvendes seks cifre (to for henholdsvis datoen, måneden og året); efter »til« anføres den kontraherende parts diplomatiske eller konsulære repræsentation. Koden for den visumtype, der ansøges om, skal tilføjes.

Det overlades til den kompetente myndighed, der behandler visumansøgningen, om den også vil stemple diplomat- og tjenestepas.

Stemplet kan ligeledes anbringes ved ansøgning om et visum til længerevarende ophold.

Når én Schengen-stat repræsenterer en anden Schengen-stat, anbringes påtegningen »R« efterfulgt af koden for den repræsenterede stat i stemplet efter koden for den visumtype, der ansøges om.

Ved udstedelse af visummet anbringes visummærkatet om muligt på identifikationsstempellet.

I undtagelsestilfælde, hvor det viser sig umuligt at anbringe stemplet, underretter repræsentationen for den stat, der har formandskabet, den kompetente Schengen-gruppe og foreslår denne at vedtage anvendelsen af alternative foranstaltninger, f.eks. udveksling af kopier af passene eller af lister over visumansøgninger, der er givet afslag på, med angivelse af grunden til afslaget.

Lederne af de diplomatiske eller konsulære repræsentationer træffer på formandskabets eller eget initiativ afgørelse om, hvorvidt det er nødvendigt med alternative eller supplerende foranstaltninger.

3. **Undersøgelse af, om ansøgerne er i god tro**

For at gøre det lettere at konstatere, om en visumansøger er i god tro, kan de diplomatiske og konsulære repræsentationer i henhold til den nationale lovgivning udveksle oplysninger om disse på grundlag af aftaler, der indgås på stedet inden for rammerne af samarbejdet, og efter bestemmelserne i punkt 1 i dette kapitel.

Der kan regelmæssigt udveksles oplysninger om ansøgere, der er nægtet visum, fordi de har benyttet stjålne, mistede eller forfalskede dokumenter, fordi de ikke har overholdt den frist for udrejse, som er anført på et tidligere visum, fordi der er fare for sikkerheden, og navnlig hvis der hersker mistanke om forsøg på ulovlig indvandring på Schengen-staternes område.

Sådanne oplysninger udarbejdes og udveksles i fællesskab og er et hjælpemiddel til brug ved vurdering af visumansøgningerne. De træder dog ikke i stedet for kontrollen af visumansøgningen eller søgningen i Schengen-informationssystemet eller høringen af de centrale myndigheder.

4. **Udveksling af statistiske oplysninger**

4.1 Udveksling af statistiske oplysninger om udstedte og formelt afslåede visa til kortvarigt ophold, transit og lufthavnstransit finder sted hvert kvartal.

4.2 Med forbehold af forpligtelsen i henhold til artikel 16 i konventionen, der er klart formuleret i bilag 14 til de fælles konsulære instrukser, og på grundlag af hvilken Schengen-staterne inden 72 timer skal fremsende oplysninger om udstedelse af visum med begrænset territorial gyldighed, skal Schengen-staternes diplomatiske og konsulære repræsentationer hver måned udveksle

statistiske oplysninger om visa med begrænset territorial gyldighed, som er udstedt i den foregående måned, og videresende disse oplysninger til deres respektive centrale myndighed.

5. **Visumansøgninger, som indgives af kontorer, der hjælper borgerne med administrative anliggender, eller rejsebureauer og rejsearrangører, der sælger pakkerejser** ⁽¹⁾

Hovedreglen på visumansøgningsområdet er indgivelse af en ansøgning med mulighed for en personlig samtale. Der er dog mulighed for at se bort fra den personlige samtale, forudsat at der ikke hersker tvivl om ansøgerens gode tro og det faktiske formål med rejsen og om, hvorvidt han agter at rejse tilbage, og forudsat at en kendt og kreditværdig organisation, som arrangerer grupperejser, indgiver præcis dokumentation til den diplomatiske eller konsulære repræsentation og på en rimeligt troværdig måde står inde for ansøgerens gode tro, formålet med rejsen og ansøgerens faktiske hensigter om at vende tilbage til hjemlandet (jf. punkt III. 4).

Det er almindelig praksis og især i lande, der dækker et stort geografisk område, nyttigt, at kontorer, der hjælper borgerne med administrative anliggender, rejsebureauer og rejsearrangører samt disses forhandlere formidler en visumansøgning på ansøgerens vegne. Disse kommercielle foretagender, der fungerer som formidlere, er ikke af nogen bestemt type, eftersom de ikke påtager sig den samme grad af forpligtelse over for de kunder, der overlader indgivelsen af visumansøgningen til dem, og det gælder derfor, at graden af deres kreditværdighed og pålidelighed i princippet står i direkte proportionalt forhold til deres større eller mindre involvering i den samlede rejseplanlægning, indlogeringen, syge- og rejseforsikringen og ansøgerens tilbagevenden til hjemlandet for deres regning.

5.1. *Mulige formidlere*

- a) Den mest enkle form for formidlere er kontorer, der hjælper borgerne med administrative anliggender, og som blot tilbyder kunden den service at indgive identitetspapirer og dokumentation i stedet for kunden selv.
- b) En anden type formidlere er transportvirksomheder eller lokale rejsebureauer, der kan være tilknyttet luftfartsselskaber og enten være nationale selskaber eller ikke, og som udfører rutebefordring eller lejligheidsvis befordring af rejsende. De hjælper kunden med at indgive dokumentation samtidig med, at de alt efter omstændighederne sælger billetter og reserverer hotel.

- c) En tredje type formidlere er rejsearrangører, som enten er fysiske eller juridiske personer, og som tilrettelægger pakkerejser af ikke-lejligheidsvis karakter — dvs. sørger for rejsedokumentation, befordring, indlogering, turistydelser, der ikke hænger sammen med førnævnte ydelser, syge- og rejseforsikring, nationale transferer osv. — og sælger disse pakkerejser eller udbyder dem til salg enten direkte eller gennem en forhandler eller et rejsebureau, der har en aftale med rejsearrangøren.

I forholdet til rejsearrangøren og forhandleren af en pakkerejse er visumansøgeren kun forbrugeren af den planlagte rejse, idet en del af pakken er et tilbud om indgivelse af visumansøgningen. Denne tredje type formidlere udgør en meget kompleks model, hvor der er mange faser og aspekter, som kan danne grundlag for en objektiv kontrol: kontrol af selskabets dokumentation, kontrol på administrationsniveau, kontrol af rejsens faktiske gennemførelse og rejsemålet, kontrol via indlogeringen og kontrol af gruppens planlagte ind- og udrejse.

5.2. *Harmonisering af samarbejdet med kontorer, der hjælper borgerne med administrative anliggender, eller rejsebureauer og rejsearrangører samt disses forhandlere.*

- a) Alle de diplomatiske og konsulære repræsentationer, der er beliggende i samme by, skal på lokalt plan bestræbe sig på at følge nedenstående harmoniserede retningslinjer alt efter, hvilken type formidling de nævnte kontorer eller bureauer beskæftiger sig med. Det er hver enkelt diplomatisk eller konsulær repræsentation, der bestemmer, om den vil samarbejde med bureauer eller ikke, og den bør fortsat have mulighed for til enhver tid at tilbagekalde akkrediteringen, når det er tilrådeligt på grund af erfaringerne eller af hensyn til en fælles visumpolitik. Når en diplomatisk eller konsulær repræsentation beslutter sig for at samarbejde med et bureau, skal den holde sig til den praksis og de arbejdsmetoder, der er fastsat i dette punkt.

— Medlemsstaternes diplomatiske og konsulære repræsentationer skal udvise særlig opmærksomhed og arbejde tæt sammen om bedømmelse og undtagelsesvis akkreditering af kontorer, der hjælper borgerne med administrative anliggender. De skal foretage en meget nøje behandling af visumansøgninger fra sådanne kontorer og under alle omstændigheder kontrollere visumansøgerens dokumentation og dokumentationen for kontorets licens og opførelse i handelsregistret.

— Hvad angår behandlingen af visumansøgninger, der indgives af transportvirksomheder eller lokale rejsebureauer, skal de specielt være

⁽¹⁾ I overensstemmelse med Rådets beslutning 2002/585/EF (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 44), artikel 3:

»Denne beslutning anvendes fra datoen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.«

- opmærksomme på ansøgerens forhold og på at foretage en kritisk gennemgang af dokumentationen. De diplomatiske og konsulære repræsentationer skal arbejde tæt sammen, hvorved de øger deres muligheder for at afsløre uregelmæssigheder i bureauerne og i selve transportvirksomhederne. For at styrke disse mekanismer skal der informeres om bureauernes uregelmæssigheder inden for rammerne af det lokale og regionale konsulære samarbejde.
- Blandt kriterierne for akkreditering af rejsebureauer (arrangører og forhandlere) skal tages hensyn til: licens, handelsregister, selskabsvedtægter, aftaler med banker, aftaler med de turistvirksomheder, der modtager de rejsende, som skal omfatte alle pakkerejsens elementer (indlogering og pakkerejseydelser), aftaler med luftfartsselskaber, som skal omfatte en garanteret ud- og hjemrejse, som ikke kan ændres, og de syge- og rejseforsikringer, som de skal have tegnet. De visumansøgninger, der indgives af sådanne bureauer, gennemgås omhyggeligt.
- b) De skal også inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde bestræbe sig på at harmonisere arbejdsmetoderne og -procedurerne og kriterierne for kontrol af kontorer, der hjælper borgerne med administrative anliggender, rejsebureauer og rejsearrangører (arrangører og forhandlere). Denne kontrol skal mindst omfatte en undersøgelse af den dokumentation, der ligger til grund for akkrediteringen, som kan finde sted til enhver tid, tilfældige stikprøver, hvor der arrangeres personlige samtaler eller telefonsamtaler med ansøgere, kritisk gennemgang af rejse og indlogering og så vidt muligt kritisk gennemgang af dokumentation for gruppens hjemrejse.
- c) De skal jævnligt udveksle relevante oplysninger om, hvordan de kontorer, der hjælper borgerne med administrative anliggender, eller rejsebureauerne og rejsearrangørerne (arrangører og forhandlere) fungerer. De skal informere om afslørede uregelmæssigheder, regelmæssigt udveksle oplysninger om visumafslag og informere om afsløret svindel med rejsedokumentation eller i forbindelse med manglende gennemførelse af den planlagte rejse. Samarbejdet mellem de kontorer, der hjælper borgerne med administrative anliggender, eller rejsebureauerne og rejsearrangørerne (arrangører og forhandlere) bør være et af de emner, der behandles på de regelmæssige møder, der afholdes som led i det almindelige konsulære samarbejde.
- d) De diplomatiske og konsulære repræsentationer skal inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde udveksle lister over kontorer, der hjælper borgerne med administrative anliggender, eller rejsebureauer og rejsearrangører (arrangører og forhandlere), som de hver især har akkrediteret eller frataget akkrediteringen, i sidste tilfælde med oplysning om grunden hertil.
- e) De kontorer, der hjælper borgerne med administrative anliggender, eller rejsebureauer og rejsearrangører (arrangører og forhandlere) skal give de diplomatiske og konsulære repræsentationer, som har akkrediteret dem, navnet på en eller to medarbejder(e), som er de formidlere, der har bemyndigelse til at indgive visumansøgninger.

BILAG 1

- I. **Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere er visumpligtige i de medlemsstater, der er bundet af forordning (EF) nr. 539/2001**
- II. **Fælles liste over de tredjelande, hvis statsborgere ikke er visumpligtige i de medlemsstater, der er bundet af forordning (EF) nr. 539/2001**

- I. *Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere er visumpligtige i de medlemsstater, der er bundet af forordning (EF) nr. 539/2001*

1. Stater

AFGHANISTAN	ETIOPIEN
ALBANIEN	FIJI
ALGERIET	FILIPPINERNE
ANGOLA	FORBUNDSREPUBLIKKEN JUGOSLAVIEN (SERBIEN OG MONTENEGRO)
ANTIGUA OG BARBUDA	FORENEDE ARABISKE EMIRATER, DE
ARMENIEN	GABON
ASERBAJDZJAN	GAMBIA
BAHAMAS	GEORGIEN
BAHRAIN	GHANA
BANGLADESH	GRENADA
BARBADOS	GUINEA
BELARUS	GUINEA-BISSAU
BELIZE	GUYANA
BENIN	HAITI
BHUTAN	INDIEN
BOSNIEN-HERCEGOVINA	INDONESIEN
BOTSWANA	IRAK
BURKINA FASO	IRAN
BURMA/MYANMAR	JAMAICA
BURUNDI	JORDAN
CAMBODJA	KAP VERDE
CAMEROUN	KASAKHSTAN
CENTRALAFRIKANSKE REPUBLIK, DEN	KENYA
COLOMBIA	KINA
COMORERNE	KIRGISISTAN
CONGO	KIRIBATI
CÔTE D'IVOIRE	KUWAIT
CUBA	LAOS
DEMOKRATISKE REPUBLIK CONGO, DEN	LESOTHO
DJIBOUTI	LIBANON
DOMINIKANSKE REPUBLIK, DEN	LIBERIA
DOMINICA	LIBYEN
EGYPTEN	MADAGASKAR
ERITREA	MAKEDONIEN, DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK

MALAWI	SAUDI-ARABIEN
MALDIVERNE	SENEGAL
MALI	SEYCHELLERNE
MAROKKO	SIERRA LEONE
MARSHALLØERNE	SOMALIA
MAURETANIEN	SRI LANKA
MAURITIUS	SUDAN
MIKRONESIEN	SURINAM
MOLDOVA	SWAZILAND
MONGOLIET	SYDAFRIKA
MOZAMBIQUE	SYRIEN
NAMIBIA	TADSIJKISTAN
NAURU	TANZANIA
NEPAL	TCHAD
NIGER	THAILAND
NIGERIA	TOGO
NORDKOREA	TONGA
NORDMARIANERNE	TRINIDAD OG TOBAGO
OMAN	TUNESIEN
PAKISTAN	TURKMENISTAN
PALAU	TUVALU
PAPUA NY GUINEA	TYRKIET
PERU	UGANDA
QATAR	UKRAINE
RUSLAND	USBEKISTAN
RWANDA	VANUATU
SAINT CHRISTOPHER OG NEVIS	VESTSAMOA
SAINT LUCIA	VIETNAM
SAINT VINCENT OG GRENADINERNE	YEMEN
SALOMONØERNE	ZAMBIA
SÃO TOMÉ OG PRÍNCIPE	ZIMBABWE
	ÆKVATORIALGUINEA.

2. Territoriale enheder og myndigheder, der ikke er anerkendt som stater af mindst én medlemsstat

PALÆSTINENSISKE MYNDIGHED, DEN

TAIWAN

ØSTTIMOR.

- II. Fælles liste over de tredjelande, hvis statsborgere ikke er visumpligtige i de medlemsstater, der er bundet af forordning (EF) nr. 539/2001

1. Stater

ANDORRA

BRUNEI

ARGENTINA

BULGARIEN

AUSTRALIEN

CANADA

BOLIVIA

CHILE

BRASILLEN

COSTA RICA

CYPERN	PANAMA
ECUADOR	PARAGUAY
EL SALVADOR	POLEN
ESTLAND	RUMÆNIEN
GUATEMALA	SAN MARINO
HONDURAS	SCHWEIZ
ISRAEL	SINGAPORE
JAPAN	SLOVAKIET
KROATIEN	SLOVENIEN
LETLAND	SYDKOREA
LITAUEN	TJEKKISKE REPUBLIK, DEN
MALAYSIA	UNGARN
MALTA	URUGUAY
MEXICO	USA
MONACO	VATIKANSTATEN
NEW ZEALAND	VENEZUELA.
NICARAGUA	

2. Folkerepublikken Kinas særlige administrative områder

SAR HONGKONG ⁽¹⁾

SAR MACAO ⁽²⁾

⁽¹⁾ Visumfritagelsen finder kun anvendelse på indehavere af pas udstedt af »Hong Kong Special Administrative Region«.

⁽²⁾ Visumfritagelsen finder kun anvendelse på indehavere af pas udstedt af »Região Administrativa Especial de Macau«.

BILAG 2

Bestemmelser om rejsetrafik for indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas samt laissez-passer, som nogle mellemstatslige internationale organisationer udsteder til deres ansatte*I. Bestemmelser om rejsetrafikken ved de ydre grænser*

1. Den fælles liste over visumpligtige stater gælder ikke for indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas. Schengen-staterne forpligter sig dog til på forhånd at underrette partnere om planlagte ændringer af reglerne for rejser med disse pas og at tage hensyn til disse partners interesser.
2. I bestræbelserne på at harmonisere reglerne for rejser med denne type pas på en særlig fleksibel måde er der til orientering, som bilag, føjet en liste over de stater, hvis statsborgere ikke er visumpligtige, når de er indehavere af et sådant pas, hvorimod indehavere af almindeligt pas af samme nationalitet er visumpligtige. Der vil i givet fald blive udarbejdet en liste over de omvendte tilfælde. Eksekutivkomitéen sørger for, at disse lister ajourføres.
3. De bestemmelser om rejsetrafikken, der er fastsat i dette dokument, gælder hverken for indehavere af såkaldte normale pas til offentlige anliggender eller for indehavere af tjenestepas, officielle pas eller særlige pas mv., som er udstedt af tredjelande, hvis praksis med hensyn til udstedelse af pas ikke svarer til den internationale praksis, der anvendes af Schengen-staterne. Med henblik herpå kan eksekutivkomitéen på forslag af en ekspertgruppe udarbejde en liste over pas, hvis indehavere Schengen-staterne ikke indrømmer nogen særbehandling.
4. Personer, som af en Schengen-stat har fået visum med henblik på akkreditering, kan i det mindste rejse igennem de øvrige staters område for at begive sig til den pågældende stat, jf. artikel 18 i konventionen.
5. Akkrediterede medlemmer af diplomatiske eller konsulære repræsentationer, som er i besiddelse af et særligt identitetskort udstedt af Udenrigsministeriet, samt disses familiemedlemmer kan passere Schengen-områdets ydre grænse mod forevisning af dette kort samt evt. deres rejsedokument.
6. Indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas er principielt fritaget for forpligtelsen til at godtgøre, at de råder over tilstrækkelige midler til deres underhold, men er fortsat visumpligtige, såfremt dette er en betingelse. Hvis det drejer sig om private rejser, kan der om nødvendigt kræves samme dokumentation som ved visumansøgere med almindeligt pas.
7. Ved ansøgninger om visum til diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas skal der fremlægges en skrivelse fra Udenrigsministeriet eller en diplomatisk repræsentation (når visumansøgningen indgives i et tredjeland), såfremt ansøgeren agter at foretage en tjenesterejse. I forbindelse med private rejser kan der ligeledes kræves en sådan officiel skrivelse.
- 8.1. Ved ansøgninger om visum til diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas høres de øvrige staters centrale myndigheder. Forudgående høring er ikke nødvendig, såfremt en stat har indgået en aftale med det pågældende tredjeland om afskaffelse af visumpligten for indehavere af diplomat- og/eller tjenestepas (i de tilfælde, der er anført i bilag 5).

Hvis en kontraherende stat rejser indvendinger, kan den Schengen-stat, der har kompetence til at behandle ansøgningen, udstede visum med begrænset territorial gyldighed.

- 8.2. Schengen-staterne forpligter sig til i fremtiden ikke uden de øvrige Schengen-staters samtykke at indgå aftaler om ophævelse af visumpligten for indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas med tredjelande, for hvis statsborgere en anden Schengen-stat kræver forudgående høring i forbindelse med visumudstedelse.
- 8.3. Hvis en udlænding, der er indberettet som uønsket, ansøger om visum med henblik på akkreditering, og hvis der i det pågældende tilfælde er foreskrevet forudgående høring, gennemføres høringen som omhandlet i artikel 25 i konventionen.
9. Hvis en stat påberåber sig undtagelserne i artikel 5, stk. 2, i konventionen, skal indrejsen for indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas begrænses til den pågældende stats område, og denne stat skal underrette de øvrige kontraherende stater herom.

II. *Regler for passage af de indre grænser*

I princippet finder bestemmelsen i konventionens artikel 19 ff. anvendelse, medmindre der er udstedt et visum med begrænset territorial gyldighed.

Indehavere af diplomatpas, officielle pas og tjenstepas kan — medmindre de er visumpligtige — frit færdes på de kontraherende parters område i tre måneder efter indrejsedatoen eller i den periode, for hvilken det udstedte visum er gyldigt.

Akkrediterede medlemmer af diplomatiske eller konsulære repræsentationer, som er i besiddelse af et særligt identitetskort udstedt af Udenrigsministeriet, samt disses familiemedlemmer kan mod forevisning af et sådant identitetskort samt evt. deres rejsedokument frit færdes i indtil tre måneder på de øvrige medlemsstaters område.

III. Den ordning for rejsetrafik, som er beskrevet i dette dokument, finder anvendelse på de laissez-passer, som udstedes af mellemstatslige internationale organisationer, som alle Schengen-stater er medlemmer af, til deres ansatte; disse er ifølge disse organisationers grundlæggende traktater fritaget for at melde sig som udlænding samt for at ansøge om opholdstilladelse (jf. s. 66 i Den Fælles Håndbog).

Bestemmelse om rejsetrafikken for indehavere af diplomatpas, officielle pas og tjenstepas

Liste A

Tredjelande, hvis statsborgere generelt ER visumpligtige i en eller flere Schengen-stater, medens statsborgere fra disse lande, som er indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenstepas, IKKE er visumpligtige

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Albanien				DS			D						
Algeriet							DS						
Angola									DS				
Antigua og Barbuda				DS									
Bahamas								DS					
Barbados							DS	DS					
Benin							DS						
Bosnien-Hercegovina				D				D					
Botswana							DS						
Burkina Faso							DS						
Colombia							DS						
Côte d'Ivoire	DS					DS	DS	DS					
Dominica							DS						
Den Dominikanske Republik							DS						
Egypten							DS						
Fiji							DS						
Filippinerne		DS	DS	DS	DS		DS	DS		DS	DS		DS
Gabon						D							
Gambia							DS						
Ghana			DS										
Guyana							DS						

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Indien		DS	D										
Jamaica	DS		D										
Forbundsrepublikken Jugoslavien				DS			DS						
Kap Verde									DS				
Kenya			D										
Kuwait							DS						
Lesotho							DS						
Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien			D	DS		D	DS	D					DS
Malawi	DS		D										
Maldiverne								DS					
Marokko	DS		D	DS	D	D	DS	DS	DS				DS
Mauretanien							DS						
Mozambique									DS				
Namibia			D										
Niger							DS						
Pakistan	DS	DS	D					DS		DS		DS	DS
Peru			D	DS	DS	DS	DS	DS		DS			
São Tomé og Príncipe									DS				
Senegal	D		DS			D	DS	DS					
Seychellerne								D					
Sydafrika			D	DS				DS	DS			DS	DS
Swaziland							DS						
Tchad	D		DS										
Thailand	DS	DS	DS	DS			DS	DS		DS	DS		DS
Togo							DS						
Trinidad og Tobago								DS					
Tunesien	DS		D	DS	D	D	DS	DS	DS				
Tyrkiet	DS	DS	DS	DS	DS	DS	DS	DS	D	DS	DS	DS	DS
Uganda							DS						
Vestsamoa							DS						
Zimbabwe				DS									

DS: Indehavere af diplomat- og tjenestepas er fritaget fra visumpligt.

D: Kun indehavere af diplomatpas er fritaget fra visumpligt.

Liste B

Tredjelande, hvis statsborgere generelt IKKE er visumpligtige i en eller flere Schengen-stater, medens statsborgere fra disse lande, som er indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenstepas, er visumpligtige

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Israel						X							
Mexiko												X	
USA				X	X (*)	X (*)							

(*) Såfremt de er på tjenesterejse eller officiel rejse.

BILAG 3

Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum, idet denne visumpligt ligeledes gælder for personer, som er i besiddelse af rejsedokumenter udstedt af disse tredjelande ⁽¹⁾

Schengen-staterne må ikke foretage ændringer i bilag 3, del I, uden på forhånd at indhente de øvrige kontraherende parter samtykke.

Hvis en medlemsstat agter at ændre del II i dette bilag, skal den underrette de øvrige kontraherende parter herom og tage hensyn til deres interesser.

*Del I***Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum til samtlige Schengen-stater, idet denne visumpligt ligeledes gælder for personer, som er i besiddelse af rejsелеgitimation udstedt af disse tredjelande ⁽²⁾ ⁽³⁾**

AFGHANISTAN

BANGLADESH

CONGO (Den Demokratiske Republik)

ERITREA ⁽⁴⁾

ETIOPIEN

GHANA

IRAK

IRAN ⁽⁵⁾

NIGERIA

PAKISTAN

SOMALIA

SRI LANKA.

Der kræves imidlertid ikke lufthavnstransitvisum for disse personer, hvis de er i besiddelse af en opholdstilladelse fra en EØS-stat som omhandlet i del III, afsnit A, i dette bilag, eller en opholdstilladelse fra et af følgende lande: Andorra, Canada, Japan, Monaco, San Marino, Schweiz eller USA, som sikrer ubegrænset ret til tilbagerejse som anført i del III, afsnit B, i dette bilag.

Listen over opholdstilladelser suppleres og gennemgås regelmæssigt i Visumgruppen efter fælles overenskomst. Hvis der opstår problemer, kan de kontraherende stater suspendere anvendelsen af de pågældende foranstaltninger, indtil der er fundet en løsning i fællesskab. De kontraherende stater kan udelukke visse opholdstilladelser fra denne undtagelse, hvis det er fastsat i del III.

Med hensyn til indehavere af diplomatpas, tjenestepas og andre officielle pas træffer den enkelte kontraherende part afgørelse om undtagelserne fra kravet om lufthavnstransitvisum.

⁽¹⁾ Ved udstedelse af visum til lufthavnstransit skal de centrale myndigheder ikke høres.

⁽²⁾ For samtlige Schengen-stater gælder, at der ikke kræves lufthavnstransitvisum for følgende personer:
— besætningsmedlemmer på fly, såfremt de er statsborgere i en stat, der er kontraherende part i Chicago-konventionen.

⁽³⁾ For Benelux-landene, Frankrig og Spanien gælder, at der ikke kræves lufthavnstransitvisum for følgende personer:
— indehavere af tjeneste- og diplomatpas.

⁽⁴⁾ For Tyskland gælder, at der kun kræves lufthavnstransitvisum, hvis statsborgerne ikke er i besiddelse af et visum eller en opholdstilladelse, som er gyldig(t) i en EU-medlemsstat eller en stat, der er part i EØS-aftalen af 2. maj 1992, samt Canada, Schweiz eller USA.

⁽⁵⁾ For Tyskland gælder, at der ikke kræves lufthavnstransitvisum for følgende personer:
— indehavere af tjeneste- og diplomatpas.

Del II

Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere kun i nogle af Schengen-staterne er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum, idet denne visumpligt ligeledes gælder for personer, som er i besiddelse af rejselegitimation udstedt af disse tredjelande.

	BNL ⁽¹⁾	DK	D	GR	E ⁽²⁾	F ⁽³⁾	I ⁽⁴⁾	A ⁽⁵⁾	P	FIN	S	ISL	N
Albanien						X							
Angola	X		X	X	X	X							
Côte d'Ivoire					X								
Cuba					X								
Egypten						X ⁽⁶⁾							
Gambia			X										
Guinea	X					X							
Guinea-Bissau					X								
Haiti						X							
Indien		X ⁽⁷⁾	X ⁽⁸⁾	X	X	X ⁽⁸⁾							
Jordan			X										
Libanon			X			X ⁽⁶⁾							
Liberia					X	X		X	X				
Libyen						X							
Mali					X								
Senegal							X		X				
Sierra Leone					X	X							
Sudan	X		X	X		X							
Syrien	X		X	X		X ⁽⁹⁾							
Togo					X								
Tyrkiet			X ⁽⁸⁾	X									

⁽¹⁾ Der kræves kun lufthavnstransitvisum for disse statsborgere, hvis de ikke er besiddelse af en opholdstilladelse, som er gyldig i en EØS-stat, Canada eller USA. Indehavere af diplomatpas, tjenestepas eller særligt pas er ligeledes fritaget.

⁽²⁾ For indehavere af diplomatpas, tjenestepas eller officielle pas kræves der ikke lufthavnstransitvisum. Det samme gælder for indehavere af et almindeligt pas, hvis de er bosiddende i en EØS-medlemsstat, USA eller Canada eller er i besiddelse af et gyldigt indrejsevisum til en af disse stater.

⁽³⁾ For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

- indehavere af diplomatpas og tjenestepas
- indehavere af de opholdstilladelser, som er anført i del III
- flybesætningsmedlemmer, som er statsborgere i en kontraherende part i Chicago-konventionen.

⁽⁴⁾ Der kræves kun lufthavnstransitvisum for disse statsborgere, hvis de ikke har gyldig opholdstilladelse til EØS-medlemsstaterne, Canada eller USA.

⁽⁵⁾ For tredjelandstatsborgere, der er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum, kræves dette visum ikke til østrigske lufthavne, såfremt de i den tid, opholdet i lufthavnen varer, er i besiddelse af:

- en opholdstilladelse fra Andorra, Canada, Japan, Monaco, San Marino, Schweiz, Vatikanstaten eller USA, som garanterer en absolut ret til tilbagerejse
- et visum eller en opholdstilladelse fra en Schengen-stat, hvor tiltrædelsesaftalen er trådt i kraft
- en opholdstilladelse fra en EØS-medlemsstat.

⁽⁶⁾ Kun for indehavere af et rejsedokument for palæstinensiske flygtninge.

⁽⁷⁾ Der stilles ikke krav om lufthavnstransitvisum for statsborgere fra Indien, såfremt de er indehavere af diplomatpas eller tjenestepas.

Der stilles endvidere ikke krav om lufthavnstransitvisum for statsborgere fra Indien, hvis de pågældende har gyldigt visum eller gyldig opholdstilladelse i et EU eller EØS-land, Canada, Schweiz eller USA. Endvidere stilles der ikke krav om lufthavnstransitvisum for statsborgere fra Indien, hvis de pågældende har en gyldig opholdstilladelse i Andorra, Japan, Monaco og San Marino og er i besiddelse af en tilbagerejsetilladelse til opholdslandet, der er gyldig i tre måneder ud over lufthavnstransitopholdet.

Det bemærkes, at undtagelsen vedrørende statsborgere fra Indien, som har en gyldig opholdstilladelse i Andorra, Japan, Monaco og San Marino, træder i kraft ved Danmarks indtræden i Schengen-samarbejdet den 25. marts 2001.

⁽⁸⁾ Der kræves kun lufthavnstransitvisum for disse statsborgere, hvis de ikke har visum eller opholdstilladelse, der er gyldig(t) i en EU-medlemsstat, en stat, der er part i EØS-aftalen af 2. maj 1992, Canada, Schweiz eller USA.

⁽⁹⁾ Også for indehavere af et rejsedokument for palæstinensiske flygtninge.

Del III

A. Liste over EØS-opholdstilladelser, hvis indehavere er fritaget for kravet om lufthavnstransitvisum

DET FORENEDE KONGERIGE:

- *Leave to remain in the United Kingdom for an indefinite period* (tidsubegrænset opholdstilladelse i Det Forenede Kongerige. Dette dokument giver kun ret til tilbagerejse, hvis opholdet uden for Det Forenede Kongerige højst har varet to år)
- *Certificate of entitlement to the right of abode* (bopælstilladelse).

IRLAND:

- *Residence permit i forbindelse med Re-entry visa* (opholdstilladelse kun i forbindelse med et visum til tilbagerejse).

LIECHTENSTEIN:

- *Livret pour étranger B* (opholdstilladelse, gyldig i et år, og som inden for gyldighedsperioden giver ret til tilbagerejse) ⁽¹⁾
- *Livret pour étranger C* (etableringstilladelse, gyldig i fem eller 10 ti år, og som inden for gyldighedsperioden giver ret til tilbagerejse).

B. Liste over opholdstilladelser med ubegrænset ret til tilbagerejse, hvis indehavere ikke er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum.

ANDORRA:

- *Tarjeta provisional de estancia y de trabajo* (foreløbig opholds- og arbejdstilladelse) (hvid); udstedes med henblik på sæsonarbejde. Gyldigheden afhænger af arbejdsforholdets længde, men kan aldrig overstige seks måneder. Kan ikke forlænges ⁽¹⁾.
- *Tarjeta de estancia y de trabajo* (opholds- og arbejdstilladelse) (hvid); udstedes for seks måneder og kan forlænges med ét år ⁽¹⁾.
- *Tarjeta de estancia* (opholdstilladelse) (hvid); udstedes for seks måneder og kan forlænges med ét år ⁽¹⁾.
- *Tarjeta temporal de residencia* (midlertidig bopælstilladelse) (lyserød); udstedes for ét år og kan forlænges to gange med samme tidsrum ⁽¹⁾.
- *Tarjeta ordinaria de residencia* (almindelig bopælstilladelse) (gul); udstedes for tre år og kan forlænges med tre år ⁽¹⁾.
- *Tarjeta privilegiada de residencia* (særlig bopælstilladelse) (grøn); udstedes for fem år og kan hver gang forlænges med samme tidsrum.
- *Autorización de residencia* (bopælstilladelse) (grøn); udstedes for ét år og kan forlænges med tre år ad gangen ⁽¹⁾.
- *Autorización temporal de residencia y de trabajo* (midlertidig bopæls- og arbejdstilladelse) (lyserød); udstedes for to år og kan forlænges med to år ⁽¹⁾.
- *Autorización ordinaria de residencia y de trabajo* (almindelig bopæls- og arbejdstilladelse) (gul); udstedes for fem år.
- *Autorización privilegiada de residencia y de trabajo* (særlig bopæls- og arbejdstilladelse) (grøn); udstedes for ti år og kan hver gang forlænges med samme tidsrum.

CANADA:

- *Returning Resident Permit* (tilladelse til tilbagerejse for personer med bopæl i landet; separat ark i passet).

JAPAN:

- *Re-entry permit to Japan* (tilladelse til tilbagerejse til Japan) ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Denne opholdstilladelse medfører ikke dispensation for kravet om lufthavnstransitvisum i Tyskland.

MONACO:

- *Carte de séjour de résident temporaire de Monaco* (midlertidig opholdstilladelse) ⁽¹⁾
- *Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco* (almindelig opholdstilladelse)
- *Carte de séjour de résident privilégié de Monaco* (særlig opholdstilladelse)
- *Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque* (opholdstilladelse for ægtefællen til en person, som er statsborger i Monaco).

SAN MARINO:

- *Permesso di soggiorno ordinario (validità illimitata)* (almindelig opholdstilladelse (ubegrænset gyldighed))
- *Permesso di soggiorno continuativo speciale (validità illimitata)* (særlig, permanent opholdstilladelse (ubegrænset gyldighed))
- *Carta d'identità di San Marino (validità illimitata)* (identitetskort fra San Marino (ubegrænset gyldighed)).

SCHWEIZ:

- *Livret pour étranger B* (opholdstilladelse, gyldig i et år, og som inden for gyldighedsperioden giver ret til tilbagerejse) ⁽¹⁾
- *Livret pour étranger C* (etableringstilladelse, gyldig i fem eller 10 ti år, og som inden for gyldighedsperioden giver ret til tilbagerejse).

USA:

- *Form I-551 permanent resident card* (gyldigt i to ⁽¹⁾ eller 10 år)
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (gyldigt i to ⁽¹⁾ eller 10 år)
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (ubegrænset gyldighed)
- *Form I-327 Re-entry document* (gyldigt i to år — udstedes til indehavere af I-551) ⁽¹⁾
- *Resident alien card* (identitetskort for udlændinge med bopæl i USA; gyldighed i to ⁽¹⁾ eller ti år eller ubegrænset. Dette dokument giver kun ret til tilbagerejse, hvis opholdet uden for USA ikke har oversteget ét år).
- *Permit to reenter* (tilbagerejsetilladelse, gyldighed to år. Dette dokument giver kun ret til tilbagerejse, hvis opholdet uden for USA ikke har oversteget to år) ⁽¹⁾
- *Valid temporary residence stamp* i et gyldigt pas (gyldigt i et år efter udstedelsesdatoen) ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Denne opholdstilladelse medfører ikke dispensation for kravet om lufthavnstransitvisum i Tyskland.

BILAG 4

Liste over dokumenter, som giver ret til indrejse uden visum

BELGIEN

- Carte d'identité d'étranger
 Identiteitskaart voor vreemdelingen
 Personalausweis für Ausländer
 (identitetskort for udlændinge)
- Certificat d'inscription au registre des étrangers
 Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister
 Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister
 (bevis for indskrivning i udlændingeregistret)
- særlige opholdstilladelser udstedt af udenrigsministeriet:
 - Carte d'identité diplomatique
 Diplomatieke identiteitskaart
 Diplomatischer Personalausweis
 (identitetskort for diplomater)
 - Carte d'identité consulaire
 Consulaire identiteitskaart
 Konsularer Personalausweis
 (konsulært identitetskort)
 - Carte d'identité spéciale — couleur bleue
 Bijzondere identiteitskaart — blauw
 Besonderer Personalausweis — blau
 (særligt identitetskort — blå)
 - Carte d'identité spéciale — couleur rouge
 Bijzondere identiteitskaart — rood
 Besonderer Personalausweis — rot
 (særligt identitetskort — rødt)
 - Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale — couleur bleue ou d'une carte d'identité — couleur rouge
 Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart — blauw of bijzondere identiteitskaart — rood
 Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis — rot oder besonderer Personalausweis — blau
 (identitetskort for børn under fem år af privilegerede udlændinge, som er indehavere af et identitetskort for diplomater, et konsulært identitetskort, et særligt identitetskort — blå — eller et særligt identitetskort — rødt)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans
 Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto
 Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild
 (identitetskort med foto udstedt af en belgisk kommune til et barn under 12 år)
- liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.

DANMARK

Opholdskort

EF/EØS — opholdskort (overskrift på kortet)

- Kort A. Tidsbegrænset EF-/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF-/EØS-statsborgere)
- Kort B. Tidsubegrænset EF-/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF-/EØS-statsborgere)
- Kort K. Tidsbegrænset opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF-/EØS-reglerne
- Kort L. Tidsubegrænset opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF-/EØS-reglerne.

Opholdstilladelse (overskrift på kortet)

- Kort C. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse
- Kort D. Tidsubegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse
- Kort E. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde
- Kort F. Tidsbegrænset opholdstilladelse til flygtninge — er fritaget for arbejdstilladelse
- Kort G. Tidsbegrænset opholdstilladelse til EF/EØS – statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse
- Kort H. Tidsubegrænset opholdstilladelse til EF/EØS – statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse
- Kort J. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse til udlændinge.

Danmark har siden den 14. september 1998 udstedt nye opholdskort i kreditkortformat.

For så vidt angår kort B, D og H er der fortsat gyldige opholdskort i anvendelse, som er udstedt i et andet format. Disse kort består af plastlamineret papir i størrelse ca. 9 × 13 cm og er forsynet med det danske rigsvåben i hvidt raster. Grundfarven på kort B er beige, på kort D lysrosa og på kort H lyslilla.

Visummærkater, der sættes i pas, med følgende betegnelser

- Visummærkat B. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde
- Visummærkat C. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse
- Visummærkat D. Medfølgende slægtninge (opholdstilladelse til børn, der er optaget i forældres pas)
- Visummærkat H. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse.

Visummærkater, der udstedes af Udenrigsministeriet

- Visummærkat E. Diplomatsk visering/Diplomatic Residence Permit — udstedes til diplomater og pårørende, der er diplomatisk anmeldt, og til personale ved internationale organisationer i Danmark med tilsvarende rang. Gyldig for ophold og gentagne indrejser, så længe den pågældende er diplomatisk anmeldt i København
- Visummærkat F. Opholdstilladelse/Residence Permit — udstedes til udsendt teknisk/administrativt personale og deres pårørende samt til diplomaters hushjælp, der er udsendt af udsenderstatens udenrigsministerium med tjenestepas. Gives ligeledes til personale ved internationale organisationer i Danmark med tilsvarende rang. Gyldig for ophold og gentagne indrejser, så længe missionen varer
- Visummærkat S (i kombination med visummærkat E eller F). Opholdstilladelse til medfølgende nærtstående slægtninge, hvis disse er optaget i passet.

Det bemærkes, at de af Udenrigsministeriet udstedte identitetskort for udenlandske diplomater, teknisk/administrativt personale, tjenestefolk mv., ikke giver ret til visumfri indrejse, idet disse identitetskort ikke er bevis for opholdstilladelse i Danmark.

Øvrige dokumenter

- liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union
- tilbagerejsetilladelse i form af en visummærkat med national markering DK.

TYSKLAND

- Aufenthaltserlaubnis für die Bundesrepublik Deutschland (opholdstilladelse i Forbundsrepublikken Tyskland)
- Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG (opholdstilladelse for EF-statsborgere)
- Aufenthaltsberechtigung für die Bundesrepublik Deutschland (opholdstilladelse i Forbundsrepublikken Tyskland)
- Aufenthaltsbewilligung für die Bundesrepublik Deutschland (opholdstilladelse i Forbundsrepublikken Tyskland)
- Aufenthaltsbefugnis für die Bundesrepublik Deutschland (opholdstilladelse i Forbundsrepublikken Tyskland).

Disse forskellige opholdstilladelser gælder kun i stedet for et visum til visumfri indrejse, hvis de er påtegnet i et pas eller udstedt i forbindelse med et pas; de giver ikke ret til indrejse, hvis de er udstedt som nationalt dokument i stedet for et identitetskort.

Opholdstilladelserne »Aussetzung der Abschiebung (Duldung)« (udsættelse af udsendelse (tålt ophold)) samt »Aufenthalts-gestattung für Asylbewerber« (opholdstilladelse for asylansøgere) giver heller ikke ret til visumfri indrejse.

- særlige opholdstilladelser udstedt af udenrigsministeriet:
 - Diplomatenausweis (identitetskort for diplomater) (rødt)
 - Ausweis für bevorrechtigte Personen (identitetskort for privilegerede personer) (blåt)
 - Ausweis (identitetskort) (gult)
 - Ausweis (identitetskort) (mørkerødt)
 - Personalausweis (identitetskort) (grønt)
- særlige opholdstilladelser udstedt af de enkelte delstater:
 - Ausweis für Mitglieder des Konsularkorps (identitetskort for medlemmer af det konsulære korps) (hvidt)
 - Ausweis (identitetskort) (gråt)
 - Ausweis für Mitglieder des Konsularkorps (identitetskort for medlemmer af det konsulære korps) (hvidt med grønne striber)
 - Ausweis (identitetskort) (gult)
 - Ausweis (identitetskort) (grønt)
- nye opholdstilladelser i id-kort-format udstedt af udenrigsministeriet:
 - Diplomatenausweis og Diplomatenausweis Art. 38 WÜD (identitetskort for diplomater samt identitetskort for diplomater i henhold til artikel 38 i Wienerkonventionen om diplomatiske forbindelser).
 - Disse dokumenter svarer til de hidtidige røde identitetskort for diplomater og er på bagsiden mærket »D«
 - Protokollausweis für Verwaltungspersonal (protokol-identitetskort for administrativt personale).
 - Dette dokument svarer til det hidtidige blå kort for medlemmer af ambassadernes udsendte administrative og tekniske personale og er på bagsiden mærket »VB«
 - Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal (protokol-identitetskort for tjenestepersonale).
 - Dette dokument svarer til det hidtidige blå kort for medlemmer af ambassadernes udsendte tjenestepersonale og er på bagsiden mærket »DP«
 - Protokollausweis für Ortskräfte (protokol-identitetskort for lokalt ansatte).
 - Dette dokument svarer til det hidtidige gule kort for lokalt ansatte medarbejdere ved ambassaderne og er på bagsiden mærket »OK«

- Protokollausweis für privates Hauspersonal (protokol-identitetskort for private tjenestefolk).
- Dette dokument svarer til det hidtidige grønne kort for private tjenestefolk, som er beskæftiget hos udsendte medlemmer af ambassaderne, og er på bagsiden mærket »PP«
- Sonderausweis für Mitarbeiter internationaler Organisationen (særligt identitetskort for medarbejdere ved internationale organisationer).
- Dette dokument svarer til det hidtidige mørkerøde særlige identitetskort for medarbejdere ved internationale organisationer og er på bagsiden mærket med »IO«.

De relevante privilegier fremgår af teksten på bagsiden af kortet

- liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.

GRÆKENLAND

- Άδεια παραμονής αλλοδαπού για εργασία (arbejdstilladelse)
- Άδεια παραμονής μελών οικογενείας αλλοδαπού (opholdstilladelse udstedt med henblik på familiesammenføring)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού για σπουδές (opholdstilladelse udstedt i studieøjemed)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα λευκό) (opholdstilladelse til udlændinge) (hvid)
(udstedes til udlændinge, som er gift med græske statsborgere; gyldighed et år, men forlænges hvert år, så længe ægteskabet består)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα μπεζ-κίτρινο) (opholdstilladelse til udlændinge) (beige-gul)
(udstedes til alle udlændinge, der opholder sig lovligt i Grækenland; gyldighed et til fem år)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα λευκό) (opholdstilladelse til udlændinge) (hvid)
(udstedes til personer, der har opnået flygtningestatus i henhold til Genève-konventionen fra 1951)
- Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού (χρώμα πράσινο) (identitetskort for udlændinge) (grønt)
(udstedes udelukkende til udlændinge af græsk afstamning; gyldighed to eller fem år)
- Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα μπες) (særligt identitetskort for personer af græsk afstamning) (beigefarvet)
(udstedes til albanske statsborgere af græsk afstamning; gyldighed tre år. Det samme identitetskort udstedes også til ægtefæller og efterkommere af græsk afstamning uanset deres statsborgerskab, såfremt slægtskabsforholdet kan dokumenteres ved et officielt dokument)
- Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα ροζ) (særligt identitetskort for personer af græsk afstamning) (lyserødt)
(udstedes til statsborgere af græsk afstamning i det tidligere USSR; ubegrænset gyldighed)
- Δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου (χρώμα λευκό) (identitetskort for diplomatiske repræsentanter) (hvidt)

Δελτίο ταυτότητας προξενικού υπαλλήλου (χρώμα λευκό) (identitetskort for konsulære repræsentanter) (hvidt)

Δελτίο ταυτότητας υπαλλήλου διεθνούς οργανισμού (χρώμα λευκό) (identitetskort for ansatte ved internationale organisationer) (hvidt)

Δελτίο ταυτότητας διοικητικού υπαλλήλου διπλωματικής αρχής (χρώμα γαλάζιο) (identitetskort for administrativt personale ved diplomatiske repræsentationer) (lyseblåt)

— lister over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.

NB: Tilladelserne under de fire første led gælder, indtil de udløber. Siden den 2. juni 2001 udstedes sådanne tilladelser ikke længere.

SPANIEN

Indehavere af en gyldig tilladelse til fornyet indrejse har ret til indrejse uden visum.

Følgende gyldige opholdstilladelser giver udlændinge, som på grund af deres nationalitet ellers ville være omfattet af visumkravet, ret til indrejse på spansk område uden visum:

- Permiso de residencia inicial
(foreløbig opholdstilladelse)
- Permiso de residencia ordinario
(almindelig opholdstilladelse)
- Permiso de residencia especial
(særlig opholdstilladelse)
- Tarjeta de estudiante
(studiekort)
- Permiso de residencia tipo A
(opholdstilladelse, kategori A)
- Permiso de residencia tipo b
(opholdstilladelse, kategori b)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo B
(arbejds- og opholdstilladelse, kategori B)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo C
(arbejds- og opholdstilladelse, kategori C)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo d
(arbejds- og opholdstilladelse, kategori d)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo D
(arbejds- og opholdstilladelse, kategori D)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo E
(arbejds- og opholdstilladelse, kategori E)

- Permiso de trabajo fronterizo tipo F
(arbejds- og opholdstilladelse, kategori F)
- Permiso de trabajo y residencia tipo P
(arbejds- og opholdstilladelse, kategori P)
- Permiso de trabajo y residencia tipo Ex
(arbejds- og opholdstilladelse, kategori Ex)
- Tarjeta de reconocimiento de la excepción a la necesidad de obtener permiso de trabajo y permiso de residencia (artículo 16 de la Ley nº 7/85)
(attest for fritagelse fra kravet om arbejds- og opholdstilladelse — artikel 16 i lov 7/85)
- Permiso de residencia para refugiados
(opholdstilladelse for flygtninge)
- Lista de personas que participan en un viaje escolar dentro de la Unión Europea
(liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union)
- Tarjeta de familiar residente comunitario
(identitetskort til familiemedlem til en i EF bosiddende person)
- Tarjeta temporal de Familiar de Residente Comunitario
(midlertidigt identitetskort til familiemedlem til en i EF bosiddende person).

Indehavere af følgende akkrediteringsbeviser, udstedt af udenrigsministeriet, har ret til indrejse uden visum:

- Tarjeta especial (særligt identitetskort, rødt), med følgende angivelse på omslaget: »Cuerpo diplomático. Embajador. Documento de identidad« (Det diplomatiske korps. Ambassadør. Identitetsdokument)
(udstedt til den akkrediterede ambassadør)
- Tarjeta especial (særligt identitetskort, rødt), med følgende angivelse på omslaget: »Cuerpo diplomático. Documento de identidad« (Det diplomatiske korps. Identitetsdokument)
(udstedt til de akkrediterede medlemmer af en diplomatisk repræsentation med diplomatstatus. For ægtefælle og børn tilføjes et F)
- Tarjeta especial (særligt identitetskort, gult), med følgende angivelse på omslaget: »Misiones diplomáticas. Personal administrativo y técnico. Documento de identidad« (Diplomatiske repræsentationer. Administrativt og teknisk personale. Identitetskort)

(udstedt til administrativt personale ved en akkrediteret diplomatisk repræsentation. For ægtefælle og børn tilføjes et F)
- Tarjeta especial (særligt identitetskort, rødt), med følgende angivelse på omslaget: »Tarjeta diplomática de identidad« (Diplomatidentitetskort)
(udstedt til diplomatisk personale ved repræsentationen for Den Arabiske Liga og til det akkrediterede personale ved repræsentationen for den almindelige palæstinensiske delegation (Oficina de la Delegación General). For ægtefælle og børn tilføjes et F)
- Tarjeta especial (særligt identitetskort, rødt), med følgende angivelse på omslaget: »Organismos Internacionales. Estatuto diplomático. Documento de identidad« (Internationale organisationer. Diplomatstatus. Identitetskort)
(udstedt til personale med diplomatstatus, som er akkrediteret ved internationale organisationer. For ægtefælle og børn tilføjes et F)

- Tarjeta especial (særligt identitetskort, blåt), med følgende angivelse på omslaget: »Organismos internacionales. Personal administrativo y técnico. Documento de identidad« (Internationale organisationer. Administrativt og teknisk personale. Identitetskort)
(udstedt til administrativt personale, som er akkrediteret ved internationale organisationer. For ægtefælle og børn tilføjes et F)
- Tarjeta especial (særligt identitetskort, grønt), med følgende angivelse på omslaget: »Functionario consular de carrera. Documento de identidad« (Konsulatsejersmand. Identitetskort)
(udstedt til konsulatsejersmænd, som er akkrediteret i Spanien. For ægtefælle og børn tilføjes et F)
- Tarjeta especial (særligt identitetskort, grønt), med følgende angivelse på omslaget: »Empleado consular. Expedida a favor de ... Documento de identidad« (Konsulatsfunktionær. Udstedt til ... Identitetskort)
(udstedt til konsulatsfunktionærer, der er beskæftiget med administrative opgaver, og som er akkrediteret i Spanien. For ægtefælle og børn tilføjes et F)
- Tarjeta especial (særligt identitetskort, gråt), med følgende angivelse på omslaget: »Personal de servicio. Misiones diplomáticas, oficinas consulares y organismos internacionales. Expedida a favor de ... Documento de identidad« (Tjenestepersonale. Diplomatiske og konsulære repræsentationer samt internationale organisationer. Udstedt til ... Identitetskort)
(udstedt til personer, der er beskæftiget med husligt arbejde ved diplomatiske og konsulære repræsentationer og internationale organisationer (tjenestepersonale) og hos personale med diplomatstatus eller konsulatsejersmand (private tjenestefolk). For ægtefælle og børn tilføjes et F).

FRANKRIG

1. Myndige udlændinge skal være i besiddelse af følgende dokumenter:

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (midlertidig opholdstilladelse med særlig angivelse af grunden til opholdet)
- Carte de résident
(kort for personer med bopæl i landet)
- Certificat de résidence d'Algérie comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (1 an, 10 ans)
(opholdstilladelse til algeriere med særlig angivelse af grunden til opholdet (1 år, 10 år))
- Certificat de résidence d'Algérie portant la mention »membre d'un organisme officiel« (2 ans)
(opholdstilladelse til algeriere med angivelsen »membre d'un organisme officiel«) (medlem af en officiel organisation) (2 år)
- Carte de séjour des Communautés européennes (1 an, 5 ans, 10 ans)
(EF-opholdstilladelse) (1 år, 5 år, 10 år)
- Carte de séjour de l'Espace économique européen
(EØS-opholdstilladelse)
- officielle identitetskort med samme gyldighed som opholdstilladelser, udstedt af udenrigsministeriet:
- særlige opholdstilladelser:
 - Titre de séjour spécial portant la mention CMD/A délivré aux chefs de mission diplomatique
(særlig opholdstilladelse med angivelsen CMD/A, som udstedes til chefer for diplomatiske repræsentationer)
 - Titre de séjour spécial portant la mention CMD/M délivré aux chefs de mission d'organisations internationales
(særlig opholdstilladelse med angivelsen CMD/M, som udstedes til chefer for internationale organisationers repræsentationer)

- Titre de séjour spécial portant la mention CMD/D délivré aux chefs d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen CMD/D, som udstedes til chefer for en fast repræsentation ved en international organisation)
- Titre de séjour spécial portant la mention CD/A délivré aux agents du corps diplomatique
(særlig opholdstilladelse med angivelsen CD/A, som udstedes til embedsmænd i det diplomatiske korps)
- Titre de séjour spécial portant la mention CD/M délivré aux hauts fonctionnaires d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen CD/M, som udstedes til højtstående embedsmænd i en international organisation)
- Titre de séjour spécial portant la mention CD/D délivré aux assimilés diplomatiques membres d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen CD/D, som udstedes til medlemmer af en fast delegation ved en international organisation, som ligestilles med diplomater)
- Titre de séjour spécial portant la mention CC/C délivré aux fonctionnaires consulaires
(særlig opholdstilladelse med angivelsen CC/C, som udstedes til embedsmænd på konsulære repræsentationer)
- Titre de séjour spécial portant la mention AT/A délivré au personnel administratif ou technique d'une ambassade
(særlig opholdstilladelse med angivelsen AT/A, som udstedes til det administrative og tekniske personale på en ambassade)
- Titre de séjour spécial portant la mention AT/C délivré au personnel administratif ou technique d'un consulat
(særlig opholdstilladelse med angivelsen AT/C, som udstedes til det administrative og tekniske personale på et konsulat)
- Titre de séjour spécial portant la mention AT/M délivré au personnel administratif ou technique d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen AT/M, som udstedes til det administrative og tekniske personale ved en international organisation)
- Titre de séjour spécial portant la mention AT/D délivré au personnel administratif ou technique d'une délégation auprès d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen AT/D, som udstedes til det administrative og tekniske personale på en delegation ved en international organisation)
- Titre de séjour spécial portant la mention SE/A délivré au personnel de service d'une ambassade
(særlig opholdstilladelse med angivelsen SE/A, som udstedes til det tjenestegørende personale på en ambassade)
- Titre de séjour spécial portant la mention SE/C délivré au personnel de service d'un consulat
(særlig opholdstilladelse med angivelsen SE/C, som udstedes til det tjenestegørende personale på et konsulat)
- Titre de séjour spécial portant la mention SE/M délivré au personnel de service d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen SE/M, som udstedes til det tjenestegørende personale ved en international organisation)

- Titre de séjour spécial portant la mention SE/D délivré au personnel de service d'une délégation auprès d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen SE/D, som udstedes til det tjenestegørende personale på en delegation ved en international organisation)
- Titre de séjour spécial portant la mention PP/A délivré au personnel privé d'un diplomate
(særlig opholdstilladelse med angivelsen PP/A, som udstedes til det privatansatte personale, som gør tjeneste for diplomater)
- Titre de séjour spécial portant la mention PP/C délivré au personnel privé d'un fonctionnaire consulaire
(særlig opholdstilladelse med angivelsen PP/C, som udstedes til det privatansatte personale, som gør tjeneste for konsulære embedsmænd)
- Titre de séjour spécial portant la mention PP/M délivré au personnel privé d'un membre d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen PP/M, som udstedes til det privatansatte personale, som gør tjeneste for et medlem af en international organisation)
- Titre de séjour spécial portant la mention PP/D délivré au personnel privé d'un membre d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen PP/D, som udstedes til det privatansatte personale, som gør tjeneste for et medlem af en fast delegation ved en international organisation)
- Titre de séjour spécial portant la mention EM/A délivré aux enseignants ou aux militaires à statut spécial attachés auprès d'une ambassade
(særlig opholdstilladelse med angivelsen EM/A, som udstedes til undervisnings- og militærpersonale med særlig status, som er tilknyttet en ambassade)
- Titre de séjour spécial portant la mention EM/C délivré aux enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'un consulat
(særlig opholdstilladelse med angivelsen EM/C, som udstedes til undervisnings- og militærpersonale med særlig status, som er tilknyttet et konsulat)
- Titre de séjour spécial portant la mention EF/M délivré aux fonctionnaires internationaux domiciliés à l'étranger
(særlig opholdstilladelse med angivelsen EF/M, som udstedes til internationale embedsmænd med bopæl i udlandet)
- dokumenter fra Monaco:
 - Carte de séjour de résident temporaire de Monaco
(tidsbegrænset opholdstilladelse)
 - Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco
(almindelig opholdstilladelse)
 - Carte de séjour de résident privilégié de Monaco
(særlig opholdstilladelse)
 - Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque
(opholdstilladelse for ægtefællen til en person, der er statsborger i Monaco).

2. Mindreårige udlændinge skal være i besiddelse af følgende dokumenter:

- Document de circulation pour étrangers mineurs
(rejsedokument for mindreårige udlændinge)

- Visa de retour (sans condition de nationalité et sans présentation du titre de séjour, auquel ne sont pas soumis les enfants mineurs)
(returvisum) (uanset nationalitet og uden forelæggelse af opholdstilladelse, da disse betingelser ikke gælder for mindreårige)
- Passeport diplomatique/de service/ordinaire des enfants mineurs des titulaires d'une carte spéciale du ministère des affaires étrangères revêtu d'un visa de circulation
(diplomatpas, tjenestepas, almindeligt pas for mindreårige børn af indehavere af et særligt kort udstedt af udenrigsministeriet og forsynet med rejsevisum)

3. Liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.

Anm. 1

Der gøres opmærksom på, at modtagelsesbeviset for den første ansøgning om opholdstilladelse ikke giver ret til indrejse uden visum. Derimod anerkendes modtagelsesbeviset for ansøgning om forlængelse eller ændring af opholdstilladelsen som gyldigt, hvis det forelægges sammen med den gamle opholdstilladelse.

Anm. 2

Beviser for ansættelse (»attestations de fonctions«), udstedt af udenrigsministeriets protokoltjeneste, gælder ikke som opholdstilladelse. Indehaverne af sådanne dokumenter skal desuden være i besiddelse af opholdstilladelse efter de almindelige retsregler.

ITALIEN

- Carta di soggiorno (validità illimitata)
(opholdstilladelse) (ubegrænset gyldighed)
- Permesso di soggiorno con esclusione delle sottoelencate tipologie
(opholdstilladelse med undtagelse af nedenstående):
 1. Permesso di soggiorno provvisorio per richiesta asilo politico ai sensi della Convenzione di Dublino
(foreløbig opholdstilladelse med henblik på ansøgning om politisk asyl i henhold til Dublin-konventionen)
 2. Permesso di soggiorno per cure mediche
(opholdstilladelse med henblik på lægebehandling)
 3. Permesso di soggiorno per motivi di giustizia
(opholdstilladelse i retligt øjemed)
- Carta d'identità MAE:

(identitetskort udstedt af udenrigsministeriet):
 - Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico
(model 1 (blå): akkrediterede medlemmer af det diplomatiske korps og deres ægtefælle, der er indehavere af et diplomatpas)
 - Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolare di passaporto diplomatico
(model 2 (grøn): medlemmer af det diplomatiske korps, der er indehavere af et diplomatpas)
 - Mod. 3 (arancione) Funzionari II° FAO titolari di passaporto diplomatico, di servizio o ordinario
(model 3 (orange): ansatte ved FAO i kategori II, der er indehavere af et diplomatpas, et tjenestepas eller et almindeligt pas)

- Mod. 4 (arancione) Impiegati tecnico-amministrativi presso rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio
(model 4 (orange): teknisk og administrativt personale ved de diplomatiske repræsentationer, der er indehavere af et tjenestepas)
- Mod. 5 (arancione) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio
(model 5 (orange): konsulatsejersmænd, der er indehavere af et tjenestepas)
- Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze diplomatiche titolare di passaporto di servizio
(model 7 (grå): tjenestepersonale ved de diplomatiske repræsentationer, der er indehavere af et tjenestepas)
- Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze Consolari titolare di passaporto di servizio
(model 8 (grå): tjenestepersonale ved de konsulære repræsentationer, der er indehavere af et tjenestepas)
- Mod. 11 (beige) Funzionari delle Organizzazioni internazionali, consoli onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari corpo diplomatico e organizzazioni internazionali titolari di passaporto ordinario
(model 11 (beige): ansatte i internationale organisationer, honorære konsuler, lokalt ansatte, tjenestepersonale, der er blevet ansat i udlandet og er fulgt med arbejdsgiveren, familiemedlemmer til ansatte i det diplomatiske korps og internationale organisationer, der er indehavere af et almindeligt pas).

NB: Model 6 (orange) og 9 (grøn) til henholdsvis personale i internationale organisationer, der ikke nyder nogen form for immunitet, og til udenlandske honorære konsuler udstedes ikke længere og er afløst af model 11. Disse dokumenter er imidlertid gyldige indtil den anførte udløbsdato

- liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.

LUXEMBOURG

- Carte d'identité d'étranger
(identitetskort for udlændinge)
- Autorisation de séjour provisoire apposée dans le passeport national
(foreløbig opholdstilladelse, indsat i passet)
- Carte diplomatique délivrée par le ministère des affaires étrangères
(identitetskort for diplomater, udstedt af udenrigsministeriet)
- Titre de légitimation délivré par le ministère des affaires étrangères au personnel administratif et technique des Ambassades
(identitetsdokument udstedt af udenrigsministeriet til det administrative og tekniske personale ved ambassaderne)
- Titre de légitimation délivré par le ministère de la justice au personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg
(identitetsdokument udstedt af justitsministeriet til personalet ved internationale institutioner og organisationer med hjemsted i Luxembourg)
- liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.

NEDERLANDENE

- formularer med følgende betegnelse:
 - Vergunning tot vestiging (model »A«)
(bopælstilladelse)
 - Toelating als vluchteling (model »B«)
(indrejsetilladelse som flygtning)
 - Verblijf voor onbepaalde duur (model »C«)
(tidsubegrænset opholdstilladelse)
 - Vergunning tot verblijf (model »D«)
(opholdstilladelse)
 - Voorwaardelijke vergunning tot verblijf (model »D« med angivelsen »voorwaardelijk«)
(betinget opholdstilladelse)
 - Verblijfskaart van een onderdaan van een lid-staat der EEG (model »E«)
(EF-opholdstilladelse)
- Vergunning tot verblijf (in de vorm van een stempel in het paspoort)
(opholdstilladelse i form af et stempel i passet)
- Vreemdelingendocument med bogstavkoden »A«, »B«, »C«, »D«, »E«, »F1«, »F2« eller »F3«
(dokument udstedt til udlændinge)
- Legitimationsbrev for medlemmer af diplomatieke eller konsulaire posten
(identitetskort for medlemmer af diplomatiske eller konsulære repræsentationer)
- Legitimationsbrev for embedsmænd med en særlig status
(identitetskort for embedsmænd med særlig status)
- Legitimationsbrev for embedsmænd ved internationale organisationer
(identitetskort for embedsmænd ved internationale organisationer)
- Identiteitskaart voor leden van internationale organisaties waarvan de zetel in Nederland is gevestigd
(identitetskort for medlemmer af internationale organisationer med hjemsted i Nederlandene)
- Visum voor terugkeer
(returvisum)
- liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.

Forklaring til teksten i de første to led

Opholdstilladelser, som omhandlet i de første to led, er ikke blevet udstedt efter den 1. marts 1994 (model D og stempel i passet fra den 1. juni 1994). De dokumenter, som er i omløb endnu, er gyldige til senest den 1. januar 1997.

Forklaring til teksten i tredje led

Siden 1. marts 1994 er der blevet udstedt et »Vreemdelingendocument«. Dette dokument, der har form som et kreditkort, vil gradvis træde i stedet for de opholdstilladelser, der er nævnt i de første to led. Bogstavkoden bibeholdes for den pågældende kategori.

»Vreemdelingendocument« med bogstavkode E udstedes såvel til EF-statsborgere som statsborgere fra EØS-stater.

Den betingede opholdstilladelse har bogstavkoden F1, F2 eller F3.

Forklaring til teksten i syvende led

Nedenfor følger en liste over de internationale organisationer med hjemsted i Nederlandene, hvis medarbejdere (herunder disses familiemedlemmer, der bor under samme tag) benytter identitetsdokumenter, som ikke er udstedt af udenrigsministeriet:

- 1) Den Europæiske Rumorganisation (European Space Agency — ESA)
- 2) Den Europæiske Patentmyndighed (OEB/EPO)
- 3) International Tea Promotion Association (ITPA)
- 4) Det Internationale Kontor for National Landbrugsforskning (International Service for National Agricultural Research — ISNAR)
- 5) Teknisk Center for Samarbejde inden for Landbruget og i Landdistrikterne (Technical Centre for Agricultural and Rural Co-operation — CTA)
- 6) Institut for Ny Teknologi (United Nations University for New Technologies — UNU-INTECH)
- 7) African Management Services Company (AMSCO BV).

ØSTRIG

- Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahme der Europäischen Union vom 16. Dezember 1996 zur einheitlichen Gestaltung der Aufenthaltstitel (opholdstilladelse i form af en mærkat, jf. Den Europæiske Unions fælles aktion af 16. december 1996 om ensartet udformning af opholdstilladelser).
(Fra den 1. januar 1998 udstedes eller forlænges opholdstilladelser udelukkende i denne form; under »Tilladelsens art« anføres i øjeblikket: Niederlassungsbewilligung (bopælladelse), Aufenthaltserlaubnis (opholdstilladelse), Befr. Aufenthaltsrecht (opholdstilladelse af begrænset varighed))
- opholdstilladelser, der er udstedt inden den 1. januar 1998 inden for rammerne af gyldighedsfristen; visse er udstedt med ubegrænset varighed:

Wiedereinreise Sichtvermerk (returvisum) eller Einreise Sichtvermerk (indrejsevisum) blev indtil den 31. december 1997 udstedt af de indenlandske myndigheder, men også af repræsentationer i udlandet, i form af et stempel

Gewöhnlicher Sichtvermerk (almindeligt visum) udstedtes fra 1. januar 1993 til 31. december 1997 i form af en mærkat — fra den 1. september 1996 i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1683/95

Aufenthaltsbewilligung (opholdstilladelse) udstedt fra 1. januar 1993 til 31. december 1997 i form af en særlig mærkat)
- Konventionsreisepaß (konventionsrejsepas) er blevet udstedt fra 1. januar 1993
- Legitimationskarten für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb und blau, ausgestellt vom Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten (legitimationskort (røde, gule og blå) udstedt af Udenrigsministeriet til personer med privilegier og immuniteter)
- liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.

Følgende anses ikke som opholdstilladelse og giver dermed ikke adgang til indrejse i Østrig uden visum:

- Lichtbildausweis für Fremde gemäß § 85 FremdenGesetz 1997
(identitetskort for udlændinge, med foto, jf. § 85 i udlændingelov af 1997)
- Durchsetzungsaufschub und Abschiebungsaufschub nach Aufenthaltsverbot oder Ausweisung
(dokument angående udsættelse af udsendelse efter beslutning om opholdsforbud eller udvisning)
- Bewilligung zur Wiedereinreise trotz bestehenden Aufenthaltsverbots, in Form eines Visums erteilt, jedoch als eine solche Bewilligung gekennzeichnet
(tilladelse til tilbagerejse til østrigsk territorium uanset bestående opholdsforbud, udstedt i form af visum med påtegning om tilladelse til tilbagerejse)
- Vorläufige Aufenthaltsberechtigung gemäß § 19 Asylgesetz 1997 bzw. § 7 AsylG 1991
(foreløbig opholdstilladelse, jf. § 19 i asyllov af 1997, hhv. § 7 i asyllov af 1991)
- Befristete Aufenthaltsberechtigung gemäß § 15 Asylgesetz 1997 bzw. § 8 AsylG 1991, als Duldung des Aufenthalts trotz abgelehntem Asylantrag
(midlertidig opholdstilladelse jf. § 15 i asyllov af 1997, hhv. § 8 i asyllov af 1991 (Duldung), som giver ret til ophold, skønt der er givet afslag på asylansøgning).

PORTUGAL

- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros) Corpo consular, chefe de missão
(identitetskort for det konsulære korps, repræsentationschef, udstedt af udenrigsministeriet)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros) Corpo consular, funcionário de missão
(identitetskort for det konsulære korps, ansat ved en repræsentation, udstedt af udenrigsministeriet)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros) Pessoal auxiliar de missão estrangeira
(identitetskort for hjælpeansatte ved en udenlandsk repræsentation, udstedt af udenrigsministeriet)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros) Funcionário Administrativo de Missão Estrangeira
(identitetskort til administrativt personale ved en udenlandsk repræsentation, udstedt af udenrigsministeriet)
- Funcionário Administrativo de Missão Estrangeira
(administrativ medarbejder ved en udenlandsk repræsentation)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros) Corpo diplomático, chefe de missão
(identitetskort for det diplomatiske korps, repræsentationschef, udstedt af udenrigsministeriet)
- Cartão de Identidade, emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros Corpo diplomático, funcionário de missão
(identitetskort for det diplomatiske korps, medlem af en repræsentation, udstedt af udenrigsministeriet)
- Título de residência (1 ano)
(opholdstilladelse, gyldig 1 år)
- Título de residência anual (1 ano)
(opholdstilladelse, gyldig 1 år)
- Título de residência anual (cor de laranja)
(opholdstilladelse, gyldig 1 år — orangefarvet)

- Título de residência temporário (5 anos)
(midlertidig opholdstilladelse, gyldighed 5 år)
- Título de residência vitalício
(opholdstilladelse for livstid)
- Cartão de residência de nacional de um Estado-Membro da Comunidade Europeia
(EF-opholdstilladelse)
- Cartão de residência temporário
(midlertidig opholdstilladelse)
- Cartão de residência
(opholdstilladelse)
- Autorização de residência provisório
(foreløbig opholdstilladelse)
- Título de identidade de refugiado
(flygtningepas).

FINLAND

- Pysyvä oleskelulupa
(permanent opholdstilladelse) i form af en mærkat
- Oleskelulupa tai oleskelulupa ja työluupa
(midlertidig opholdstilladelse eller midlertidig opholds- og arbejdstilladelse) i form af en mærkat, der tydeligt viser udløbsdatoen, og med en af følgende betegnelser:
 - A.1, A.2, A.3, A.4, A.5

E.A.1, E.A.2, E.A.4, E.A.5, eller
 - B.1, B.2, B.3, B.4

E.B.1, E.B.2, E.B.3, E.B.4, eller
 - D.1 og D.2
- Oleskelulupa uppehållstillstånd
(opholdstilladelse) i form af et kort, der udstedes til statsborgere fra EU- og EØS-medlemsstater samt disses familie-medlemmer
- Henkilökortti A, B, C og D
(identitetskort) der udstedes af udenrigsministeriet til diplomatisk, teknisk og administrativt personale og disses familiemedlemmer
- Oleskelulupa diplomaattileimaus tai oleskelulupa virkaleimaus
(opholdstilladelse) i form af en mærkat, der udstedes af udenrigsministeriet, og med påskriften til diplomater (diplomaattileimaus) eller til tjenestepersonale (virkaleimaus)
- liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.

SVERIGE

- permanent opholdstilladelse i form af en mærkat med teksten »Sverige bevis om permanent oppehållstillstånd«, som indsættes i passet
- midlertidig opholdstilladelse i form af en mærkat med teksten »Sverige oppehållstillstånd«, som indsættes i passet.

Sverige udsteder ikke kort/dokumenter til diplomater, men anbringer et stempel i deres pas (jf. dok. 6693/01 VISA 25 COMIX 178).

ISLAND

- Tímabundið atvinnu- og dvalarleyfi
(foreløbig opholdstilladelse)
- Dvalarleyfi með rétti til atvinnuþátttöku
(opholds- og arbejdstilladelse)
- Óbundið dvalarleyfi
(permanent opholdstilladelse)
- Leyfi til vistráðningar
(arbejdstilladelse som au pair)
- Atvinnu- og dvalarleyfi námsmanns
(arbejdstilladelse for studerende)
- Óbundið atvinnu- og dvalarleyfi
(permanent opholdstilladelse)
- særlige opholdstilladelser udstedt af udenrigsministeriet:
 - Diplómatískt Persónuskilríki
(identitetskort for diplomater)
 - Persónuskilríki
(identitetskort)
- Takmarkað dvalarleyfi fyrir varnarliðsmann, sbr. lög nr. 110/1951 og lög nr. 82/2000

(midlertidig opholdstilladelse til civilt eller militært personale i USA's væbnede styrker og personer, over for hvem de har forsørgerpligt, jf. lov nr. 110/1951 og lov nr. 82/2000)

- Takmarkað dvalarleyfi
(midlertidig opholdstilladelse).

NORGE

- Opholdstillatelse
(opholdstilladelse)
- Arbejdstillatelse
(arbejdstilladelse)
- Bosettingstillatelse
(etableringstilladelse/permanent opholds- og arbejdstilladelse).

Opholdstilladelser, der er udstedt inden den 25. marts 2000, er forsynet med et stempel (og ikke en selvklæbende mærkat) i indehavernes rejsedokument. For udenlandske statsborgere, der er visumpligtige, suppleres disse stempler med en norsk visummærkat for opholdstilladelsens gyldighedsperiode. Opholdstilladelser, der udstedes efter iværksættelsen af Schengen-reglerne den 25. marts 2001, forsynes med en selvklæbende mærkat. Hvis en udenlandsk statsborgers rejsedokument er forsynet med et stempel, er dette stadig gyldigt, indtil de norske myndigheder skal erstatte stemplerne med den nye mærkat, der skal anbringes i opholdstilladelsen.

Ovennævnte tilladelser er ikke gyldige som rejsелеgitimation. Hvis den udenlandske statsborger har behov for rejsелеgitimation, kan et af følgende to dokumenter anvendes som supplement til arbejds-, opholds- eller etableringstilladelsen:

- Reisebevis for flyktninger
(rejsebevis for flygtninge (blåt))
- Utlendingspass
(udlændingepas (grønt)).

Indehaveren af et af disse rejsedokumenter er sikret fornyet indrejse på norsk område i dokumentets gyldighedsperiode.

- EØS-kort
(for statsborgere fra EØS-medlemsstater samt disses familiemedlemmer, der er statsborgere i et tredjeland. Disse kort er altid plastlaminerede)
 - Identitetskort for diplomater
(identitetskort for diplomater (rødt))
 - Identitetskort for hjælpepersonale ved diplomatisk stasjon
(identitetskort for tjenstepersonale ved en diplomatisk repræsentation (brunt))
 - Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon
(identitetskort for administrativt og teknisk personale ved en diplomatisk repræsentation (blåt))
 - Identitetskort for udsendte konsuler
(identitetskort for udsendte konsuler (grønt))
 - Residence/Visa sticker
(opholdsvisum i form af en mærkat) for visumpligtige indehavere af diplomatpas, tjenstepas eller officielle pas samt for personale ved udenlandske repræsentationer, der er indehavere af et nationalt pas.
-

BILAG 5

FORTROLIGT

BILAG 6

Liste over honorære konsuler, som i undtagelsestilfælde og midlertidigt har bemyndigelse til at udstede ensartede visa

Under hensyn til den beslutning, som blev truffet af ministrene og statssekretærerne på deres møde den 15. december 1992, har alle Schengen-staterne anerkendt, at følgende honorære konsuler har bemyndigelse til for det anførte tidsrum at udstede ensartede visa:

den nuværende honorære konsul for Nederlandene:

- i Nassau (Bahamas), indtil der oprettes repræsentation for en medlemsstat, hvor posten besættes med en embedsmand.

BILAG 7

Vejledende beløb, som hvert år fastsættes af de nationale myndigheder med hensyn til, hvor meget en udlænding mindst skal råde over ved grænsepassage

BELGIEN

Ifølge lovgivningen skal det ganske vist kontrolleres, at udlændingen har tilstrækkelige subsistensmidler, men der er ikke fastlagt bindende kriterier.

Den administrative praksis er følgende:

— *Udlændinge, der bor hos en privatperson*

Dokumentation for tilstrækkelige subsistensmidler kan forelægges af den person, der huser udlændingen, i form af en forsørgelsesattest, der skal bekræftes af kommunalforvaltningen i bopælskommunen.

Forsørgelsesattesten vedrører udgifterne til forplejning og logi, lægeudgifter samt udgifter til udlændingens hjemrejse, hvis denne ikke selv kan afholde disse, og har til formål at undgå, at myndighederne kommer til at afholde disse udgifter. Ansvarer skal overtages af en kreditværdig person; er denne udlænding, skal vedkommende være i besiddelse af opholdstilladelse hhv. bopælstilladelse.

I givet fald kan det forlanges, at udlændingen skal fremlægge dokumentation for sine egne midler.

Har udlændingen ingen kreditværdighed, skal han have mindst ca. 38 EUR til rådighed pr. opholdsdag.

— *Udlændinge, der er indlogeret på hotel*

Kan udlændingen ikke dokumentere, at han er kreditværdig, skal han råde over mindst ca. 50 EUR pr. opholdsdag.

I de fleste tilfælde skal vedkommende desuden forelægge rejsehjemmel (flybillet) til returrejse til hjem- eller bopælslandet.

DANMARK

Det følger af den danske udlændingelov, at en udlænding ved indreisen skal være i besiddelse af de nødvendige midler til sit underhold og til hjemrejsen.

Vurderingen heraf beror i hvert enkelt tilfælde på et konkret skøn, der udøves af indrejsekontrollen ud fra udlændingens økonomiske forhold sammenholdt med oplysninger vedrørende udlændingens muligheder for logi og hjemrejse.

Til brug for vurderingen af, om en udlænding er i besiddelse af de nødvendige midler til sit underhold, er der administrativt fastsat et beløb. Det følger heraf, at udlændingen som udgangspunkt skal være i besiddelse af 300 DKK pr. døgn.

Endvidere skal udlændingen kunne bevise, at vedkommende har de nødvendige midler til hjemrejsen f.eks., i form af en returbillet.

TYSKLAND

Ifølge § 60, stk. 2, i Ausländergesetz (udlændingelov) af 9. juli 1990 (AuslG) kan en udlænding bl.a. afvises ved grænsen, hvis der foreligger en udvisningsgrund.

Dette er f.eks. tilfældet, hvis en udlænding modtager eller bliver nødt til at modtage social bistand for sig selv, sine familiemedlemmer, der opholder sig på tysk område, eller personer i sin husholdning (§ 46, stk. 6, i AuslG).

Der er ikke fastsat vejledende beløb med henblik på kontrolpersonalet. I praksis skal udlændingen dog mindst råde over et dagligt beløb på 25 EUR. Desuden skal vedkommende have returbillet eller råde over tilsvarende midler.

Dog skal udlændingen, før han nægtes indrejse, have lejlighed til på lovlig vis og inden for en rimelig frist, at tilvejebringe de fornødne finansielle midler til ophold i Tyskland, f.eks. ved:

- en bankgaranti udstedt af et tysk pengeinstitut
- en garantierklæring fra værten
- telegrafisk pengeoverførsel
- deponering af et sikkerhedsbeløb hos den udlændingemyndighed, der har kompetence med hensyn til opholdet.

GRÆKENLAND

Det er i ministerielt dekret nr. 3011/2/1f af 11. januar 1992 fastsat, hvilket beløb udlændinge, der ikke er EU-statsborgere, skal råde over ved indrejse til Grækenland.

På grundlag af dette dekret kræves ved indrejse til Grækenland af statsborgere fra ikke-EU-medlemsstater, at vedkommende råder over 20 EUR pr. dag (pr. person) i udenlandsk valuta og et mindstebeløb på 100 EUR.

For hvert af udlændingens mindreårige familiemedlemmer skal vedkommende mindst råde over halvdelen af dette beløb pr. dag.

Statsborgere fra ikke-EU-medlemsstater, hvor loven kræver, at græske statsborgere veksler deres valuta ved grænsen, er af hensyn til gensidighedsprincippet underlagt samme krav i Grækenland.

SPANIEN

Udlændinge skal dokumentere, at de råder over tilstrækkelige subsistensmidler, hvis minimumsbeløb er angivet nedenfor:

- a) Subsistensmidler for ophold i Spanien: 30 EUR — eller modværdien i udenlandsk valuta — multipliceret med antallet af opholdsdage i Spanien og antallet af medrejsende familiemedlemmer. Størrelsen af det beløb, der skal dokumenteres, skal under alle omstændigheder svare til mindst 300 EUR pr. person uafhængigt af opholdets planlagte varighed.
- b) Ved tilbagereisen til hjemlandet eller transit gennem et tredjeland skal der forevises billet(ter), der ikke kan overdrages, og som lyder på den rejsendes navn, med angivelse af rejsetidspunktet for det pågældende transportmiddel.

Udlændingen skal som dokumentation for sine subsistensmidler forevise disse — såfremt han råder over dem i kontanter — eller fremvise banknoterede checks, rejsechecks, kvitteringer eller kreditkort eller tilsvarende bankgaranti. Hvis sådan dokumentation ikke kan forelægges, anerkender det spanske grænsepoliti enhver anden dokumentation, som det anser for tilstrækkelig.

FRANKRIG

Det vejledende beløb med hensyn til subsistensmidler, som en udlænding skal have til det påtænkte ophold hhv. sin rejse gennem Frankrig, hvis han rejser til et tredjeland, svarer til den mindsteløn, der er knyttet til den økonomiske vækst (SMIC), og som udregnes hver dag på grundlag af en sats, der fastlægges den 1. januar i det pågældende år.

Dette beløb tilpasses regelmæssigt i overensstemmelse med udviklingen i leveomkostningerne i Frankrig:

- automatisk, når prisindekset er steget med mere end 2 %
- ved en regeringsbeslutning efter vurdering i den nationale kommission for kollektive overenskomster med henblik på at sikre en forhøjelse, der er større end prisudviklingen.

Siden den 1. juli 2002 har det daglige mindstebeløb (SMIC) været 47,80 EUR.

Indehaveren af dokumentation for logi skal råde over et mindstebeløb, der svarer til en halv SMIC-dagssats, for at opholde sig i Frankrig, dvs. 23,90 EUR om dagen.

ITALIEN

Ifølge artikel 4, stk. 3, i »Konsoliderede bestemmelser nr. 286 af 25. juli 1998 vedrørende indvandring og betingelser, som udlændinge skal opfylde« tillader Italien, i overensstemmelse med de forpligtelser, landet har indgået ved tiltrædelsen af visse internationale aftaler, indrejse på landets område af udlændinge, som kan godtgøre, at de er i besiddelse af passende dokumentation, der kan bekræfte formålet med og de nærmere forhold i forbindelse med opholdet, samt at de råder over tilstrækkelige subsistensmidler til hele opholdet og til tilbagereisen til hjemlandet, medmindre det drejer sig om opholds- og arbejdstilladelse. Subsistensmidlernes omfang er fastlagt i en bekendtgørelse fra indenrigsministeren. ... Udlændinge nægtes indrejse i Italien, hvis de ikke opfylder disse krav, eller hvis de anses for at udgøre en trussel imod sikkerheden eller den offentlige orden i Italien eller i en af de stater, med hvilke Italien har undertegnet aftaler om ophævelse af kontrollen ved de indre grænser og om fri bevægelighed for personer, med de begrænsninger og undtagelser, der er fastlagt i disse aftaler.

I indenrigsministerens bekendtgørelse af 1. marts 2000 om fastlæggelse af midler til underhold i forbindelse med udlændinges indrejse og ophold på italiensk område fastsættes det, at:

- Rådighed over subsistensmidler kan dokumenteres ved forevisning af kontanter, bankgarantier eller garantierklæringer fra forsikringsselskaber eller tilsvarende fordringer, vouchere eller dokumentation for indtægtskilden på italiensk område.
- De pengebeløb, der er fastsat i bekendtgørelsen, ajourføres årligt på grundlag af nøgletal for de gennemsnitlige årlige prisændringer, der udarbejdes af ISTAT (det italienske institut for statistik) og beregnes på grundlag af det sammensatte forbrugerprisindeks for fødevarer, drikkevarer, transport og bolig.
- Udlændinge skal oplyse, at de råder over en passende bolig på italiensk område og det beløb, der er nødvendigt til tilbagereisen til hjemlandet; sidstnævnte kan også dokumenteres ved forevisning af returbillet.
- De midler til underhold, der som minimum er nødvendige pr. person for udstedelse af visum og for indrejse som turist på italiensk område, fremgår af nedenstående tabel A.

Tabel A

Tabel til fastlæggelse af de subsistensmidler, der kræves for indrejse som turist på italiensk område

(EUR)

Rejsens varighed	Antal rejsedeltagere	
	En deltager	To deltagere eller derover
1-5 dage		
Samlet fast beløb	269,60	212,81
6-10 dage		
Beløb pr. person om dagen	44,93	26,33
11-20 dage		
Fast beløb	51,64	25,82
+		
beløb pr. person om dagen	36,67	22,21
over 20 dage		
Fast beløb	206,58	118,79
+		
beløb pr. person om dagen	27,89	17,04

LUXEMBOURG

I luxembourgsk lovgivning fastsættes ikke noget vejledende beløb, som skal kontrolleres ved grænsen. Det afgøres i hvert enkelt tilfælde, om en udlænding råder over tilstrækkelige midler. I den forbindelse tages der navnlig hensyn til opholdets formål og logiets art.

NEDERLANDENE

Det beløb, der lægges til grund ved kontrol af tilstrækkelige subsistensmidler, som udlændingen skal råde over, andrager 34 EUR pr. person om dagen.

Dette grundlag anvendes fortsat smidigt, da svaret på spørgsmålet om, hvorvidt udlændingen har tilstrækkelige midler, også afhænger af andre faktorer, f.eks. opholdets forventede varighed, rejsens formål og den pågældendes personlige forhold.

ØSTRIG

I henhold til § 32, stk. 2 Z 3, i Fremdenegesetz (østrigsk udlændingelov) skal udlændinge afvises ved grænsen, hvis det ved grænsekontrollen fremgår, at de ikke har bopæl i landet og ikke råder over tilstrækkelige midler til at afholde udgifter til deres ophold og hjemrejse.

Der er dog ikke fastsat vejledende beløb. Alt efter opholdets formål, art og varighed træffes der afgørelse fra sag til sag. Rede penge og — alt efter omstændighederne — rejsechecks, kreditkort, bankgarantier eller erklæringer om forsørgelse fra personer bosat i Østrig med tilstrækkelig kreditværdighed kan accepteres som dokumentation i så henseende.

PORTUGAL

For at få tilladelse til at indrejse i og opholde sig i Portugal skal udlændinge råde over følgende beløb:

- 75 EUR for indrejsedagen
- 40 EUR for hver af de følgende opholdsdage.

Der kræves ikke dokumentation for disse beløb, hvis udlændingen kan godtgøre, at der er sørget for kost og logi i den tid, opholdet varer.

FINLAND

Det beløb, der af grænsebevogtningskorpset lægges til grund ved kontrollen af subsistensmidler, som udlændingen skal råde over, andrager 40 EUR pr. person om dagen.

SVERIGE

Der er i svensk lov ikke fastsat vejledende beløb i forbindelse med grænsepassage. Kontrolmyndigheden afgør i hvert enkelt tilfælde, om udlændingen råder over tilstrækkelige subsistensmidler.

ISLAND

Ifølge islandsk lov skal en udlænding kunne bevise at være i besiddelse af tilstrækkelige midler til sit underhold i Island og til hjemreisen. I praksis udgør det vejledende beløb 4 000 ISK pr. person. For personer, hvis opholdsudgifter betales af tredjemand, halveres dette beløb. Det samlede minimumsbeløb udgør 20 000 ISK pr. indrejse.

NORGE

Ifølge artikel 27, litra d), i den norske udlændingelov kan enhver udenlandsk statsborger, der ikke kan godtgøre at råde over tilstrækkelige subsistensmidler og et tilstrækkeligt beløb til hjemreisen, eller at vedkommende kan regne med at disponere over sådanne midler, afvises ved grænsen.

De beløb, der skønnes nødvendige, fastsættes individuelt, og der træffes afgørelse i hvert enkelt tilfælde. Der tages hensyn til opholdets varighed samt til, om den udenlandske statsborger skal bo hos familie eller venner, om vedkommende har rejsehjemmel til sin hjemrejse, og om der er stillet garanti for opholdet (et vejledende beløb på 500 NOK om dagen skønnes at være tilstrækkeligt for besøgende, der ikke bor hos familie eller venner).

BILAG 8

Modeller til visummærkater samt oplysninger om deres tekniske og sikkerhedsmæssige kendetegn

De tekniske og sikkerhedsmæssige karakteristika for modellerne til visummærkater er indeholdt i eller vedtages på grundlag af Rådets forordning (EF) nr. 1683/95 af 29. maj 1995 om ensartet udformning af visa ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 334/2002 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT L 164 af 14.7.1995, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 53 af 23.2.2002, s. 7.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1683/95**af 29. maj 1995****om ensartet udformning af visa**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100 C, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til traktatens artikel 100 C, stk. 3, skal Rådet inden den 1. januar 1996 vedtage foranstaltninger vedrørende en ensartet udformning af visa;

indførelsen af ensartet udformning af visa er et vigtigt skridt på vejen mod harmonisering af visumpolitikken; i henhold til traktatens artikel 7 A oprettes der et indre marked, som indebærer et område uden indre grænser med fri bevægelighed for personer i overensstemmelse med bestemmelserne i denne traktat; det vil sammen med de foranstaltninger, der skal vedtages i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union, udgøre et sammenhængende hele;

den ensartede visummærkat skal indeholde alle nødvendige oplysninger og opfylde særdeles høje tekniske krav, især med hensyn til beskyttelse mod efterligning og forfalskning; den skal desuden kunne anvendes i alle medlemsstater og være forsynet med universelt genkendelige sikkerhedstræk, som kan ses med det blotte øje;

i denne forordning fastlægges udelukkende sådanne visumspecifikationer, som ikke er hemmelige; de skal suppleres med yderligere specifikationer, som skal forblive hemmelige for at forhindre efterligning og forfalskning, men som ikke må indeholde personoplysninger eller henvisninger hertil; Kommissionen bør beføjes til at fastlægge yderligere specifikationer;

for at sikre, at de pågældende oplysninger ikke stilles til rådighed for flere personer end højst nødvendigt, er det tillige af afgørende betydning, at hver enkelt medlemsstat kun udpeger ét organ, der er eneansvarligt for trykning af den ensartede visummærkat, og medlemsstaterne skal om fornødent frit kunne udskifte organet; de enkelte medlemsstater skal af sikkerhedsmæssige årsager meddele Kommissionen og de andre medlemsstater navnet på det pågældende organ;

for at få den tilsigtede virkning skal denne forordning gælde for alle visa, som er omfattet af artikel 5; medlemsstaterne kan frit anvende konceptet fra den ensartede udformede visummærkat til visa, som kan anvendes til andre formål end de i artikel 5 omhandlede, såfremt det ved synlige forskelle sikres, at forveksling med det ensartede udformede visum er udelukket;

med hensyn til de personoplysninger, som ifølge forordningens bilag skal anføres på den ensartede visummærkat, skal det sikres, at medlemsstaternes og Fællesskabets bestemmelser vedrørende beskyttelse af personoplysninger overholdes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De visa, medlemsstaterne udsteder i overensstemmelse med artikel 5, udformes som en ensartet, selvklæbende visummærkat. De skal svare til specifikationerne i bilaget.

Artikel 2

Yderligere tekniske specifikationer, der skal sikre mod efterligning og forfalskning af visa, indføres efter proceduren i artikel 6.

Artikel 3

1. De i artikel 2 nævnte specifikationer er hemmelige og må ikke offentliggøres. De meddeles kun til de organer, der er udpeget af medlemsstaterne til at forestå trykningen, og til personer, der er behørigt bemyndiget af en medlemsstat eller af Kommissionen.

2. Hver medlemsstat udpeger ét organ, der har eneansvaret for trykning af medlemsstatens visa. Medlemsstaten meddeler Kommissionen og de øvrige medlemsstater navnet på dette organ. Et og samme organ kan udpeges af to eller flere medlemsstater til dette formål. Medlemsstaten har ret til at skifte organ. Den meddeler i så fald Kommissionen og de andre medlemsstater dette.

Artikel 4

1. Med forbehold af videregående relevante bestemmelser om databeskyttelse har personer, til hvem der er udstedt et visum, ret til at kontrollere de personoplysninger, der figurerer på visummet, og om nødvendigt at få dem berigtiget eller slettet.

2. Den ensartet udformede visummærkat indeholder ingen maskinlæsbare oplysninger, som ikke tillige fremgår af de rubrikker, der beskrives i punkt 6-12 i bilaget til denne forordning, eller som er angivet i indehaverens rejsedokument.

Artikel 5

I denne forordning forstås ved visum en tilladelse, der gives af en medlemsstat, eller en afgørelse, der træffes af en medlemsstat, og som er obligatorisk for indrejse på dens område med henblik på

- et påtænkt ophold i den pågældende medlemsstat eller i flere medlemsstater af sammenlagt højst tre måneders varighed
- transit gennem den pågældende medlemsstats eller flere medlemsstats område eller lufthavnstransitområde.

Artikel 6

1. I de tilfælde, hvor der henvises til proceduren i denne artikel, finder følgende bestemmelser anvendelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1995.

2. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har en repræsentant for Kommissionen som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om udkastet inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget spørgsmålet haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.
- b) Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller hvis der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet efter udløbet af en frist på to måneder ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen, medmindre Rådet med simpelt flertal har udtalt sig mod foranstaltningerne.

Artikel 7

Hvis medlemsstaterne anvender konceptet fra den ensartet udformede visummærkat til andre formål end de i artikel 5 omhandlede, træffes der passende foranstaltninger til at sikre, at forveksling med det i artikel 5 omhandlede visum er udelukket.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på den tyvende dag efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1 finder anvendelse seks måneder efter, at de i artikel 2 omhandlede foranstaltninger er truffet.

På Rådets vegne
H. de CHARETTE
Formand

BILAG



Sikkerhedstræk

1. På dette sted er der et vifteformet tegn bestående af ni ellipser.
2. På dette sted er der et optisk variabelt mærke (kinegram eller lignende). Alt afhængig af synsvinklen kommer der tolv stjerner, »E«-tegn og en globus til syne i forskellige størrelser og farver.
3. På dette sted er der et logo bestående af et eller flere bogstaver, der angiver den udstedende medlemsstat (eller »BNL« for Benelux-landene, dvs. Belgien, Luxembourg og Nederlandene) med en latent imageeffekt. Dette logo fremtræder lyst, når man ser direkte på det, og mørkt, når det drejes 90°. Følgende logo anvendes: A for Østrig, BNL for Benelux, D for Tyskland, DK for Danmark, E for Spanien, F for Frankrig, FIN for Finland, GR for Grækenland, I for Italien, IRL for Irland, P for Portugal, S for Sverige, UK for Det Forenede Kongerige.
4. Midt på dette sted står ordet »visum« med store bogstaver i optisk variabel farve. Det fremtræder grønt eller rødt afhængig af synsvinklen.
5. Denne rubrik indeholder visumnummeret, som fortrykkes og begynder med det eller de bogstaver, der angiver den udstedende medlemsstat, som beskrevet under punkt 3 ovenfor. En særlig type anvendes.

Rubrikker, der skal udfyldes

6. Denne rubrik begynder med ordene »gyldigt til«. Den udstedende myndighed angiver her det eller de områder, hvor visummet er gyldigt.
7. Denne rubrik begynder med ordet »fra«, og ordet »til« forekommer længere henne på linjen. Her angiver den udstedende myndighed den periode, hvor visummet gælder.
8. Denne rubrik begynder med ordene »antal indrejser«, længere henne på linjen forekommer ordene »opholdets varighed« (dvs. hvor længe ansøgeren agter at blive) og længere henne igen »dage«.
9. Denne rubrik begynder med ordene »udstedt i« og anvendes til angivelse af udstedelsesstedet.
10. Denne rubrik begynder med ordet »den« (hvorefter den udstedende myndighed anfører udstedelsesdagen), og længere henne på linjen forekommer ordet »pasnummer« (hvor indehaverens pasnummer anføres).

11. Denne rubrik begynder med ordet »visumtype«. Den udstedende myndighed anfører visumkategorien i overensstemmelse med artikel 5 og 7 i denne forordning.
12. Denne rubrik begynder med ordet »bemærkninger«. Den benyttes af den udstedende myndighed til angivelse af eventuelle andre oplysninger, der skønnes nødvendige, forudsat at de er i overensstemmelse med denne forordnings artikel 4. De følgende to en halv linje forbeholdes sådanne bemærkninger.
13. Denne rubrik indeholder de relevante maskinlæsbare oplysninger, der skal lette kontrollen ved de ydre grænser.

Papiret er pastelgrønt med røde og blå markeringer.

De ord, der benævner rubrikkerne, anføres på engelsk og fransk. Den udstedende medlemsstat kan tilføje et tredje officielt EF-sprog. Ordet »visum« i den øverste linje kan imidlertid anføres på et hvilket som helst officielt EF-sprog.

RÅDETS FORORDNING (EK) Nr. 334/2002**af 18. februar 2002****om ændring af forordning (EF) nr. 1683/95 om ensartet udformning af visa**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 62, nr.2, litra b), punkt iii),

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved forordning (EF)nr.1683/95 ⁽³⁾ indførtes en ensartet udformning af visa.

(2) Ifølge foranstaltning nr.38 i handlingsplanen fra Wien, der blev vedtaget af Rådet (retlige og indre anliggender) den 3. december 1998, bør der lægges vægt på ny teknisk udvikling for at sikre —når det er hensigtsmæssigt— en endnu bedre sikkerhed for den ensartede udformning af visa.

(3) I henhold til konklusion 22 fra Det Europæiske Råd i Tampere den 15.-16. oktober 1999 bør den fælles aktive politik vedrørende visa og falske dokumenter videreudvikles.

(4) Indførelsen af et ensartet udformet visum er et væsentligt element i harmoniseringen af visumpolitikken.

(5) Det er nødvendigt at indføre bestemmelser om indførelse af fælles standarder for iværksættelsen af den ensartede visumudformning, navnlig for så vidt angår de tekniske standarder og fremgangsmåder, der skal anvendes ved udfyldelsen af blanketten.

(6) Anbringelsen af et integreret fotografi, der er fremstillet i overensstemmelse med høje sikkerhedsstandarder, er et første skridt på vejen mod anvendelsen af elementer, der giver større sikkerhed for, at der er forbindelse mellem indehaveren og visummet, hvilket i høj grad bidrager til at sikre, at det ensartede udformede visum også beskyttes mod svigagtig anvendelse. Der vil blive taget hensyn til de specifikationer, der er fastsat i dokument 9303 fra ICAO (Organisationen for International Civil Luftfart) om maskinlæsbare dokumenter.

(7) Fælles standarder for iværksættelsen af den ensartede udformning af visa er afgørende for, at man kan sikre et højt teknisk niveau og lette afsløringen af efterligninger eller forfalskninger af visummærkater.

(8) Beføjelserne til at vedtage disse fælles standarder bør tillægges det udvalg, der er nedsat ved artikel 6 i forordning (EF) nr.1683/95, som bør tilpasses for at tage hensyn til Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28.juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁴⁾.

(9) Forordning (EF) nr.1683/95 bør derfor ændres.

(10) De foranstaltninger, der er omhandlet i denne forordning med henblik på at gøre den ensartede udformning af visa mere sikker, påvirker ikke reglerne for anerkendelse af rejsedokumenters gyldighed.

(11) Betingelserne for indrejse på medlemsstaternes område eller udstedelse af visa berører ikke de gældende regler for anerkendelse af rejsedokumenters gyldighed.

(12) For så vidt angår Republikken Island og Kongeriget Norge udgør denne forordning en udbygning af Schengen-reglerne, og den falder ind under artikel 1, litra B), i Rådets afgørelse 1999/437/EF af 17. maj 1999 om visse gennemførelsesbestemmelser til den aftale, som Rådet for Den Europæiske Union har indgået med Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og den videre udvikling af Schengen-reglerne ⁽⁵⁾.

(13) I medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, har Det Forenede Kongerige ved skrivelse af 4. december 2001 meddelt, at Det Forenede Kongerige ønsker at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af denne forordning.

⁽¹⁾ EFT C 180 E af 26.6.2001, s. 310.

⁽²⁾ Udtalelse af 12.12.2001 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

⁽³⁾ EFT L 164 af 14.7.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31.

- (14) I medfør af artikel 1 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Irland ikke i vedtagelsen af denne forordning. Med forbehold af artikel 4 i nævnte protokol finder bestemmelserne i denne forordning derfor ikke anvendelse i Irland —

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

(*) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.«

- 3) I artikel 8 tilføjes følgende stykke:

»Senest fem år efter vedtagelsen af de i artikel 2 nævnte foranstaltninger skal det integrerede fotografi, der er nævnt i punkt 2a i bilaget, figurere på visummærkaten.«

- 4) I bilaget indsættes følgende punkt:

»2 a. På dette sted skal der indsættes et integreret fotografi, der er fremstillet i overensstemmelse med høje sikkerhedsstandarder.«

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 1683/95 ændres således:

- 1) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

1. Yderligere tekniske specifikationer for den ensartede udformning af visa fastlægges efter proceduren i artikel 6, stk. 2, for så vidt angår:

- yderligere sikkerhedselementer og -krav, herunder forbedrede standarder til nedbringelse af risikoen for efterligning og forfalskning
- tekniske standarder og fremgangsmåder, der skal anvendes ved udfyldelsen af det ensartet udformede visum.

2. Mærkatens farver kan ændres efter proceduren i artikel 6, stk. 2.«

- 2) Artikel 6 affattes således:

»Artikel 6

- Kommissionen bistås af et udvalg.
- Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF (*).

Perioden i artikel 5, stk.6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til to måneder.

Artikel 2

Første afsnit i bilag 8 vil i den endelige udgave af De Fælles Konsulære Instrukser og bilag 6 til den endelige udgave af Den Fælles Håndbog, således som de foreligger efter Schengen-Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 ⁽¹⁾, affattes således:

»De tekniske og sikkerhedsmæssige karakteristika for modellerne til visummærkater er indeholdt i eller vedtages på grundlag af Rådets forordning (EF) nr. 1683/95 af 29. maj 1995 om ensartet udformning af visa (*), som ændret ved forordning (EF) nr. 334/2001 (**).

(*) EFT L 164 af 14.7.1995, s. 1.

(**) EFT L 53 af 23.2.2002, s. 7.«

Artikel 3

Denne forordning berører ikke medlemsstaternes beføjelser til at anerkende stater og territoriale enheder samt de pas, rejse- og identitetsdokumenter, som udstedes af deres myndigheder.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2002.

På Rådets vegne
J. PIQUÉ I CAMPS
Formand

⁽¹⁾ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 317.

BILAG 9

FORTROLIGT

BILAG 10

FORTROLIGT

BILAG 11

Rejsedokumenter, der kan forsynes med visum

Følgende rejsedokumenter kan ifølge artikel 17, stk. 3, litra a), i konventionen anerkendes som gyldige, såfremt de opfylder de forudsætninger, der er nævnt i både artikel 13 og 14, samt bevidner indehaverens identitet og for så vidt angår litra a) og b) vedkommendes nationalitet/statsborgerskab:

- a) rejslegitimation, der ifølge internationale gældende regler er udstedt af stater eller regionale eller lokale enheder, der er anerkendt af alle medlemsstater
- b) pas eller anden rejslegitimation, som, skønt de er udstedt af stater eller internationale enheder, der ikke er anerkendt af alle medlemsstater, garanterer udlændingens tilbagerejse, såfremt eksekutivkomitéen anerkender, at der kan påstemples et fælles visum i dokumentet (eller på et løst ark). Følgende lister skal anerkendes enstemmigt af eksekutivkomitéen:

- listen over de nævnte pas og den nævnte rejslegitimation
- listen over de ikke-ankendte stater og enheder, der har udstedt disse dokumenter.

Eventuel opstilling af sådanne lister, der kun udarbejdes med henblik på gennemførelse af konventionen, berører ikke spørgsmålet om medlemsstaternes anerkendelse af de stater og enheder, der ikke er anerkendt

- c) rejsedokumenter til flygtninge, udstedt i henhold til konventionen af 1951 om flygtninges retsstilling
- d) rejsedokumenter til statsløse personer, udstedt i henhold til konventionen af 1954 om statsløse personers retsstilling ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Portugal og Østrig, som ikke er kontraherende parter i denne konvention, vil alligevel anerkende, at rejsedokumenter, der er udstedt i medfør af denne konvention, kan forsynes med ensartet visum, udstedt af Schengen-staterne.

BILAG 12

Gebyrer svarende til de administrative omkostninger, der er forbundet med behandlingen af en visumansøgning ⁽¹⁾

A. Lufthavnstransit	10 EUR
B. Transit med en, to eller flere indrejser	10 EUR
C1. Meget kortvarigt ophold (indtil 30 dage)	15-25 EUR
C2. Kortvarigt ophold (indtil 90 dage)	30 EUR + 5 EUR at regne fra anden indrejse, i tilfælde af flere indrejser
C3. Flere indrejser, gyldighed et år	50 EUR
C4. Flere indrejser, gyldighed indtil fem år	50 EUR + 30 EUR for hvert ekstra år
D. Nationalt visum til længerevarende ophold	Gebyr fastsættes af medlemsstaterne, evt. gratis
— med begrænset territorial gyldighed	Mindst 50 % af prisen for visum A, B eller C
— udstedt ved grænsen	Det dobbelte af det gebyr, der betales for den ønskede visumtype. Disse visa kan udstedes gratis
— kollektivvisum, type A og B (5-50 personer)	10 EUR + 1 EUR pr. person
— kollektivvisum, type C1 (30 dage), en eller to indrejser (5-50 personer)	30 EUR + 1 EUR pr. person
— kollektivvisum, type C1 (30 dage), mere end to indrejser (5-50 personer)	30 EUR + 3 EUR pr. person

Disse gebyrer opkræves enten i euro, i US-dollars eller i den nationale valuta i det tredjeland, hvor ansøgningen er indgivet.

Principper:

- I. Gebyrerne betales i konvertibel valuta eller i national valuta på grundlag af den gældende officielle vekselkurs.
- II. Gebyrerne kan i enkelte tilfælde nedsættes eller frafaldes i overensstemmelse med national lovgivning af hensyn til kulturelle, udenrigspolitiske, udviklingspolitiske eller andre væsentlige offentlige interesser.
- III. Kollektivvisa udstedes i overensstemmelse med national lovgivning og for højst 30 dage.

⁽¹⁾ I overensstemmelse med Rådets beslutning 2002/44/EF (EFT L 20 af 23.1.2002, s. 5), artikel 3:

- »1. Denne beslutning finder anvendelse senest fra den 1. juli 2004.
2. Medlemsstaterne kan anvende denne beslutning inden den 1. juli 2004, såfremt de meddeler Generalsekretariatet for Rådet, fra hvilken dato de kan gøre dette.
3. Hvis alle medlemsstaterne lader denne beslutning finde anvendelse inden den 1. juli 2004, offentliggør Generalsekretariatet for Rådet den dato, fra hvilken den sidste medlemsstat har gjort dette, i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.«

BILAG 13

Udfyldelse af visummærkat

NB: Generelt kan visa tidligst udstedes tre måneder før første anvendelse.

LUFTHAVNSTRANSITVISUM

Det bemærkes, at kun statsborgere fra visse følsomme stater (jf. bilag 3) er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum. Indehaveren af et sådant visum må ikke forlade den internationale zone i den pågældende lufthavn.

Eksempel 1**LUFTHAVNSTRANSITVISUM TIL ÉN INDREJSE**

- Visumtype A
- Dette visum giver kun ret til indrejse i ét land (i dette tilfælde Danmark).
- Gyldighedsperioden beregnes på grundlag af den afrejsedato, der er angivet på billetten (f.eks. 01.03.01). Fristen beregnes, idet der tilføjes syv dage for det tilfælde, at visumindehaveren udsætter sin afrejse.
- Da lufthavnstransitvisum ikke berettiger til ophold, skal rubrikken »Opholdets varighed« udfyldes med XXX.

Eksempel 5

TRANSITVISUM TIL TO INDREJSER



- Gyldighedsperiode: Hvis de forskellige datoer for transitten ikke er kendt, hvilket oftest er tilfældet, beregnes gyldighedsperioden som regel således: afrejsedato plus seks måneder.
- Opholdet må ikke vare mere end fem dage pr. transit.

Eksempel 8

KORTTIDSVISUM TIL FLERE INDREJSER



- Gyldighedsperioden beregnes fra afrejsedatoen og må ikke være længere end seks måneder, alt efter den forelagte dokumentation.
- Opholdet må ikke vare længere end 90 dage for hver halvårsperiode (angivet i det viste eksempel, men opholdet kan også være af kortere varighed). Opholdets varighed svarer til den samlede varighed af de på hinanden følgende ophold. Varigheden afhænger i øvrigt af den forelagte dokumentation.

- Opholdet må ikke vare længere end 90 dage for hver halvårsperiode (angivet i det viste eksempel, men opholdet kan også være af kortere varighed). Opholdets varighed svarer til den samlede varighed af de på hinanden følgende ophold. Varigheden afhænger i øvrigt af den forelagte dokumentation.

Eksempel 9

REJSEVISUM (KORTTIDS-)



- Visum til et kort ophold, med flere indrejser med en gyldighedsperiode på mere end seks måneder: et, to, tre år, i undtagelsestilfælde fem år (VIP). I det viste eksempel er gyldighedsperioden tre år.
- Opholdet beregnes som i eksempel 8 (højest 90 dage).

VISUM MED BEGRÆNSET TERRITORIAL GYLDIGHED

Dette visum kan enten være et visum til kortvarigt ophold eller et transitvisum.

Anvendelsesområdet kan begrænses til én eller flere staters område.

Eksempel 10

VISUM MED BEGRÆNSET TERRITORIAL GYLDIGHED (KORT OPHOLD), ÉN STAT



- I det viste eksempel er området begrænset til én stat: Danmark.
- Visumtype C (dette tilfælde svarer til eksempel 7).

Eksempel 11

KORTTIDSVISUM MED BEGRÆNSET TERRITORIAL GYLDIGHED, UDSTEDT TIL FLERE STATER

I dette tilfælde anføres i rubrikken »Gyldigt til«:

- enten landekoden for de medlemsstater, hvortil visummet er gyldigt (Belgien: B, Danmark: DK, Tyskland: D, Grækenland: GR, Spanien: E, Frankrig: F, Italien: I, Luxembourg: L, Nederlandene: NL, Østrig: A, Portugal: P, Finland: FIN, Sverige: S, Island: IS, Norge: N. Når det drejer sig om Benelux-landene: BNL). I det viste eksempel er den territoriale gyldighed begrænset til Frankrig og Spanien



Eksempel 12

VISUM MED BEGRÆNSET TERRITORIAL GYLDIGHED, DER ER UDSTEDT TIL TRANSIT, TIL EN ENKELT STAT



- Visumtype B
- I det viste eksempel er gyldighedsområdet begrænset til én stat: Danmark.

NATIONALT VISUM TIL LÆNGEREVARENDE OPHOLD MED SAMME GYLDIGHED SOM VISUM TIL KORTVARIGT OPHOLD (VDC)

Eksempel 15

- I dette tilfælde suppleres rubrikken »Gyldig til« med landekoden for det land, der har udstedt visum til længerevarende ophold, plus ordet »Schengen-stater«.
- I det valgte eksempel drejer det sig om nationalt visum til længerevarende ophold udstedt af Frankrig og med samme gyldighed som et ensartet visum til kortvarigt ophold.
- Visum til længerevarende ophold med samme gyldighed som visum til kortvarigt ophold påføres koden D + C.

SAMMENDRAG

	»GYLDIG TIL«	»TYPE«	»ANTAL IND- REJSER«	»FRA ... TIL«		»HVERT OPHOLD HØJST« (dage)
Lufthavns- transit	FRANKRIG (f.eks.) eller SCHENGEN-STA- TER	A	01	Afrejsedato	Afrejsedato + 7 dage	XXX
			02	Afrejsedato	Hjemrejsedato + 7 dage	
			MULT (1)	Første afrejsedato	Første afrejsedato + antal til- ladte opholdsmåneder (højest 3 måneder)	
Transit	SCHENGEN-STA- TER eller FRANKRIG (f.eks.)	B	01	Afrejsedato	Afrejsedato + ophold + 7 dage	XXX eller fra 1-5
			02	Første afrejsedato	Første afrejsedato + antal til- ladte opholdsmåneder (højest 6 måneder)	
			MULT (1)	Første afrejsedato		
Kortvarigt ophold	SCHENGEN-STA- TER eller FRANKRIG (f.eks.)	C	01	Afrejsedato	Afrejsedato + ophold + 14 dage	Fra 1-90
			MULT (2)	Første afrejsedato	Første afrejsedato + antal til- ladte opholdsmåneder (højest 5 år)	
Længereva- rende ophold med samme gyl- dighed som visum til kortvarigt ophold	FRANKRIG (f.eks.) + SCHENGEN-STA- TER	D + C				

⁽¹⁾ MULT betyder flere rejser, altså mere end to indrejser.

⁽²⁾ MULT betyder flere rejser, altså mere end én indrejse.

BILAG 14

Principper for og fremgangsmåde ved underretning af de kontraherende parter i forbindelse med udstedelse af visum med begrænset territorial gyldighed, annullation, ophævelse og afkortelse af gyldighedsperioden for ensartede visa samt udstedelse af nationale opholdstilladelser**1. UNDERRETNING I FORBINDELSE MED UDSTEDELSE AF VISUM MED BEGRÆNSET TERRITORIAL GYLDIGHED****1.1. Generelt**

For at få tilladelse til at indrejse på Schengen-staternes område skal en udlænding generelt opfylde betingelserne i artikel 5, stk. 1, i konventionen.

En udlænding, der ikke opfylder alle disse betingelser, skal nægtes indrejse henholdsvis visum, medmindre en kontraherende part finder det nødvendigt at fravige dette princip af humanitære hensyn, af hensyn til nationale interesser eller på grund af internationale forpligtelser. Den pågældende kontraherende part må i så fald kun udstede et visum med begrænset territorial gyldighed, og den skal underrette de øvrige kontraherende parter herom (artikel 5, stk. 2, og artikel 16 i konventionen).

I princippet gælder følgende for udstedelse af visum med begrænset territorial gyldighed til kortvarigt ophold på grundlag af konventionen og de fælles konsulære instrukser (SCH/II-Visa(93) 11, REV 6, COR 4, kap. V, nr. 3):

- a) Udstedelse af visum med begrænset territorial gyldighed er en undtagelsesforanstaltning. Betingelserne for udstedelsen af denne type visum skal undersøges omhyggeligt i hvert enkelt tilfælde.
- b) Dette betyder ikke, at de kontraherende parter vil gøre omfattende brug af muligheden for at udstede visum med begrænset territorial gyldighed, hvilket ikke ville være i overensstemmelse med meningen og formålet med Schengen-reglerne. Man skal altså ikke regne med, at der vil blive udstedt ret mange af disse visa, og det vil derfor ikke være nødvendigt at indføre en automatiseret procedure for underretning af de øvrige kontraherende parter.

1.2. Procedureregler

Ved fastlæggelsen af procedurereglerne for underretning af de øvrige kontraherende parter om udstedelse af visum med begrænset territorial gyldighed skal der skelnes mellem visa, der udstedes af de diplomatiske og konsulære repræsentationer, og visa, der udstedes af grænsemyndighederne. Følgende procedureregler finder anvendelse:

1.2.1. De diplomatiske og konsulære repræsentationers udstedelse af visum

Generelt anvendes de regler, der gælder for den midlertidige procedure for høring af de centrale myndigheder (artikel 17, stk. 2, i konventionen), analogt på underretning af de øvrige kontraherende parter (jf. SCH/II-Visa(94) 7). De kontraherende parter skal give meddelelse herom, hvis de anvender afvigende regler. I princippet skal oplysninger meddeles inden for 72 timer.

1.2.2. Grænsemyndighedernes udstedelse af visum

De øvrige kontraherende parters centrale myndigheder underrettes i princippet inden for 72 timer.

1.2.3. Det er nødvendigt, at de kontraherende parter udpeger kontaktsteder, der kan modtage oplysningerne.**1.2.4. I forbindelse med indførelsen af en automatiseret procedure for gennemførelsen af konsultationer mellem de centrale myndigheder (konventionens artikel 17, stk. 2) skal der medtages en bestemmelse om, at de øvrige kontraherende parter underrettes om udstedelsen af et visum med begrænset territorial gyldighed, såfremt visummet udstedes, fordi en (eller flere) kontraherende part(er) har gjort indvendinger mod udstedelsen af et Schengen-visum inden for rammerne af høringsproceduren. Hvis visum med begrænset territorial gyldighed udstedes under andre omstændigheder, må denne procedure ikke anvendes til at sende de nødvendige oplysninger mellem staterne.**

1.2.5. Følgende oplysninger sendes til de kontraherende parter:

visumindehaverens efternavn, fornavn og fødselsdato

visumindehaverens nationalitet

dato og sted for udstedelsen af visum med begrænset territorial gyldighed

grunde til, at visummet har begrænset territorial gyldighed:

- humanitære hensyn
- nationale interesser
- internationale forpligtelser
- rejselegitimation, der ikke er gyldig for alle kontraherende parter
- andet visum inden for seks måneder
- de centrale myndigheder er på grund af sagens hastende karakter ikke blevet hørt
- en central myndighed har fremsat indvendinger under høringen.

2. ANNULLATION ELLER OPHÆVELSE AF ET ENSARTET VISUM ELLER AFKORTELT AF DETS GYLDIGHEDSPERIODE

På grundlag af de principper, som eksekutivkomitéen har vedtaget for annullation, ophævelse og afkortelse af gyldighedsperioden for et ensartet visum (SCH/Com-ex(93) 24), skal de øvrige kontraherende parter underrettes i følgende tilfælde:

2.1. **Annullation af visum**

Annullation af et Schengen-visum skal forhindre personer i at rejse ind på de kontraherende parter område, hvis det efter udstedelsen viser sig, at forudsætningerne for udstedelsen ikke var opfyldt.

En kontraherende part, der annullerer et visum, som er udstedt af en anden kontraherende part, underretter i princippet den udstedende kontraherende parts centrale myndigheder inden for 72 timer.

Denne meddelelse skal indeholde følgende oplysninger:

visumindehaverens efternavn, fornavn og fødselsdato

visumindehaverens nationalitet

rejselegitimationens art og nummer

visummærkatens nummer

visumtype

dato og sted for udstedelsen af visummet

dato og grunde til annullationen.

2.2. **Ophævelse af et visum**

Ophævelse af et visum gør det muligt at annullere visummets resterende gyldighed, uanset om indrejse har fundet sted.

En kontraherende part, der ophæver et ensartet visum, skal i princippet underrette den udstedende kontraherende part inden for 72 timer. Denne meddelelse skal indeholde samme oplysninger som under punkt 2.1.

2.3. Afkortelse af et visums gyldighedsperiode

Hvis en kontraherende part afkorter et visums gyldighedsperiode, og det pågældende visum er udstedt af en anden kontraherende part, underretter den i princippet denne stats centrale myndigheder inden for 72 timer. Denne meddelelse skal indeholde samme oplysninger som under punkt 2.1.

2.4. Procedure

Hvis et visum annulleres, ophæves, eller dets gyldighedsperiode afkortes, sendes oplysningerne til den kontraherende part, der har udstedt visummet, i princippet til den centrale myndighed, som denne kontraherende part har udpeget.

3. UNDERRETNING OM NATIONALE OPHOLDSTILLADELSER (KONVENTIONENS ARTIKEL 25)

Ifølge konventionens artikel 25, stk. 1, konsulterer en kontraherende part, der påtænker at udstede opholdstilladelse til en udlænding, der er indberettet som uønsket, først den indberettende kontraherende part og tager hensyn til denne parts interesser. En forudsætning for udstedelsen af opholdstilladelsen kan især være humanitære grunde eller internationale forpligtelser. Det skal i alle tilfælde dreje sig om tungtvejende grunde.

Ifølge artikel 25, stk. 1, andet afsnit, sletter den indberettende kontraherende part indberetningen af den pågældende, men kan opføre vedkommende på sin nationale liste over uønskede personer.

Anvendelsen af ovennævnte bestemmelser indebærer således to udvekslinger af oplysninger mellem den part, der påtænker at udstede opholdstilladelsen, og den indberettende kontraherende part, nemlig:

- forudgående konsultation for at tage hensyn til den indberettende parts interesser
- underretning om udstedelse af opholdstilladelse, således at den indberettende part kan slette indberetningen.

Ifølge artikel 25, stk. 2, skal den indberettende kontraherende part ligeledes konsulteres, hvis det først bagefter, dvs. efter udstedelsen af opholdstilladelsen, viser sig, at indehaveren af opholdstilladelsen er indberettet som uønsket.

På baggrund af tankegangen bag konventionen finder udstedelse af opholdstilladelse til en udlænding, der er indberettet af en af de kontraherende parter med henblik på nægtelse af adgang, kun sted i undtagelsestilfælde.

Den konsultationsprocedure, der er beskrevet i artikel 25, er stærkt afhængig af, hvordan Schengen-informationssystemet (SIS) fungerer. Det skal undersøges, om fremsendelsen af oplysninger kan understøttes af det fremtidige Sirene-system.

De procedureregler, der er fastlagt i dette bilag, tages op til revision for så vidt angår den praktiske gennemførelighed senest 12 måneder efter, at konventionen er bragt i anvendelse.

BILAG 15

Modeller til ensartet garantierklæring vedrørende invitation, underhold og logi, udformet af de kontraherende parter

Bundesdruckerei

Artikel-Nr. 10150

Ich der/die Unterzeichnende

Je, soussigné(e)

I, the undersigned

Name / Nom / Surname



Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtstag und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Identitätsdokument⁽¹⁾ / Aufenthaltstitel⁽²⁾ / Document d'identité⁽¹⁾ / Titre de séjour⁽²⁾
Identity card⁽¹⁾ / Residence title⁽²⁾

wohnhaft in / Adresse / Address

Beruf / Profession / Profession

Zuständige Behörde

Autorité compétente

Competent authority

verpflichte mich gegenüber

der Ausländerbehörde /

Auslandsvertretung, für

m'engage auprès du service

des étrangers/de la représen-

tation diplomatique à

héberger

take full responsibility

towards the aliens authority/

diplomatic representation

for accommodating

Name / Nom / Surname

Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtstag und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Reisepass Nr. / Passeport n° / Passport No.

wohnhaft in / Adresse / Address

Verwandtschaftsbeziehung mit dem Antragsteller / Lien de parenté avec le demandeur / Family relationship to applicant

⁽¹⁾

Art / type / type

Nummer / numéro / number

und folgende sie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten⁽³⁾ / accompagné(e) de son conjoint⁽³⁾

/ accompanied by his or her spouse⁽³⁾

⁽²⁾

Nur bei

Ausländern,

Art des

Titels

seulement

pour les

étrangers

type de titre

applicable

to foreigners

only,

type of title

und Kinder⁽³⁾ / accompagné(e) de ses enfants⁽³⁾ / accompanied by children⁽³⁾

vom ... an bis zum ... / du ... au ... / from ... to ...

⁽³⁾

Name / nom / surname

Vorname / prénom / first name

Geburtstag / date de naissance / date of birth

Geschlecht / sexe / sex

nach § 84 des Ausländerge-

setzes die Kosten für den

Lebensunterhalt und nach

§§ 82 und 83 des Auslän-

dergesetzes die Kosten für

die Ausreise o. g. Auslän-

ders/in zu tragen.

et à prendre en charge le

coût de la vie conformément

au § 84 de la loi sur les

étrangers et les frais de

retour de l'étranger ci-dessus

conformément aux §§ 82 et

83 de la loi sur les étrangers.

and for bearing the living costs

according to § 84 of the

Aliens Act and the departure

costs of the above foreigner

according to §§ 82 and 83 of

the Aliens Act.

Die Verpflichtung umfasst die Erstattung sämtlicher öffentlicher Mittel, die für den Lebensunterhalt einschließlich der Versorgung mit Wohnraum und der Versorgung im Krankheitsfall und bei Pflegebedürftigkeit aufgewendet werden (z. B. Arztbesuch, Medikamente, Krankenhausaufenthalt). Dies gilt auch, soweit die Aufwendungen auf einen gesetzlichen Anspruch beruhen, im Gegensatz zu Aufwendungen, die auf einer Beitragsleistung beruhen.

Die vorliegende Verpflichtung umfasst auch die Ausreisekosten (z. B. Flugticket) o. g. Ausländers/in nach §§ 82 und 83 des Ausländergesetzes.

Ich wurde von der Ausländerbehörde hingewiesen auf

- den Umfang und die Dauer der Haftung,
- die Möglichkeit von Versicherungsschutz,
- die zwangsweise Betreibung der aufgewendeten Kosten im Wege der Vollstreckung, soweit ich meiner Verpflichtung nicht nachkomme, sowie
- die Strafbarkeit z. B. bei vorsätzlichen, unrichtigen oder unvollständigen Angaben (§ 92 des Ausländergesetzes – Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe).

Ich bestätige, zu der Verpflichtung aufgrund meiner wirtschaftlichen Verhältnisse in der Lage zu sein.

Behörden- vermerke	Réservé à l'administration	Official remarks	Anschrift der Wohnung, in der die Unterkunft sichergestellt wird, falls abweichend vom gewöhnlichen Wohnsitz des Unterkunftgebers / Adresse du logement dans lequel l'hébergement sera assuré, au cas où il serait différent du logement habituel de l'hébergeant / Address of the lodging where accommodation will be provided, if different from the undersigned's normal address
-----------------------	-------------------------------	---------------------	---

Ich bin / j'en suis / I am

☐

Mieter
locataire
tenant

☐

Eigentümer
propriétaire
owner

Arbeitgeber / Employeur / Employer

Sonstige Angaben zu Wohn-, Einkommens- und Vermögensverhältnissen (Größe der Wohnung, Höhe des Einkommens) /

Renseignements complémentaires concernant le logement, les revenus et la situation financière /

Other details of housing conditions, income and financial situation

Gebühren

Der/die Verpflichtungserklärende

Ich versichere, die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben und gehe eine entsprechende Verpflichtung ein.

Ort Datum

Unterschrift

Bemerkungen

Beglaubigungsvermerk der Ausländerbehörde/ Auslandsvertretung

Die Unterschrift der/des Verpflichtungserklärenden ist vor mir vollzogen worden. Die Beglaubigung der Unterschrift dient nur zur Vorlage bei der deutschen Auslandsvertretung.

Behörde:

Ort

Datum

Im Auftrag

(Siegel)

Stellungnahme der Ausländerbehörde / Auslandsvertretung

Die finanzielle Leistungsfähigkeit des/der Verpflichtungserklärenden wurde nachgewiesen / glaubhaft gemacht.

Behörde:

Ort

Datum

Im Auftrag

(Siegel)

cerfa
 n° 10798*01

Document souscrit en application du décret n° 82-442 du 27 mai 1982 modifié pris pour l'application de l'article 5 de l'ordonnance n° 45-2658 du 2 novembre 1945 modifiée relative aux conditions d'entrée et de séjour des étrangers en France

Je, soussigné(e)**Ich, der/die Unterzeichnende I, the undersigned**

nom / Name / name

prénom(s) / Vorname(n) / first name

né(e) le/à / Geburtstag und -ort / date and place of birth

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

document d'identité⁽¹⁾ ou titre de séjour⁽¹⁾ / Identitätsdokument⁽¹⁾ oder Aufenthaltstitel⁽¹⁾ / identity document⁽¹⁾ or residence⁽¹⁾

adresse complète / wohnhaft in / full address

 Département, commune
 zuständige Verwaltung
 Competent authority
**atteste
pouvoir accueillir:****bescheinige, folgende
Person(en) unterbringen
zu können:****declare being
able to accommodate:**

nom / Name / name

prénom(s) / Vorname(n) / first name

né(e) le/à / geboren am/in / born on/at

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

passeport n° / Reisepass-Nr. / passport No.

adresse / wohnhaft in / address

 accompagné(e) de son conjoint⁽²⁾ / und folgende sie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten⁽²⁾ /
 accompanied by spouse⁽²⁾

 accompagné(e) de ses enfants⁽²⁾ / und Kinder⁽²⁾ / accompanied by children⁽²⁾

⁽¹⁾
 type / Art / type
 numéro / Nummer / number

⁽²⁾
 nom / Name / surname
 prénom / Vorname / first name
 date de naissance / Geburtstag / date of birth
 sexe / Geschlecht / sex

pendant (... jours) entre le ... et le ... / für (... Tage) zwischen dem ... und dem ... / for (... days)
 from ... to ...

LA LOI N° 78-17 DU 6 JANVIER 1978 RELATIVE À L'INFORMATIQUE, AUX FICHIERS ET AUX LIBERTÉS s'applique aux réponses faites sur ce formulaire et garantit un droit d'accès et de rectification pour les données vous concernant auprès de la préfecture.

ARTICLE 21 DE L'ORDONNANCE DU 2 NOVEMBRE 1945 MODIFIÉE: toute personne française ou étrangère résidant en France ou sur le territoire d'un autre État partie à la convention de Schengen qui aura, par aide directe ou indirecte, facilité ou tenté de faciliter l'entrée, la circulation ou le séjour irrégulier d'un étranger en France ou sur le territoire d'un autre État partie de la convention de Schengen sera punie d'un emprisonnement de 5 ans et d'une amende de 200 000 F.

ARTICLE 441-5 DU CODE PÉNAL: le fait de procurer frauduleusement à autrui un document délivré par une administration publique aux fins de constater un droit, une identité ou d'accorder une autorisation est puni de 5 ans d'emprisonnement et de 500 000 F d'amende. Ces peines peuvent être portées à 7 ans d'emprisonnement et à 700 000 F d'amende dans les cas évoqués au deuxième alinéa du même article.

ARTICLE 441-6 DU CODE PÉNAL: le fait de se faire délivrer indûment, notamment en fournissant une déclaration mensongère, par une administration publique, un document destiné à constater un droit, une identité ou une qualité ou à accorder une autorisation est puni de 2 ans d'emprisonnement et de 200 000 F d'amende.

1°/Cas où l'accueil est assuré au domicile principal de l'hébergeant: réservé à l'administration

adresse: se reporter à celle mentionnée au recto

justificatifs du domicile principal de l'hébergeant:

2°/Cas où l'accueil est assuré au domicile secondaire de l'hébergeant: réservé à l'administration

adresse complète:

justificatifs du domicile secondaire de l'hébergeant:

L'hébergeant

L'autorité publique compétente:

J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements portés ci-dessus. **Date:**

LU ET APPROUVÉ,

date et signature

signature et cachet

L'autorité consulaire

Les services de contrôle à l'entrée sur le territoire

date et cachet

date et cachet

BILAG 16 ⁽¹⁾**Model til harmoniseret ansøgningsskema til indgivelse af en ansøgning om ensartet visum**

⁽¹⁾ I overensstemmelse med Rådets beslutning 2002/354/EF (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 50), artikel 3:
»Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 2003.«

Foto

Ansøgning om Schengen-visum

Dette skema er gratis

1. Efternavn(e)		Forbeholdt repræsentationen Ansøgningsdato: Sagsbehandler: Ledsagende dokumenter: ☐ Gyldigt pas ☐ Finansielle midler ☐ Invitation ☐ Transportmiddel ☐ Sygeforsikring ☐ Andet:	
2. Fødenavn(e) (tidligere efternavn(e))			
3. Fornavn(e)			
4. Fødselsdato (år, måned, dag)	5. Id-nummer (frivilligt)		
6. Fødested og fødeland			
7. Nuværende nationalitet(er)	8. Tidligere nationalitet (nationalitet ved fødslen)		
9. Køn ☐ Mand ☐ Kvinde	10. Ægteskabelig stilling ☐ Ugift ☐ Gift ☐ Separeret ☐ Skilt ☐ Enke/enkemand ☐ Andet:		
11. Faders navn	12. Moders navn		
13. Pastype ☐ Nationalt pas ☐ Diplomaspas ☐ Tjenestepas ☐ Rejsedokument (konvention af 1951) ☐ Fremmedpas ☐ Søfartsbog ☐ Anden rejselogitimation (angiv hvilken):			
14. Pasnummer	15. Udstedt af		
16. Udstedelsesdato	17. Gyldigt indtil		
18. Hvis De bor i et andet land end Deres oprindelige hjemland, har De tilbagerejsetilladelse til dette land? ☐ Nej ☐ Ja (nummer og gyldighed)		Visum: ☐ Afslået ☐ Meddelt Visumkategori: ☐ Visum med begrænset territorial gyldighed ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ D + C Antal indrejser: ☐ 1 ☐ 2 ☐ Flere Gyldigt fra: til: Gyldigt for:	
*19. Nuværende beskæftigelse			
*20. Arbejdsgiver og arbejdsgivers adresse og telefonnummer. For studerende anføres navn og adresse på uddannelsesinstitutionen			
21. Vigtigste bestemmelsesland	22. Visumtype ☐ Lufthavnstransitvisum ☐ Transitvisum ☐ Visum til kortvarigt ophold ☐ Visum til længerevarende ophold		23. Visum ☐ Individuelt ☐ Kollektivt
24. Ønsket antal indrejser ☐ En indrejse ☐ To indrejser ☐ Flere indrejser	25. Opholdets varighed Der ansøges om visum til: ____ dage		
26. Andre visa (udstedt inden for de sidste tre år) og deres gyldighedsperiode			
27. Har De i tilfælde af transit tilladelse til indrejse i det endelige bestemmelsesland? ☐ Nej ☐ Ja, gyldig indtil: _____ Udstedende myndighed: _____			
*28. Tidligere besøg i dette eller andre Schengen-lande			

* Familiemedlemmer til EU- eller EØS-statsborgere (ægtefælle, barn eller slægtning i opstigende linje, over for hvem der består forsørgerpligt) behøver ikke besvare spørgsmål, der er angivet med*. Familiemedlemmer til EU- eller EØS-statsborgere skal fremlægge dokumenter, der beviser dette slægtskabsforhold.

29. Rejsens formål ☐ Turistbesøg ☐ Forretningsbesøg ☐ Besøg hos familie eller venner ☐ Kulturelt/sportsarrangement ☐ Officielt besøg ☐ Medicinske grunde ☐ Andet (angiv hvilket):			Forbeholdt repræsentationen												
*30. Ankomstdato		*31. Afrejsedato													
*32. Første indrejsested eller transitrute		*33. Transportmiddel													
*34. Navn på vært eller firma i Schengen-staterne og kontaktperson i det pågældende firma. Hvis dette ikke er gældende, angives navn på hotel eller midlertidig adresse i Schengen-staterne															
Navn		Telefon og telefax													
Fuldstændig adresse		E-post-adresse													
*35. Hvem afholder Deres rejse- og opholdsudgifter? ☐ Jeg selv ☐ Værtsperson(er) ☐ Værtsfirma (angiv hvem og hvordan og vedlæg dokumentation):															
*36. Midler til underhold under opholdet ☐ Kontanter ☐ Rejsechecks ☐ Kreditkort ☐ Indkvartering ☐ Andet: ☐ Rejse- og/eller sygeforsikring. Gyldig indtil:															
37. Ægtefælles efternavn		38. Ægtefælles fødenavn													
39. Ægtefælles fornavn	40. Ægtefælles fødselsdato	41. Ægtefælles fødested													
42. Børn (der skal indgives en ansøgning for hvert pas) <table border="1"> <thead> <tr> <th>Efternavn</th> <th>Fornavn</th> <th>Fødselsdato</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Efternavn	Fornavn	Fødselsdato	1			2			3		
Efternavn	Fornavn	Fødselsdato													
1															
2															
3															
43. Personoplysninger om den EU- eller EØS-statsborger, der har forsørgerpligt over for Dem. Besvares kun af familiemedlemmer til EU- eller EØS-statsborgere															
Efternavn		Fornavn													
Fødselsdato	Nationalitet	Pasnummer													
Slægtskabsforhold		af/til en EU- eller EØS-statsborger													
44. Jeg er bekendt med og accepterer, at de personoplysninger, der findes om mig i dette ansøgningsskema, meddeles de kompetente myndigheder i Schengen-staterne og om nødvendigt behandles af disse med henblik på afgørelsen vedrørende min visum-ansøgning. Disse oplysninger kan blive indlæst og lagret i databaser, som de kompetente myndigheder i de forskellige Schengen-stater kan få adgang til. Den konsulære repræsentation, der behandler min ansøgning, oplyser mig efter min udtrykkelige anmodning om, hvordan jeg kan udøve min ret til at få indsigt i mine personoplysninger og få dem berigtiget eller slettet, navnlig i tilfælde af at de er ukorrekte, i overensstemmelse med det pågældende lands nationale lovgivning. Jeg erklærer, at samtlige oplysninger, som jeg har anført, efter min bedste overbevisning er sande og fuldstændige. Jeg er klar over, at eventuelle falske oplysninger medfører, at min ansøgning afslås, eller at et allerede meddelt visum annulleres, og at jeg kan retsforfølges ifølge den Schengen-stats lovgivning, der behandler ansøgningen. Jeg forpligter mig til at forlade Schengen-staternes område efter visummets udløb, hvis jeg får meddelt et sådant. Jeg er gjort bekendt med, at besiddelse af et visum kun er en af betingelserne for indrejse på Schengen-staternes europæiske område. Den kendsgerning, at jeg har fået meddelt visum, betyder ikke, at jeg har krav på erstatning, hvis jeg ikke opfylder de relevante betingelser i artikel 5, stk. 1, i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen og derfor nægtes indrejse. Betingelserne for indrejse kontrolleres igen ved indreisen på Schengen-staternes europæiske område.															
45. Ansøgers hjemadresse			46. Telefonnummer												
47. Sted og dato		48. Underskrift (for mindreårige underskriver forældremyndighedsindehaveren/værger)													

DEN FÆLLES HÅNDBOG

(2002/C 313/02)

ORIENTERENDE NOTE

Den Fælles Håndbog er efter godkendelsen i eksekutivkomitéen, som er nedsat i medfør af konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 (jf. referencen SCH/Com-ex (99) 13 i bilag A til Rådets afgørelse 1999/435/EF, EFT L 176 af 10.7.1999, s. 1), blevet ændret flere gange efter bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 790/2001 af 24. april 2001 (EFT L 116 af 26.4.2001, s. 5). Den Fælles Håndbog offentliggøres hermed med de til dato foretagne ændringer efter vedtagelsen af to rådsafgørelser om afklassificering af teksten til Den Fælles Håndbog og dens bilag med undtagelse af tre (se Rådets afgørelse 2000/751/EF (EFT L 303 af 2.12.2000, s. 29) og Rådets afgørelse 2002/353/EF (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 49)).

INDHOLDSFORTEGNELSE

	<i>Side</i>
DEL I: BETINGELSER FOR INDREJSE PÅ DE KONTRAHERENDE STATERS OMRÅDE	
1. Passage af de ydre grænser	100
1.1. Konsekvenser af indrejsetilladelsen	100
1.2. Passage af grænsen ved de godkendte grænseovergangssteder	100
1.3. Passage af grænsen uden for de godkendte grænseovergangssteder	100
2. Dokumenter, der er anerkendt som gyldige til passage af de ydre grænser	100
3. Visa, som er nødvendige for udlændinges indrejse på de kontraherende staters område	101
3.1. Ensartede visa til ophold af indtil tre måneders varighed, herunder transitvisa	102
3.2. Visa med begrænset territorial gyldighed	102
3.3. Visa til ophold af mere end tre måneders varighed	102
4. Andre indrejsebetingelser	102
4.1. Dokumentation eller oplysninger, som underbygger de påberåbte indrejsegrunde	102
4.2. Betingelser vedrørende sikkerhed	103
DEL II: GRÆNSEKONTROL	
1. Kontrolprincipper	104
1.1. Kontrol- og overvågningspersonale	104
1.2. Kontrollens formål	105
1.3. Kontrolbestemmelser	105
1.4. Regler for nægtelse af indrejse	106
2. Praktiske regler for kontrol	107
2.1. Anbringelse af stempler	107
2.2. Overvågning af de ydre grænser uden for grænseovergangsstederne og uden for åbningstiden	107
2.3. Følgende oplysninger skal registreres	108
3. Særlige regler for de forskellige transportmidler, der benyttes til passage af de ydre grænser	108
3.1. Kontrol med vejtrafikken	108
3.2. Kontrol med jernbanetrafikken	108
3.3. Kontrol med den internationale civile luftfart	109
3.4. Kontrol med skibstrafikken	111
3.5. Kontrol med indlandsskibsfarten	113
4. Samarbejde	113
4.1. Udveksling af oplysninger	113
4.2. Forbindelsesofficerer	113
5. Udstedelse af visum ved grænsen	114
6. Særordninger	114
6.1. Statsborgere i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og medlemmer af deres familie, der stammer fra tredjelande	114
6.2. Udlændinge, der er i besiddelse af en opholdstilladelse udstedt af en anden kontraherende stat	115
6.3. Konventionsflygtninge og statsløse	115
6.4. Flypiloter og andre besætningsmedlemmer	115
6.5. Sømænd	115
6.6. Indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas	116
6.7. Grænsearbejdere	116
6.8. Mindreårige	116
6.9. Grupperejser	116
6.10. Udlændinge, som ansøger om asyl ved grænsen	116
6.11. Medlemmer af internationale organisationer	117

BILAG TIL DEN FÆLLES HÅNDBOG

	<i>Side</i>
1. Godkendte grænseovergangssteder	118
2. Sanktioner mod uautoriseret grænsepassage ⁽¹⁾	151
3. Bilaterale aftaler om mindre grænsetrafik ⁽¹⁾	151
4. Rejselegitimation, der kan forsynes med visum	151
5. I. Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere er visumpligtige i medfør af forordning (EF) nr. 539/2001, som ændret ved forordning (EF) nr. 2414/2001	152
II. Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere ikke er visumpligtige i medfør af forordning (EF) nr. 539/2001, som ændret ved forordning (EF) nr. 2414/2001	152
III. Bestemmelser om rejsetrafik for indehavere af diplomatpas, officielle pas og tjenestepas samt laissez-passer, som nogle mellemstatslige internationale organisationer udsteder til deres ansatte	152
5a. Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum, idet denne visumpligt ligeledes gælder for personer, som er i besiddelse af rejsedokumenter udstedt af disse tredjelande	159
6. Model til visummærkat samt oplysninger om dens tekniske og sikkerhedsmæssige kendetegn	163
6a. Udfyldning af visummærkat	169
6b. Bemærkninger, som de kontraherende parter i givet fald anfører i det relevante felt (fortroligt)	190
6c. Instrukser vedrørende anførelse af bemærkninger i det optisk læsbare felt (fortroligt)	190
7. Modeller til visummærkat	191
8. Modeller til visum med begrænset territorial gyldighed	199
8a. Forpligtelser for så vidt angår underretning af de kontraherende parter i forbindelse med udstedelse af visum med begrænset territorial gyldighed, annullation, ophævelse og afkortelse af gyldighedsperioden for ensartede visa samt udstedelse af nationale opholdstilladelser	203
9. Model til visum til længerevarende ophold	206
10. Vejledende beløb, som hvert år fastsættes af de nationale myndigheder med hensyn til, hvor meget en udlænding mindst skal råde over ved grænsepassage	207
11. Liste over dokumenter, som giver ret til indrejse uden visum	212
12. Modeller til separate ark	230
13. Modeller til kort udstedt af Udenrigsministeriet	244
14. Udstedelse af ensartet visum ved grænsen	333
14a. Gebyrer (i euro) for udstedelse af ensartet visum	334
14b. Liste over visumansøgninger, hvor de centrale myndigheder i hjemlandet skal høres før udstedelsen, jf. artikel 17, stk. 2 (fortroligt)	335

⁽¹⁾ Bilag 2 og 3 er ophævet ved Rådets beslutning 2002/352/EF (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 47). Anvendt siden den 1.6.2002.

Ikrafttrædelsen af konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen indebærer, at kontrollen ved de indre grænser ophæves og flyttes til de ydre grænser. Derfor sker kontrollen ved de ydre grænser af det område, der er omfattet af gennemførelseskonventionen, ikke kun af hensyn til staterne ved de ydre grænser, men til gavn for alle de kontraherende stater, hvis interesser kontrolpersonalet skal tage i betragtning.

DEL I: BETINGELSER FOR INDREJSE PÅ DE KONTRAHERENDE STATERS OMRÅDE

1. Passage af de ydre grænser

Gennemførelseskonventionens artikel 3:

»1. Passage af de ydre grænser kan principielt kun ske ved grænseovergangsstederne og inden for åbningstiden. Nærmere bestemmelser herom såvel som undtagelser og regler for mindre grænsetrafik samt regler for særlige former for skibstrafik som f.eks. lystsejls og kystfiskeri vedtages af eksekutivkomitéen.

2. De kontraherende parter forpligter sig til at indføre sanktioner mod uautoriseret passage af de ydre grænser uden for grænseovergangsstederne og uden for åbningstiden.«

1.1. Konsekvenser af indrejsetilladelsen

En person, der er indrejst lovligt på en kontraherende stats område via den ydre grænse, kan i princippet færdes frit på alle de kontraherende staters område i højst tre måneder.

1.2. Passage af grænsen ved de godkendte grænseovergangssteder

Passage af de ydre grænser må kun ske ved de godkendte grænseovergangssteder, der er fastsat i bilag 1, og inden for åbningstiden. »Uautoriseret passage af de ydre grænser uden for grænseovergangsstederne og uden for åbningstiden medfører sanktioner som fastsat i den nationale lovgivning« ⁽¹⁾. Åbningstiden skal være angivet på et skilt ved grænseovergangsstederne.

1.3. Passage af grænsen uden for de godkendte grænseovergangssteder

(...)

(²)

— personer, som ifølge bilaterale aftaler om mindre grænsetrafik — i Italien kaldet »mindre grænsetrafik« eller »udflugtstrafik« — har sådanne tilladelser ⁽¹⁾

— sømænd, der går i land, jf. punkt 6.5.2.

1.3.1. ⁽²⁾ De myndigheder, der er ansvarlige efter den nationale lovgivning, kan til en person eller gruppe af personer udstede en specifik tilladelse til at passere den ydre grænse uden for de godkendte grænseovergangssteder og uden for åbningstiden,

— hvis det er nødvendigt af særlige grunde, og

— hvis hensynet til de kontraherende staters offentlige orden og nationale sikkerhed ikke er til hinder for det.

Tilladelsen kan under alle omstændigheder kun udstedes, hvis de personer, der anmoder om den, fremviser de for grænsepassagen nødvendige dokumenter.

1.3.2. Statsborgere i Kongeriget Belgien, Kongeriget Danmark, Den Franske Republik, Storhertugdømmet Luxembourg og Kongeriget Nederlandene kan passere grænsen alle steder i den stat, hvor de er statsborgere.

1.3.3. Undtagelser fra bestemmelserne i punkt 1.2 som led i mindre grænsetrafik — i Italien kaldet »mindre grænsetrafik« eller »udflugtstrafik« — tillades i overensstemmelse med de bilaterale aftaler, som medlemsstaterne har indgået med nabolandene ⁽¹⁾.

2. Dokumenter, der er anerkendt som gyldige til passage af de ydre grænser

Gennemførelseskonventionens artikel 5:

»1. En udlænding, der opfylder nedenstående betingelser, kan få tilladelse til at indrejse i og

⁽¹⁾ Ændret ved Rådets beslutning 2002/352/EF (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 47). Anvendt siden den 1.6.2002.

⁽²⁾ Ophævet ved Rådets beslutning 2002/352/EF (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 47). Anvendt siden den 1.6.2002.

opholde sig på de kontraherende parter område i indtil tre måneder:

- a) den pågældende skal være i besiddelse af et eller flere gyldige grænsepassagedokumenter, der fastlægges af eksekutivkomitéen
- b) den pågældende skal være i besiddelse af gyldigt visum, hvis dette kræves
- c) den pågældende skal om nødvendigt forelægge dokumentation for opholdets formål og nærmere omstændigheder og have de nødvendige midler til sit underhold både med hensyn til hele det påtænkte ophold og til hjemrejsen til hjemlandet eller til gennemrejsen til et tredjeland, hvor den pågældende er sikret indrejse, eller være i stand til på lovlig vis at erhverve sig disse midler
- d) den pågældende må ikke være indberettet som uønsket
- e) den pågældende må ikke udgøre en trussel for en af de kontraherende parter offentlige orden, nationale sikkerhed eller internationale forbindelser.

2. En udlænding, der ikke opfylder alle betingelserne, skal nægtes indrejse i de kontraherende parter område, medmindre en kontraherende part finder det nødvendigt at fravige dette princip af humanitære hensyn, af hensyn til nationale interesser eller på grund af internationale forpligtelser. I så fald begrænses indrejsetilladelsen til den pågældende kontraherende parts område, og denne skal underrette de øvrige kontraherende parter herom.

Disse regler berører ikke anvendelsen af de særlige bestemmelser i asylretten eller bestemmelserne i artikel 18.

3. En udlænding, der er i besiddelse af en opholdstilladelse eller et returvisum udstedt af en af de kontraherende parter eller om nødvendigt begge dokumenter, skal have tilladelse til gennemrejse, medmindre den pågældende er opført på den nationale liste over uønskede udlændinge af den kontraherende part, ved hvis ydre grænser den pågældende ønsker at indrejse.»

- 2.1. De dokumenter, der er anerkendt som gyldige til passage af de ydre grænser, og som kan forsynes med visum, hvis det drejer sig om visumpligtige udlændinge, er omhandlet i bilag 4. Listen over og modellerne til de opholdstilladelser og returvisa, der

er omhandlet i artikel 5, stk. 3, i gennemførelseskonventionen, findes i bilag 11.

3. **Visa, som er nødvendige for udlændinges indrejse på de kontraherende staters område**

Gennemførelseskonventionens artikel 10:

»1. Der indføres et ensartet visum gældende for alle kontraherende parter område. Dette visum kan udstedes til et ophold af højst tre måneders varighed, jf. dog artikel 11 for så vidt angår gyldighedsperioden.

2. Indtil et sådant visum indføres, anerkender de kontraherende parter de respektive nationale visa, for så vidt de er udstedt på grundlag af de fælles betingelser og kriterier, der gælder ifølge de relevante bestemmelser i dette kapitel.

3. Uanset stk. 1 og 2 forbeholder hver kontraherende part sig ret til at begrænse et visums territoriale gyldighed efter fælles retningslinjer fastlagt i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i dette kapitel.«

Gennemførelseskonventionens artikel 11:

»1. Visummet efter artikel 10 kan udstedes som:

- a) et visum, der er gyldigt for en eller flere indrejser, idet dog hverken varigheden af et sammenhængende ophold eller den samlede varighed af flere på hinanden følgende ophold må overstige tre måneder pr. halvår regnet fra den første indrejsedato
- b) et transitvisum, der giver indehaveren ret til at rejse en, to eller undtagelsesvis flere gange gennem de kontraherende parter område til et tredjelands område, idet transittiden dog ikke må overstige fem dage.

2. Bestemmelserne i stk. 1 er ikke til hinder for, at en kontraherende part i løbet af det pågældende halvår om nødvendigt udsteder et nyt visum, der kun har gyldighed på vedkommende lands område.«

De kontraherende stater anerkender for alle typer visa deres respektive nationale visa, indtil der indføres et ensartet visum. Den ensartede visummærkat anvendes til:

- ensartede visa til ophold af indtil tre måneders varighed
- transitvisa

- visa med begrænset territorial gyldighed for ophold af indtil tre måneders varighed
 - visa til ophold af mere end tre måneders varighed.
- 3.1. **Ensartede visa til ophold af indtil tre måneders varighed, herunder transitvisa**
- 3.1.1. Listen over de stater, hvis statsborgere er visumpligtige i samtlige kontraherende stater, findes i bilag 5. Det ensartede visum udstedes til statsborgere fra de stater, der er opført på denne liste. Udlændinge, som kun er visumpligtige i én kontraherende stat, får ligeledes et ensartet visum fra denne kontraherende stat under hensyntagen til artikel 5, stk. 1, i gennemførelseskonventionen; dette visum indeholder en bemærkning om, at indehaveren kun er visumpligtig i den pågældende kontraherende stat. Når en udlænding er visumpligtig i flere kontraherende stater, er det ensartede visum, der er udstedt af en af disse kontraherende stater i overensstemmelse med dette punkt (tredje punktum), også gyldigt i de andre kontraherende stater, der kræver, at udlændingen har visum.
- 3.1.2. Bilag 6 indeholder den tekniske beskrivelse af visummærkatet. Oplysninger om udfyldning af visummærkatet findes i bilag 6a. De oplysninger, som de kontraherende stater i givet fald skal anføre i feltet »anmærkninger«, findes i bilag 6b. Bestemmelser om udfyldning af det optisk læsbare felt findes i bilag 6c.
- 3.1.3. Modeller til visummærkatet med mulige bemærkninger findes i bilag 7.
- 3.1.4. Den fortrykte tekst på mærkatet er på engelsk, fransk og de respektive nationale sprog.
- 3.2. **Visa med begrænset territorial gyldighed**
- 3.2.1. Visa med begrænset territorial gyldighed udstedes af:
- den kontraherende stat, der af humanitære hensyn, af hensyn til nationale interesser eller på grund af internationale forpligtelser (artikel 5, stk. 2, og artikel 16 i gennemførelseskonventionen) finder det nødvendigt at udstede et sådant visum, selv om betingelserne i artikel 5, stk. 1, i gennemførelseskonventionen ikke er opfyldt
 - den kontraherende stat, der efter udløbet af det visum, der er fastsat i artikel 11, stk. 1, i gennemførelseskonventionen, vil udstede et nyt visum inden for samme halvår (artikel 11, stk. 2, i gennemførelseskonventionen).
- 3.2.2. Et visum med begrænset territorial gyldighed er et nationalt visum, hvis gyldighed er begrænset til den stats (de staters) område, der har udstedt det. Dette visum giver ikke indehaveren mulighed for at påberåbe sig artikel 19 i gennemførelseskonventionen for at opholde sig på de andre kontraherende staters område.
- 3.2.3. Et visum med begrænset territorial gyldighed har særlige kendetegn. En model til dette visum findes i bilag 8.
- 3.2.4. Principperne og procedurerne for underretning af de kontraherende stater ved udstedelse af visum med begrænset territorial gyldighed, ved annullering og ophævelse af ensartet visum og nedsættelse af dets gyldighedsperiode samt ved udstedelse af nationale opholdstilladelser er beskrevet i bilag 8a.
- 3.3. **Visa til ophold af mere end tre måneders varighed**
- 3.3.1. Visa til længerevarende ophold er nationale visa. De giver kun indehaveren ret til at rejse gennem de øvrige kontraherende staters område til den kontraherende stat, der har udstedt visummet, medmindre han ikke opfylder indrejsebetingelserne i artikel 5, stk. 1, litra a), d) og e), i gennemførelseskonventionen, eller han er opført på den nationale liste over uønskede personer i den medlemsstat, hvis område han ønsker at rejse igennem.
- 3.3.2. Bilag 9 indeholder en model til visum til længerevarende ophold.
4. **Andre indrejsebetingelser**
- Gennemførelseskonventionens artikel 6, stk. 1:
- »1. Grænsetrafikken ved de ydre grænser kontrolleres af de kompetente myndigheder. Kontrollen gennemføres for de kontraherende parter område efter ensartede principper inden for rammerne af den nationale kompetence og den nationale lovgivning og under hensyn til samtlige kontraherende parter interesser.«
- 4.1. **Dokumentation eller oplysninger, som underbygger de påberåbte indrejsegrunde**
- Udlændingen skal på anmodning begrunde sin ansøgning om indrejse på området. I tvivlstilfælde kan kontrolpersonalet kræve, at vedkommende forelægger materiale og dokumentation for at underbygge begrundelsen eller bevise, at der er handlet i god tro.
- 4.1.1. Et eller flere af følgende dokumenter kan kræves forelagt for at begrunde eller underbygge de påberåbte indrejsegrunde:
- 4.1.1.1. for forretningsrejser:
- indbydelse fra en virksomhed eller en myndighed til at deltage i møder eller arrangementer af kommerciel eller industriel art eller i tilknytning til tjenesten

- andre dokumenter, der viser, at der er tale om forretningsforbindelser eller kontakter i tilknytning til tjenesten
- adgangskort til messer og kongresser

4.1.1.2. for rejser i forbindelse med studier eller anden form for uddannelse:

- dokumentation for optagelse på en lærestanstalt med henblik på at deltage i teoretiske og praktiske uddannelses- og videreuddannelseskurser
- studie kort eller beviser for fulgte kurser

4.1.1.3. for turistrejser eller private rejser:

- invitation fra værten
- dokumentation for indkvartering
- bekræftet reservation af en organiseret rejse
- returbillet eller billet til en rundrejse

4.1.1.4. for rejser med anden begrundelse:

- indbydelser, tilmeldinger eller programmer
- deltagerbevis, adgangskort, kvitteringer osv.

i forbindelse med arrangementer af politisk, videnskabelig, kulturel, sportslig eller religiøs art, så vidt muligt med angivelse af navnet på den organisation, der inviterer, eller opholdets varighed.

4.1.2. Udlændinge, der ønsker at indrejse på de kontraherende staters område, skal have de nødvendige midler til deres underhold under hele det påtænkte ophold og til hjemrejsen eller gennemrejsen til et tredjeland. Vurderingen af midlerne til underhold

foretages på grundlag af formålet med opholdet og under henvisning til de gennemsnitlige priser for indkvartering og forplejning. De vejledende beløb, som de enkelte kontraherende stater hvert år fastsætter, findes i bilag 10.

Formodningen om tilstrækkelige midler til underhold baseres f.eks. på besiddelse af kontante midler, rejsechecks, kreditkort, et passende antal eurochecks sammen med et eurocheckkort og kautionserklæringer.

4.2.

Betingelser vedrørende sikkerhed

Ved indreisen på området skal det kontrolleres, om udlændingen, hans køretøj eller de genstande, som han medbringer, udgør en trussel mod den offentlige orden, den nationale sikkerhed eller de internationale forbindelser i en af de kontraherende stater.

En sådan trussel kan i særdeleshed foreligge:

- når en udlænding er blevet idømt en frihedsstraf af en varighed på mindst ét år på grund af en strafbar handling
- når der er begrundet mistanke om, at en udlænding har begået alvorlige strafbare handlinger, herunder handlinger efter artikel 71 i gennemførelseskonventionen, eller om, at den pågældende har til hensigt at begå sådanne handlinger på en af de kontraherende staters område
- når en udlænding tidligere er blevet udsendt, afvist eller udvist, og denne foranstaltning er ledsaget af eller indebærer et indrejseforbud eller et forbud mod at tage ophold.

(artikel 96, stk. 2 og 3, i gennemførelseskonventionen)

Ikrafttrædelsen af konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen indebærer, at kontrollen ved de indre grænser ophæves og flyttes til de ydre grænser. Derfor sker kontrollen ved de ydre grænser af det område, der er omfattet af gennemførelseskonventionen, ikke kun af hensyn til staterne ved de ydre grænser, men til gavn for alle de kontraherende stater, hvis interesser kontrolpersonalet skal tage i betragtning.

DEL II: GRÆNSEKONTROL

1. Kontrolprincipper

Gennemførelseskonventionens artikel 6, stk. 2:

»2. De ensartede principper, jf. stk. 1, er følgende:

- a) Personkontrollen omfatter ikke alene en kontrol af rejsedokumenter og andre betingelser for indrejse, ophold, arbejde og udrejse, men også eftersøgning og forebyggelse af trusler mod den nationale sikkerhed og den offentlige orden i de kontraherende stater. Kontrollen omfatter også motorkøretøjer og genstande, som personer, der passerer grænsen, er i besiddelse af. Den gennemføres af den enkelte kontraherende part i overensstemmelse med denne parts lovgivning, herunder lovgivningens bestemmelser om undersøgelser.
- b) Alle rejsende skal mindst underkastes en kontrol, der gør det muligt at fastslå deres identitet på grundlag af forelagt eller forevist rejselegitimation.
- c) Udlændinge skal ved indreisen underkastes en indgående kontrol efter litra a).
- d) Ved udreisen foretages den kontrol, der i alle kontraherende parters interesse er påkrævet ifølge udlændingelovgivningen og med henblik på eftersøgning og forebyggelse af trusler mod de kontraherende parters nationale sikkerhed og offentlige orden. Alle udlændinge skal underkastes denne kontrol.
- e) Hvis en sådan kontrol ikke kan gennemføres som følge af særlige omstændigheder, bør der foretages en prioritering. I den forbindelse er indrejsekontrol principielt vigtigere end udrejsekontrol.«

1.1. Kontrol- og overvågningspersonale

- 1.1.1. Gennemførelsen af kontrollen ved de ydre grænser påhviler de kontraherende staters grænsepoliti eller de tjenester, som i henhold til den nationale lovgivning skal udføre grænsepolitimæssige opgaver.

Disse tjenester er:

- for Kongeriget Belgien: Police fédérale/Federale Politie og toldmyndighederne
- for Kongeriget Danmark: Politiet
- for Forbundsrepublikken Tyskland: Bundesgrenzschutz, delstaternes told- og politimyndigheder i Bayern, Bremen og Hamborg
- for Den Helleniske Republik: Ελληνική Αστυνομία (Helliniki Astynomia), Λιμενικό Σώμα (Limeniko Soma), Τελωνεία (Telonia)
- for Kongeriget Spanien: Cuerpo Nacional de Policía, Guardia Civil, Servicios de Aduanas
- for Den Franske Republik: D.C.P.A.F. (Centraldirektoratet for grænsepolitiet), toldmyndighederne
- for Den Italienske Republik: Polizia di Stato, Carabinieri, Guardia di Finanza
- for Storhertugdømmet Luxembourg: toldmyndighederne, gendarmeriets specialtjeneste i lufthavnen
- for Kongeriget Nederlandene: Koninklijke Marechaussee, toldmyndighederne (told og afgifter), det kommunale politi i Rotterdam (havn)
- for Den Portugisiske Republik: Serviço de Estrangeiros e Fronteiras, Direcção-Geral de Alfândegas, Brigada Fiscal da Guarda Nacional Republicana
- for Republikken Finland: grænsekorpsset, toldmyndighederne og politiet
- for Kongeriget Sverige: grænsekontrollen varetages først og fremmest af politiet, der kan bistås af toldmyndighederne, kystbevogtningen og den centrale udlændingemyndighed (Migrationsverket). Personkontrol til søs henhører under kystbevogtningen
- for Republikken Island: Ríkislögreglustjóri (Generaldirektøren for det nationale politi), Lögreglustjórar (cheferne for politikredsene)
- for Kongeriget Norge: kontrollen af de ydre grænser er principielt en del af politiets opgaver. Disse opgaver kan i visse tilfælde, på anmodning af chefen for det lokale politi, udføres af told-

myndighederne eller de væbnede styrker (mere præcist kystbevogtningen eller garnisonen i Syd-Varanger). I disse tilfælde udøver de pågældende myndigheder begrænsede politibeføjelser.

- 1.1.2. Ved varetagelsen af disse opgaver har personalet de grænsepolitimæssige og strafferetlige beføjelser, som følger af den nationale lovgivning.

1.2. **Kontrollens formål**

- 1.2.1. Kontrollen med rejsetrafikken ved de ydre grænser omfatter:

- kontrol af grænsepassagedokumenter og af andre indrejsebetingelser, jf. gennemførelseskonventionens artikel 5, samt eventuelt af opholds- og arbejdstilladelser
- undersøgelse og konstatering af overtrædelser, især ved direkte søgning i de indberettede oplysninger om personer og genstande i Schengen-informationssystemet (SIS) og i de nationale databaser og eventuelt iværksættelse af de foranstaltninger, der skal træffes ifølge denne indberetning
- forebyggelse af trusler mod den offentlige orden og den nationale sikkerhed i de kontraherende stater og standsning af uroligheder.

- 1.2.2. Proportionalitetsprincippet skal overholdes ved udøvelsen af grænsepolitiets opgaver.

1.3. **Kontrollbestemmelser**

Kontrol- og overvågningsforanstaltningerne er effektive, hvis de gør det muligt at imødegå de risici eller trusler, som hver enkelt konkret situation indebærer, idet denne vurdering foretages af de kompetente nationale myndigheder i samråd med de øvrige kontraherende stater.

I denne sammenhæng foretager de kontraherende stater kontrollen med rejsetrafikken ved de ydre grænser efter følgende ensartede principper:

- 1.3.1. Minimumskontrollen efter artikel 6, stk. 2, litra b), i gennemførelseskonventionen, der skal fastslå identiteten, består af en identitetskontrol på grundlag af forelagt eller forevist rejselegitimation samt en enkel og hurtig kontrol af grænsepassagedokumenternes gyldighed og af, om der foreligger tegn på falsk eller forfalskning.
- 1.3.2. Den indgående kontrol efter artikel 6, stk. 2, litra c), omfatter ud over minimumskontrollen:

- 1.3.2.1. en grundig undersøgelse af følgende:

- er det fremviste dokument gyldigt som grænsepassagedokument, og er det forsynet med visum (hvis et sådant kræves)
- fremviser dokumentet tegn på falsk eller forfalskning

- 1.3.2.2. kontrol af, hvor den pågældende er ankommet fra, og hvor han rejser hen, samt af rejsens formål og, om nødvendigt, kontrol af dokumentationen herfor

- 1.3.2.3. kontrol af, om den pågældende har de nødvendige midler til sit underhold under hele det påtænkte ophold, til hjemrejsen eller til gennemrejsen til et tredjeland, eller om han er i stand til at skaffe disse midler på lovlig vis

- 1.3.2.4. direkte søgning i de indberettede oplysninger om personer og genstande i SIS og i de nationale databaser. Hvis søgningen i SIS resulterer i et hit efter gennemførelseskonventionens artikel 95-100, iværksættes først og fremmest den foranstaltning, der er vist på skærmen

- 1.3.2.5. kontrol af, om den pågældende, hans køretøj og de genstande, som han medbringer, udgør en trussel mod en af de kontraherende staters offentlige orden, nationale sikkerhed eller internationale forbindelser.

- 1.3.3. Alle personer skal underkastes en minimumskontrol ved indrejse og udrejse, jf. dog punkt 1.3.5.1, 1.3.5.2 og 1.3.5.3.

Udlændinge skal som hovedregel underkastes en indgående kontrol ved indrejse og udrejse.

- 1.3.4. Statsborgere i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater underkastes indgående kontrol ved indrejse og udrejse i enkelte tilfælde, hvor der er indici for, at den pågældende kan frembyde fare for den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller folkesundheden.

- 1.3.5. Kontrollen ved landgrænserne kan lempes under særlige omstændigheder. Disse omstændigheder kan navnlig være en tæt rejsetrafik, der gør ventetiderne for at nå frem til kontrolstedet urimeligt lange samtidig med, at alle ressourcer med hensyn til personale, midler og organisation er opbrugt.

- 1.3.5.1. Den tjenestemand, der lokalt er ansvarlig for grænsekontrollen, kan under de omstændigheder, der er beskrevet i punkt 1.3.5, beslutte, hvordan der skal prioriteres, og bør ændre sin prioritering så hyppigt som muligt for at øge kontrollens effektivitet. I den forbindelse er indrejsekontrol principielt vigtigere end udrejsekontrol.

- 1.3.5.2. Den lokalt ansvarlige, der indfører en lempelse af kontrollen, bør udvise diskretion. Lempelsen kan kun være midlertidig, skal være tilpasset omstændighederne og iværksættes gradvis.
- 1.3.5.3. Personer, som kontrolpersonalet kender personligt, og om hvem det på grundlag af en første kontrol ved, at de ikke er indberettet hverken i SIS eller i en national database, og at de er i besiddelse af et gyldigt grænsepassagedokument, underkastes kun stikprøvekontrol for at fastslå, om de er i besiddelse af dette dokument. Denne bestemmelse tager især sigte på personer, som hyppigt passerer grænsen ved samme grænseovergang. Denne gruppe personer bør med uregelmæssige mellemrum uventet underkastes en indgående kontrol.
- 1.4. **Regler for nægtelse af indrejse**
- 1.4.1. Nægtelse af indrejse er en begrundet afgørelse — der finder anvendelse umiddelbart eller eventuelt efter udløbet af den frist, der er fastsat i den nationale lovgivning — hvorved en udlænding, der ikke opfylder indrejsebetingelserne i gennemførelseskonventionens artikel 5, ikke får tilladelse til at indrejse eller opholde sig på en af de kontraherende staters område. Den pågældende udlænding skal anerkende modtagelsen af afgørelsen. Afgørelsen træffes af den instans, der er kompetent efter den nationale lovgivning, og denne oplyser om ankemulighederne, hvis sådanne findes.
- 1.4.1.a) Ved nægtelse af indrejse stempler kontrolpersonalet passet med et indrejsestempel, der med uudslettelig sort stempelfarve er overstreget med et kryds.
- 1.4.2. Kontrolpersonalet sørger for, at en udlænding, som er blevet nægtet indrejse, ikke indrejser på den kontraherende stats område eller straks forlader det, hvis han allerede er indrejst.
- 1.4.3. Hvis en udlænding, som er blevet nægtet indrejse, er blevet befordret til grænsen ad land-, sø- eller luftvejen af en transportvirksomhed, pålægger den lokalt ansvarlige tjeneste transportvirksomheden straks at tage den pågældende udlænding tilbage. Udgifter til udlændingens indkvartering, underhold og tilbagerejse kan pålægges transportvirksomheden. Den lokalt ansvarlige tjeneste skal kræve, at udlændingen befordres enten til det tredjeland, han er ankommet fra, eller til det tredjeland, som har udstedt grænsepassagedokumentet, eller til et andet tredjeland, hvor den pågældende er sikret indrejse. Såfremt transportvirksomheden ikke omgående kan efterkomme påbuddet om tilbagesendelse, skal den sørge for, at den pågældende omgående befordres til et tredjeland af en anden transportvirksomhed. Indtil tilbagesendelse kan finde sted, skal den lokalt ansvarlige tjeneste, under iagttagelse af den nationale lovgivning og under hensyn til lokale forhold, træffe passende foranstaltninger til at forhindre, at udlændinge, der er blevet nægtet indrejse, indrejser ulovligt (f.eks. tilbageholde dem i lufthavnens transitområde, forbyde dem at gå i land i søhavne, tilbageholde dem i et interneringscenter).
- 1.4.4. Hvis kontrolpersonalet konstaterer, at indehaveren af et visum til kortvarigt ophold er indberettet i SIS som uønsket, annulleres visummet ved at påstemple det »ANNULLERET«. De centrale myndigheder skal omgående underrettes om denne beslutning. Proceduren er beskrevet i bilag 8a.
- Hvis indehaveren af et visum til kortvarigt ophold nægtes indrejse, anvendes bestemmelsen i punkt 1.4.1.a).
- 1.4.5. Enhver nægtelse af indrejse indføres i et register eller noteres på en liste med angivelse af identitet, nationalitet, referencer på grænsepassagedokumentet samt begrundelse og dato for nægtelsen af indrejse.
- 1.4.6. Hvis en udlænding både bør nægtes indrejse og anholdes, skal der tages kontakt med de kompetente retlige myndigheder for at beslutte, hvilken foranstaltning der skal iværksættes ifølge national ret.
- 1.4.7. ⁽¹⁾ I punkt 6.1.1-6.1.4 beskrives særordningerne for personer, der er omfattet af fællesskabsretten (Den Europæiske Unions borgere, statsborgere i stater, der er part i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, og statsborgere i Schweiz, samt deres familiemedlemmer).
- Bestemmelserne i punkt 1.4.2, 1.4.5 og 1.4.6 finder ligeledes anvendelse på Den Europæiske Unions borgere, statsborgere i stater, der er part i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, og statsborgere i Schweiz.
- Foruden de bestemmelser, der er nævnt i andet afsnit, finder bestemmelserne i punkt 1.4.1.a), 1.4.3, 1.4.4, 1.4.8 (med forbehold af bestemmelserne i punkt 6.1.4) og 1.4.9 ligeledes anvendelse på familiemedlemmer til Den Europæiske Unions borgere, til statsborgere i stater, der er part i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, og statsborgere i Schweiz, som ikke er statsborgere i en af disse stater.
- 1.4.8. Hvis en udlænding, der ikke opfylder indrejsebetingelserne i gennemførelseskonventionens artikel 5, stk. 1, påberåber sig bestemmelserne i artikel 5, stk. 2, i konventionen og anmoder om indrejse og gen-

⁽¹⁾ Ændret ved Rådets beslutning 2002/587/EF (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 50). Anvendt siden den 16.7.2002.

nemrejse via en anden kontraherende stats ydre grænse end den, der undtagelsesvis accepterer at bevilge opholdet, skal han afvises og kan frit møde op ved sidstnævntes ydre grænse med henblik på at indrejse på dennes område.

- 1.4.9. En udlænding, der ud over et gyldigt rejsedokument er i besiddelse af en opholdstilladelse eller et returvisum udstedt af en af de kontraherende stater eller om nødvendigt begge dokumenter, jf. bilag 11, skal have tilladelse til indrejse og gennemrejse i overensstemmelse med artikel 5, stk. 3, i gennemførelseskonventionen, så han kan nå frem til denne kontraherende stats område, medmindre den pågældende er opført på den nationale liste over uønskede personer i den kontraherende stat, ved hvis ydre grænse han ønsker at indrejse, og det af listen fremgår, at der skal iværksættes foranstaltninger, som er til hinder for indreisen eller gennemreisen.

2. Praktiske regler for kontrol

2.1. Anbringelse af stempler

- 2.1.1. Ved indrejse på en kontraherende stats område anbringes der et stempel på

- grænsepassagedokumenter, der er forsynet med et gyldigt visum eller transitvisum
- grænsepassagedokumenter tilhørende udlændinge, der ved grænsen har fået udstedt visum til de kontraherende staters område
- grænsepassagedokumenter tilhørende udlændinge, der ikke er visumpligtige, jf. kapitel 3, afdeling 1, i gennemførelseskonventionen.

Der anbringes intet indrejsestempel på dokumenter tilhørende statsborgere i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.

- 2.1.2. Der anbringes udrejsestempel på grænsepassagedokumenter, der indeholder visum til flere indrejser af begrænset samlet varighed.

- 2.1.3. Ved første indrejse skal stemplet så vidt muligt anbringes således, at det dækker visummets kant, uden at oplysningerne på visummet bliver ulæselige, eller de synlige sikkerhedsfeatures på visummærkatens beskadiges. Hvis der skal anbringes flere stempler (f.eks. ved visum til flere indrejser), gøres det på siden over for den side, hvor visummet er anbragt. Hvis denne side ikke kan bruges, anbringes stemplet på den følgende side.

- 2.1.4. Der benyttes stempler med forskellig form (rektangulært stempel for indrejse, rektangulært stempel med afrundede hjørner for udrejse) til at attestere

indrejse og udrejse. Disse stempler indeholder landets kendingsbogstav(er), en angivelse af grænseovergangsstedet, dato, løbenummer samt et piktogram, der angiver, hvilken type grænse der er passeret (land, sø eller luft).

- 2.1.5. Ind- og udrejsestemplet anbringes ikke:

- når det drejer sig om personer, som i princippet ikke er underkastet nogen personkontrol (f.eks. statschefer og højtstående personer, om hvis ankomst der forinden er givet officiel meddelelse via de diplomatiske kanaler)
- på grænsepassagedokumenter tilhørende statsborgere fra Andorra, Malta, Monaco, San Marino og Schweiz ⁽¹⁾
- på rejsedokumenter tilhørende søfolk, der kun opholder sig på en kontraherende stats område under skibets ophold i anløbshavnen
- på pilotcertifikater eller flybesætningsbeviser.

- 2.1.6. Hvis en udlænding anmoder om det, kan det undtagelsesvis også undlades at anbringe ind- eller udrejsestempler, såfremt anbringelsen heraf kan medføre betydelige vanskeligheder for den pågældende. I sådanne tilfælde skal ind- eller udreisen attesteres på et særskilt ark med angivelse af navn og pasnummer.

2.2. Overvågning af de ydre grænser uden for grænseovergangstederne og uden for åbningstiden

Gennemførelseskonventionens artikel 6, stk. 3:

»3. De kompetente myndigheder overvåger de ydre grænser med mobile enheder på strækningerne mellem grænseovergangstederne, ligesom de overvåger grænseovergangstederne uden for den normale åbningstid. Denne overvågning gennemføres for ikke at tilskynde nogen til at unddrage sig kontrol ved grænseovergangstederne. Nærmere bestemmelser for denne overvågning kan om nødvendigt fastsættes af eksekutivkomitéen.«

- 2.2.1. Hovedformålet med overvågningen af de ydre grænser uden for grænseovergangstederne og uden for åbningstiden er at forhindre uautoriseret passage af grænsen, bekæmpe grænseoverskridende kriminalitet og gennemføre eller træffe foranstaltninger mod personer, som har passeret grænsen ulovligt.

⁽¹⁾ Ændret ved Rådets beslutning 2002/587/EF (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 50). Anvendt siden den 16.7.2002.

- 2.2.2. Denne overvågning foretages efter polititaktiske kriterier af personale, hvis størrelse er afpasset efter den konkrete situation. Der foretages hyppige og uventede ændringer i de overvågede grænsestrækninger, således at uautoriseret passage af grænsen indebærer en permanent risiko.
- 2.2.3. Overvågningen foretages af mobile enheder, der patruljerer eller posteres på strækninger, der er kendt for eller formodes at være følsomme, idet formålet med overvågningen er at pågribe personer, som passerer grænsen ulovligt. Overvågningen kan ligeledes foretages ved hjælp af tekniske, herunder elektroniske, midler.
- 2.2.4. Midlerne udvælges på baggrund af operationsvilkårene og især grænsens type og beskaffenhed (land-, flod- eller søgrænse).
- 2.3. **Følgende oplysninger skal registreres:**
- navnet på den tjenestemand, der lokalt er ansvarlig for grænsekontrollen, og på de øvrige tjenestemænd på hvert hold
 - lempelser i personkontrollen efter punkt 1.3.5
 - udstedelse ved grænsen af dokumenter, som træder i stedet for pas, visa eller tilladelser
 - pågribelser og klager (strafferetlige og administrative overtrædelser)
 - nægtelse af ind- og udrejse (antal og nationalitet)
 - andre politimæssige og retlige foranstaltninger af særlig betydning
 - særlige hændelser.
- Alle grænseovergangssteder (land, sø og luft) registrerer alle tjenesteoplysninger samt alle særlig vigtige oplysninger.
3. **Særlige regler for de forskellige transportmidler, der benyttes til passage af de ydre grænser**
- 3.1. **Kontrol med vejtrafikken**
- 3.1.1. For at sikre en effektiv personkontrol samtidig med en sikker og smidig afvikling af vejtrafikken skal trafikken ved grænseovergangsstederne reguleres på hensigtsmæssig vis. Om nødvendigt bør der foretages omlægning og afspærring af trafikken under hensyn til aftalerne om placering af de nationale kontrolkontorer i samme bygningskompleks.
- 3.1.2. Personer, der er kørende, kan som hovedregel blive i køretøjet, medens kontrollen foretages. Kontrollen skal i princippet finde sted uden for kontrolkontoret ved siden af køretøjet. Den indgående kontrol skal, hvis de lokale forhold tillader det, finde sted uden for vejbanen på dertil indrettede steder. Af hensyn til personalets sikkerhed foretages kontrollen så vidt muligt af to grænsebetjente eller toldkontrollører.
- 3.1.3. I tilfælde af meget tæt trafik er det først og fremmest passagerne i de lokale rutebiler, der skal kontrolleres, for så vidt de lokale forhold tillader det.
- 3.2. **Kontrol med jernbanetrafikken**
- 3.2.1. Grænsekontrolmyndighederne skal sørge for, at togpassagerer og togpersonale, herunder dem der passerer de ydre grænser i godstog eller i tomme tog, kontrolleres efter bestemmelserne i del II, punkt 1.2, 1.3 ff.
- 3.2.2. Kontrol med jernbanetrafikken kan udføres på to måder:
- på perronen på den første ankomstbanegård på den kontraherende stats område
 - i toget under kørslen.
- Denne kontrol bør foretages under hensyn til bestemmelserne i aftalerne om placering af de nationale kontrolkontorer i samme bygningskompleks.
- 3.2.2.a) 1. For at lette trafikken med højhastighedstog kan de medlemsstater, som toget kører igennem, efter fælles overenskomst beslutte, at kontrollen udføres på bestemmelsesbanegårdene og/eller i toget på strækningen mellem disse banegårde, såfremt passagererne bliver i toget på den (de) forudgående banegård(e).
2. Hvis jernbaneselskabet for så vidt angår tog, der kommer fra tredjelande, og som har flere mellemstationer på de kontraherende staters område, kan optage passagerer, som udelukkende rejser på den resterende strækning i Schengen-området, underkastes disse passagerer en indrejsekontrol på bestemmelsesbanegården eller i toget, hvis den stat, hvor bestemmelsesbanegården er beliggende, er indforstået hermed, jf. punkt 1, og således sikrer indrejsekontrollen.
- I modsat fald, underkastes passagererne en udrejsekontrol.
3. De passagerer, der ønsker at rejse med toget på de kontraherende staters område, jf. punkt 2, skal

inden afrejsen klart informeres om, at de kan blive kontrolleret under rejsen eller på bestemmelsesbanegården.

- 3.2.3. Den tjenestemand, som er lokalt ansvarlig for kontrollen, kan kræve, at vognenes hulrum inspiceres med uregelmæssige mellemrum eller af særlige grunde, om nødvendigt med bistand fra togføreren, for at kontrollere, at der ikke er skjult personer eller genstande, som er underkastet grænsepolitiets kontrol.

Kontrolpersonalet arbejder på grundlag af national kompetence. Når der er grunde til at formode, at der i toget befinder sig efterlyste personer, personer, som mistænkes for at have begået en lovovertrædelse, eller udlændinge, som har til hensigt at indrejse ulovligt, underretter tjenestemanden, hvis han ikke kan gribe ind efter de nationale bestemmelser, de kontraherende stater, mod eller gennem hvis område toget kører.

- 3.2.4. Når det drejer sig om personer, som rejser med sove- eller liggevogn, skal grænsepassagedokumenterne i princippet kontrolleres i konduktørens tjenestekupé, forudsat at konduktøren har indsamlet dokumenterne under overholdelse af de forskrifter, som gælder for ham, og stiller dem til rådighed for kontrollen. Det kontrolleres indledningsvis, om grænsepassagedokumenterne foreligger for alle rejsende, ved at sammenholde disse dokumenter med listen over optagne og/eller reserverede pladser. Der skal med uregelmæssige mellemrum, eller når der foreligger særlige grunde, foretages identitetskontrol af de togerejsende, om muligt i konduktørens nærvær.

3.3. **Kontrol med den internationale civile luftfart**

Gennemførelseskonventionens artikel 4:

»1. Fra 1993 sikrer de kontraherende parter, at passagerer, der ankommer med fly fra et tredjeland, underkastes personkontrol og kontrol af håndbagage ved indrejsen i den lufthavn, hvortil flyet ankommer fra det pågældende tredjeland, inden de påbegynder en intern flyvning. Passagerer fra interne flyvninger underkastes personkontrol og kontrol af håndbagagen ved udrejsen i den lufthavn, hvorfra flyet afgår til et tredjeland, inden de flyver videre til det pågældende tredjeland.

2. De kontraherende parter træffer de nødvendige foranstaltninger til, at kontrollen gennemføres i overensstemmelse med stk. 1.

3. Bestemmelserne i stk. 1 og 2 berører ikke kontrollen med indskrevet bagage; denne kontrol foretages enten i den endelige ankomstlufthavn eller i den oprindelige afgangslufthavn.

4. Uanset definitionen på indre grænser betragtes lufthavne indtil det tidspunkt, der er fastsat i stk. 1, som ydre grænser for så vidt angår interne flyvninger.«

- 3.3.1. ⁽¹⁾ Personkontrollen, herunder kontrol af håndbagagen, skal finde sted efter følgende procedure:

- 3.3.1.1. Passagerer fra flyvninger, der udelukkende er påbegyndt i eller går til de kontraherende staters område uden mellemlanding på et tredjeland's område (interne flyvninger), er ikke underkastet kontrol.

(F.eks.:

Luxembourg-Paris

eller

Rom-Bruxelles-Hamburg: ingen kontrol)

- 3.3.1.2. Passagerer, der ankommer med fly fra et tredjeland, underkastes indrejsekontrol i den lufthavn, hvortil flyet ankommer fra det pågældende tredjeland, inden de påbegynder en intern flyvning. Passagerer fra interne flyvninger, der flyver videre til et tredjeland (transferpassagerer), underkastes udrejsekontrol i den lufthavn, hvorfra flyet afgår til det pågældende tredjeland.

(F.eks.:

New York-Paris med tilsluttende fly fra Paris til Rom (intern flyvning): indrejsekontrol i Paris

eller

Bruxelles-Frankfurt (intern flyvning) med transfer i Frankfurt til Singapore: udrejsekontrol i Frankfurt)

- 3.3.1.3. For så vidt angår flyvninger til eller fra tredjelande uden transferpassagerer og flyvninger med flere mellemlanding i de kontraherende staters lufthavne uden flyskift, gælder følgende:

- a) Passagerer fra flyvninger til eller fra tredjelande uden forudgående eller efterfølgende transfer på de kontraherende staters område er underkastet indrejsekontrol i ankomstlufthavnen og udrejsekontrol i afgangslufthavnen.

(F.eks.:

New York-Paris: indrejsekontrol i Paris

eller

Rom-Kairo: udrejsekontrol i Rom)

- b) Passagerer fra flyvninger til eller fra tredjelande med flere mellemlanding på de kontraherende staters område uden flyskift (transitpassagerer), uden at passagerer kan stige om bord på den

⁽¹⁾ Ændret ved Rådets beslutning 2002/587/EF (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 50), hvorved det oprindelige punkt 3.3.1 også blev ophævet (nummereringen af punkterne er ændret tilsvarende). Anvendt siden den 16.7.2002.

strækning, der ligger på Schengen-området, underkastes indrejsekontrol i ankomstlufthavnen og udrejsekontrol i afgangslufthavnen.

New York-Paris-Frankfurt-Rom, mellemlandingerne i Paris og Frankfurt giver kun mulighed for afstigning, idet ombordstigning med henblik på at tilbagelægge den resterende flystrækning er forbudt: kontrol af passagerer, der afsættes, i henholdsvis Paris, Frankfurt og Rom

eller

Hamburg-Bruxelles-Paris-Kairo, mellemlandingerne i Bruxelles og Paris giver kun mulighed for ombordstigning, idet afstigning er forbudt: udrejsekontrol for passagerer, der stiger om bord, i henholdsvis Hamburg, Bruxelles og Paris)

- c) Hvis luftfartsselskabet for så vidt angår flyvninger fra tredjelande med flere mellemlandinger på de kontraherende staters område kan optage passagerer, der udelukkende rejser på den resterende strækning på dette område, underkastes disse passagerer udrejsekontrol i afgangslufthavnen og indrejsekontrol i ankomstlufthavnen.

Kontrol af passagerer, der under disse mellemlandinger allerede befinder sig om bord på flyet og ikke er steget om bord på de kontraherende staters område, gennemføres i overensstemmelse med punkt 3.3.1.3. b). Den modsatte procedure finder anvendelse på flyvninger af denne kategori, når bestemmelseslandet er et tredjeland.

(F.eks.: New York-Paris-Frankfurt-Rom, ombordstigning er tilladt under mellemlandingerne i Paris og Frankfurt: indrejsekontrol for passagerer, der stiger af, i henholdsvis Paris, Frankfurt (herunder dem, der er steget om bord i Paris) og Rom (herunder dem, der er steget om bord i Paris eller Frankfurt), og udrejsekontrol for passagerer, der stiger om bord, i henholdsvis Paris og Frankfurt,

eller

Hamburg-Bruxelles-Paris-Kairo: afstigning er tilladt under mellemlandingerne i Bruxelles og Paris: udrejsekontrol for passagerer, der stiger om bord, i henholdsvis Hamburg, Bruxelles og Paris, og indrejsekontrol for passagerer, der stiger af, i henholdsvis Bruxelles og Paris).

- 3.3.2. Personkontrol gennemføres i princippet uden for flyet. For at sikre, at passagererne kan kontrolleres efter bestemmelserne i del II, punkt 1 og 2, i de lufthavne, der er udpeget som godkendte grænseovergangssteder, skal passagererne efter aftale med lufthavnsmyndighederne og luftfartsselskabet dirigeres til lokaler, der er indrettet til kontrol. Lufthavnsmyndighederne skal træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for at hindre personer, der ikke har adgang til de forbeholdte områder, f.eks. transitområdet, i at komme ind på eller forlade disse.

- 3.3.3. Særlige bestemmelser vedrørende personkontrol af flybesætningsmedlemmer findes i del II, punkt 6.4.2.

- 3.3.4. Hvis et fly i international lufttrafik på grund af force majeure eller overhængende fare eller efter instrukser fra myndighederne skal lande på et område, der ikke er godkendt som grænseovergangssted, må flyet kun fortsætte flyvningen efter tilladelse fra grænsekontrolmyndighederne og toldmyndighederne. Det samme gælder, når et udenlandsk fly lander uden tilladelse. Bestemmelserne i del II, punkt 1 og 2, finder anvendelse på kontrol af flypassagererne.

- 3.3.5. Ind- og udrejsereglerne for

— svævefly

— ultralette fly

— helikoptere

— hjemmelavede fly til korte afstande og

— luftballoner

fastsættes i den nationale lovgivning og eventuelt i bilaterale aftaler.

- 3.3.6. Kontrolprocedure på flyvepladser

- 3.3.6.1. Det bør sikres, at passagerer ligeledes kan kontrolleres efter bestemmelserne i del II, punkt 1 og 2, på flyvepladser, dvs. lufthavne, der ikke har status af international lufthavn i henhold til den pågældende nationale ret, men hvor internationale flyvninger er tilladt.

- 3.3.6.2. På flyvepladser kan man som hovedregel undlade at installere anlæg til fysisk adskillelse af passagerstrømmen fra henholdsvis interne flyvninger og internationale flyvninger. Når trafikmængden ikke kræver det, er det ikke nødvendigt, at der permanent er kontrolpersonale til stede på flyvepladser, for så vidt det er sikret, at personalet kan være til rådighed på stedet i tide, hvis det bliver nødvendigt.

- 3.3.6.3. Når det ikke er sikret, at der permanent er kontrolpersonale til stede på en flyveplads, skal lederen af flyvepladsen i tilstrækkelig god tid underrette grænsekontrolmyndighederne om, at et fly i international lufttrafik ankommer eller afgår. Det er tilladt at benytte hjælp fra polititjenestemænd, hvis dette er muligt ifølge national ret.

- 3.3.7. For at forebygge risici skal passagerer fra interne flyvninger kontrolleres i lufthavne og på flyvepladser, hvis det ikke med sikkerhed er fastslået, at de interne

flyvninger udelukkende er påbegyndt i eller går til de kontraherende staters område uden mellemlanding på et tredjeland's område.

I overensstemmelse med de aftaler, der er indgået herom, kan kontrollen ligeledes gennemføres under rejsen eller på et tredjeland's område ved skibets ankomst eller afrejse.

3.4. Kontrol med skibstrafikken

3.4.1. Definitioner

3.4.1.1. Ved skibstrafik forstås enhver erhvervssejls mellem to eller flere havne eller anlægspladser med undtagelse af færger i rutefart, lystsejls, kystfiskeri og indlandsskibsfart.

3.4.1.2. I henhold til de internationale bestemmelser om skibstrafik forstås ved passager enhver person, der befinder sig om bord på skibet og ikke er en del af besætningen.

3.4.1.3. Ved besætning forstås personer, der er forhyret til om bord på skibet at udføre opgaver, der er direkte knyttet til sejlsden, og hvis navne findes på besætningslisten.

3.4.1.4. Ved skibsagent forstås den fysiske eller juridiske person, der repræsenterer rederen på stedet i alle spørgsmål vedrørende skibets udrustning.

3.4.1.5. Ved færge i rutefart forstås enhver færgeforbindelse, der udelukkende går til og fra havne på de kontraherende staters område uden at anløbe havne uden for dette område, og som indebærer befordring af personer og transport af køretøjer efter en fast ruteplan.

3.4.1.6. Ved krydstogtskib forstås et skib, der følger en given rute efter et forudbestemt program, og hvis passagerer deltager i et kollektivt program med turistaktiviteter i de forskellige havne, og som i princippet hverken optager eller afsætter passagerer i løbet af rejsen.

3.4.1.7. Ved lystsejls forstås anvendelsen af sejlskibe og/eller motorskibe til privat brug, der foretager sports- eller turistsejls.

3.4.1.8. Ved kystfiskeri forstås fiskeri ved hjælp af skibe, der hver dag eller efter nogle dage går i havn på en kontraherende stats område uden at anløbe en havn i et tredjeland.

3.4.2. Kontrolbestemmelser

3.4.2.1. Kontrollen gennemføres i princippet i ankomst- eller afsejlsghavnen om bord på skibet eller på et dertil indrettet område i umiddelbar nærhed af havnen.

3.4.2.2. Formålet med kontrollen er at sikre, at både besætningen og passagererne opfylder betingelserne i del II, punkt 1 og 2.

3.4.2.3. Under særlige omstændigheder kan kontrollen med skibstrafikken lempes, jf. punkt 1.3.5.

Hvis trafikken er meget tæt, og det er umuligt at kontrollere alle passagerer, til trods for at hele kontrolapparatet og alt personale er sat ind, kan kontrolpersonalet foretage stikprøvekontrol efter en prioritering, som den lokalt ansvarlige fastsætter på baggrund af den konkrete situation. I den forbindelse er indrejsekontrol principielt vigtigere end udrejsekontrol.

3.4.2.4. Kontrol af besætningsmedlemmerne gennemføres efter bestemmelserne i del II, punkt 6.5 ff.

3.4.3. Skibsførerens forpligtelser

3.4.3.1. Skibsføreren eller i hans sted den skibsagent, der repræsenterer rederiet, skal opstille en liste i to eksemplarer over besætningen og om muligt over passagererne og ved ankomsten til havnen aflevere den til kontrolpersonalet med henblik på den kontrol, der skal foregå enten om bord på skibet eller i umiddelbar nærhed af det. Hvis denne liste på grund af force majeure ikke kan afleveres til kontrolpersonalet, skal der sendes en kopi heraf til grænsekontrolstedet eller til den kompetente søfartsmyndighed, som straks skal sørge for at videregive den til grænsekontrolmyndighederne.

Skibsføreren eller i hans sted den skibsagent, der repræsenterer rederiet, har ikke pligt til at føre en passagerliste, når der er tale om færger i rutefart.

3.4.3.2. En af de to lister forsynet med kontrolpersonalets underskrift skal leveres tilbage til skibsføreren, som skal kunne fremvise den på simpelt forlangende, så længe anløbet varer.

3.4.3.3. Skibsføreren eller i hans sted skibsagenten skal straks meddele enhver ændring i besætningens sammensætning eller i passagerantallet.

3.4.3.4. Endvidere skal skibsføreren straks, og om muligt inden skibet anløber havn, give de kompetente myn-

digheder meddelelse om blinde passagerer om bord. Disse forbliver dog under skibsførerens ansvar.

3.4.3.5. Skibsføreren eller i hans sted skibsagenten skal i god tid og i henhold til gældende bestemmelser i den pågældende havn underrette grænsekontrolmyndighederne om skibets afrejse; hvis han ikke er i stand til at underrette disse myndigheder, skal han underrette den kompetente søfartsmyndighed. Disse instanser skal have det andet eksemplar af listen eller listerne tilbage, udfyldt og underskrevet.

3.4.4. *Undtagelser fra kontrolbestemmelserne i punkt 3.4.2.*

3.4.4.1. Passagerer og besætning om bord på færger i rute-fart, jf. punkt 3.4.1.5, skal i princippet ikke underkastes kontrol.

3.4.4.2. Hvis et krydstogtfartøj anløber flere havne efter hinanden på de kontraherende staters område uden at anløbe en havn uden for dette område, gennemføres kontrollen principielt kun i den første og sidste havn på de kontraherende staters område.

3.4.4.3. Kontrollen af personer, som befinder sig om bord på lystfartøjer, der kommer fra et tredjeland, skal som hovedregel, ved indrejse såvel som ved afrejse, udføres i en havn, der er godkendt som grænseovergangssted på de kontraherende staters område.

Hvis et lystfartøj imidlertid undtagelsesvis ønsker at anløbe en havn, som ikke er et godkendt grænseovergangssted, skal kontrolmyndighederne underrettes, om muligt inden og under alle omstændigheder ved skibets ankomst. Oplysning om passagererne gives ved at aflevere en liste over alle personer om bord til de lokale myndigheder. Denne liste skal stå til rådighed for kontrolmyndighederne.

Hver kontraherende stat kan pålægge lystfartøjer, der kommer fra et tredjeland, at lægge til i en godkendt indrejsehavn, hvor personerne om bord kontrolleres.

I forbindelse med kontrollen skal der afleveres et dokument med alle skibets tekniske karakteristika og navnene på alle de personer, der befinder sig om bord.

En kopi af dette dokument skal afleveres til myndighederne i den første godkendte indrejsehavn, og endnu en kopi skal afleveres til myndighederne i den sidste godkendte havn inden afrejsen til et tredjeland. Så længe skibet opholder sig i en af de kontraherende staters territorialfarvand, skal et eksemplar af denne liste opbevares sammen med skibsdokumenterne.

Hvis skibet på grund af force majeure er nødt til at lægge til i en anden havn, skal myndighederne i den nærmeste godkendte indrejsehavn kontaktes.

3.4.4.4. Besætningen på kystfiskerfartøjer, som dagligt eller næsten dagligt lægger til i registreringshavnen eller enhver anden havn på de kontraherende staters område uden at anløbe en havn på et tredjeland område, skal i princippet ikke underkastes kontrol. Hvis et tredjeland kyster imidlertid ligger i umiddelbar nærhed af en kontraherende stats område, bør der dog foretages stikprøvekontrol med henblik på at bekæmpe ulovlig indvandring. Denne bestemmelse skal også gælde for personer, der driver lystfiskeri og lejlighedsvis tilbringer en dag om bord på et skib for at drive dette fiskeri.

Besætningen om bord på kystfiskerfartøjer, som ikke er registreret i en havn på en kontraherende stats område, skal kontrolleres efter bestemmelserne i punkt 3.4.2 og 6.5.

Skibsføreren eller i hans sted den skibsagent, der repræsenterer rederiet, skal oplyse de kompetente myndigheder om eventuelle ændringer i besætningslisten og om tilstedeværelsen af eventuelle passagerer.

3.4.4.5. *Færger i rute-fart, der er underkastet kontrol*

Passagerer fra færger i rute-fart, der ikke henhører under den kategori, der er defineret i del II, punkt 3.4.4.1, er underkastet kontrol.

I princippet finder følgende regler anvendelse:

- a) Kontrollen af udlændinge og af statsborgere fra EU- og EØS-medlemsstaterne, der kun skal underkastes minimumskontrol, skal foretages hver for sig. Infrastrukturen skal indrettes med henblik herpå alt efter de eksisterende muligheder.
- b) Passagerer, der ikke er kørende (fodgængere), skal kontrolleres separat.
- c) Passagerer i private køretøjer kontrolleres, mens de sidder i bilen.
- d) Buspassagerer skal behandles på samme måde som fodgængere. De skal forlade bussen for at blive kontrolleret.
- e) Kontrol af chauffører og eventuelle ledsagere foregår i køretøjet. Denne kontrol bør gennemføres separat fra kontrollen af de øvrige passagerer.
- f) Der skal installeres tilstrækkelig mange kontrolsteder til, at kontrollen kan foregå hurtigt. Der skal eventuelt oprettes en »anden kontrollinje«.

g) Passagerkøretøjer, eventuelt lasten samt andre transporterede genstande skal mindst underkastes stikprøvekontrol, navnlig for at afsløre ulovlige indvandrere.

h) Besætningsmedlemmer på færger i rutefart behandles på samme måde som besætningsmedlemmer på handelsskibe.

3.5. Kontrol med indlandsskibsfarten

3.5.1. Ved indlandsskibsfart med passage af en ydre grænse forstås anvendelse til erhvervs- eller lystsejlad af alle typer både og flydende materiel på floder, kanaler og søer.

3.5.2. På både, der anvendes til erhvervssejlad, skal følgende betragtes som besætningsmedlemmer eller lign.: skibsføreren og de ansatte om bord, der er opført på besætningslisten, samt disse personers familiemedlemmer, hvis de bor på båden.

3.5.3. De relevante bestemmelser i punkt 3.4.1 samt bestemmelserne i punkt 3.4.2, 3.4.3 og 3.4.4 finder anvendelse.

4. Samarbejde

Gennemførelseskonventionens artikel 7:

»De kontraherende parter yder hinanden gensidig bistand og sikrer et snævert og permanent samarbejde med henblik på en effektiv gennemførelse af kontrol og overvågning. De udveksler navnlig alle relevante og væsentlige oplysninger, dog ikke oplysninger om navngivne enkeltpersoner, medmindre andet er fastsat i denne konvention, ligesom de i videst muligt omfang giver ensartede instrukser til de myndigheder, der udøver kontrol, og fremmer en ensartet uddannelse samt efter- og videreuddannelse af de personer, der udøver kontrol. Dette samarbejde kan tage form af udveksling af forbindelsesofficerer.«

For at sikre en ensartet og effektiv anvendelse af kontrol- og overvågningsforanstaltningerne foregår der på alle områder et snævert og permanent samarbejde mellem politiet og de myndigheder, der er ansvarlige for personkontrol.

4.1. Udveksling af oplysninger

Udveksling af oplysninger fremmes for at muliggøre en bedre kontrol og forbedre kendskabet til migrationsfænomener, gældende bestemmelser i de kontraherende stater og de teknikker, der anvendes af kontrolpersonalet.

Ved udveksling af personoplysninger overholdes de bestemmelser om databeskyttelse, der er fastsat i gennemførelseskonventionen.

Udvekslingen vedrører følgende:

mellem de centrale myndigheder:

- månedlige statistikker over kontrolvirksomheden og over de forskellige former for ulovlig indvandring

mellem de centrale myndigheder og, når det er nødvendigt, mellem kontrolstederne:

- metoder til fremstilling, forfalskning og misbrug af grænsepassagedokumenter

- procedurer for kontrolmyndighedernes afsløring af falske, forfalskede eller misbrugte grænsepassagedokumenter

- rejseruter og praksis i forbindelse med ulovlig indvandring

- aktuelle forhold, hvor andre kontrolmyndigheders bistand eller oplysninger kan være nyttige

- gennemførelse af fælles tiltag i forbindelse med særlige begivenheder.

Oplysningerne fremsendes alt efter deres art mellem de nationale centrale eller lokale myndigheder på følgende måde:

- med post

- via de (offentlige) faste eller mobile radiokommunikations-, telefon-, telex- eller teletekstnet samt via politiets særlige net, eventuelt efter udformning af ensartede tekniske specifikationer

- via forbindelsesofficerer, der er udstationeret ved de nationale centrale myndigheder

- via grænsepolitiets kontaktpunkter

- i forbindelse med samråd mellem myndighederne og fælles fagseminarer.

4.2. Forbindelsesofficerer

De kontraherende stater kan udstationere permanente forbindelsesofficerer ved de nationale centrale myndigheder. Udstationeringen kan være bilateral eller unilateral. Under særlige omstændigheder kan forbindelsesofficererne udstationeres for en tidsbegrænset periode ved andre myndigheder i de kontraherende stater.

5. Udstedelse af visum ved grænsen

Hvis det viser sig, at en udlænding på grund af tidnød og tvingende omstændigheder ikke har kunnet ansøge om visum, kan de kompetente myndigheder undtagelsesvis udstede et visum til kortvarigt ophold til vedkommende ved grænsen efter de nationale bestemmelser, og forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

- udlændingen er indehaver af et gyldigt grænsepassagedokument (jf. bilag 4)
- vedkommende opfylder indrejsebetingelserne i artikel 5, stk. 1, litra a), c), d) og e), i gennemførelseskonventionen
- vedkommende påberåber sig en uforudsigelig og tvingende indrejsegrund, der så vidt muligt er dokumenteret (f.eks. alvorlige og uventede hændelser vedrørende familiemedlemmer, lægebehandling, ændret flykurs af tekniske eller meteorologiske grunde, tvingende erhvervsmæssige grunde), og
- det er sikret, at udlændingen kan rejse tilbage til sit hjemland eller foretage gennemrejse til et tredjeland.

De nationale bestemmelser kan i særlige tilfælde fastsætte, at højere instanser skal give tilladelse hertil.

- 5.1. En udlænding, der ved grænsen ansøger om transitvisum til de kontraherende staters område, skal opfylde betingelserne i punkt 5 og være i besiddelse af de visa, der kræves for at fortsætte rejsen til andre transitlande, der ikke er kontraherende stater, og til bestemmelseslandet. Transittiden på de kontraherende staters område må ikke overstige fem dage. Den skal muliggøre direkte gennemrejse på den (de) pågældende kontraherende stats (stater) område, herunder de afbrydelser, der er uundgåelige eller sædvanlige for den pågældende type rejse.
- 5.2. Visummet udstedes ved anbringelse af et stempel eller en mærkat på det rejsedokument, der kan forsynes med visum. Hvis der ikke længere er den fornødne plads i dokumentet, anbringes stemplet eller mærkaten undtagelsesvis på et separat art, der indlægges i dokumentet. Modellerne for separate art findes i bilag 12.
- 5.3. Oplysninger om udstedelse af ensartet visum ved grænsen findes i bilag 14.
- 5.4. Gebyrerne for udstedelse af ensartet visum er anført i bilag 14a.
- 5.5. Listen over tilfælde, hvor de centrale myndigheder i udstedelsesstaten, i en anden stat eller andre stater

skal høres i henhold til artikel 17, stk. 2, findes i bilag 14b.

- 5.6. Der skal føres statistik over visa, der udstedes ved grænsen.

6. Særordninger

6.1. Statsborgere i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og medlemmer af deres familie, der stammer fra tredjelande

- 6.1.1. Statsborgere i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater skal for at indrejse på de kontraherende staters område være indehavere af et gyldigt grænsepassagedokument, jf. bilag 4, men er ikke visumpligtige.

- 6.1.2. Udlændinge, der som familiemedlemmer til EF-medlemsstaters statsborgere er omfattet af fri bevægelighed i henhold til fællesskabsretten, men som på grund af deres nationalitet er underkastet visumpligt ved indrejse på de kontraherende staters område, er stadig visumpligtige. Dette berører ikke den mulighed, der er omhandlet i punkt 6.2, for at indrejse uden visum.

Følgende familiemedlemmer er omfattet af fri bevægelighed:

- ægtefællen og slægtninge i nedstigende linje, når disse er under 21 år eller forsørges
- slægtninge i opstigende linje til en statsborger i en EF-medlemsstat og til ægtefællen, når de forsørges af disse.

- 6.1.3. En statsborger i en EF-medlemsstat, der er i besiddelse af det dokument, der kræves for grænsepassagen, kan kun nægtes indrejse på en anden kontraherende stats område end den, hvis nationalitet vedkommende har, hvis vedkommende kan udgøre en trussel mod den offentlige orden, den nationale sikkerhed eller folkesundheden. Med henblik herpå er det muligt at konsultere de nationale lister over eftersøgte personer, og en sådan konsultation kan medføre nægtelse af indrejse.

Hvis kontrolpersonalet i et sådant tilfælde nægter en statsborger i en EF-medlemsstat indrejse på en kontraherende stats område, giver det vedkommende en skriftlig og begrundet meddelelse om nægtelsen af indrejse.

- 6.1.4. Bortset fra tilfælde, hvor de nødvendige dokumenter mangler, jf. punkt 6.1.2, kan udlændinge, der er nævnt i dette punkt, kun nægtes indrejse, hvis der er særlige grunde hertil, der vedrører den offentlige orden, den nationale sikkerhed eller folkesundheden. Der skal ses med velvilje på udstedelse af visa ved grænsen til familiemedlemmer til statsborgere i EF-

medlemsstaterne, der er omfattet af fri bevægelighed, men er underlagt visumpligt.

For så vidt angår nægtelse af indrejse anvendes bestemmelserne i punkt 1.4.1 i overensstemmelse med national ret.

6.2. Udlændinge, der er i besiddelse af en opholdstilladelse udstedt af en anden kontraherende stat

Udlændinge, der er i besiddelse af en gyldig opholdstilladelse udstedt af en kontraherende stat, er fritaget for visum ved indrejse på de øvrige kontraherende staters område. Endvidere finder punkt 1.4.9 anvendelse.

6.3. Konventionsflygtninge og statsløse

6.3.1. Et rejsedokument for flygtninge udstedt i medfør af konventionen af 28. juli 1951 om flygtnings retsstilling (Genève-flygtningekonventionen) accepteres som grænsepassagedokument.

Visumreglerne for indehavere af et rejsedokument for flygtninge er underlagt den nationale lovgivning. Følgende særregler skal imidlertid overholdes:

- indehavere af et rejsedokument for flygtninge, der har fået udstedt opholdstilladelse af en kontraherende stat, er fritaget for visum ved indrejse på de kontraherende staters område
- indehavere af et rejsedokument for flygtninge, der er udstedt af Danmark, Storbritannien, Irland, Island, Liechtenstein, Malta, Norge, Sverige eller Schweiz, er fritaget for visum ved indrejse i Kongeriget Belgien, Forbundsrepublikken Tyskland, Kongeriget Spanien, Den Italienske Republik, Storhertugdømmet Luxembourg, Kongeriget Nederlandene og Den Portugisiske Republik.

Indehavere af et sådant rejsedokument er visumpligtige ved indrejse i Den Helleniske Republik og Den Franske Republik.

6.3.2. Et rejsedokument for statsløse udstedt i medfør af konventionen af 28. september 1954 om statsløse personers retsstilling accepteres som grænsepassagedokument med undtagelse af indrejse på Den Portugisiske Republiks område.

Indehavere af et rejsedokument for statsløse er visumpligtige, medmindre de har fået udstedt en opholdstilladelse af en af de kontraherende stater.

6.4. Flypiloter og andre besætningsmedlemmer

6.4.1. Indehavere af et pilotcertifikat eller et flybesætningsbevis (Crew Member Certificate), som omhandlet i bilag 9 til konventionen af 7. december 1944 angående international civil luftfart, er fritaget for pas- og visumpligt, for så vidt de under udøvelsen af deres arbejde:

- ikke forlader mellemlandingslufthavnen
- ikke forlader bestemmelseslufthavnen

— ikke forlader den kommune, som lufthavnen hører under

— kun forlader lufthavnen for at tage til en anden lufthavn på en kontraherende stats område.

6.4.2. Bestemmelserne i del II, punkt 1.3 ff., finder anvendelse på kontrol af flybesætningsmedlemmer.

Flybesætningen skal så vidt muligt kontrolleres først. Kontrollen finder sted enten før passagerkontrollen eller på steder, der er specielt beregnet hertil. En besætning, som kontrolpersonalet kender som led i sit arbejde, kan eventuelt blot underkastes stikprøvekontrol.

6.5. Sømand

6.5.1. Ved sømand forstås besætningen i henhold til definitionen i punkt 3.4.1.3.

6.5.2. Sømand, der er i besiddelse af en søfartsbog eller et identitetsdokument for søfolk (udstedt i henhold til Genève-konventionen af 13. maj 1958) kan i overensstemmelse med London-konventionen af 9. april 1965 og den nationale lovgivning gå i land for at opholde sig i den havn, som deres skib anløber, eller i tilgrænsende kommuner uden at henvende sig til et grænseovergangssted. De skal dog være opført på deres skibs besætningsliste, der i forvejen er blevet kontrolleret, og de skal være i besiddelse af et visum. Såfremt en sømand udgør en trussel mod den offentlige orden eller nationale sikkerhed, kan vedkommende nægtes ret til at gå i land.

6.5.3. Sømand, som agter at opholde sig uden for de kommuner, der ligger i nærheden af havnene, skal opfylde betingelserne for indrejse på de kontraherende staters område og skal navnlig være i besiddelse af et gyldigt rejsedokument, der eventuelt er forsynet med et visum, og have tilstrækkelige midler til deres underhold.

6.5.4. Med forbehold af de relevante bestemmelser i del I, punkt 1 ff., kan indehavere af en søfartsbog eller et identitetsdokument for søfolk få tilladelse til at indrejse på de kontraherende staters område i følgende tilfælde:

- påmønstring af et skib, der allerede er fortøjet, eller som umiddelbart ventes til en havn i de kontraherende stater

- transit til et tredjeland eller tilbagerejse til hjemlandet
- nødstilfælde eller nødvendighed (sygdom, afskedigelse, kontraktudløb osv.).

I sådanne tilfælde foretager grænsekontrolpersonalet de nødvendige undersøgelser for at sikre sig, at indrejsekontrollen ikke er blevet omgået på grund af den lempelse, der gælder for denne personkategori.

Følgende forhold kan undersøges:

- skriftlig erklæring fra rederen eller den pågældende skibsagent
- skriftlig erklæring fra de kompetente diplomatiske eller konsulære myndigheder
- beviser, som er indhentet under punktundersøgelser hos politiet eller eventuelt hos andre kompetente myndigheder
- kontrakt, der er attesteret med stempel fra søfartsmyndighederne.

6.6. **Indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas**

Personer, som er indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas udstedt af stater eller regeringer, der er anerkendt af de kontraherende stater, og som rejser i embeds medfør, skal i kraft af de særlige privilegier eller immuniteter, de nyder, så vidt muligt have særbehandling og forrang for andre rejsende ved grænsekontrollen; dog er de eventuelt stadig underlagt visumpligt.

Akkrediterede medlemmer af diplomatiske og konsulære repræsentationer og deres familie, der er indehavere af et kort udstedt af Udenrigsministeriet, kan rejse ind på de kontraherende staters område ved fremvisning af dette kort og om nødvendigt af deres grænsepassagedokument. Modellerne til disse kort findes i bilag 13.

Hvis en person, der ankommer til den ydre grænse, påberåber sig privilegier, immuniteter eller fritagelser, kan kontrolpersonalet forlange, at vedkommende beviser sin status ved at fremlægge relevant dokumentation herfor, navnlig attester fra den akkrediterende stat, diplomatpas eller andet. I tvivlstilfælde kan personalet om nødvendigt søge oplysninger ved direkte henvendelse til Udenrigsministeriet.

Indehavere af disse dokumenter skal normalt ikke godtgøre, at de er i besiddelse af tilstrækkelige midler til deres underhold.

Endvidere må kontrolpersonalet under ingen omstændigheder nægte indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas indrejse på de kontraherende staters område uden først at have konsulteret de kompetente nationale myndigheder. Dette gælder ligeledes, når den pågældende er indberettet i SIS.

6.7. **Grænsearbejdere**

6.7.1. Grænsearbejders status fastsættes af de kontraherende staters nationale ret.

6.7.2. Kontrollen af grænsearbejdere er underlagt bestemmelserne om kontrol af udlændinge. Kontrollen kan lempes i overensstemmelse med punkt 1.3.5.3.

6.8. **Mindreårige**

6.8.1. Mindreårige, som passerer en grænse, er underlagt samme kontrol som voksne, også selv om de ledsages af de personer, der har forældremyndigheden over dem.

Kontrolpersonalet skal være særlig opmærksom på mindreårige, som rejser alene. Det skal så vidt muligt sikre sig, at de mindreårige ikke forlader området imod de personers vilje, som har forældremyndigheden over dem.

(...) ⁽¹⁾

6.9. **Grupperejser**

6.9.1. Omfanget af kontrollen af deltagere i en grupperejse skal i princippet afpasses efter de rejsendes nationalitet.

6.9.2. I særlige tilfælde, f.eks. skole-, pensionist- eller pilgrimsrejser, kan kontrollen begrænses til en undersøgelse af passagerlisten eller en stikprøvekontrol af de rejsende. Gruppens leder skal under alle omstændigheder underkastes normal kontrol.

6.10. **Udlændinge, som ansøger om asyl ved grænsen**

Hvis en udlænding ansøger om asyl ved grænsen, finder den pågældende kontraherende stats nationale lovgivning anvendelse, indtil det er fastsat, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen.

⁽¹⁾ Punkt 6.8.2 og 6.8.3 er ophævet ved Rådets beslutning 2002/587/EF (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 50). Anvendt siden den 16.7.2002.

6.11. Medlemmer af internationale organisationer

Indehavere af nedenstående dokumenter, der er udstedt af de nævnte internationale organisationer, kan, når de rejser i embeds medfør, så vidt muligt indrømmes fortrinsbehandling i forhold til andre rejssende ved grænsekontrollen.

Indehavere af disse dokumenter skal normalt ikke godtgøre, at de er i besiddelse af tilstrækkelige midler til deres underhold.

Der er navnlig tale om følgende dokumenter:

- laissez-passer fra De Forenede Nationer udstedt til De Forenede Nationers og særorganisationernes personale på grundlag af konventionen om rettigheder og immuniteter for særorganisationer-

ne, vedtaget af De Forenede Nationers Generalforsamling i New York den 21. november 1947

- passerseddel fra Den Høje Myndighed for Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF)
- passerseddel fra Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (EØF)
- passerseddel fra Det Europæiske Atomenergifællesskab (Euratom)
- legitimationsdokument udstedt af Europarådets generalsekretær
- dokumenter udstedt af et NATO-hovedkvarter (militært identitetskort med tjenstlig rejseordre, en rejseplan eller en individuel eller kollektiv tjenstlig ordre).

BILAG 1

Godkendte grænseovergangssteder

(Del I, punkt 1.2, i Den Fælles Håndbog)

INDHOLDSFORTEGNELSE

BELGIEN	Seite 119
DANMARK	side 119
TYSKLAND	side 121
GRÆKENLAND	side 130
SPANIEN	side 132
FRANKRIG	side 133
ITALIEN	side 136
LUXEMBOURG	side 142
NEDERLANDENE	side 142
ØSTRIG	side 142
PORTUGAL	side 145
FINLAND	side 146
SVERIGE	side 148
ISLAND	side 148
NORGE	side 149

BELGIEN

Luftgrænser

- Brüssel-National (Zaventem)
- Ostende
- Deurne
- Bierset
- Gosselies
- Wevelgem (flyveplads)

Søgrænser

- Antwerpen
- Ostende
- Zeebrugge
- Nieuwpoort
- Gent
- Blankenberge

Landgrænser

- Højhastighedstog (tunnelen under Kanalen)
Banegården Bruxelles-Midi

DANMARK

Søgrænser*Danmark:*

- | | |
|---|---------------------------------------|
| — Aabenraa Havn | — Fredericia Havn |
| — Aalborg Havn A/S | — Frederikshavn Havn |
| — Aalborg Portland A/S | — Gedser Færgehavn |
| — Aarø Havn | — Grenaa Havn |
| — Aarøsund Havn | — Gråsten Havn |
| — Aggersund Kalkværks Udsikbningsbro (Løgstør) | — Gulfhavn (på Stigsnæs ved Skælskør) |
| — Allinge Havn | — Haderslev Havn |
| — Asnæs-, Avedøre-, Kyndby-, Masnedø-,
Stigsnæsværkets Havne | — Hals Havn |
| — Assens Havn | — Hanstholm Havn |
| — Bagenkop Havn | — Hasle Havn |
| — Bandholm Havn | — Havnen ved Kolby Kås (Samsø) |
| — Bogen Havn | — Helsingør Færgehavn |
| — Bønnerup Havn | — Hirtshals Havn |
| — Dansk Salt A/S' Anlægskaj (Mariager) | — H.J. Hansen Hadsund A/S' Havn |
| — Det Danske Stålvalseværk A/S' Havn (Frederiksværk) | — Hobro Havn |
| — Dragør Havn | — Holbæk Havn |
| — Enstedværkets Havn (Aabenraa) | — Holstebro-Struer Havn |
| — Esbjerg Havn | — Horsens Havn |
| — Faaborg Havn | — Hou Havn (Odder) |
| — Fakse Ladeplads Fiskeri- og Lystbådehavn | — Hundested Havn |
| — Faxe Havn | — Hvide Sande Havn |
| | — Kalundborg Havn |

- | | |
|---|--|
| — Kaløvig Bådehavn | — Rødby Færge- og Trafikhavn |
| — Kerteminde Havn & Marina | — Rømø Havn |
| — Klintholm Havn | — Rønne Havn |
| — Kolding Havn | — Skagen Havn |
| — Kongsdal Havn | — Skive Havn |
| — Korsør Havn | — Skærbækværkets Havn |
| — Københavns Havn | — Statoil Pieren, Melbyvej 17 i Kalundborg |
| — Køge Havn | — Stege Havn |
| — Lemvig Havn | — Stevns Kridtbruds Udsikningspier |
| — Lindø-Terminalen | — Stubbekøbing Havn |
| — Lyngs Odde Ammoniakhavn | — Studstrupværkets Havn (Skødstrup) |
| — Marstal Havn | — Svaneke Havn |
| — Middelfart Havn | — Svendborg Trafikhavn |
| — Nakskov Havn | — Søby Havn |
| — Nexø Havn | — Sønderborg Havn |
| — NKT Trådværket A/S' Havn (Middelfart) | — Sæby Havn |
| — Nordjyllandsværkets Havn | — Tejn Havn |
| — Nykøbing F. Havn | — Thisted Havn |
| — Nyborg Fritids- og Lystbådehavn samt Fiskerihavn | — Thorsminde Havn |
| — Nyborg Havn A/S (Lindholm Havn og Avernakke Pier) | — Thyborøn Havn |
| — Næstved Havn | — Vang Havn |
| — Odense Havn | — Vejle Havn |
| — Odense Staalskibsværft A/S' Havn | — Vordingborg Havn |
| — Orehoved Havn | — Ærøskøbing Havn |
| — Randers Havn | — Århus Havn |
| — Rudkøbing Havn | |

Færøerne:

- | | |
|---------------------|-------------------|
| — Fuglafjarðar Havn | — Runavíkar Havn |
| — Klaksvíkar Havn | — Tórshavnar Havn |
| — Kollafjarðar Havn | — Tvøroyrar Havn |
| — Oyra Havn | — Vágs Havn |

Grønland:

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| — Aasiaat (Egedesminde) | — Paamiut (Frederikshåb) |
| — Ilulissat (Jakobshavn) | — Qaanaaq (Thule) |
| — Ittoqqortoormiit (Scoresbysund) | — Qaqortoq (Julianehåb) |
| — Kangerlussuaq (Sdr. Strømfjord) | — Qasigiannguit (Christianshåb) |
| — Maniitsoq (Sukkertoppen) | — Qeqertarsuaq (Godhavn) |
| — Nanortalik | — Sisimiut (Holsteinsborg) |
| — Narsaq | — Tasiilaq (tidl. Angmagssalik) |
| — Narsarsuaq | — Upernavik |
| — Nuuk (Godthåb) | — Uummannaq |

Luftgrænser*Danmark:*

— Aalborg Lufthavn	— Københavns Lufthavn, Roskilde
— Aarhus Lufthavn	— Lemvig Flyveplads
— Billund Lufthavn	— Odense Lufthavn
— Bornholms Lufthavn	— Skive Lufthavn
— Esbjerg Lufthavn	— Stauning Lufthavn
— Herning Flyveplads	— Sønderborg Lufthavn
— Karup Lufthavn	— Thisted Lufthavn
— Koldingegnens Lufthavn, Vamdrup	— Vojens Lufthavn
— Københavns Lufthavn i Kastrup	— Ærø Lufthavn

Færøerne:

— Vágar Lufthavn

Grønland:

— Kangerlussuaq (Sdr. Strømfjord)
— Nuuk (Godthåb)
— Qaanaaq

TYSKLAND

Godkendte grænseovergangssteder

TYSKLAND-DANMARK

Navne på grænseovergangssteder på den tyske side

Flensburg Bahnhof
Wassersleben
Kupfermühle
Flensburg Bahnhof
Harrislee
Ellund Autobahn (BAB 7)
Jardelund
Weesby
Neupepersmark
Westre
Böglum
Süderlügum Bahnhof
Aventoft
Rosenkranz
Rodenäs

Navne på grænseovergangssteder på den danske side

Pattburg (Padborg)
Kollund
Krusau (Kruså)
Padborg station
Padborg
Frøslev
Sofiedal
St. Jynde vad
Pebersmark
Grøngård
Sød
Tønder
Møllehus
Rudbøl
Højer

Godkendte grænseovergangssteder

TYSKLAND-POLEN

Navne på grænseovergangssteder på den tyske side

Ahlbeck

Linken

Grambow Bahnhof

Pomellen-Autobahn (BAB 11)

Tantow Bahnhof

Rosow

Mescherin

Gartz

Schwedt

Hohensaaten-Hafen

Hohenwutzen

Küstrin-Kietz

Küstrin-Kietz Bahnhof

Frankfurt/Oder Hafen

Frankfurt/Oder Straße

Frankfurt/Oder Bahnhof

Frankfurt/Oder-Autobahn (BAB 12)

Eisenhüttenstadt

Guben Straße

Guben Bahnhof

Forst Bahnhof

Forst-Autobahn (BAB 15)

Bad Muskau

Podrosche

Horka Bahnhof

Ludwigsdorf Autobahn

Görlitz Straße

Görlitz Bahnhof

Ostriz

Zittau Chopin-Straße

Zittau-Friedensstraße

Navne på grænseovergangssteder på den polske side

Swinemünde (Świnoujście)

Neu Lienken (Lubieszyn)

Scheune (Szczecin-Gumieńce)

Kolbitzow (Kolbaskowo)

Scheune (Szczecin-Gumieńce)

Rosow (Rosówek)

Greifenhagen (Gryfino)

Fiddichow (Widuchowa)

Niederkränig (Krajnik Dolny)

Niederwutzen (Osinów Dolny)

Niederwutzen (Osinów Dolny)

Küstrin (Kostrzyn)

Küstrin (Kostrzyn)

Ślubice

Ślubice

Kunersdorf (Kunowice)

Schwetig (Świecko)

Mühlów (Miłów)

Guben (Gubin)

Guben (Gubin)

Forst (Zasieki)

Erlenholz (Olszyna)

Muskau (Mużaków)

Priebus (Przewóz)

Nieder Bielau (Bielawa Dolna)

Hennersdorf (Jedrychowice)

Görlitz (Zgorzelec)

Görlitz (Zgorzelec)

Ostriz-Bahnhof (Krzewina Zgorzelecka)

Kleinschönau (Sieniawka)

Poritsch (Porajów)

Godkendte grænseovergangssteder

TYSKLAND-DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Navne på grænseovergangssteder på den tyske side

Zittau Bahnhof

Seifhennersdorf (Nordstraße)

Seifhennersdorf

Neugersdorf

Ebersbach Bahnhof

Sebnitz

Schmilka

Bad Schandau Bahnhof

Schöna

Bahratal

Zinnwald

Neurehefeld

Reitzenhain

Bärenstein (Eisenbahn)

Bärenstein

Oberwiesenthal

Johanngeorgenstadt Bahnhof

Johanngeorgenstadt

Klingenthal

Bad Brambach Bahnhof

Schönberg

Bad Elster

Selb

Selb-Plössberg Bahnhof

Schirnding Cheb/Eger Bahnhof

Schirnding

Waldsassen

Mähring

Bärnau

Waidhaus (B 14)

Waidhaus Autobahn (BAB 6)

Eslarn

Waldmünchen

Furth im Wald Schafberg

Furth im Wald Bahnhof

Eschlkam

Neukirchen b. HL. Blut

Bayerisch Eisenstein

Bayerisch Eisenstein Bahnhof

Philippsreuth

Haidmühle

Navne på grænseovergangssteder på den tjekkiske side

Grottau an der Neiße (Hrádek n.N.)

Rumburg (Rumburk)

Warnsdorf (Varnsdorf)

Georgswalde (Jiřikov)

Rumburg (Rumburk)

Niedereinsiedel (Dolní Poustevna)

Herrnskretsch (Hřensko)

Tetschen (Děcin)

Herrnskretsch (Høensko)

Peterswald (Petrovice)

Zinnwald (Cinovec)

Moldava (Moldau)

Sebastiansberg (Hora Sv. Šebestiána)

Weipert (Vejprty)

Weipert (Vejprty)

Gottesgab (Boží Dar)

Breitenbach (Potučky)

Breitenbach (Potučky)

Graslitz (Kraslice)

Voitersreuth (Vojtanov)

Voitersreuth (Vojtanov)

Grün (Dobruška)

Asch (Aš)

Asch (Aš)

Eger (Cheb)

Mühlbach (Pomezi)

Heiligenkreuz (Svatý Kříž)

Promenhof (Broumov)

Paulusbrunn (Pavlov Studenec)

Rosshaupt (Rozvadov)

Rosshaupt (Rozvadov)

Eisendorf (Železná)

Haselbach (Lisková)

Vollmau (Folmava)

Böhmisch Kubitz (Česká Kubice)

Neumark (Všeruby)

St. Katharina (Sverá Katerina)

Markt Eisenstein (Železná Ruda)

Markt Eisenstein (Železná Ruda)

Kuschwarda (Strážný)

Tusset (Stožek)

Godkendte grænseovergangssteder

TYSKLAND-SCHWEIZ

Navne på grænseovergangssteder på den tyske side

Konstanz-Klein Venedig

Konstanz-Schweizer Personenbahnhof

Konstanz-Wiesenstraße

Konstanz-Kreuzlingen Tor

Konstanz-Emmishofer Tor

Konstanz-Paradieser Tor

Gaienhofen

Hemmenhofen

Wangen

Öhningen-Oberstaad

Öhningen

Rielasingen Bahnhof

Singen Bahnhof

Rielasingen

Gasthof »Spießhof« an der B 34

Gottmadingen

Murbach

Gailingen-Ost

Gailingen-Brücke

Gailingen-West

Randegg

Bietingen

Thayngen Bahnhof

Ebringen

Schlatt am Randen

Büßlingen

Wiechs-Dorf

Wiechs-Schlauch

Neuhaus-Randen

Fützen

Stühlingen

Eberfingen

Eggingen

Erzingen

Erzingen Bahnhof

Weisweil

Jestetten-Wangental

Jestetten-Hardt

Navne på grænseovergangssteder på den schweiziske side

Kreuzlingen-Seestraße

Konstanz Personenbahnhof

Kreuzlingen-Wiesenstraße

Kreuzlingen

Kreuzlingen-Emmishofer

Tägerwilen

Steckborn

Steckborn

Mammern

Stein am Rhein

Stein am Rhein

Ramsen Bahnhof

Schaffhausen

Ramsen-Grenze

Gasthof »Spießhof«

Buch-Grenze

Buch-Dorf

Ramsen-Dorf

Diessenhofen

Dörflingen-Pünt und Dörflingen-Laag

Neu Dörflingen

Thayngen Straße

Thayngen Bahnhof

Thayngen-Ebringer Straße

Thayngen-Schlatt

Hofen

Altdorf

Merishausen

Bargen

Beggingen

Schleitheim

Hallau

Wunderklingen

Trasadingen

Trasadingen Bahnhof

Wilchingen

Osterfingen

Neuhausen

Jestetten Bahnhof	Neuhausen Bahnhof
Altenburg-Rheinau Bahnhof	Neuhausen Bahnhof
Altenburg-Nohl	Nohl
Altenburg-Rheinbrücke	Rheinau
Nack	Rüdlingen
Lottstetten	Rafz-Solgen
Lottstetten-Dorf	Rafz-Grenze
Lottstetten Bahnhof	Rafz Bahnhof
Baltersweil	Rafz-Schluchenberg
Dettighofen	Buchenloh
Bühl	Wil-Grenze
Günzgen	Wasterkingen
Herdern	Rheinsfelden
Rötteln	Kaiserstuhl
Reckingen	Rekingen
Rheinheim	Zurzach-Burg
Waldshut Bahnhof	Koblenz
Waldshut-Rheinbrücke	Koblenz
Waldshut-Rheinfähre	Juppen/Full
Dogern	Leibstadt
Albbruck	Schwaderloch
Laufenburg	Laufenburg
Bad Säckingen-Alte Rheinbrücke	Stein/Holzbrücke
Bad Säckingen	Stein
Rheinfelden	Rheinfelden
Grenzacherhorn	Riehen-Grenzacher Straße
Inzlingen	Riehen-Inzlinger Straße
Lörrach-Wiesentalbahn	Riehen Bahnhof
Lörrach-Stetten	Riehen
Lörrach-Wiesenuferweg	Riehen-Weilstraße
Weil-Ost	Riehen-Weilstraße
Basel Badischer Personenbahnhof	Basel Badischer Bahnhof
Basel Badischer Rangierbahnhof in Weil am Rhein	Basel Badischer Rangierbahnhof
Weil-Otterbach	Basel-Freiburger Straße
Weil-Friedlingen	Basel-Hiltalinger Straße
Weil am Rhein-Autobahn (BAB 5)	Basel

Godkendte grænseovergangssteder*HAVNE VED BODENSØEN*

Lindau-Städtischer Segelhafen

Lindau-Hafen

Bad Schachen

Wasserburg (Bodensee)

Langenargen

Friedrichshafen-Hafen

Meersburg

Überlingen

Mainau

Konstanz-Hafen

Insel Reichenau

Radolfzell

Godkendte grænseovergangssteder*HAVNE VED RHINEN*

Rheinfelden-Rheinhafen

Wyhlen (Wyhlen GmbH)

Grenzach (Fa. Geigy)

Grenzach (Fa. Hoffmann La Roche AG)

Weil-Schiffsanlegestelle

Weil-Rheinhafen

Godkendte grænseovergangssteder*HAVNE VED NORDSØEN*

List/Sylt

Hörnum/Sylt

Dagebüll

Wyk/Föhr

Wittdün/Amrum

Pellworm

Strucklahnungshörn/Nordstrand

Süderhafen/Nordstrand

Husum

Friedrichstadt

Tönning

Büsum

Meldorfer Hafen

Friedrichskoog

Helgoland

Itzehoe

Wewelsfleth

Brunsbüttel

Glückstadt

Elmshorn

Uetersen

Wedel

Hamburg

Hamburg-Neuenfelde

Buxtehude

Stade

Stadersand

Bützflether Sand

Otterndorf

Cuxhaven

Bremerhaven

Bremen

Lemwerder

Elsfleth

Brake

Großensiel

Nordenham

Fedderwardsiel

Eckwarderhörne

Varel

Wilhelmshaven

Hooksiel

Horumersiel

Carolinensiel (Harlesiel)

Neuharlingersiel

Bensersiel

Westeraccumersiel

Norddeich

Greetsiel

Wangerooge

Spiekeroog

Langeoog

Baltrum

Norderney

Juist

Borkum

Emden

Leer

Weener

Papenburg

Herbrum

Godkendte grænseovergangssteder*HAVNE VED ØSTERSØEN*

Flensburg-Hafen	Puttgarden Bahnhof
Flensburg-Mürwik (Forbundsmarinens havneanlæg)	Puttgarden
Glücksburg	Burgstaaken
Langballigau	Heiligenhafen
Quern-Neukirchen	Großenbrode (Forbundsmarinens havneanlæg)
Gelting	Grömitz
Maasholm	Neustadt (Forbundsmarinens havneanlæg)
Schleimünde	Niendorf
Kappeln	Lübeck-Travemünde
Olpenitz (Forbundsmarinens havneanlæg)	Lübeck
Schleswig	Timmendorf
Ostseebad Damp	Wolgast
Eckernförde	Wismar
Eckernförde (Forbundsmarinens havneanlæg)	Warnemünde
Surendorf (Forbundsmarinens havneanlæg)	Rostock Überseehafen
Rendsburg	Stralsund
Strande	Libben
Schilksee	Bock
Kiel-Holtenau	Saßnitz
Kiel	Ruden
Mölnort/Heikendorf	Greifswald — Ladebow Hafen
Jägersberg	Kamminke
Laboe	Ahlbeck Seebrücke
Orth	
<i>ODERHAFF</i>	
Anklam Hafen	Ueckermünde
Karnin	Altwarp Hafen

Godkendte grænseovergangssteder**Lufthavne og flyvepladser***DELSTATEN SCHLESWIG-HOLSTEIN*

Eggebek	Kiel-Holtenau
Flensburg-Schäferhaus	Lübeck-Blankensee
Helgoland-Düne	Schleswig/Jagel
Hohn	Westerland/Sylt
Itzehoe-Hungriger Wolf	Wyk/Föhr

DELSTATEN MECKLENBURG-VORPOMMERN

Barth	Neubrandenburg-Trollenhagen
Heringsdorf	Rostock-Laage

DELSTATEN HAMBURG

Hamburg

DELSTATEN BREMEN

Bremen	Bremerhaven-Lüneort
--------	---------------------

DELSTATEN NIEDERSACHSEN

Borkum	Leer-Papenburg
Braunschweig-Waggum	Lemwerder, Werksflughafen der Weser-Flugzeugbau GmbH Bremen
Bückeburg-Achum	
Celle	Norderney
Damme/Dümmer-See	Nordholz
Diepholz	Osnabrück-Atterheide
Emden	Peine-Eddersee
Fassberg	Wangerooze
Ganderkesee	Wilhelmshaven-Mariensiel
Hannover	Wittmundhafen
Jever	
Nordhorn-Lingen	Wunstorf

DELSTATEN BRANDENBURG

Cottbus-Drewitz	Nauen
Cottbus-Neuhausen	Neuhausen
Kyritz	Schönhagen

DELSTATEN BERLIN

Tegel	Schönefeld
Tempelhof	

DELSTATEN NORDRHEIN-WESTFALEN

Aachen-Merzbrück	Marl/Loemühle
Arnsberg	Meinerzhagen
Bielefeld-Windelsbleiche	Mönchengladbach
Bonn-Hardthöhe	Münster-Osnabrück
Dahlemer Binz	Nörvenich
Dortmund-Wickede	Paderborn-Lippstadt
Düsseldorf	Porta Westfalica
Essen-Mülheim	Rheine-Bentlage
Hangelar	Siegerland
Hopsten	Stadtlohn-Wenningfeld
Köln/Bonn	

DELSTATEN SACHSEN

Dresden	Rothenburg/Oberlausitz
Leipzig-Halle	

DELSTATEN THÜRINGEN

Erfurt

DELSTATEN RHEINLAND-PFALZ

Büchel	Pferdsfeld
Föhren	Pirmasens-Zweibrücken
Koblenz-Winningen	Speyer
Mendig	Worms-Bürgerweide-West

DELSTATEN SAARLAND

Saarbrücken-Ensheim

Saarlouis/Düren

DELSTATEN HESSEN

Egelsbach

Fritzlar

Allendorf/Eder

Kassel-Calden

Frankfurt/Main

Reichelsheim

DELSTATEN BADEN-WÜRTTEMBERG

Aalen-Heidenheim-Elchingen

Laupheim

Baden Airport Karlsruhe Baden-Baden

Leutkirch-Unterzeil

Baden-Baden-Oos

Mannheim-Neuostheim

Donaueschingen-Villingen

Mengen

Freiburg/Brg.

Mosbach-Lohrbach

Friedrichshafen-Löwentl

Niederstetten

Heubach (Krs. Schwäb.Gmünd)

Offenburg

Karlsruhe Forchheim

Schwäbisch Hall

Konstanz

Stuttgart

DELSTATEN BAYERN

Aschaffenburg

Lechfeld

Augsburg-Mühlhausen

Leipheim

Bayreuth-Bindlacher Berg

Memmingen

Coburg-Brandensteinebene

München »Franz Joseph Strauß«

Eggenfelden/Niederbayern

Neuburg

Erding

Nürnberg

Fürstenfeldbruck

Oberpfaffenhofen, Werkflugplatz der Dornier-Werke GmbH

Hassfurth-Mainwiesen

Passau-Vilshofen

Herzogenaurach

Roth

Hof-Pirk

Rothenburg o. d. Tauber

Ingolstadt

Straubing-Wallmühle

Kempten-Durach

Weiden/Opf.

Landsberg/Lech

Würzburg am Schenkenturm

Landshut-Ellermühle

GRÆKENLAND

Εναέρια σύνορα

1. ΑΘΗΝΑ
2. ΗΡΑΚΛΕΙΟ
3. ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
4. ΡΟΔΟΣ
5. ΚΕΡΚΥΡΑ
6. ΑΝΤΙΜΑΧΕΙΑ ΚΩ
7. ΧΑΝΙΑ
8. ΠΥΘΑΓΟΡΕΙΟ ΣΑΜΟΥ
9. ΜΥΤΙΛΗΝΗ
10. ΙΩΑΝΝΙΝΑ
11. ΑΡΑΞΟΣ ⁽¹⁾
12. ΣΗΤΕΙΑ
13. ΧΙΟΣ ⁽¹⁾
14. ΑΡΓΟΣΤΟΛΙ
15. ΚΑΛΑΜΑΤΑ
16. ΚΑΒΑΛΑ
17. ΑΚΤΙΟ ΒΟΝΙΤΣΑΣ
18. ΜΗΛΟΣ ⁽¹⁾
19. ΖΑΚΥΝΘΟΣ
20. ΘΗΡΑ
21. ΣΚΙΑΘΟΣ
22. ΚΑΡΠΑΘΟΣ ⁽¹⁾
23. ΜΥΚΟΝΟΣ
24. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗ
25. ΕΛΕΥΣΙΝΑ
26. ΑΝΔΡΑΒΙΔΑ
27. ΑΤΣΙΚΗ ΛΗΜΝΟΥ

Lufthavne

- ATHEN
- HERAKLION
- THESSALONIKI
- RODOS (RHODOS)
- KERKIRA (KORFU)
- ANTIMACHIA (KOS)
- CHANIA
- PITHAGORIO-SAMOS
- MITILINI
- IOANNINA
- ARAXOS ⁽¹⁾
- SITIA
- CHIOS ⁽¹⁾
- ARGOSTOLI
- KALAMATA
- KAVALA
- AKTIO-VONITSAS
- MILOS ⁽¹⁾
- ZAKINTHOS
- THIRA
- SKIATHOS
- KARPATOS ⁽¹⁾
- MIKONOS
- ALEXANDROUPOLI
- ELEFSINA
- ANDRAVIDA
- ATSIKI-LIMNOS

Θαλάσσια σύνορα

1. ΓΥΘΕΙΟ
2. ΣΥΡΟΣ
3. ΗΓΟΥΜΕΝΙΤΣΑ
4. ΣΤΥΛΙΔΑ
5. ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ
6. ΡΕΘΥΜΝΟ
7. ΛΕΥΚΑΔΑ
8. ΣΑΜΟΣ
9. ΒΟΛΟΣ
10. ΚΩΣ
11. ΔΑΦΝΗ ΑΓΙΟΥ ΟΡΟΥΣ

Havne

- GHITHIO
- SIROS
- IGOYMENITSA
- STILIDA
- AGIOS NIKOLAOS
- RETHIMNO
- LEFKADA
- SAMOS
- VOLOS
- KOS
- DAFNI-AGIOU OROUS

⁽¹⁾ Lufthavnene Araxos, Chios, Karpathos og Milos er ikke-godkendte grænseovergangssteder. De fungerer udelukkende i sommerperioden.

12. ΙΒΗΡΑ ΑΓΙΟ ΟΡΟΥΣ	IVIRA-AGIOU OROUS
13. ΓΕΡΑΚΙΝΗ	GERAKINI
14. ΓΛΥΦΑΔΑ	GLIFADA
15. ΠΡΕΒΕΖΑ	PREVEZA
16. ΠΑΤΡΑ	PATRA
17. ΚΕΡΚΥΡΑ	KERKIRA
18. ΣΗΤΕΙΑ	SITIA
19. ΧΙΟΣ	CHIOS
20. ΑΡΓΟΣΤΟΛΙ	ARGOSTOLI
21. ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	THESSALONIKI
22. ΚΟΡΙΝΘΟΣ	KORINTHOS
23. ΚΑΛΑΜΑΤΑ	KALAMATA
24. ΚΑΒΑΛΑ	KAVALA
25. ΙΘΑΚΗ	ITHAKI
26. ΠΥΛΟΣ	PILOS
27. ΠΥΘΑΓΟΡΕΙΟ ΣΑΜΟΥ	PITHAGORIO-SAMOS
28. ΛΑΥΡΙΟ	LAVRIO
29. ΗΡΑΚΛΕΙΟ	HERAKLIO
30. ΣΑΜΗ ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑΣ	SAMI-KEFALONIA
31. ΠΕΙΡΑΙΑΣ	PIREAS
32. ΜΗΛΟΣ	MILOS
33. ΚΑΤΑΚΩΛΟ	KATAKOLO
34. ΣΟΥΔΑ ΧΑΝΙΩΝ	SOUDA-CHANIA
35. ΙΤΕΑ	ITEA
36. ΕΛΕΥΣΙΝΑ	ELEFSINA
37. ΜΥΚΟΝΟΣ	MIKONOS
38. ΝΑΥΠΛΙΟ	NAFPLIO
39. ΧΑΛΚΙΔΑ	CHALKIDA
40. ΡΟΔΟΣ	RODOS
41. ΖΑΚΥΝΘΟΣ	ZAKINTHOS
42. ΘΗΡΑ	THIRA
43. ΚΑΛΟΙ ΛΙΜΕΝΕΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ	KALI-LIMENES-HERAKLIOU
44. ΜΥΡΙΝΑ ΛΗΜΝΟΥ	MYRINA-LIMNOS
45. ΠΑΞΟΙ	PAXI
46. ΣΚΙΑΘΟΣ	SKIATHOS
47. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗ	ALEXANDROUPOLI
48. ΑΙΓΙΟ	AIGHIO
49. ΠΑΤΜΟΣ	PATMOS
50. ΣΥΜΗ	SIMI
51. ΜΥΤΙΛΗΝΗ	MITILINI
52. ΧΑΝΙΑ	CHANIA

Χερσαία σύνορα**Σύνορα με την Αλβανία**

1. ΚΑΚΑΒΙΑ
2. ΚΡΥΣΤΑΛΛΟΠΗΓΗ

Σύνορα FYROM

1. ΝΙΚΗ
2. ΕΙΔΟΜΕΝΗ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)
3. ΕΥΖΩΝΟΙ
4. ΔΟΙΡΑΝΗ

Σύνορα με τη Βουλγαρία

1. ΠΡΟΜΑΧΩΝΑΣ
2. ΠΡΟΜΑΧΩΝΑΣ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)
3. ΔΙΚΑΙΑ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)
4. ΟΡΜΕΝΙΟ

Σύνορα με την Τουρκία

1. ΚΑΣΤΑΝΙΕΣ ΕΒΡΟΥ
2. ΠΥΘΙΟΥ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)
3. ΚΗΠΟΙ ΕΒΡΟΥ

SPANIEN

Luftgrænser

- Madrid-Barajas
- Barcelona
- Gran Canaria
- Palma de Mallorca
- Alicante
- Ibiza
- Malaga
- Sevilla
- Tenerife (syd)
- Valencia
- Almeria
- Asturias
- Bilbao
- Fuerteventura
- Gerona

Søgrænser

- Algeciras (Cádiz)
- Alicante
- Almería

Landgrænser**Med Albanien**

1. ΚΑΚΑΒΙΑ
2. CRISTALOPIGHI

Med FYROM

1. ΝΙΚΙ
2. IDOMENI (JERNBANE)
3. EVZONI
4. DOIRANI

Med Bulgarien

1. PROMACHONAS
2. PROMACHONAS (JERNBANE)
3. DIKEA EVROS (JERNBANE)
4. ORMENIO EVROS

Med Tyrkiet

1. KASTANIES
2. PITHIO (JERNBANE)
3. KIPI

- Granada
- Lanzarote
- La Palma
- Menorca
- Santander
- Santiago
- Vitoria
- Saragossa
- Pamplona
- Jerez de la Frontera
- Valladolid
- Reus
- Vigo
- La Coruña
- Murcia

- Arrecife (Lanzarote)
- Avilés (Asturien)
- Barcelona

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| — Bilbao | — Malaga |
| — Cadiz | — Melilla |
| — Cartagena (Murcia) | — Motril (Granada) |
| — Castellón | — Palma de Mallorca |
| — Ceuta | — Sagunto (Provincia de Valencia) |
| — Ferrol (La Coruña) | — San Sebastian |
| — Gijón | — Santa Cruz de Tenerife |
| — Huelva | — Santander |
| — Ibiza | — Sevilla |
| — La Coruña | — Tarragona |
| — La Línea de la Concepción | — Valencia |
| — La Luz (Las Palmas) | — Vigo |
| — Mahón | |

Landgrænser

- | | |
|-----------|--|
| — Ceuta | — La Seo de Urgel |
| — Melilla | — La Línea de la Concepción ⁽¹⁾ |

FRANKRIG

Luftgrænser

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Abbeville | 23. Cahors-Lalbenque |
| 2. Agen-la Garenne | 24. Calais-Dunkerque |
| 3. Ajaccio-Campo dell'Oro | 25. Calvi-Sainte-Catherine |
| 4. Albi-le-Séquestre | 26. Cannes-Mandelieu |
| 5. Amiens-Glisy | 27. Carcassonne-Salvaza |
| 6. Angers-Marcé | 28. Castres-Mazamet |
| 7. Angoulême-Brie-Champniers | 29. Châlons-Vatry |
| 8. Annecy Methet | 30. Chambéry-Aix les Bains |
| 9. Annemasse | 31. Charleville-Mézières |
| 10. Auxerre-Branches | 32. Châteauroux-Déols |
| 11. Avignon-Caumont | 33. Cherbourg-Mauperthus |
| 12. Bâle-Mulhouse | 34. Clermont-Ferrand-Aulnat |
| 13. Bastia-Poretta | 35. Colmar-Houssen |
| 14. Beauvais-Tillé | 36. Courchevel |
| 15. Bergerac-Roumanière | 37. Deauville-Saint-Gatien |
| 16. Besançon-La Vèze | 38. Dieppe-Saint-Aubin |
| 17. Béziers-Vias | 39. Dijon-Longvic |
| 18. Biarritz-Bayonne-Anglet | 40. Dinard-Pleurtuit |
| 19. Bordeaux-Mérignac | 41. Dôle-Tavaux |
| 20. Bourges | 42. Epinal-Mirecourt |
| 21. Brest-Guipavas | 43. Figari-Sud Corse |
| 22. Caen-Carpique | 44. Cap-Tallard |

⁽¹⁾ Told- og politikontrolstedet »La línea de la Concepción« ligger ikke på den grænse, som Spanien har anerkendt i henhold til Utrecht-traktaten.

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 45. Genève-Cointrin | 77. Orléans-Bricy |
| 46. Granville | 78. Orléans-Saint-Denis-de-l'Hôtel |
| 47. Grenoble-Saint Geoirs | 79. Paris-Charles de Gaulle |
| 48. Hyères-Le-Palivestre | 80. Paris-le Bourget |
| 49. Issy-les-Moulineaux | 81. Paris-Orly |
| 50. La Môle | 82. Pau-Pyrénées |
| 51. Lannion | 83. Périgueux-Bassilac |
| 52. La Rochelle-Laleu | 84. Perpignan-Rivesaltes |
| 53. Laval-Entrammes | 85. Poitiers-Biard |
| 54. Le Castelet | 86. Pontarlier |
| 55. Le Havre-Octeville | 87. Pontoise-Cormeilles-en-Vexin |
| 56. Le Mans-Arnage | 88. Quimper-Pluguffan |
| 57. Le Touquet-Paris Plage | 89. Reims-Champagne |
| 58. Lille-Lesquin | 90. Rennes Saint-Jacques |
| 59. Limoges-Bellegarde | 91. Roanne-Renaion |
| 60. Lognes-Emerainville | 92. Rodez-Marcillac |
| 61. Lorient-Lann Bihoué | 93. Rouen-Vallée de Seine |
| 62. Lyon-Bron | 94. Saint-Brieuc-Armor |
| 63. Lyon-Saint-Exupéry | 95. Saint-Etienne-Bouthéon |
| 64. Marseille-Provence | 96. Saint-Nazaire-Montoir |
| 65. Meaux-Esbly | 97. Saint-Yan |
| 66. Megève | 98. Strasbourg-Entzheim |
| 67. Metz-Nancy-Lorraine | 99. Tarbes-Ossun-Lourdes |
| 68. Monaco-Héliport | 100. Toulouse-Blagnac |
| 69. Montbéliard-Courcelles | 101. Tours-Saint-Symphorien |
| 70. Montpellier-Fréjorgues | 102. Toussus-le-Noble |
| 71. Morlaix-Ploujean | 103. Troyes-Barberey |
| 72. Nancy-Essey | 104. Valence-Chabeuil |
| 73. Nantes-Atlantique | 105. Valenciennes-Denain |
| 74. Nevers-Fourchambault | 106. Vannes-Meucon |
| 75. Nice-Côte d'Azur | 107. Vesoul-Frotey |
| 76. Nîmes-Garons | 108. Vichy-Charmeil |

Søgrænser

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Agde | 11. Boulogne |
| 2. Ajaccio | 12. Brest |
| 3. Anglet | 13. Caen-Ouistreham |
| 4. Arcachon | 14. Calais |
| 5. Bastia | 15. Calvi |
| 6. Bayonne | 16. Camaret |
| 7. Beaulieu-sur-Mer | 17. Cannes-Vieux Port |
| 8. Biarritz | 18. Cap-d'Agde |
| 9. Bonifacio | 19. Carry-le-Rouet |
| 10. Bordeaux | 20. Carteret |

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 21. Cassis | 50. Morlaix |
| 22. Cherbourg | 51. Nantes-Saint-Nazaire |
| 23. Ciboure | 52. Nice |
| 24. Concarneau | 53. Noirmoutier |
| 25. Dieppe | 54. Paimpol |
| 26. Dunkerque | 55. Pornic |
| 27. Fécamp | 56. Port-Camargue |
| 28. Golfe-Juan | 57. Port-de-Bouc-Fos/Port-Saint-Louis |
| 29. Granville | 58. Port-en-Bessin |
| 30. Groix | 59. Port-la-Nouvelle |
| 31. Gruissan | 60. Porto-Vecchio |
| 32. Hendaye | 61. Port-Vendres |
| 33. Honfleur | 62. Propriano |
| 34. La Rochelle-La Pallice | 63. Quimper |
| 35. La Turballe | 64. Roscoff |
| 36. Le Croisic | 65. Rouen |
| 37. Le Guilvinec | 66. Royan |
| 38. Le Havre | 67. Saint-Brieuc (maritime) |
| 39. Le Palais | 68. Saint-Cyprien |
| 40. Les Sables-d'Olonne-Port | 69. Saint-Florent |
| 41. Le Touquet-Etaples | 70. Saint-Gilles-Croix-de-Vie |
| 42. Le Tréport | 71. Saint-Malo |
| 43. Leucate | 72. Saint-Valéry-en-Caux |
| 44. L'Ile-Rousse | 73. Sète |
| 45. Lorient | 74. Toulon |
| 46. Macinaggio | 75. Valras |
| 47. Mandelieu-la Napoule | 76. Villefranche-sur-Mer |
| 48. Marseille | 77. Villeneuve-Loubet |
| 49. Monaco-Port de la Condamine | |

Landgrænser**Med Schweiz**

- | | |
|---|---|
| 1. Abbevillers (vej) | 13. Huningue (vej) |
| 2. Bâle-Mulhouse lufthavn (overgang for fodgængere mellem afdelingerne) | 14. La Cheminée (vej) |
| 3. Bois-d'Amont | 15. La Cure |
| 4. Chatel | 16. Les Fourgs |
| 5. Col France | 17. Les Verrières (vej) |
| 6. Delle (vej) | 18. Leymen-Benken |
| 7. Divonne-les-Bains | 19. Moëllsulaz |
| 8. Ferney-Voltaire | 20. Mouthe (vej) |
| 9. Ferrières-sous-Jougne | 21. Pfetterhouse |
| 10. Bahnhof Genève-Cornavin | 22. Pontarlier (banegård) |
| 11. Goumois | 23. Poste autoroute Saint-Julien-Bardonnex (motorvej) |
| 12. Hegenheim-Allschwill | 24. Pougny |

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 25. Prévessin | 30. Saint-Louis-Lysbuchel |
| 26. Saint-Gingolph | 31. Vallard-Thonex |
| 27. Saint-Julien-Perly | 32. Vallorbe (internationale tog) |
| 28. Saint-Louis (motorvej) | 33. Vallorcine |
| 29. Saint-Louis-Bâle (banegård) | 34. Veigy |

Med Det Forenede Kongerige (fast forbindelse under Kanalen)

1. Gare de Paris-Nord/London Waterloo Station/Ashford International Station
2. Gare de Lille-Europe/London Waterloo Station/Ashford International Station
3. Cheriton/Coquelles
4. Gare de Fréthun/London Waterloo Station/Ashford International Station
5. Gare de Chessy-Marne-la-Vallée
6. Gare d'Avignon-Centre

Med Andorra

Pas de la Case

ITALIEN

Luftgrænser

— Alessandria	Polizia di Stato
— Alghero (SS)	Polizia di Stato
— Ancona	Polizia di Stato
— Aosta	Polizia di Stato
— Bari	Polizia di Stato
— Bergamo	Polizia di Stato
— Biella	Polizia di Stato
— Bologna	Polizia di Stato
— Bolzano	Polizia di Stato
— Brescia	Polizia di Stato
— Brindisi	Polizia di Stato
— Cagliari	Polizia di Stato
— Catane	Polizia di Stato
— Crotono	Polizia di Stato
— Cuneo	Polizia di Stato
— Firenze	Polizia di Stato
— Foggia	Polizia di Stato
— Forlì	Polizia di Stato
— Genova	Polizia di Stato
— Grosseto	Polizia di Stato
— Lamezia Terme (CZ)	Polizia di Stato
— Lampedusa (AG)	Carabinieri
— Lecce	Polizia di Stato
— Marina di Campo (LI)	Carabinieri
— Milano Linate	Polizia di Stato
— Napoli	Polizia di Stato
— Novi Ligure	Carabinieri

— Olbia (SS)	Polizia di Stato
— Oristano	Polizia di Stato
— Padova	Polizia di Stato
— Palermo	Polizia di Stato
— Pantelleria (TP)	Carabinieri
— Para	Polizia di Stato
— Perugia	Polizia di Stato
— Pescara	Polizia di Stato
— Pisa	Polizia di Stato
— Reggio di Calabria	Polizia di Stato
— Rimini	Polizia di Stato
— Roma Ciampino	Polizia di Stato
— Roma Fiumicino	Polizia di Stato
— Roma Urbe	Polizia di Stato
— Ronchi del Legionari (GO)	Polizia di Stato
— Salerno	Polizia di Stato
— Siena	Polizia di Stato
— Taranto-Grottaglie	Polizia di Stato
— Torino	Polizia di Stato
— Trapani	Polizia di Stato
— Tortoli (NU)	Polizia di Stato
— Treviso	Polizia di Stato
— Varese Malpensa	Polizia di Stato
— Venezia	Polizia di Stato
— Verona	Polizia di Stato
— Villanova d'Albenga (SV)	Carabinieri

Søgrænser

— Alassio (SV)	Polizia di Stato
— Alghero (SS)	Polizia di Stato
— Ancona	Polizia di Stato
— Anzio — Nettuno (RM)	Polizia di Stato
— Augusta (SR)	Polizia di Stato
— Barcoli (NA)	Carabinieri
— Bari	Polizia di Stato
— Barletta (BA)	Polizia di Stato
— Brindisi	Polizia di Stato
— Cagliari	Polizia di Stato
— Campo nell'Elba (LI)	Carabinieri
— Caorle (VE)	Carabinieri
— Capraia Isola (LI)	Carabinieri
— Capri (NA)	Polizia di Stato
— Carbonia (CA)	Polizia di Stato
— Castellammare di Stabia (NA)	Polizia di Stato

— Castellammare del Golfo (TP)	Polizia di Stato
— Catania	Polizia di Stato
— Chioggia (VE)	Polizia di Stato
— Civitavecchia (RM)	Polizia di Stato
— Crotone	Polizia di Stato
— Duino Aurisina (TS)	Polizia di Stato
— Finale Ligure (SV)	Carabinieri
— Fiumicino (RM)	Polizia di Stato
— Formia (LT)	Polizia di Stato
— Gaeta (LT)	Polizia di Stato
— Gallipoli (LE)	Polizia di Stato
— Gela (CL)	Polizia di Stato
— Genova	Polizia di Stato
— Gioia Tauro (RC)	Polizia di Stato
— Grado (GO)	Polizia di Stato
— Ischia (NA)	Polizia di Stato
— La Maddalena (SS)	Carabinieri
— La Spezia	Polizia di Stato
— Lampedusa (AG)	Polizia di Stato
— Lerici (SP)	Carabinieri
— Levanto (SP)	Carabinieri
— Licata (AG)	Polizia di Stato
— Lignano (VE)	Carabinieri
— Lipari (ME)	Carabinieri
— Livorno	Polizia di Stato
— Loano (SV)	Carabinieri
— Manfredonia (FG)	Polizia di Stato
— Marciana Marina (LI)	Carabinieri
— Marina di Carrara (MS)	Polizia di Stato
— Marsala (TP)	Polizia di Stato
— Mazara del Vallo (TP)	Polizia di Stato
— Messina	Polizia di Stato
— Milazzo (ME)	Polizia di Stato
— Molfetta (BA)	Carabinieri
— Monfalcone (GO)	Polizia di Stato
— Monopoli (BA)	Carabinieri
— Napoli	Polizia di Stato
— Olbia (SS)	Polizia di Stato
— Oneglia (IM)	Polizia di Stato
— Oristano	Polizia di Stato
— Ortona (CH)	Carabinieri
— Otranto (LE)	Polizia di Stato
— Palau (SS)	Polizia di Stato
— Palermo	Polizia di Stato

— Pantelleria (TP)	Carabinieri
— Pesaro	Polizia di Stato
— Pescara	Polizia di Stato
— Piombino (LI)	Polizia di Stato
— Porto Azzurro (LI)	Carabinieri
— Porto Cervo (SS)	Polizia di Stato
— Porto Empedocle (AG)	Polizia di Stato
— Porto Ferraio (LI)	Polizia di Stato
— Porto Nogaro (UD)	Carabinieri
— Porto Tolle (RO)	Polizia di Stato
— Porto Torres (SS)	Polizia di Stato
— Porto Venere (SV)	Carabinieri
— Portofino (IM)	Carabinieri
— Pozzallo (RG)	Carabinieri
— Pozzuoli (NA)	Polizia di Stato
— Rapallo (GE)	Polizia di Stato
— Ravenna	Polizia di Stato
— Reggio die Calabria	Polizia di Stato
— Rimini	Polizia di Stato
— Rio Marina (LI)	Carabinieri
— Riposto (CT)	Carabinieri
— Santa Maria Ligure (GE)	Carabinieri
— San Remo (IM)	Polizia di Stato
— Santa Teresa di Gallura (SS)	Polizia di Stato
— San Benedetto del Tronto (AP)	Polizia di Stato
— Salerno	Polizia di Stato
— Savona	Polizia di Stato
— Siracusa	Polizia di Stato
— Sorrento (NA)	Polizia di Stato
— Taormina (ME)	Polizia di Stato
— Taranto	Polizia di Stato
— Termini Imerese (PA)	Polizia di Stato
— Terracina (LT)	Polizia di Stato
— Torre Annunziata (NA)	Polizia di Stato
— Tortolì (NU)	Polizia di Stato
— Torviscosa (UD)	Carabinieri
— Trapani	Polizia di Stato
— Trieste	Polizia di Stato
— Varazze (SV)	Carabinieri
— Vasto (CH)	Polizia di Stato
— Venezia	Polizia di Stato
— Viareggio (LU)	Polizia di Stato
— Vibovalentia Marina (VV)	Polizia di Stato

Landgrænser**Med Schweiz**

— Bellavista di Clivio (VA) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Biegno Indemini (VA) (1. kategori)	Guardia di Finanza
— Bizzarone (CO) (1. kategori)	Polizia di Stato
— Brogeda (CO) (1. kategori — varetransport)	Guardia di Finanza
— Brogeda (CO) (1. kategori — turister)	Polizia di Stato
— Chiasso (CO) (1. kategori — jernbane)	Polizia di Stato
— Colle G.S. Bernardo (AO) (1. kategori)	Carabinieri
— Colle Menoure (AO) (1. kategori)	Guardia di Finanza
— Cremenaga (VA) (1. kategori)	Carabinieri
— Crociale dei Mulini (CO) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Domodossola (VB) (1. kategori)	Polizia di Stato
— Drezzo (CO) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Forcola di Livigno (SO) (1. kategori)	Carabinieri
— Fornasette (VA), 1. kategori	Carabinieri
— Gaggiolo (VA) (1. kategori)	Carabinieri
— Iselle (VB) (1. kategori — jernbane)	Polizia di Stato
— Luino (VA) (1. kategori — jernbane)	Polizia di Stato
— Luino (VA) (1. kategori — sø)	Polizia di Stato
— Maslianico (CO) (1. kategori)	Polizia di Stato
— Monte Bianco (AO) (1. kategori)	Polizia di Stato
— Monte Moro (VB) (1. kategori)	Guardia di Finanza
— Monte Spluga (SO) (1. kategori)	Carabinieri
— Oria Val Solda (CO) (1. kategori)	Carabinieri
— Oria Val Solda (CO) (1. kategori — jernbane)	Carabinieri
— Paglino (VB) (1. kategori)	Polizia di Stato
— Palone (VA) (1. kategori)	Guardia di Finanza
— Passo San Giacomo (VB) (1. kategori)	Guardia di Finanza
— Piaggio Valmara (VB) (1. kategori)	Carabinieri
— Piattamala (SO) (1. kategori)	Polizia di Stato
— Pino Lago Maggiore (VA) (1. kategori — jernbane)	Polizia di Stato
— Plain Maison (AO) (1. kategori)	Carabinieri
— Plateau Rosa (AO) (1. kategori)	Carabinieri
— Ponte Chiasso (CO) (1. kategori)	Polizia di Stato
— Ponte del Gallo (SO) (1. kategori)	Carabinieri
— Ponte Ribellasca (VB) (1. kategori — jernbane)	Polizia di Stato
— Ponte Ribellasca (VB) (1. kategori)	Polizia di Stato
— Ponte Tresa (VA) (1. kategori) (sø og vej)	Polizia di Stato
— Porto Ceresio (VA) (1. kategori) (sø og vej)	Polizia di Stato
— Ronago (CO) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Saltrio (VA) (2. kategori)	Guardia di Finanza

— San Margherita di Stabio (CO) (1. kategori)	Polizia di Stato
— San Maria dello Stelvio (SO) (1. kategori)	Guardia di Finanza
— San Pietro di Clivio (VA) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Tirano (SO) (1. kategori — jernbane)	Polizia di Stato
— Traforo G.S. Bernardo (AO) (1. kategori)	Polizia di Stato
— Tubre (BZ) (1. kategori)	Polizia di Stato
— Valmara di Lanzo (CO) (1. kategori)	Carabinieri
— Villa di Chiavenna (SO) (1. kategori)	Carabinieri
— Zenna (VA) (1. kategori)	Carabinieri

Med Slovenien

— Basovizza (TS) (1. kategori)	Carabinieri
— Castelletto versa (GO) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Chiampore (TS) (2. kategori)	Carabinieri
— Devetachi (GO) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Ferneti (TS) (1. kategori)	Polizia di Stato
— Fusine Laghi (UD) (1. kategori)	Carabinieri
— Gorizia (1. kategori — jernbane)	Polizia di Stato
— Gorizia Casa Rossa (1. kategori)	Polizia di Stato
— Gorizia San Gabriele (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Gorizia San Pietro (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Gorizia Via Rafut (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Jamiano (GO) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Merna (GO) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Mernico (GO) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Molino Vecchio (UD)	Guardia di Finanza
— Monrupino (TS) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Noghere (TS) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Passo Predil (UD) (1. kategori)	Carabinieri
— Pese (TS) (1. kategori)	Polizia di Stato
— Plessiva (GO) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Polava di Cepletischis (UD) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Ponte Vittorio (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Prebenico Caresana (TS) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Rabuiese (TS) (1. kategori)	Polizia di Stato
— Robedischis (UD) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— Salcano (GO) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— San Andrea (GO) (1. kategori)	Polizia di Stato
— San Barbara (TS) (2. kategori)	Polizia di Stato
— San Bartolomeo (TS) (1. kategori)	Carabinieri
— San Floriano (GO) (2. kategori)	Guardia di Finanza
— San Pelagio (TS) (2. kategori)	Carabinieri
— San Servolo (TS) (2. kategori)	Guardia di Finanza

— Stupizza (UD) (1. kategori)	Guardia di Finanza
— Vencò (GO) (1. kategori)	Guardia di Finanza
— Villa Opicina (TS) (1. kategori — jernbane)	Polizia di Stato
— Ucea (UD) (1. kategori)	Guardia di Finanza

NB: Grænseovergangene i 2. kategori bruges udelukkende af beboerne i grænseområderne, der har særlige dokumenter (»mindre grænsetrafik«).

LUXEMBOURG

Luftgrænser

- Luxembourg

NEDERLANDENE

Luftgrænser

— Amsterdam Schiphol	— Lelystad
— De Kooy	— Maastricht-Aachen
— Eindhoven	— Rotterdam
— Enschede Twente	— Valkenburg (ZH)
— Groningen Eelde	

Søgrænser

— Amsterdam IJmond	— Hoek van Holland/Europoort
— Delfzijl	— Lauwersoog
— Den Helder	— Moerdijk
— Dordrecht	— Rotterdam-Havens
— Gent-Terneuzen	— Scheveningen
— Harlingen	— Vlissingen

ØSTRIG

Lufthavne og flyvepladser

Lufthavne

Graz-Thalerhof	Linz-Hörsching
Innsbruck-Kranebitten	Salzburg-Maxglan
Klagenfurt-Wörthersee	Wien-Schwechat

Flyvepladser

Bad Kleinkirchheim	Goldeck Talstation
Dobersberg	Halleg
Eferding	Heliport Pongau
Feldkirchen-Ossiacher See	Hofkirchen
Ferlach	Hohenems-Dornbirn
Ferlach-Glainach	Kapfenberg
Freistadt	Kappl
Friesach-Hirt	Kitzbühel
Fürstenfeld	Krems-Langenlois
Gmunden	

Kufstein-Langkampfen	Scharnstein
Lanzen-Turnau	Schärding-Suben
Leoben-Timmersdorf	Seitenstetten
Leopoldsdorf	Spitzerberg
Lienz-Nikolsdorf	St. Pölten
Linz-Ost	Stockerau
Mariazell	Trieben
Mauterndorf	Villach
Mayrhofen	Völkermarkt
Micheldorf	Vöslau
Niederöblarn	Waidring
Nötsch im Gailtal	Wattens
Ottenschlag	Weiz-Unterfladnitz
Pinkafeld	Wels
Punitz-Güssing	Wiener Neudorf
Reutte-Höfen	Wiener Neustadt/Ost
Ried-Kirchheim	Wietersdorf
St. Andrä im Lavanttal	Wolfsberg
St. Donat	Zell am See
St. Georgen am Ybbsfeld	Zeltweg
St. Johann/Tirol	Zwatzhof (helikopterlandingsplads)

Havne***Havne ved Donau***Hainburg ⁽¹⁾Wien-Praterkai ⁽¹⁾***Havne ved Bodensøen***Hafen Bregenz ⁽²⁾Hafen Hard ⁽²⁾**Landegrænser*****Med Schweiz (til Liechtenstein)***

Martinsbruck	Feldkirch-Buchs (banegård)
Schalkhof	Tosters
Spiss	Nofels
Zebblas	Nofels-Fresch
Fimberpass	Meiningen
Tisis	Bangs ⁽³⁾

⁽¹⁾ Grænseovergangssted ved Donau for rejsende og gods.

⁽²⁾ Havne ved Bodensøen — ingen regelmæssig drift; personalet er kun til stede i forbindelse med bådudflugter.

⁽³⁾ Grænseovergangsstedet »Bangs« er også fællesbetegnelse for de godkendte grænseovergangssteder Nofels-Egg, Gantensteinweg, Rainweg, Habererweg, Rheindammweg og Jägersteig-Felsbandweg.

»Tschagguns« ⁽¹⁾	Wiesenrain
Koblach	Lustenau
Mäder	St. Margarethen (bånegård)
Hohenems	Höchst
Lustenau-Schmitterbrücke	Gaissau (herunder cykelstien ved Gaissau)

Med Den Tjekkiske Republik

Plöckensteiner See-A. Stifter Denkmal	Grametten
Plöckensteiner See	Fratres
Guglwald	Oberthürnau
Schöneben	Mitterretzbach
Weigetschlag	Hardegg
Summerau (bånegård)	Kleinhaugsdorf
Wulowitz	Retz (bånegård)
Pyhrabruck	Laa an der Thaya
Gmünd-Bånegård	Drasenhofen
Gmünd-Böhmzeil	Schrattenberg
Gmünd-Bleylebenstraße	Reinthal
Schlag	Hohenau (banegård)
Neunagelberg	

Med Den Slovakiske Republik

Hohenau-Brücke	Kittsee
Marchegg (banegård)	Kittsee-Jarovce
Berg	

Med Ungarn

Nickelsdorf-Hegyeshalom (banegård)	Deutschkreutz
Nickelsdorf (vej)	Rattersdorf
Nickelsdorf (motorvej)	Geschriebenstein
Andau	Rechnitz
Pamhagen	Schachendorf
Pamhagen (banegård)	Eberau
Mörbisch am See	Heiligenkreuz im Lafnitztal
Klingenbach	Jennersdorf (banegård)
Sopron ⁽²⁾	

⁽¹⁾ Grænseovergangsstedet »Tschagguns« er også fællesbetegnelse for de godkendte grænseovergangssteder Plankner Sattel, Saminatal, Kirchlspitzen, Brandner Gletscher, Schesaplana, Tote Alpe, Bartümeljoch, Salarueljoch, Mattlerjoch, Sareiserjoch, Bettlerjoch, Schweizer, Drusentor, Grünes Fürkele, Plaseggenpaß og Sarottlpaß.

⁽²⁾ Grænseovergangsstedet »Sopron« er også fællesbetegnelse for de godkendte grænseovergangssteder Wulkaprodersdorf-Sopron, Loipersbach-Sopron og Deutschkreutz-Sopron.

Med Slovenien

Bonisdorf	Radlpass
Tauka	Soboth
Kalch	Laaken
St. Anna	Hühnerkogel
Gruisla	Lavamünd
Pölsen	Leifling
Goritz	Grablach
Zelting	Bleiburg (banegård)
Sicheldorf	Raunjak
Bad Radkersburg	Petzen
Mureck	Luscha
Weitersfeld-Murfærge	Uschowa
Spielfeld (motorvej)	Steiner Alpen
Spielfeld (vej)	Paulitschsattel
Spielfeld (banegård)	Seebergsattel
Ehrenhausen	Koschuta
Berghausen	Loibltunnel
Sulztal	Loiblpass
Langegg	Hochstuhl
Großwalz	Kahlkogel
Schlossberg	Rosenbach (banegård)
Arnfels	Karawankentunnel
Oberhaag	Mittagskogel
St. Pongratzen	Wurzenpass

PORTUGAL

Søgrænser

KONTINENTET

— Aveiro	— Nazaré
— C. das Freiras	— Olhão
— Cascais	— Peniche
— Doca dos Olivais-Lissabon	— Portimão
— Cais da Estiva Velha-Porto	— Póvoa do Varzim
— Faro	— S. Martinho do Porto
— Figueira da Foz	— Sesimbra
— Lagos	— Setúbal
— Leixões	— Sines
— Porto de Lisboa	— Viana do Castelo
— Marina de Vila Moura	

DEN SELVSTYRENDE REGION MADEIRA

- PF 208-Funchal havn
- Porto Santo havn-Porto Santo

DEN SELVSTYRENDE REGION AZORERNE

- Angra de Heroísmo-kajen/Praia da Vitória-Terceira
- Ponta Delgada-kajen — San Miguel
- Horta-kajen — Faial

Luftgrænser*KONTINENTET*

- Lissabon lufthavn
- Faro lufthavn
- Francisco Sá Carneiro lufthavn — Porto

DEN SELVSTYRENDE REGION MADEIRA

- Santa Catarina lufthavn — Madeira
- Porto Santo lufthavn — Porto Santo

DEN SELVSTYRENDE REGION AZORERNE

- Lajes civile lufthavn — Terceira
- Santa Maria lufthavn — Santa Maria
- Ponta Delgada lufthavn — Santo Miguel

FINLAND

Landgrænser

Vaalimaa	Ruhovaara*
Vainikkala (jernbane)	Haapavaara*
Nuijamaa	Leminaho*
Niirala	Enare*
Vartius	Kokkojärvi*
Raja-Jooseppi	Kivipuro*
Imatra*	Rajakangas*
Kellosekä*	Karikangas*
Kortesalmi*	Karttimo*
Kolmikanta*	Kurvinen*
Uukuniemi*	Onkamo*
Valkeavaara*	Virtaniemi*

Forklaring: Grænseovergangsstederne fremgår af aftalen mellem regeringen for Republikken Finland og regeringen for Den Russiske Føderation om fælles grænseovergangssteder (11. marts 1994 i Helsingfors). De steder, der er markeret med asterisk, bliver i overensstemmelse med aftalen kun brugt i begrænset omfang og er kun åbne for trafik, hvis det er nødvendigt. Det drejer sig næsten udelukkende om transport af træ. Størstedelen af overgangsstederne er lukket det meste af tiden.

Lufthavne

Enontekis	Joensuu
Helsingfors — Malm	Jyväskylä
Helsingfors — Vanda	Kajana
Ivalo	Kemi — Torneå

Kittilä	Björneborg
Kronoby	Rovaniemi
Kuopio	Nyslott
Kuusamo	Tammerfors — Pirkkala
Villmanstrand	Åbo
Mariehamn	Vasa
Skt. Michel	Varkaus
Uleåborg	

Søgrænser**Grænseovergangssteder i havne for handelsskibe og fiskerfartøjer**

Eckerö	Mariehamn (også lystfartøjer)
Fredrikshamn	Nådendal
Hangö	Nuijamaa (også lystfartøjer)
Haukipudas	Uleåborg
Helsingfors	Pargas
Ingå	Jakobstad (også lystfartøjer)
Kalajoki	Björneborg (også lystfartøjer)
Kaskö (også lystfartøjer)	Borgå
Kemi (også lystfartøjer)	Brahestad
Karleby	Raumo (også lystfartøjer)
Kotka	Ekenäs
Kristinestad	Torneå
Villmanstrand	Åbo
Lovisa	Nystad (også lystfartøjer)
Långnäs	Vasa

Søgrænsekontrolsteder, der anvendes som overgangssteder for lystfartøjer og hydroplaner

Bågaskär	Nagu
Enskär	Orregrund
Glosholmen	Pörtö
Haapasaaret	Porkala (også hydroplaner)
Hangö (også hydroplaner)	Brahestad
Hitis	Röyttä
Jussarö	Santio
Kalajoki	Storklubb
Karleby	Sveaborg (også hydroplaner)
Kotka (også hydroplaner)	Susiluoto
Kummelgrund	Valsörarna
Kökar	Vallgrund
Mariehamn (også hydroplaner)	Virpiniemi
Makilo (Mäntyluoto)	

SVERIGE

Arlanda	Nyköping
Arvidsjaur	Nynäshamn
Borlänge	Oxelösund
Gävle	Ronneby
Göteborg	Sandhamn
Halmstad	Simrishamn
Helsingborg	Slite
Härnösand	Stockholm
Jönköping	Strömstad
Kalmar	Sundsvall
Karlshamn	Säffle
Karlskrona	Söderköping
Karlstad	Södertälje
Kristianstad	Trelleborg
Landskrona	Trollhättan
Landvetter	Uddevalla
Lidköping	Umeå
Linköping	Visby
Luleå	Västerås
Lysekil	Växjö
Malmö	Ystad
Marstrand	Örebro
Mora	Örnsköldsvik
Norrköping	Östersund

ISLAND

Lufthavne

Akureyri	Keflavík
Egilsstaðir	Reykjavík
Höfn	

Havne

Akranes	Ísafjörður
Akureyri	Patreksfjörður
Bolungarvík	Raufarhöfn
Fáskrúðsfjörður	Reykjanesbær
Fjarðarbyggð	Reykjavík
Grindavík	Sandgerði
Grundarfjörður	Sauðárkrókur
Grundartangi	Seyðisfjörður
Hafnarfjörður	
Húsavík	
Höfn	

Siglufjörður
Skagatrönd
Vestmannaeyjar

Vopnafjörður
Þorlákshöfn
Þórshöfn

NORGE

Lufthavne

Gardermoen
Fagernes
Geilo
Sandefjord
Skien
Notodden
Kristiansand
Sola
Haugesund
Leirvik
Bergen indre
Ålesund
Molde

Kristiansund
Ørland
Røros
Stjørdal
Bodø
Narvik
Sortland
Bardufoss
Tromsø
Alta
Lakselv
Kirkenes

Søgrænser

Oslo
Halden
Sarpsborg
Fredrikstad
Hvaler
Moss
Follo
Drammen
Hurum
Holmestrand
Horten
Tønsberg
Sandefjord
Larvik
Skien
Porsgrunn
Kragerø
Arendal
Grimstad
Risør
Kristiansand
Farsund
Flekkefjord

Mandal
Egersund
Gjesdal
Hå
Sandnes
Sokndal
Rana
Sola
Stavanger
Haugesund
Tysvær
Odda
Lindås
Askøy
Sotra
Leirvik
Bergen indre
Høyanger
Årdalstangen
Florø
Måløy
Ålesund
Molde

Kristiansund
Ørland
Hummelvik
Orkanger
Trondheim
Steinkjer
Stjørdal
Namsos
Mosjøen
Bodø
Narvik
Sortland
Svolvær
Gryllefjord
Harstad

Balsfjord
Finnsnes
Karlsøy
Lyngen
Skjervøy
Tromsø
Hammerfest
Havøysund
Honningsvåg
Alta
Båtsfjord
Vardø
Kjøllefjord
Vadsø
Kirkenes

Landegrænse

Storskog

BILAG 2

BILAG 3

Bilag 2 og 3 er ophævet ved Rådets beslutning 2002/352/EF (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 47). Anvendt siden den 1.6.2002.

BILAG 4

Rejselegitimation, der kan forsynes med visum

Dette dokument svarer til bilag 11 i De Fælles Konsulære Instrukser.

Følgende rejsedokumenter kan ifølge artikel 17, stk. 3, litra a), i konventionen, anerkendes som gyldige, såfremt de opfylder de forudsætninger, der er nævnt i både artikel 13 og 14, samt bevidner indehaverens identitet, og for så vidt angår litra a) og b), vedkommendes nationalitet/statsborgerskab:

- a) Rejselegitimation, der ifølge internationale gældende regler er udstedt af stater eller regionale eller lokale enheder, der er anerkendt af alle medlemsstater.
 - b) Pas eller anden rejselegitimation, som, skønt de er udstedt af stater eller internationale enheder, der ikke er anerkendt af alle medlemsstater, garanterer udlændingens tilbagerejse, såfremt eksekutivkomitéen anerkender, at der kan påstemples et fælles visum i dokumentet (eller på et løst ark). Følgende lister skal anerkendes enstemmigt af eksekutivkomitéen:
 - listen over de nævnte pas og den nævnte rejselegitimation
 - listen over de ikke-ankendte stater og enheder, der har udstedt disse dokumenter.
- Eventuel opstilling af sådanne lister, der kun udarbejdes med henblik på gennemførelse af konventionen, berører ikke spørgsmålet om medlemsstaternes anerkendelse af de stater og enheder, der ikke er anerkendt.
- c) Rejsedokumenter til flygtninge, udstedt i henhold til konventionen af 1951 om flygtninges retsstilling.
 - d) Rejsedokumenter til statsløse personer, udstedt i henhold til konventionen af 1954 ⁽¹⁾ om statsløse personers retsstilling.

⁽¹⁾ Portugal og Østrig, som ikke er kontraherende parter i denne konvention, vil alligevel anerkende, at rejsedokumenter, der er udstedt ifølge denne konvention, kan påstemples et fælles visum, der er udstedt af Schengen-staterne.

BILAG 5

- I. Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere er visumpligtige i medfør af forordning (EF) nr. 539/2001 ⁽¹⁾, som ændret ved forordning (EF) nr. 2414/2001 ⁽²⁾.
- II. Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere ikke er visumpligtige i medfør af forordning (EF) nr. 539/2001 ⁽¹⁾, som ændret ved forordning (EF) nr. 2414/2001 ⁽²⁾.
- III. Bestemmelser om rejsetrafik for indehavere af diplomatpas, officielle pas og tjenestepas samt laissez-passer, som nogle mellemstatslige internationale organisationer udsteder til deres ansatte.

Dette dokument svarer til bilag 1 og 2 i De Fælles Konsulære Instrukser.

- I. Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere er visumpligtige i medfør af forordning (EF) nr. 539/2001, som ændret ved forordning (EF) nr. 2414/2001.

1. Stater

AFGHANISTAN	CENTRALAFRIKANSKE REPUBLIK, DEN
ALBANIEN	COLOMBIA
ALGERIET	COMORERNE
ANGOLA	CONGO
ANTIGUA OG BARBUDA	CÔTE D'IVOIRE
ARMENIEN	CUBA
ASERBAJDZJAN	DEMOKRATISKE REPUBLIK CONGO, DEN
BAHAMAS	DJIBOUTI
BAHRAIN	DOMINICA
BANGLADESH	DOMINIKANSKE REPUBLIK, DEN
BARBADOS	EGYPTEN
BELARUS	ERITREA
BELIZE	ETIOPIEN
BENIN	FIJI
BHUTAN	FILIPPINERNE
BOSNIEN-HERCEGOVINA	FORBUNDSREPUBLIKKEN JUGOSLAVIEN (SERBIEN — MONTENEGRO)
BOTSWANA	FORENEDE ARABISKE EMIRATER, DE
BURKINA FASO	GABON
BURMA/MYANMAR	GAMBIA
BURUNDI	GEORGIEN
CAMBODJA	GHANA
CAMEROUN	GRENADA
	GUINEA

⁽¹⁾ EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 327 af 12.12.2001, s. 1.

GUINEA-BISSAU	NAURU
GUYANA	NEPAL
HAITI	NIGER
INDIEN	NIGERIA
INDONESIEN	NORDKOREA
IRAK	NORDMARIANERNE
IRAN	OMAN
JAMAICA	PAKISTAN
JORDAN	PALAU
KAP VERDE	PAPUA NY GUINEA
KASAKHSTAN	PERU
KENYA	QATAR
KINA	RUSLAND
KIRGISISTAN	RWANDA
KIRIBATI	SAINT CHRISTOPHER OG NEVIS
KUWAIT	SAINT LUCIA
LAOS	SAINT VINCENT OG GRENADINERNE
LESOTHO	SALOMONØERNE
LIBANON	SÃO TOMÉ OG PRINCIPE
LIBERIA	SAUDI-ARABIEN
LIBYEN	SENEGAL
MADAGASKAR	SEYCHELLERNE
MAKEDONIEN, DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK	SIERRA LEONE
MALAWI	SOMALIA
MALDIVERNE	SRI LANKA
MALI	SUDAN
MAROKKO	SURINAM
MARSHALLØERNE	SWAZILAND
MAURETANIEN	SYDAFRIKA
MAURITIUS	SYRIEN
MIKRONESIEN	TADSIJKISTAN
MOLDOVA	TANZANIA
MONGOLIET	TCHAD
MOZAMBIQUE	THAILAND
NAMIBIA	TOGO
	TONGA

TRINIDAD OG TOBAGO

VANUATU

TUNESIEN

VESTSAMOA

TURKMENISTAN

VIETNAM

TUVALU

YEMEN

TYRKIET

ZAMBIA

UGANDA

ZIMBABWE

UKRAINE

USBEKISTAN

ÆKVATORIALGUINEA

2. Territoriale enheder og myndigheder, der ikke er anerkendt som stater af mindst en medlemsstat

ØSTTIMOR

DEN PALÆSTINENSISKE MYNDIGHED

TAIWAN

II. Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere ikke er visumpligtige i medfør af forordning (EF) nr. 539/2001, som ændret ved forordning (EF) nr. 2414/2001.

1. Stater

ANDORRA

MALTA

ARGENTINA

MEXIKO

AUSTRALIEN

MONACO

BOLIVIA

NEW ZEALAND

BRASILIE

NICARAGUA

BRUNEI

PANAMA

BULGARIEN

PARAGUAY

CANADA

POLEN

CHILE

RUMÆNIEN

COSTA RICA

SAN MARINO

CYPERN

SCHWEIZ

ECUADOR

SINGAPORE

EL SALVADOR

SLOVAKIET

ESTLAND

SLOVENIEN

GUATEMALA

SYDKOREA

HONDURAS

DEN TJEKKISKE REPUBLIK

ISRAEL

UNGARN

JAPAN

URUGUAY

KROATIEN

USA

LETLAND

VATIKANSTATEN

LITAUEN

MALAYSIA

VENEZUELA

2. Folkerepublikken Kinas særlige administrative områder

SAR Hongkong ⁽¹⁾

SAR Macau ⁽²⁾

III. *Bestemmelser om rejsetrafik for indehavere af diplomatpas, officielle pas og tjenstepas samt laissez-passer, som nogle mellemstatslige internationale organisationer udsteder til deres ansatte.*

I. **Bestemmelser om rejsetrafikken ved de ydre grænser**

1. Den fælles liste over visumpligtige stater gælder ikke for indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenstepas. Schengen-staterne forpligter sig dog til på forhånd at underrette partnere om planlagte ændringer af reglerne for rejser med disse pas og at tage hensyn til disse partneres interesser.
2. I bestræbelserne på at harmonisere reglerne for rejser med denne type pas på en særlig fleksibel måde er der til orientering, som bilag, føjet en liste over de stater, hvis statsborgere ikke er visumpligtige, når de er indehavere af et sådant pas, hvorimod indehavere af almindeligt pas af samme nationalitet er visumpligtige. Der vil i givet fald blive udarbejdet en liste over de omvendte tilfælde. Eksekutivkomitéen sørger for, at disse lister ajourføres.
3. De bestemmelser om rejsetrafikken, der er fastsat i dette dokument, gælder hverken for indehavere af såkaldte normale pas til offentlige anliggender eller for indehavere af tjenstepas, officielle pas eller særlige pas mv., som er udstedt af tredjelande, hvis praksis med hensyn til udstedelse af pas ikke svarer til den internationale praksis, der anvendes af Schengen-staterne. Med henblik herpå kan eksekutivkomitéen på forslag af en ekspertgruppe udarbejde en liste over pas, hvis indehavere Schengen-staterne ikke indrømmer nogen særbehandling.
4. Personer, som af en Schengen-stat har fået visum med henblik på akkreditering, kan i det mindste rejse igennem de øvrige staters område for at begive sig til den pågældende stat, jf. artikel 18 i konventionen.
5. Akkrediterede medlemmer af diplomatiske eller konsulære repræsentationer, som er i besiddelse af et særligt identitetskort udstedt af Udenrigsministeriet, samt disses familiemedlemmer kan passere Schengen-områdets ydre grænse mod forevisning af dette kort samt evt. deres rejsedokument.
6. Indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenstepas er principielt fritaget for forpligtelsen til at godtgøre, at de råder over tilstrækkelige midler til deres underhold, men er fortsat visumpligtige, såfremt dette er en betingelse. Hvis det drejer sig om private rejser, kan der om nødvendigt kræves samme dokumentation som ved visumansøgere med almindeligt pas.
7. Ved ansøgninger om visum til diplomatpas, officielle pas eller tjenstepas skal der fremlægges en skrivelse fra Udenrigsministeriet eller en diplomatisk repræsentation (når visumansøgningen indgives i et tredjeland), såfremt ansøgeren agter at foretage en tjensterejse. I forbindelse med private rejser kan der ligeledes kræves en sådan officiel skrivelse.

- 8.1. Ved ansøgninger om visum til diplomatpas, officielle pas eller tjenstepas høres de øvrige staters centrale myndigheder. Forudgående høring er ikke nødvendig, såfremt en stat har indgået en aftale med det pågældende tredjeland om afskaffelse af visumpligten for indehavere af diplomat- og/eller tjenstepas (i de tilfælde, der er anført i bilag 14b i denne håndbog).

Hvis en kontraherende stat rejser indvendinger, kan den Schengen-stat, der har kompetence til at behandle ansøgningen, udstede visum med begrænset territorial gyldighed.

- 8.2. Schengen-staterne forpligter sig til i fremtiden ikke uden de øvrige Schengen-staters samtykke at indgå aftaler om ophævelse af visumpligten for indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenstepas med tredjelande, for hvis statsborgere en anden Schengen-stat kræver forudgående høring i forbindelse med visumudstedelse.
- 8.3. Hvis en udlænding, der er indberettet som uønsket, ansøger om visum med henblik på akkreditering, og hvis der i det pågældende tilfælde er foreskrevet forudgående høring, gennemføres høringen som omhandlet i artikel 25 i konventionen.

⁽¹⁾ Visumfritagelsen finder kun anvendelse på indehavere af pas udstedt af »Hong Kong Special Administrative Region«.

⁽²⁾ Visumfritagelsen finder kun anvendelse på indehavere af pas udstedt af »Região Administrativa Especial de Macau«.

9. Hvis en stat påberåber sig undtagelserne i artikel 5, stk. 2, i konventionen, skal indrejsen for indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas begrænses til den pågældende stats område, og denne stat skal underrette de øvrige kontraherende stater herom.

II. *Regler for passage af de indre grænser*

I princippet finder bestemmelsen i konventionens artikel 19 ff. anvendelse, medmindre der er udstedt et visum med begrænset territorial gyldighed.

Indehavere af diplomatpas, officielle pas og tjenestepas kan — medmindre de er visumpligtige — frit færdes på de kontraherende parters område i tre måneder efter indrejsedatoen eller i den periode, for hvilken det udstedte visum er gyldigt.

Akkrediterede medlemmer af diplomatiske eller konsulære repræsentationer, som er i besiddelse af et særligt identitetskort udstedt af Udenrigsministeriet, samt disses familiemedlemmer kan mod forevisning af et sådant identitetskort samt evt. deres rejsedokument frit færdes i indtil tre måneder på de øvrige medlemsstaters område.

- III. Den ordning for rejsetrafik, som er beskrevet i dette dokument, finder anvendelse på de laissez-passer, som udstedes af mellemstatslige internationale organisationer, som alle Schengen-stater er medlemmer af, til deres ansatte; disse er ifølge disse organisationers grundlæggende traktater fritaget for at melde sig som udlænding samt for at ansøge om opholdstilladelse.

Bestemmelse om rejsetrafikken for indehavere af diplomatpas, officielle pas og tjenestepas

Liste A

Tredjelande, hvis statsborgere generelt ER visumpligtige i en eller flere Schengen-stater, medens statsborgere fra disse lande, som er indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas, IKKE er visumpligtige.

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Albanien				DS			D						
Algeriet							DS						
Angola									DS				
Antigua og Barbuda				DS									
Bahamas								DS					
Barbados							DS	DS					
Benin							DS						
Bosnien-Hercegovina				D				D					
Botswana							DS						
Burkina Faso							DS						
Colombia							DS						
Côte d'Ivoire	DS					DS	DS	DS					
Dominica							DS						
Dominikanske Republik, Den							DS						
Egypten							DS						
Fiji							DS						
Filippinerne		DS	DS	DS	DS		DS	DS		DS	DS		DS
Gabon						D							

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Gambia							DS						
Ghana			DS										
Guyana							DS						
Indien		DS	D										
Jamaica	DS		D										
Jugoslavien, Forbundsrepublikken				DS			DS						
Kap Verde									DS				
Kenya			D										
Kuwait							DS						
Lesotho							DS						
Makedonien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik			D	DS		D	DS	D					DS
Malawi	DS		D										
Maldiverne								DS					
Marokko	DS		D	DS	D	D	DS	DS	DS				DS
Mauretanien							DS						
Mozambique									DS				
Namibia			D										
Niger							DS						
Pakistan	DS	DS	D					DS		DS		DS	DS
Peru			D	DS	DS	DS	DS	DS		DS			
Sao Tomé og Príncipe									DS				
Senegal	D		DS			D	DS	DS					
Seychellerne								D					
Sydafrika			D	DS				DS	DS			DS	DS
Swaziland							DS						
Tchad	D		DS										
Thailand	DS	DS	DS	DS			DS	DS		DS	DS		DS
Togo							DS						
Trinidad og Tobago								DS					
Tunesien	DS		D	DS	D	D	DS	DS	DS				
Tyrkiet	DS	DS	DS	DS	DS	DS	DS	DS	D	DS	DS	DS	DS
Uganda							DS						
Vestsamoa							DS						
Zimbabwe				DS									

DS: Indehavere af diplomat- og tjenestepas er fritaget fra visumpligt.

D: Kun indehavere af diplomatpas er frataget fra visumpligt.

Liste B

Tredjelande, hvis statsborgere generelt IKKE er visumpligtige i en eller flere Schengen-stater, medens statsborgere fra disse lande, som er indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenstepas, er visumpligtige.

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Israel						X							
Mexico												X	
USA				X	X (*)	X (*)							

(*) Såfremt de er på tjenesterejse eller officiel rejse.

BILAG 5a

Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum, idet denne visumpligt ligeledes gælder for personer, som er i besiddelse af rejsedokumenter udstedt af disse tredjelande ⁽¹⁾

Schengen-staterne må ikke foretage ændringer i bilag 5a, del I, uden på forhånd at indhente de øvrige kontraherende parter samtykke.

Hvis en kontraherende part agter at ændre del II i dette bilag, skal den underrette de øvrige kontraherende parter herom og tage hensyn til deres interesser.

Dette dokument svarer til bilag 3 i De Fælles Konsulære Instrukser.

Del I

Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum til samtlige Schengen-stater, idet denne visumpligt ligeledes gælder for personer, som er i besiddelse af rejselægitimation udstedt af disse tredjelande ⁽²⁾ ⁽³⁾

AFGHANISTAN

BANGLADESH

CONGO (Den Demokratiske Republik)

ERITREA ⁽⁴⁾

ETIOPIEN

GHANA

IRAK

IRAN ⁽⁵⁾

NIGERIA

PAKISTAN

SOMALIA

SRI LANKA

Der kræves imidlertid ikke lufthavnstransitvisum for disse personer, hvis de er i besiddelse af en opholdstilladelse fra en EØS-stat som omhandlet i del III, afsnit A, i dette bilag, eller en opholdstilladelse fra et af følgende lande: Andorra, Canada, Japan, Monaco, San Marino, Schweiz eller USA, som sikrer ubegrænset ret til tilbagerejse som anført i del III, afsnit B, i dette bilag.

Listen over opholdstilladelser suppleres og gennemgås regelmæssigt i Visumgruppen efter fælles overenskomst. Hvis der opstår problemer, kan de kontraherende stater suspendere anvendelsen af de pågældende foranstaltninger, indtil der er fundet en løsning i fællesskab. De kontraherende stater kan udelukke visse opholdstilladelser fra denne undtagelse, hvis det er fastsat i del III.

Med hensyn til indehavere af diplomatpas, tjenestepas og andre officielle pas træffer den enkelte kontraherende part afgørelse om undtagelserne fra kravet om lufthavnstransitvisum.

⁽¹⁾ Ved udstedelse af visum til lufthavnstransit skal de centrale myndigheder ikke høres.

⁽²⁾ For samtlige Schengen-stater gælder, at der ikke kræves lufthavnstransitvisum for følgende personer:
— besætningsmedlemmer på fly, såfremt de er statsborgere i en stat, der er kontraherende part i Chicago-konventionen.

⁽³⁾ For Benelux-landene, Frankrig og Spanien gælder, at der ikke kræves lufthavnstransitvisum for følgende personer:
— indehavere af tjeneste- og diplomatpas.

⁽⁴⁾ For Tyskland gælder, at der kun kræves lufthavnstransitvisum, hvis statsborgerne ikke er i besiddelse af et visum eller en opholdstilladelse, som er gyldig i en EU-medlemsstat eller en stat, der er part i EØS-aftalen af 2. maj 1992, Canada, Schweiz eller USA.

⁽⁵⁾ For Tyskland gælder, at der ikke kræves lufthavnstransitvisum for følgende personer:
— indehavere af tjeneste- og diplomatpas.

Del II

Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere kun i nogle af Schengen-staterne er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum, idet denne visumpligt ligeledes gælder for personer, som er i besiddelse af rejselegitimation udstedt af disse tredjelande.

	BNL ⁽¹⁾	DK	D	GR	E ⁽²⁾	F ⁽³⁾	I ⁽⁴⁾	A ⁽⁵⁾	P	FIN	S	ISL	N
Albanien						X							
Angola	X		X	X	X	X							
Côte d'Ivoire					X								
Cuba					X								
Egypten						X ⁽⁶⁾							
Gambia			X										
Guinea	X					X							
Guinea-Bissau					X								
Haiti						X							
Indien		X ⁽⁷⁾	X ⁽⁸⁾	X	X								
Indonesien									X				
Jordan			X										
Libanon			X			X ⁽⁶⁾							
Liberia					X	X		X	X				
Libyen						X							
Mali					X								
Senegal							X		X				
Sierra Leone					X	X							
Sudan	X		X	X	X								
Syrien	X		X	X		X ⁽⁹⁾							
Togo					X								
Tyrkiet			X ⁽⁸⁾	X									

⁽¹⁾ Der kræves kun lufthavnstransitvisum for disse statsborgere, hvis de ikke er besiddelse af en opholdstilladelse, som er gyldig i en EØS-stat, Canada eller USA. Indehavere af diplomatpas, tjenstepas eller særligt pas er ligeledes fritaget.

⁽²⁾ For indehavere af diplomatpas, tjenstepas eller officielle pas kræves der ikke lufthavnstransitvisum. Det samme gælder for indehavere af et almindeligt pas, hvis de er bosiddende i en EØS-medlemsstat, USA eller Canada eller er i besiddelse af et gyldigt indrejsevisum til en af disse stater.

⁽³⁾ For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

- indehavere af diplomatpas og tjenstepas
- indehavere af de opholdstilladelser, som er anført i del III
- flybesætningsmedlemmer, som er statsborgere i en kontraherende part i Chicago-konventionen

⁽⁴⁾ Der kræves kun lufthavnstransitvisum for disse statsborgere, hvis de ikke har gyldig opholdstilladelse til EØS-medlemsstaterne, Canada eller USA.

⁽⁵⁾ For tredjelandstatsborgere, der er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum, kræves dette visum ikke til østrigske lufthavne, såfremt de i den tid, opholdet i lufthavnen varer, er i besiddelse af:

- en opholdstilladelse fra Andorra, Canada, Japan, Monaco, San Marino, Schweiz, Vatikanstaten eller USA, som garanterer en absolut ret til tilbagerejse
- et visum eller en opholdstilladelse fra en Schengen-stat, hvor tiltrædelsesaftalen er trådt i kraft
- en opholdstilladelse fra en EØS-medlemsstat.

⁽⁶⁾ Kun for indehavere af et rejsedokument for palæstinensiske flygtninge.

⁽⁷⁾ Der stilles ikke krav om lufthavnstransitvisum for statsborgere fra Indien, såfremt de er indehavere af diplomatpas eller tjenstepas.

Der stilles endvidere ikke krav om lufthavnstransitvisum for statsborgere fra Indien, hvis de pågældende har gyldigt visum eller gyldig opholdstilladelse i et EU — eller EØS-land, Canada, Schweiz eller USA. Endvidere stilles der ikke krav om lufthavnstransitvisum for statsborgere fra Indien, hvis de pågældende har en gyldig opholdstilladelse i Andorra, Japan, Monaco og San Marino, og er i besiddelse af en tilbagerejsetilladelse til opholdslandet, der er gyldig tre måneder ud over lufthavnstransitopholdet.

Det bemærkes, at undtagelsen vedrørende statsborgere fra Indien, som har en gyldig opholdstilladelse i Andorra, Japan, Monaco og San Marino, træder i kraft ved Danmarks indtræden i Schengen-samarbejdet den 25. marts 2001.

⁽⁸⁾ Der kræves kun lufthavnstransitvisum for disse statsborgere, hvis de ikke har visum eller opholdstilladelse, der er gyldig i en EU-medlemsstat, en stat, der er part i EØS-aftalen af 2. maj 1992, Canada, Schweiz eller USA.

⁽⁹⁾ Også for indehavere af et rejsedokument for palæstinensiske flygtninge.

Del III

- A. Liste over EØS-opholdstilladelser, hvis indehavere er fritaget for kravet om lufthavnstransitvisum ⁽¹⁾:

FORENEDE KONGERIGE, DET:

- *Leave to remain in the United Kingdom for an indefinite period* (tidsubegrænset opholdstilladelse i Det Forenede Kongerige. Dette dokument giver kun ret til tilbagerejse, hvis opholdet uden for Det Forenede Kongerige højst har varet to år)
- *Certificate of entitlement to the right of abode* (bopælstilladelse)

IRLAND:

- *Residence permit* i forbindelse med *re-entry visa* (opholdstilladelse kun i forbindelse med et visum til tilbagerejse)

LIECHTENSTEIN:

- *Livret pour étranger B* (opholdstilladelse, gyldig i ét år, og som inden for gyldighedsperioden giver ret til tilbagerejse) ⁽²⁾
- *Livret pour étranger C* (etableringstilladelse, gyldig i fem eller ti år, og som inden for gyldighedsperioden giver ret til tilbagerejse)

- B. Liste over opholdstilladelser med ubegrænset ret til tilbagerejse, hvis indehavere ikke er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum.

ANDORRA:

- *Tarjeta provisional de estancia y de trabajo* (foreløbig opholds- og arbejdstilladelse) (hvid); udstedes med henblik på sæsonarbejde. Gyldigheden afhænger af arbejdsforholdets længde, men kan aldrig overstige seks måneder. Kan ikke forlænges ⁽¹⁾
- *Tarjeta de estancia y de trabajo* (opholds- og arbejdstilladelse) (hvid), udstedes for seks måneder og kan forlænges med ét år ⁽¹⁾
- *Tarjeta de estancia* (opholdstilladelse) (hvid); udstedes for seks måneder og kan forlænges med ét år ⁽¹⁾
- *Tarjeta temporal de residencia* (midlertidig bopælstilladelse) (lyserød); udstedes for ét år og kan forlænges to gange med samme tidsrum ⁽¹⁾
- *Tarjeta ordinaria de residencia* (almindelig bopælstilladelse) (gul); udstedes for tre år og kan forlænges med tre år ⁽¹⁾
- *Tarjeta privilegiada de residencia* (særlig bopælstilladelse) (grøn); udstedes for fem år og kan hver gang forlænges med samme tidsrum
- *Autorización de residencia* (bopælstilladelse) (grøn); udstedes for ét år og kan forlænges med tre år ad gangen ⁽¹⁾
- *Autorización temporal de residencia y de trabajo* (midlertidig bopæls- og arbejdstilladelse) (lyserød); udstedes for to år og kan forlænges med to år ⁽¹⁾
- *Autorización ordinaria de residencia y de trabajo* (almindelig bopæls- og arbejdstilladelse) (gul); udstedes for fem år
- *Autorización privilegiada de residencia y de trabajo* (særlig bopæls- og arbejdstilladelse) (grøn); udstedes for ti år og kan hver gang forlænges med samme tidsrum.

CANADA:

- *Returning Resident Permit* (tilladelse til tilbagerejse for personer med bopæl i landet; separat ark i passet)

JAPAN:

- *Re-entry permit to Japan* (tilladelse til tilbagerejse til Japan) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Teksten vedrørende Danmark, Finland, Sverige, Island og Norge er ophævet ved Rådets beslutning 2001/329/EF (EFT L 116 af 26.4.2001, a. 32). Anvendt siden den 27.4.2001.

⁽²⁾ Denne opholdstilladelse medfører ikke dispensation for kravet om lufthavnstransitvisum i Tyskland.

MONACO:

- *Carte de séjour de résident temporaire de Monaco* (midlertidig opholdstilladelse) ⁽¹⁾
- *Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco* (almindelig opholdstilladelse)
- *Carte de séjour de résident privilégié de Monaco* (særlig opholdstilladelse)
- *Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque* (opholdstilladelse for ægtefællen til en person, som er statsborger i Monaco)

SAN MARINO:

- *Permesso di soggiorno ordinario (validità illimitata)* (almindelig opholdstilladelse (ubegrænset gyldighed))
- *Permesso di soggiorno continuativo speciale (validità illimitata)* (særlig, permanent opholdstilladelse (ubegrænset gyldighed))
- *Carta d'identità di San Marino (validità illimitata)* (identitetskort fra San Marino (ubegrænset gyldighed))

SCHWEIZ:

- *Livret pour étranger B* (opholdstilladelse, gyldig i ét år, og som inden for gyldighedsperioden giver ret til tilbagerejse) ⁽¹⁾
- *Livret pour étranger C* (etableringstilladelse, gyldig i fem eller ti år, og som inden for gyldighedsperioden giver ret til tilbagerejse)

USA:

- *Form I-551 permanent resident card* (gyldigt i to ⁽¹⁾ eller ti år)
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (gyldigt i to ⁽¹⁾ eller ti år)
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (ubegrænset gyldighed)
- *Form I-327 Re-entry document* (gyldigt i to år — udstedes til indehavere af I-551) ⁽¹⁾
- *Resident alien card* (identitetskort for udlændinge med bopæl i USA; gyldighed i to ⁽¹⁾ eller ti år eller ubegrænset. Dette dokument giver kun ret til tilbagerejse, hvis opholdet uden for USA ikke har oversteget ét år)
- *Permit to reenter* (tilbagerejsetilladelse, gyldighed to år. Dette dokument giver kun ret til tilbagerejse, hvis opholdet uden for USA ikke har oversteget to år) ⁽¹⁾
- *Valid temporary residence stamp* i et gyldigt pas (gyldigt i et år efter udstedelsesdatoen) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Denne opholdstilladelse medfører ikke dispensation for kravet om lufthavnstransitvisum i Tyskland.

BILAG 6

Model til visummærkat samt oplysninger om dens tekniske og sikkerhedsmæssige kendetegn

(punkt 3.1.2)

Dette dokument svarer til bilag 8 i De Fælles Konsulære Instrukser.

De tekniske og sikkerhedsmæssige karakteristika for modellerne til visummærkater er indeholdt i eller vedtages på grundlag af Rådets forordning (EF) nr. 1683/95 af 29. maj 1995 om ensartet udformning af visa, senest ændret ved forordning (EF) nr. 334/2002 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EFT L 53 af 23.2.2002, s. 7.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1683/95**af 29. maj 1995****om ensartet udformning af visa**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100 C, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til traktatens artikel 100 C, stk. 3, skal Rådet inden den 1. januar 1996 vedtage foranstaltninger vedrørende en ensartet udformning af visa;

indførelsen af ensartet udformning af visa er et vigtigt skridt på vejen mod harmonisering af visumpolitikken; i henhold til traktatens artikel 7 A oprettes der et indre marked, som indebærer et område uden indre grænser med fri bevægelighed for personer i overensstemmelse med bestemmelserne i denne traktat; det vil sammen med de foranstaltninger, der skal vedtages i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union, udgøre et sammenhængende hele;

den ensartede visummærkat skal indeholde alle nødvendige oplysninger og opfylde særdeles høje tekniske krav, især med hensyn til beskyttelse mod efterligning og forfalskning; den skal desuden kunne anvendes i alle medlemsstater og være forsynet med universelt genkendelige sikkerhedstræk, som kan ses med det blotte øje;

i denne forordning fastlægges udelukkende sådanne visumspecifikationer, som ikke er hemmelige; de skal suppleres med yderligere specifikationer, som skal forblive hemmelige for at forhindre efterligning og forfalskning, men som ikke må indeholde personoplysninger eller henvisninger hertil; Kommissionen bør beføjes til at fastlægge yderligere specifikationer;

for at sikre, at de pågældende oplysninger ikke stilles til rådighed for flere personer end højst nødvendigt, er det tillige af afgørende betydning, at hver enkelt medlemsstat kun udpeger ét organ, der er eneansvarligt for trykning af den ensartede visummærkat, og medlemsstaterne skal om fornødent frit kunne udskifte organet; de enkelte medlemsstater skal af sikkerhedsmæssige årsager meddele Kommissionen og de andre medlemsstater navnet på det pågældende organ;

for at få den tilsigtede virkning skal denne forordning gælde for alle visa, som er omfattet af artikel 5; medlemsstaterne kan frit anvende konceptet fra den ensartede udformede visummærkat til visa, som kan anvendes til andre formål end de i artikel 5 omhandlede, såfremt det ved synlige forskelle sikres, at forveksling med det ensartede udformede visum er udelukket;

med hensyn til de personoplysninger, som ifølge forordningens bilag skal anføres på den ensartede visummærkat, skal det sikres, at medlemsstaternes og Fællesskabets bestemmelser vedrørende beskyttelse af personoplysninger overholdes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De visa, medlemsstaterne udsteder i overensstemmelse med artikel 5, udformes som en ensartet, selvklæbende visummærkat. De skal svare til specifikationerne i bilaget.

Artikel 2

Yderligere tekniske specifikationer, der skal sikre mod efterligning og forfalskning af visa, indføres efter proceduren i artikel 6.

Artikel 3

1. De i artikel 2 nævnte specifikationer er hemmelige og må ikke offentliggøres. De meddeles kun til de organer, der er udpeget af medlemsstaterne til at forestå trykningen, og til personer, der er behørigt bemyndiget af en medlemsstat eller af Kommissionen.

2. Hver medlemsstat udpeger ét organ, der har eneansvaret for trykning af medlemsstatens visa. Medlemsstaten meddeler Kommissionen og de øvrige medlemsstater navnet på dette organ. Et og samme organ kan udpeges af to eller flere medlemsstater til dette formål. Medlemsstaten har ret til at skifte organ. Den meddeler i så fald Kommissionen og de andre medlemsstater dette.

Artikel 4

1. Med forbehold af videregående relevante bestemmelser om databeskyttelse har personer, til hvem der er udstedt et visum, ret til at kontrollere de personoplysninger, der figurerer på visummet, og om nødvendigt at få dem berigtiget eller slettet.

2. Den ensartet udformede visummærkat indeholder ingen maskinlæsbare oplysninger, som ikke tillige fremgår af de rubrikker, der beskrives i punkt 6-12 i bilaget til denne forordning, eller som er angivet i indehaverens rejsedokument.

Artikel 5

I denne forordning forstås ved visum en tilladelse, der gives af en medlemsstat, eller en afgørelse, der træffes af en medlemsstat, og som er obligatorisk for indrejse på dens område med henblik på

- et påtænkt ophold i den pågældende medlemsstat eller i flere medlemsstater af sammenlagt højst tre måneders varighed
- transit gennem den pågældende medlemsstats eller flere medlemsstaters område eller lufthavnstransitområde.

Artikel 6

1. I de tilfælde, hvor der henvises til proceduren i denne artikel, finder følgende bestemmelser anvendelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1995.

2. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har en repræsentant for Kommissionen som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om udkastet inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget spørgsmålet haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.
- b) Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller hvis der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet efter udløbet af en frist på to måneder ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen, medmindre Rådet med simpelt flertal har udtalt sig mod foranstaltningerne.

Artikel 7

Hvis medlemsstaterne anvender konceptet fra den ensartet udformede visummærkat til andre formål end de i artikel 5 omhandlede, træffes der passende foranstaltninger til at sikre, at forveksling med det i artikel 5 omhandlede visum er udelukket.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på den tyvende dag efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1 finder anvendelse seks måneder efter, at de i artikel 2 omhandlede foranstaltninger er truffet.

På Rådets vegne

H. de CHARETTE

Formand

BILAG



Sikkerhedstræk

1. På dette sted er der et vifteformet tegn bestående af ni ellipser.
2. På dette sted er der et optisk variabelt mærke (kinegram eller lignende). Alt afhængig af synsvinklen kommer der tolv stjerner, »E«-tegn og en globus til syne i forskellige størrelser og farver.
3. På dette sted er der et logo bestående af et eller flere bogstaver, der angiver den udstedende medlemsstat (eller »BNL« for Beneluxlandene, dvs. Belgien, Luxembourg og Nederlandene) med en latent imageeffekt. Dette logo fremtræder lyst, når man ser direkte på det, og mørkt, når det drejes 90°. Følgende logo anvendes: A for Østrig, BNL for Benelux, D for Tyskland, DK for Danmark, E for Spanien, F for Frankrig, FIN for Finland, GR for Grækenland, I for Italien, IRL for Irland, P for Portugal, S for Sverige, UK for Det Forenede Kongerige.
4. Midt på dette sted står ordet »visum« med store bogstaver i optisk variabel farve. Det fremtræder grønt eller rødt afhængig af synsvinklen.
5. Denne rubrik indeholder visumnummeret, som fortrykkes og begynder med det eller de bogstaver, der angiver den udstedende medlemsstat, som beskrevet under punkt 3 ovenfor. En særlig type anvendes.

Rubrikker, der skal udfyldes

6. Denne rubrik begynder med ordene »gyldigt til«. Den udstedende myndighed angiver her det eller de områder, hvor visummet er gyldigt.
7. Denne rubrik begynder med ordet »fra«, og ordet »til« forekommer længere henne på linjen. Her angiver den udstedende myndighed den periode, hvor visummet gælder.
8. Denne rubrik begynder med ordene »antal indrejser«, længere henne på linjen forekommer ordene »opholdets varighed« (dvs., hvor længe ansøgeren agter at blive) og længere henne igen »dage«.
9. Denne rubrik begynder med ordene »udstedt i« og anvendes til angivelse af udstedelsesstedet.
10. Denne rubrik begynder med ordet »den« (hvorefter den udstedende myndighed anfører udstedelsesdagen), og længere henne på linjen forekommer ordet »pasnummer« (hvor indehaverens pasnummer anføres).

11. Denne rubrik begynder med ordet »visumtype«. Den udstedende myndighed anfører visumkategorien i overensstemmelse med artikel 5 og 7 i denne forordning.
12. Denne rubrik begynder med ordet »bemærkninger«. Den benyttes af den udstedende myndighed til angivelse af eventuelt andre oplysninger, der skønnes nødvendige, forudsat at de er i overensstemmelse med denne forordnings artikel 4. De følgende to en halv linje forbeholdes sådanne bemærkninger.
13. Denne rubrik indeholder de relevante maskinlæsbare oplysninger, der skal lette kontrollen ved de ydre grænser.

Papiret er pastelgrønt med røde og blå markeringer.

De ord, der benævner rubrikkerne, anføres på engelsk og fransk. Den udstedende medlemsstat kan tilføje et tredje officielt EF-sprog. Ordet »visum« i den øverste linje kan imidlertid anføres på et hvilket som helst officielt EF-sprog.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 334/2002**af 18. februar 2002****om ændring af forordning (EF) nr. 1683/95 om ensartet udformning af visa**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 62, nr. 2), litra b), punkt iii),

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved forordning (EF) nr. 1683/95 ⁽³⁾ indførtes en ensartetudformning af visa.

(2) Ifølge foranstaltning nr. 38 i handlingsplanen fra Wien, der blev vedtaget af Rådet (retlige og indre anliggender) den 3. december 1998, bør der lægges vægt på ny teknisk udvikling for at sikre — når det er hensigtsmæssigt — en endnu bedre sikkerhed for den ensartede udformning af visa.

(3) I henhold til konklusion 22 fra Det Europæiske Råd i Tampere den 15.-16. oktober 1999 bør den fælles aktive politik vedrørende visa og falske dokumenter videreudvikles.

(4) Indførelsen af et ensartet udformet visum er et væsentligt element i harmoniseringen af visumpolitikken.

(5) Det er nødvendigt at indføre bestemmelser om indførelse af fælles standarder for iværksættelsen af den ensartede visumudformning, navnlig for så vidt angår de tekniske standarder og fremgangsmåder, der skal anvendes ved udfyldelsen af blanketten.

(6) Anbringelsen af et integreret fotografi, der er fremstillet i overensstemmelse med høje sikkerhedsstandarder, er et første skridt på vejen mod anvendelsen af elementer, der giver større sikkerhed for, at der er forbindelse mellem indehaveren og visummet, hvilket i høj grad bidrager til at sikre, at det ensartede udformede visum også beskyttes mod svigagtig anvendelse. Der vil blive taget hensyn til de specifikationer, der er fastsat i dokument 9303 fra ICAO (Organisationen for International Civil Luftfart) om maskinlæsbare dokumenter.

(7) Fælles standarder for iværksættelsen af den ensartede udformning af visa er afgørende for, at man kan sikre et højt teknisk niveau og lette afsløringen af efterligninger eller forfalskninger af visummærkat.

(8) Beføjelserne til at vedtage disse fælles standarder bør tillægges det udvalg, der er nedsat ved artikel 6 i forordning (EF) nr. 1683/95, som bør tilpasses for at tage hensyn til Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁴⁾.

(9) Forordning (EF) nr. 1683/95 bør derfor ændres.

(10) De foranstaltninger, der er omhandlet i denne forordning med henblik på at gøre den ensartede udformning af visa mere sikker, påvirker ikke reglerne for anerkendelse af rejsedokumenters gyldighed.

(11) Betingelserne for indrejse på medlemsstaternes område eller udstedelse af visa berører ikke de gældende regler for anerkendelse af rejsedokumenters gyldighed.

(12) For så vidt angår Republikken Island og Kongeriget Norge udgør denne forordning en udbygning af Schengen-reglerne, og den falder ind under artikel 1, litra B), i Rådets afgørelse 1999/437/EF af 17. maj 1999 om visse gennemførelsesbestemmelser til den aftale, som Rådet for Den Europæiske Union har indgået med Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og den videre udvikling af Schengen-reglerne ⁽⁵⁾.

(13) I medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, har Det Forenede Kongerige ved skrivelse af 4. december 2001 meddelt, at Det Forenede Kongerige ønsker at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af denne forordning.

⁽¹⁾ EFT C 180 E af 26.6.2001, s. 310.

⁽²⁾ Udtalelse af 12. december 2001 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

⁽³⁾ EFT L 164 af 14.7.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31.

- (14) I medfør af artikel 1 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Irland ikke i vedtagelsen af denne forordning. Med forbehold af artikel 4 i nævnte protokol finder bestemmelserne i denne forordning derfor ikke anvendelse i Irland —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 1683/95 ændres således:

- 1) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

1. Yderligere tekniske specifikationer for den ensartede udformning af visa fastlægges efter proceduren i artikel 6, stk. 2, for så vidt angår:

- yderligere sikkerhedselementer og -krav, herunder forbedrede standarder til nedbringelse af risikoen for efterligning og forfalskning
- tekniske standarder og fremgangsmåder, der skal anvendes ved udfyldelsen af det ensartet udformede visum.

2. Mærkatens farver kan ændres efter proceduren i artikel 6, stk. 2.»

- 2) Artikel 6 affattes således:

»Artikel 6

- Kommissionen bistås af et udvalg.
- Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF (*).

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til to måneder.

- Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

(*) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.»

- 3) I artikel 8 tilføjes følgende stykke:

»Senest fem år efter vedtagelsen af de i artikel 2 nævnte foranstaltninger skal det integrerede fotografi, der er nævnt i punkt 2a i bilaget, figurere på visummærkatene.«

- 4) I bilaget indsættes følgende punkt:

»2a. På dette sted skal der indsættes et integreret fotografi, der er fremstillet i overensstemmelse med høje sikkerhedsstandarder.«

Artikel 2

Første afsnit i bilag 8 vil i den endelige udgave af De Fælles Konsulære Instrukser og bilag 6 til den endelige udgave af Den Fælles Håndbog, således som de foreligger efter Schengen-Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 ⁽¹⁾ affattes således:

»De tekniske og sikkerhedsmæssige karakteristika for modellerne til visummærkater er indeholdt i eller vedtages på grundlag af Rådets forordning (EF) nr. 1683/95 af 29. maj 1995 om ensartet udformning af visa (*), som ændret ved forordning (EF) nr. 334/2001 (**).

(*) EFT L 164 af 14.7.1995, s. 1.

(**) EFT L 53 af 23.2.2002, s. 7.«

Artikel 3

Denne forordning berører ikke medlemsstaternes beføjelser til at anerkende stater og territoriale enheder samt de pas, rejse- og identitetsdokumenter, som udstedes af deres myndigheder.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2002.

På Rådets vegne
J. PIQUÉ I CAMPS
Formand

⁽¹⁾ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 317.

BILAG 6a

Udfyldning af visummærkat

(punkt 3.1.2)

Del I i dette dokument svarer til punkt VI.1.1 til VI.1.8 i De Fælles Konsulære Instrukser og del II til bilag 13 i De Fælles Konsulære Instrukser.

I. Udfyldning af visummærkat1. **Rubrikken til fælles oplysninger — felt 8**1.1. *Rubrikken »GYLDIGT TIL«*

I denne rubrik anføres visummets territoriale gyldighed.

Der er kun fire muligheder for at udfylde denne rubrik:

- a) Schengen-stater
 - b) Angivelse af den eller de Schengen-stater, hvortil visummet er gyldigt (i dette tilfælde anvendes følgende landekoder: A for Østrig, F for Frankrig, D for Tyskland, E for Spanien, GR for Grækenland, P for Portugal, I for Italien, L for Luxembourg, NL for Nederlandene og B for Belgien)
 - c) Benelux-landene
 - d) Schengen-stat (angivelse af landekoder som i litra b)), der har udstedt de nationale visa til længerevarende ophold plus Schengen-stater ⁽¹⁾.
- Hvis visummærkatet anvendes som ensartet visum i henhold til artikel 10 og 11 i konventionen eller som visum uden territorial begrænsning til den udstedende stats område, anføres ordene »Schengen-staterne« i dette felt på den udstedende stats sprog.
- Hvis visummærkatet udstedes som visum, hvor ind- og udrejsen samt opholdet er begrænset til et bestemt område, anføres i dette felt på landets eget sprog *navnet på den kontraherende part*, hvis område visumindehaverens indrejse, ophold og udrejse er begrænset til.
- Hvis visummærkatet anvendes som et nationalt visum til længerevarende ophold, der i en periode på højst tre måneder fra den oprindelige gyldighedsdato har samme gyldighed som et ensartet visum til kortvarigt ophold, anføres i denne rubrik først den medlemsstat, der har udstedt det nationale visum til længerevarende ophold, og derefter ordene »Schengen-staterne« ⁽¹⁾.
- I de tilfælde, der er omhandlet i artikel 14 i konventionen, kan den territoriale gyldighed begrænses til en eller flere medlemsstaters område; i så fald og afhængigt af de koder for medlemsstaterne, der skal angives i feltet, er der følgende valgmuligheder:
- a) de berørte medlemsstaters koder anføres i feltet
 - b) angivelsen »Schengen-staterne« anføres i feltet på den udstedende medlemsstats sprog fulgt i parentes af tegnet minus og koderne for de medlemsstater, for hvis område visummet ikke er gyldigt.

⁽¹⁾ Indsat ved Rådets beslutning 2001/420/EF (EFT L 150 af 6.6.2001, s. 47). Anvendt siden den 15.6.2001.

- Den territoriale gyldighed må ikke begrænses til et geografisk område, der er mindre end en kontraherende parts område.

1.2. Rubrikken »FRA ... TIL«

Her anføres visummets gyldighed.

Efter ordet »fra« angives *den første dag, fra hvilken indrejse* til det område, som følger af visummets territoriale gyldighed, *er tilladt*; dette angives på følgende måde:

- To cifre for datoen; for den 1.-9. i en måned sættes et nul foran.
- Bindestreg.
- To cifre for måneden; ved måneder, som angives med encifrede tal, sættes et nul foran.
- Bindestreg.
- For årstallet angives de to sidste tal.
- Eksempel: 15-04-94 = 15. april 1994.

Efter ordet »indtil« angives *visummets sidste gyldighedsdag*. Visumindehaveren skal forlade det område, hvor visummet er gyldigt, inden kl. 24.00.

Denne dato angives på samme måde som første gyldighedsdag.

1.3. Rubrikken »ANTAL INDREJSER«

I denne rubrik angives, hvor mange gange visumindehaveren kan rejse ind på det område, hvor visummet er gyldigt, dvs. det *antal mulige ophold, hvorpå de i punkt 1.4 anførte dage kan fordeles*.

Der kan gives tilladelse til én, to eller flere indrejser. Antallet anføres i feltet til højre for teksten med »01«, »02« eller »MULT«, hvis der er givet tilladelse til mere end to indrejser.

I et transitvisum kan der kun gives tilladelse til én eller to indrejser, som angives med »01« eller »02«; kun i undtagelsestilfælde må der gives tilladelse til mere end to indrejser på samme visummærkat; dette angives med »MULT«.

Visummet udløber, når antallet af udrejser er lig med antallet af indrejser, uanset om det samlede antal dage, opholdet må vare, ikke er opbrugt.

1.4. Rubrikken »OPHOLDETS VARIGHED ... DAGE«

Her angives det antal dage, som visumindehaveren må opholde sig i det område, hvor visummet er gyldigt ⁽¹⁾; det kan dreje sig enten om et uafbrudt ophold eller om flere dage under forskellige ophold inden for det tidsrum, der er anført i punkt 1.2, og i overensstemmelse med det antal indrejser, som der er givet tilladelse til i punkt 1.3.

⁽¹⁾ For transitvisum må antallet af dage i dette felt ikke overstige fem.

Mellem ordene »opholdets varighed« og »dage« anføres antallet af dage, som opholdet må vare, ved hjælp af to cifre, idet det første tal er et nul, hvis antallet af dage er under ti.

Opholdet må højst vare 90 dage pr. halvår.

1.5. Rubrikken »UDSTEDT I ... DEN«

Angivelse af den by, hvor den diplomatiske eller konsulære repræsentation er beliggende, på den visumudstedende kontraherende parts sprog. Denne angivelse indsættes mellem »i« og »den«; udstedelsesdatoen indsættes efter ordet »den«.

Denne dato angives på samme måde som angivet i punkt 1.2.

Det skal fremgå af stemplet i felt nr. 4, hvilken myndighed der har udstedt visummet.

1.6. Rubrikken »PASNUMMER«

Her anføres nummeret på det pas, visummet anbringes i. Efter sidste skrifttegn anføres antallet af mindreårige børn, der ledsager pasindehaveren, og som er indskrevet i passet, eller i givet fald ægtefællen (for mindreårige børn angives et tal efterfulgt af »X« — f.eks., 3X = tre mindreårige børn og for ægtefællen et »Y«).

Når visummet anbringes på det ensartet udformede ark, fordi visumindehaverens rejsedokument ikke anerkendes, kan den udstedende konsulære myndighed enten anvende samme ark for at udvide visummets gyldighed til også at omfatte indehaverens ledsagende ægtefælle og ledsagende mindreårige børn eller udstede separate ark til visumindehaveren, dennes ægtefælle og de enkelte børn og anbringe det tilsvarende visum på hvert enkelt ark.

Det pasnummer, der anføres, er det serienummer, som er påtrykt eller stanset ind i alle eller de fleste af passets sider.

Det nummer, der anføres i denne rubrik, i de tilfælde, hvor visummet anbringes på det ensartet udformede ark, er ikke pasnummeret, men det samme trykte nummer som det, der er anført på arket, bestående af seks cifre, eventuelt suppleret med det eller de bogstaver, som angiver den visumudstedende medlemsstat eller den visumudstedende gruppe af medlemsstater ⁽¹⁾.

1.7. Rubrikken »VISUMTYPE«

For at kontrolpersonalet hurtigt kan se, hvilken visumtype der er tale om, anføres den type, som det ensartede visum er udstedt for, med A, B, C eller D således:

A: Lufthavnstransitvisum

B: Transitvisum

C: Visum til kortvarigt ophold

D: Nationalt visum til længerevarende ophold

D + C: Visum til længerevarende ophold med samme gyldighed som visum til kortvarigt ophold ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Indsat ved beslutning 2002/586/EF (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 48). Anvendt siden den 16.7.2002.

⁽²⁾ Indsat ved Rådets beslutning 2001/420/EF (EFT L 150 af 6.6.2001, s. 47). Anvendt siden den 15.6.2001.

For visa med begrænset territorial gyldighed samt kollektivvisa anvendes bogstaverne A, B eller C alt efter tilfældet.

NB: generelt kan visum tidligst udstedes tre måneder før første anvendelse.

1.8. Rubrikken »EFTERNAVN OG FORNAVN«

Her anføres i nævnte rækkefølge det første ord, der er anført i rubrikken »efternavn(e)«, og derefter det første ord, der er anført i rubrikken »fornavn(e)« i visumindehaverens pas eller rejsedokument. Den diplomatiske eller konsulære repræsentation bør kontrollere, om der er overensstemmelse mellem de efternavne og fornavne, der er anført i passet eller rejsedokumentet, de navne, der er anført i visumansøgningen, og de navne, der skal anføres i såvel denne rubrik som det maskinlæsbare felt ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Indsat ved Rådets beslutning 2002/586/EF (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 48). Anvendt siden den 16.7.2002.

II. Udfyldelse af visummærkat

LUFTHAVNSTRANSITVISUM

Det bemærkes, at kun statsborgere fra visse følsomme stater (jf. bilag 5a) er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum. Indehaveren af et sådant visum må ikke forlade den internationale zone i den pågældende lufthavn.

Eksempel 1

LUFTHAVNSTRANSITVISUM TIL ÉN INDREJSE



- Visumtype A
- Dette visum giver kun ret til indrejse i ét land (i dette tilfælde Danmark).
- Gyldighedsperioden beregnes på grundlag af den afrejsedato, der er angivet på billetten (f.eks. 01.03.01). Fristen beregnes, idet der tilføjes 7 dage for det tilfælde, at visumindehaveren udsætter sin afrejse.
- Da lufthavnstransitvisum ikke berettiger til ophold, skal rubrikken »opholdets varighed« udfyldes med XXX.

Eksempel 5

TRANSITVISUM TIL TO INDREJSER



- Gyldighedsperiode: Hvis de forskellige datoer for transitten ikke er kendt, hvilket oftest er tilfældet, beregnes gyldighedsperioden som regel således: afrejsedato + 6 måneder.
- Opholdet må ikke vare mere end 5 dage pr. transit.

Eksempel 8

KORTTIDSVISUM TIL FLERE INDREJSER



- Gyldighedsperioden beregnes fra afrejsedatoen og må ikke være længere end 6 måneder, alt efter den forelagte dokumentation.
- Opholdet må ikke vare længere end 90 dage for hver halvårsperiode (angivet i det viste eksempel, men opholdet kan også være af kortere varighed). Opholdets varighed svarer til den samlede varighed af de på hinanden følgende ophold. Varigheden afhænger i øvrigt af den forelagte dokumentation.

Eksempel 9

REJSEVISUM (KORTTIDS)



- Visum til et kort ophold, med flere indrejser med en gyldighedsperiode på mere end 6 måneder: 1, 2, 3 år, i undertagelsestilfælde 5 år (VIP).

I det viste eksempel er gyldighedsperioden 3 år.

- Opholdet beregnes som i eksempel 8 (højest 90 dage).

Eksempel 11 ⁽¹⁾

KORTTIDSVISUM MED BEGRÆNSET TERRITORIAL GYLDIGHED, UDSTEDT TIL FLERE STATER

I dette tilfælde anføres i rubrikken »gyldigt til«:

- enten landekoden for de medlemsstater, hvortil visummet er gyldigt (Belgien: B, Danmark: DK, Tyskland: D, Grækenland: GR, Spanien: E, Frankrig: F, Italien: I, Luxembourg: L, Nederlandene: NL, Østrig: A, Portugal: P, Finland: FIN, Sverige: S, Island: IS, Norge: N. Når det drejer sig om Benelux-landene: BNL). I det viste eksempel er den territoriale gyldighed begrænset til Frankrig og Spanien



⁽¹⁾ Indsat ved Rådets beslutning 2001/329/EF (EFT L 116 af 26.4.2001, s. 32). Anvendt siden den 27.4.2001.

Eksempel 12

VISUM MED BEGRÆNSET TERRITORIAL GYLDIGHED, DER ER Udstedt til transit, til en enkelt stat



- Visumtype B.
- I det viste eksempel er gyldighedsområdet begrænset til én stat: Danmark.

I det viste eksempel (kortvarigt ophold, én indrejse, opholdets varighed 30 dage) gælder visummet for pasindehaveren, tre børn og ægtefællen.

NATIONALT VISUM TIL LÆNGEREVARENDE OPHOLD MED SAMME GYLDIGHED SOM VISUM TIL KORTVARIGT OPHOLD ⁽¹⁾

Eksempel 15

- I dette tilfælde suppleres rubrikken »gyldig til« med landekoden for det land, der har udstedt visum til længerevarende ophold plus ordene »Schengen-stater«.
- I det valgte eksempel drejer det sig om nationalt visum til længerevarende ophold udstedt af Frankrig og med samme gyldighed som et ensartet visum til kortvarigt ophold.
- Visum til længerevarende ophold med samme gyldighed som visum til kortvarigt ophold påføres koden D + C.

SAMMENDRAG

	»GYLDIG TIL«	»TYPE«	»ANTAL IND- REJSER«	»FRA ... TIL«		»HVERT OPHOLD HØJST« (dage)
Lufthavns- transit	FRANKRIG (f.eks.) eller SCHENGEN-STA- TER	A	01	Afrejsedato	Afrejsedato + 7 dage	XXX
			02	Afrejsedato	Hjemrejsedato + 7 dage	
			MULT ⁽¹⁾	1. afrejsedato	1. afrejsedato + antal tilladte opholdsmåneder (højest 3 måneder)	
Transit	SCHENGEN-STA- TER eller FRANKRIG (f.eks.)	B	01	Afrejsedato	Afrejsedato + ophold + 7 dage	XXX eller fra 1-5
			02	1. afrejsedato	1. afrejsedato + antal tilladte opholdsmåneder (højest 6 måneder)	
			MULT ⁽¹⁾	1. afrejsedato		
Kortvarigt ophold	SCHENGEN-STA- TER eller FRANKRIG (f.eks.)	C	01	Afrejsedato	Afrejsedato + ophold + 14 dage	fra 1-90
			MULT ⁽²⁾	1. afrejsedato	1. afrejsedato + antal tilladte opholdsmåneder (højest 5 år)	
Længereva- rende ophold med samme gyl- dighed som visum til kortvarigt ophold	FRANKRIG (f.eks.) + SCHENGEN- STATER	D + C				

⁽¹⁾ MULT betyder flere rejser, altså mere end to indrejser.

⁽²⁾ MULT betyder flere rejser, altså mere end én indrejse.

⁽¹⁾ Indsat ved Rådets beslutning 2001/420/EF (EFT L 150 af 6.6.2001, s. 47). Anvendt siden den 15.6.2001.

BILAG 6b

Bemærkninger, som de kontraherende parter i givet fald anfører i det relevante felt

FORTROLIGT

BILAG 6c

Instrukser vedrørende anførelse af bemærkninger i det optisk læsbare felt

FORTROLIGT

BILAG 7

Modeller til visummærkatene

(punkt 3.1.3)

INDHOLDSFORTEGNELSE

BENELUX	side 192
DANMARK	side 193
TYSKLAND	side 193
GRÆKENLAND	side 194
SPANIEN	side 194
FRANKRIG	side 195
ITALIEN	side 195
ØSTRIG	side 196
PORTUGAL	side 196
FINLAND	side 197
SVERIGE	side 197
ISLAND	side 198
NORGE	side 198

BENELUX



Joh. Enschedé

SECURITY CARDS AND DOCUMENTS

Schengen

Visummærkat

Benelux-landene



DANMARK



FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND



GRÆKENLAND



SPANIEN

FABRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE (statens mønt- og stempelmærkefabrik)

DET SPANSKE
SCHENGEN-VISUMMÆRKAT

MODEL FREMSTILLET VED INDUSTRIEL PRODUKTION

FRANKRIG

UDENRIGSMINISTERIET

SCHENGEN-VISUMMÆRKAT



ITALIEN



ØSTRIG



PORTUGAL

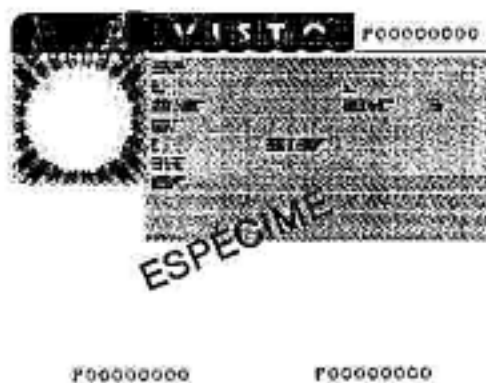
S. — R.

UDENRIGSMINISTERIET

GENERALDIREKTORATET FOR KONSULÆRE SPØRGSMÅL

OG

ØKONOMISK OG FINANSIEL FORVALTNING



FINLAND



SVERIGE



ISLAND



NORGE



BILAG 8

Modeller til visum med begrænset territorial gyldighed

(punkt 3.2.3)

Dette dokument svarer til eksempel 10-12 i bilag 13 i De Fælles Konsulære Instrukser.

VISUM MED BEGRÆNSET TERRITORIAL GYLDIGHED

Dette visum kan enten være et visum til kortvarigt ophold eller transitvisum.

Anvendelsesområdet kan begrænses til én eller flere staters område.

Eksempel 1

VISUM MED BEGRÆNSET TERRITORIAL GYLDIGHED (KORT OPHOLD), ÉN STAT



- I det viste eksempel er området begrænset til én stat: Danmark.
- Visumtype C (dette tilfælde svarer til eksempel 7 i bilag 6a).

Eksempel 2 ⁽¹⁾

KORTTIDSVISUM MED BEGRÆNSET TERRITORIAL GYLDIGHED, UDSTEDT TIL FLERE STATER

I dette tilfælde anføres i rubrikken »gyldigt til«:

- enten landekoden for de medlemsstater, hvortil visummet er gyldigt (Belgien: B, Danmark: DK, Tyskland: D, Grækenland: GR, Spanien: E, Frankrig: F, Italien: I, Luxembourg: L, Nederlandene: NL, Østrig: A, Portugal: P, Finland: FIN, Sverige: S, Island: IS, Norge: N. Når det drejer sig om Benelux-landene: BNL). I det viste eksempel er den territoriale gyldighed begrænset til Frankrig og Spanien



⁽¹⁾ Indsat ved Rådets beslutning 2001/329/EF (EFT L 116 af 26.4.2001, s. 32). Anvendt siden den 27.4.2001.

Eksempel 3

VISUM MED BEGRÆNSET TERRITORIAL GYLDIGHED, DER ER Udstedt til transit, til en enkelt stat



- Visumtype B.
- I det viste eksempel er gyldighedsområdet begrænset til én stat: Danmark.

BILAG 8a

Forpligtelser for så vidt angår underretning af de kontraherende parter i forbindelse med udstedelse af visum med begrænset territorial gyldighed, ved annullering og ophævelse af ensartet visum og nedsættelse af dets gyldighedsperiode samt ved udstedelse af nationale opholdstilladelser

(punkt 3.2.4)

Dette dokument svarer til bilag 14 i De Fælles Konsulære Instrukser.

1. UNDERRETNING I FORBINDELSE MED UDSTEDELSE AF VISUM MED BEGRÆNSET TERRITORIAL GYLDIGHED**1.1. Generelt**

For at få tilladelse til at indrejse på Schengen-staternes område skal en udlænding generelt opfylde betingelserne i artikel 5, stk. 1, i konventionen.

En udlænding, der ikke opfylder alle disse betingelser, skal nægtes indrejse henholdsvis visum, medmindre en kontraherende part finder det nødvendigt at fravige dette princip af humanitære hensyn, af hensyn til nationale interesser eller på grund af internationale forpligtelser. Den pågældende kontraherende part må i så fald kun udstede et visum med begrænset territorial gyldighed, og den skal underrette de øvrige kontraherende parter herom (artikel 5, stk. 2, og artikel 16 i konventionen).

I princippet gælder følgende for udstedelse af visum med begrænset territorial gyldighed til kortvarigt ophold på grundlag af konventionen og De Fælles Konsulære Instrukser (SCH/II-visa (93) 11, REV 6, COR 4, kap. V, nr. 3):

- a) Udstedelse af visum med begrænset territorial gyldighed er en undtagelsesforanstaltning. Betingelserne for udstedelsen af denne type visum skal undersøges omhyggeligt i hvert enkelt tilfælde.
- b) Dette betyder ikke, at de kontraherende parter vil gøre omfattende brug af muligheden for at udstede visum med begrænset territorial gyldighed, hvilket ikke ville være i overensstemmelse med meningen og formålet med Schengen-reglerne. Man skal altså ikke regne med, at der vil blive udstedt ret mange af disse visa, og det vil derfor ikke være nødvendigt at indføre en automatiseret procedure for underretning af de øvrige kontraherende parter.

1.2. Procedureregler

Ved fastlæggelsen af procedurereglerne for underretning af de øvrige kontraherende parter om udstedelse af visum med begrænset territorial gyldighed skal der skelnes mellem visa, der udstedes af de diplomatiske og konsulære repræsentationer, og visa, der udstedes af grænsemyndighederne. Følgende procedureregler finder anvendelse:

1.2.1. De diplomatiske og konsulære repræsentationers udstedelse af visum

Generelt anvendes de regler, der gælder for den midlertidige procedure for høring af de centrale myndigheder (artikel 17, stk. 2, i konventionen), analogt på underretning af de øvrige kontraherende parter (jf. SCH/II-visa (94) 7). De kontraherende parter skal give meddelelse herom, hvis de anvender afvigende regler. I princippet skal oplysninger meddeles inden for 72 timer.

1.2.2. Grænsemyndighedernes udstedelse af visum

De øvrige kontraherende parters centrale myndigheder underrettes i princippet inden for 72 timer.

1.2.3. Det er nødvendigt, at de kontraherende parter udpeger kontaktsteder, der kan modtage oplysningerne.**1.2.4. I forbindelse med indførelsen af en automatiseret procedure for gennemførelsen af konsultationer mellem de centrale myndigheder (konventionens artikel 17, stk. 2) skal der medtages en bestemmelse om, at de øvrige kontraherende parter underrettes om udstedelsen af et visum med begrænset territorial gyldighed, såfremt visummet udstedes, fordi en (eller flere) kontraherende part(er) har gjort indvendinger mod udstedelsen af et Schengen-visum inden for rammerne af høringsproceduren. Hvis visum med begrænset territorial gyldighed udstedes under andre omstændigheder, må denne procedure ikke anvendes til at sende de nødvendige oplysninger mellem staterne.**

1.2.5. Følgende oplysninger sendes til de kontraherende parter:

Visumindehaverens efternavn, fornavn og fødselsdato

Visumindehaverens nationalitet

Dato og sted for udstedelsen af visum med begrænset territorial gyldighed

Grunde til, at visummet har begrænset territorial gyldighed:

- humanitære hensyn
- nationale interesser
- internationale forpligtelser
- rejselegitimation, der ikke er gyldig for alle kontraherende parter
- andet visum inden for seks måneder
- de centrale myndigheder er på grund af sagens hastende karakter ikke blevet hørt
- en central myndighed har fremsat indvendinger under høringen.

2. ANNULLATION ELLER OPHÆVELSE AF ET ENSARTET VISUM ELLER AFKORTELSE AF DETS GYLDIGHEDSPERIODE

På grundlag af de principper, som eksekutivkomitéen har vedtaget for annulation, ophævelse og afkortelse af gyldighedsperioden for et ensartet visum (SCH/Com-ex(93)24), skal de øvrige kontraherende parter underrettes.

2.1. **Annulation af visum**

Annulation af et Schengen-visum skal forhindre personer i at rejse ind på de kontraherende parters område, hvis det efter udstedelsen viser sig, at forudsætningerne for udstedelsen ikke var opfyldt.

En kontraherende part, der annullerer et visum, som er udstedt af en anden kontraherende part, underretter i princippet den udstedende kontraherende parts centrale myndigheder inden for 72 timer.

Denne meddelelse skal indeholde følgende oplysninger:

Visumindehaverens efternavn, fornavn og fødselsdato

Visumindehaverens nationalitet

Rejselegitimationens art og nummer

Visummærkatens nummer

Visumtype

Dato og sted for udstedelsen af visummet

Dato og grunde til annulationen.

2.2. **Ophævelse af et visum**

Ophævelse af et visum gør det muligt at annullere visummets resterende gyldighed, uanset om indrejse har fundet sted.

En kontraherende part, der ophæver et ensartet visum, skal i princippet underrette den udstedende kontraherende part inden for 72 timer. Denne meddelelse skal indeholde samme oplysninger som under punkt 2.1.

2.3. Afkortelse af et visums gyldighedsperiode

Hvis en kontraherende part afkorter et visums gyldighedsperiode, og det pågældende visum er udstedt af en anden kontraherende part, underretter den i princippet denne stats centrale myndigheder inden for 72 timer. Denne meddelelse skal indeholde samme oplysninger som under punkt 2.1.

2.4. Procedure

Hvis et visum annulleres, ophæves eller dets gyldighedsperiode afkortes, sendes oplysningerne til den kontraherende part, der har udstedt visummet, i princippet til den centrale myndighed, som denne kontraherende part har udpeget.

3. UNDERRETNING OM NATIONALE OPHOLDSTILLADELSER (KONVENTIONENS ARTIKEL 25)

Ifølge konventionens artikel 25, stk. 1, konsulterer en kontraherende part, der påtænker at udstede opholdstilladelse til en udlænding, der er indberettet som uønsket, først den indberettende kontraherende part og tager hensyn til denne parts interesser. En forudsætning for udstedelsen af opholdstilladelsen kan især være humanitære grunde eller internationale forpligtelser. Det skal i alle tilfælde dreje sig om tungtvejende grunde.

Ifølge artikel 25, stk. 1, andet afsnit, sletter den indberettende kontraherende part indberetningen af den pågældende, men kan opføre vedkommende på sin nationale liste over uønskede personer.

Anvendelsen af ovennævnte bestemmelser indebærer således to udvekslinger af oplysninger mellem den part, der påtænker at udstede opholdstilladelsen, og den indberettende kontraherende part, nemlig:

- forudgående konsultation for at tage hensyn til den indberettende parts interesser
- underretning om udstedelse af opholdstilladelse, således at den indberettende part kan slette indberetningen.

Ifølge artikel 25, stk. 2, skal den indberettende kontraherende part ligeledes konsulteres, hvis det først bagefter, dvs. efter udstedelsen af opholdstilladelsen, viser sig, at indehaveren af opholdstilladelsen er indberettet som uønsket.

På baggrund af tankegangen bag konventionen finder udstedelse af opholdstilladelse til en udlænding, der er indberettet af en af de kontraherende parter med henblik på nægtelse af adgang, kun sted i undtagelsestilfælde.

Den konsultationsprocedure, der er beskrevet i artikel 25, er stærkt afhængig af, hvordan Schengen-informationssystemet (SIS) fungerer. Det skal undersøges, om fremsendelsen af oplysninger kan understøttes af det fremtidige Sirene-system.

De procedureregler, der er fastlagt i dette bilag, tages op til revision for så vidt angår den praktiske gennemførelighed senest 12 måneder efter, at konventionen er bragt i anvendelse.

BILAG 9

Model til visum til længerevarende ophold

(punkt 3.3.2)

VISUM TIL LÆNGEREVARENDE OPHOLD

- Et visum til længerevarende ophold er til et ophold på over 90 dage pr. halvår. Det henhører under national kompetence, men giver fri transit gennem de øvrige Schengen-stater for den første rejse til den stat, som har udstedt visummet.
- Visummet til længerevarende ophold har koden D i rubrikken »visumkategori«.
- Rubrikken »gyldig til« nævner det land, der har udstedt visummet. Herefter angives: »(+ 1 Schengen-transit)« for at minde om, at visummet giver ret til transit i resten af Schengen-området for at nå den stat, der har udstedt det.
- Opholdets varighed må ikke være på over 90 dage.



BILAG 10

Vejledende beløb, som hvert år fastsættes af de nationale myndigheder med hensyn til, hvor meget en udlænding mindst skal råde over ved grænsepassage

(punkt 4.1.2)

INDHOLDSFORTEGNELSE

BELGIEN	side 208
DANMARK	side 208
TYSKLAND	side 208
GRÆKENLAND	side 209
SPANIEN	side 209
FRANKRIG	side 209
ITALIEN	side 210
LUXEMBOURG	side 210
NEDERLANDENE	side 211
ØSTRIG	side 211
PORTUGAL	side 211
FINLAND	side 211
SVERIGE	side 211
ISLAND	side 211
NORGE	side 211

Dette dokument svarer til bilag 7 i De Fælles Konsulære Instrukser.

BELGIEN

Ifølge lovgivningen skal det ganske vist kontrolleres, at udlændingen har tilstrækkelige subsistensmidler, men der er ikke fastlagt bindende kriterier.

Den administrative praksis er følgende:

— *Udlændinge, der bor hos en privatperson*

Dokumentation for tilstrækkelige subsistensmidler kan forelægges af den person, der huser udlændingen, i form af en forsørgelsesattest, der skal bekræftes af kommunalforvaltningen i bopælskommunen.

Forsørgelsesattesten vedrører udgifterne til forplejning og logi, lægeudgifter, samt udgifter til udlændingens hjemrejse, hvis denne ikke selv kan afholde disse, og har til formål at undgå, at myndighederne kommer til at afholde disse udgifter. Ansvar skal overtages af en *kreditværdig* person; er denne udlænding, skal vedkommende være i besiddelse af opholdstilladelse hhv. bopælstilladelse.

I givet fald kan det forlanges, at udlændingen skal fremlægge dokumentation for sine egne midler.

Har udlændingen ingen kreditværdighed, skal han have mindst 38 EUR til rådighed pr. opholdsdag.

— *Udlændinge, der er indlogeret på hotel*

Kan udlændingen ikke dokumentere, at han er kreditværdig, skal han råde over mindst 50 EUR pr. opholdsdag.

I de fleste tilfælde skal vedkommende desuden forelægge rejsehjemmel (flybillet) til returrejse til hjem- eller bopælslandet.

DANMARK

Det følger af den danske udlændingelov, at en udlænding ved indrejsen skal være i besiddelse af nødvendige midler til sit underhold og til hjemrejsen.

Vurderingen heraf beror i hvert enkelt tilfælde på et konkret skøn, der udøves af indrejsekontrollen ud fra udlændingens økonomiske forhold sammenholdt med oplysninger vedrørende udlændingens muligheder for logi og for hjemrejse.

Til brug for vurderingen af, om en udlænding er i besiddelse af de nødvendige midler til sit underhold, er der administrativt fastsat et beløb. Det følger heraf, at udlændingen som udgangspunkt skal være i besiddelse af 300 DKK pr. døgn.

Endvidere skal udlændingen kunne bevise, at vedkommende har de nødvendige midler til hjemrejsen f.eks. i form af en returbillet.

TYSKLAND

Ifølge § 60, stk. 2, i Ausländergesetz (udlændingelov) af 9. juli 1990 (AuslG) kan en udlænding bl.a. afvises ved grænsen, hvis der foreligger en udvisningsgrund.

Dette er f.eks. tilfældet, hvis en udlænding modtager eller bliver nødt til at modtage social bistand for sig selv, sine familiemedlemmer, der opholder sig på tysk område, eller personer i hans husholdning (§ 46, stk. 6, i AuslG).

Der er ikke fastsat vejledende beløb med henblik på kontrolpersonalet. I praksis skal udlændingen dog mindst råde over et dagligt beløb på 25 EUR. Desuden skal vedkommende have returbillet eller råde over tilsvarende midler.

Dog skal udlændingen, før han nægtes indrejse, have lejlighed til på lovlig vis og inden for en rimelig frist at tilvejebringe de fornødne finansielle midler til ophold i Forbundsrepublikken, f.eks. ved:

- en bankgaranti udstedt af et tysk pengeinstitut
- en garantierklæring fra værten
- telegrafisk pengeoverførsel
- deponering af et sikkerhedsbeløb hos den udlændingemyndighed, der har kompetence med hensyn til opholdet.

GRÆKENLAND

Det er i ministerielt dekret nr. 3011/2/1f af 11. januar 1992 fastsat, hvilket beløb udlændinge, der ikke er EU-statsborgere, skal råde over ved indrejse til Grækenland.

På grundlag af dette dekret kræves ved indrejse til Grækenland af statsborgere fra ikke-EU-medlemsstater, at vedkommende råder over 20 EUR pr. dag (pr. person) i udenlandsk valuta og et mindstebeløb på 100 EUR.

For hvert af udlændingens mindreårige familiemedlemmer skal vedkommende mindst råde over halvdelen af dette beløb pr. dag.

Statsborgere fra ikke-EU-medlemsstater, hvor loven kræver, at græske statsborgere veksler deres valuta ved grænsen, er af hensyn til gensidighedsprincippet underlagt samme krav i Grækenland.

SPANIEN

Udlændinge skal dokumentere, at de råder over tilstrækkelige subsistensmidler, hvis minimumsbeløb er angivet nedenfor:

- a) Subsistensmidler for ophold i Spanien: 30 EUR — eller modværdien i udenlandsk valuta — multipliceret med antallet af opholdsdage i Spanien og antallet af medrejsende familiemedlemmer. Størrelsen af det beløb, der skal dokumenteres, skal under alle omstændigheder udgøre mindst 300 EUR pr. person uafhængigt af opholdets planlagte varighed.
- b) Ved tilbagereisen til hjemlandet eller transit gennem et tredjeland skal der forevises billet(ter), der ikke kan overdrages, og som lyder på den rejsendes navn, med angivelse af rejsetidspunktet for det pågældende transportmiddel.

Udlændingen skal som dokumentation for sine subsistensmidler forevise disse — såfremt han råder over dem i kontanter — eller fremvise bekræftede checks, rejsechecks, kvitteringer eller kreditkort eller tilsvarende bankgaranti. Hvis sådan dokumentation ikke kan forelægges, anerkender det spanske grænsopoliti enhver anden dokumentation, som det anser for tilstrækkelig.

FRANKRIG

Det vejledende beløb med hensyn til subsistensmidler, som en udlænding skal have til det påtænkte ophold hhv. sin rejse gennem Frankrig, hvis han rejser til et tredjeland, svarer til den mindsteløn, der er knyttet til den økonomiske vækst (SMIC), og som udregnes hver dag på grundlag af en sats, der fastlægges den 1. januar i det indeværende år.

Dette beløb tilpasses regelmæssigt i overensstemmelse med udviklingen i leveomkostningerne i Frankrig:

- automatisk, når prisindekset er steget med mere end 2 %
- ved en regeringsbeslutning efter vurdering i den nationale kommission for overenskomstforhandlinger med henblik på at sikre en forhøjelse, der er større end prisudviklingen.

Siden den 1. juli 2002 har det daglige mindstebeløb (SMIC) været 47,80 EUR.

Indehaveren af dokumentation for logi skal råde over et mindstebeløb, der svarer til en halv SMIC-dagssats, for at opholde sig i Frankrig, dvs. 23,90 EUR om dagen.

ITALIEN

Ifølge artikel 4, stk. 3, i »Samlede bestemmelser vedrørende indvandring og betingelser, som udlændinge skal opfylde« nr. 286 af 25. juli 1998 tillader Italien, i overensstemmelse med de forpligtelser, landet har indgået ved tiltrædelsen af visse internationale aftaler, indrejse på landets område af udlændinge, som kan godtgøre, at de er i besiddelse af passende dokumentation, der kan bekræfte formålet med og de nærmere forhold i forbindelse med opholdet, samt at de råder over midler, der er tilstrækkelige til deres underhold under hele opholdet, og, medmindre det drejer sig om opholdstilladelse med henblik på erhvervsmæssigt ophold, også til tilbagerejsen til hjemlandet. Subsistensmidlernes omfang er fastlagt i et direktiv fra indenrigsministeren. Udlændinge kan ikke få indrejsetilladelse til Italien, hvis de ikke opfylder disse krav, eller hvis de anses for at udgøre en trussel imod sikkerheden eller den offentlige orden i Italien eller i en af de stater, med hvilke Italien har undertegnet aftaler om ophævelse af kontrollen ved de indre grænser og om fri bevægelighed for personer, med de begrænsninger og undtagelser, der er fastlagt i disse aftaler.

I direktivet af 1. marts 2000 med titlen: »Fastlæggelse af midler til underhold i forbindelse med udlændinges indrejse og ophold på den italienske stats område« hedder det, at:

- rådighed over midler til underhold kan dokumenteres ved forevisning af kontanter, bankgarantier eller garantierklæringer fra forsikringsselskaber eller tilsvarende fordringer, vouchers eller dokumenter, der godtgør rådighed over indkomst på italiensk område
- de pengebeløb, der er fastsat i dette direktiv, ajourføres årligt på grundlag af nøgletal for de gennemsnitlige årlige prisændringer, der udarbejdes af ISTAT (det italienske institut for statistik) og beregnes på grundlag af det sammensatte forbrugerprisindeks for fødevarer, drikkevarer, transport og bolig
- udlændinge skal oplyse, om de råder over en passende bolig på italiensk område og over det beløb, der er nødvendigt til tilbagerejsen til hjemlandet; sidstnævnte kan også dokumenteres ved forevisning af returbillet
- de midler til underhold, der som minimum er nødvendige pr. person for udstedelse af visum og for indrejse som turist på italiensk område, fremgår af nedenstående tabel.

Tabel til fastlæggelse af de subsistensmidler, der kræves for indrejse som turist på italiensk område

(EUR)

Rejsens varighed	Antal rejsedeltagere	
	én deltager	to deltagere eller derover
1-5 dage		
samlet fast beløb	269,60	212,81
6-10 dage		
beløb pr. person om dagen	44,93	26,33
11-20 dage		
fast beløb	51,64	25,82
samt		
beløb pr. person om dagen	36,67	22,21
over 20 dage		
fast beløb	206,58	118,79
samt		
beløb pr. person om dagen	27,89	17,04

LUXEMBOURG

I luxembourgsk lovgivning fastsættes ikke noget vejledende beløb, som skal kontrolleres ved grænsen. Det afgøres i hvert enkelt tilfælde, om en udlænding råder over tilstrækkelige midler. I den forbindelse tages der navnlig hensyn til opholdets formål og logiets art.

NEDERLANDENE

Det beløb, der lægges til grund ved kontrol af tilstrækkelige subsistensmidler, som udlændingen skal råde over, andrager 34 EUR pr. person om dagen.

Det nævnte grundlag anvendes fortsat smidigt, da svaret på spørgsmålet om, hvorvidt udlændingen har tilstrækkelige midler, stadig afhænger af flere faktorer, f.eks. opholdets forventede varighed, rejsens formål, den pågældendes personlige forhold osv.

ØSTRIG

I henhold til § 52, stk. 2, nr. 4, i Fremdenegesetz (østrigsk udlændingelov) skal udlændinge afvises ved grænsen, hvis det ved grænsekontrollen fremgår, at de ikke har bopæl i landet og ikke råder over tilstrækkelige midler til at afholde udgifter til deres ophold og hjemrejse.

Der er dog ikke fastsat vejledende beløb. Alt efter opholdets formål, art og varighed afgøres sagen i hvert enkelt tilfælde. Rede penge og — alt efter omstændighederne — rejsechecks, kreditkort, bankgarantier eller erklæringer om forsørgelse fra personer bosat i Østrig med tilstrækkelig kreditværdighed, kan accepteres som dokumentation i så henseende.

PORTUGAL

For at få tilladelse til at indrejse i og opholde sig i Portugal skal udlændinge råde over følgende beløb:

- 75 EUR pr. indrejse
- 40 EUR pr. opholdsdag.

Der kræves ikke dokumentation for disse beløb, hvis udlændingen kan godtgøre, at der er sørget for kost og logi i den tid, opholdet varer.

FINLAND

Det beløb, der af grænsevagterne lægges til grund ved kontrollen af subsistensmidler, som udlændingen skal råde over, andrager 40 EUR pr. person om dagen.

SVERIGE

Ifølge svensk lov er der ikke fastsat vejledende beløb i forbindelse med grænsepassage. Kontrolmyndigheden afgør i hvert enkelt tilfælde, om udlændingen råder over tilstrækkelige subsistensmidler.

ISLAND

Ifølge islandsk lov skal en udlænding kunne bevise at være i besiddelse af tilstrækkelige midler til sit underhold i Island og til hjemreisen. I praksis udgør det vejledende beløb 4 000 ISK pr. person. For personer, hvis opholdsudgifter betales af tredjemand, halveres dette beløb. Det samlede minimumsbeløb udgør 20 000 ISK pr. indrejse.

NORGE

Ifølge artikel 27, litra d), i den norske indvandringslov kan enhver udenlandsk statsborger, der ikke kan bevise, at vedkommende råder over tilstrækkelige midler til sit ophold i kongeriget og til sin hjemrejse, eller at vedkommende kan regne med sådanne midler, afvises ved grænsen.

De beløb, der skønnes nødvendige, fastsættes individuelt og der træffes afgørelser i hvert enkelt tilfælde. Der tages hensyn til opholdets varighed, om den udenlandske statsborger skal bo hos familie eller hos venner, om vedkommende har rejsehjemmel til sin hjemrejse, og om der er givet en garanti for opholdet (som en vejledning skønnes et beløb på 500 NOK om dagen at være tilstrækkeligt for besøgende, der ikke bor hos familie eller venner).

BILAG 11

Liste over dokumenter, som giver ret til indrejse uden visum**INDHOLDSFORTEGNELSE**

BELGIEN	side 213
DANMARK	side 214
TYSKLAND	side 215
GRÆKENLAND	side 217
SPANIEN	side 218
FRANKRIG	side 220
ITALIEN	side 222
LUXEMBOURG	side 223
NEDERLANDENE	side 224
ØSTRIG	side 225
PORTUGAL	side 226
FINLAND	side 227
SVERIGE	side 227
ISLAND	side 227
NORGE	side 228

Dette dokument svarer til bilag 4 i De Fælles Konsulære Instrukser.

BELGIEN

- Carte d'identité d'étranger
Identiteitskaart voor vreemdelingen
Personalausweis für Ausländer
(identitetskort for udlændinge)
- Certificat d'inscription au registre des étrangers
Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister
Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister
(bevis for indskrivning i udlændingeregistret)
- Særlige opholdstilladelser udstedt af Udenrigsministeriet:
 - Carte d'identité diplomatique
Diplomatieke identiteitskaart
Diplomatischer Personalausweis
(identitetskort for diplomater)
 - Carte d'identité consulaire
Consulaire identiteitskaart
Konsularer Personalausweis
(konsulært identitetskort)
 - Carte d'identité spéciale — couleur bleu
Bijzondere identiteitskaart — blauw
Besonderer Personalausweis — blau
(særligt identitetskort — blå)
 - Carte d'identité spéciale — couleur rouge
Bijzondere identiteitskaart — rood
Besonderer Personalausweis — rot
(særligt identitetskort — rødt)
- Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale — couleur bleu — ou d'une carte d'identité — couleur rouge
Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart — blauw — of bijzondere identiteitskaart — rood
Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis — rot oder — besonderer Personalausweis — blau
(identitetskort for børn under fem år af privilegerede udlændinge, som er indehavere af et identitetskort for diplomater, et konsulært identitetskort, et særligt identitetskort — blå — eller et særligt identitetskort — rødt)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans
Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de twaalf jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto
Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild
(identitetskort med foto udstedt af en belgisk kommune til et barn under 12 år)
- Liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union

DANMARK

Opholdskort

EF/EØS-opholdskort (overskrift på kortet)

- Kort A. Tidsbegrænset EF/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF/EØS-statsborgere)
- Kort B. Tidsubegrænset EF/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF/EØS-statsborgere)
- Kort K. Tidsbegrænset opholdstilladelse til tredjelandsstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF/EØS-reglerne)
- Kort L. Tidsubegrænset opholdstilladelse til tredjelandsstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF/EØS-reglerne

Opholdstilladelse (overskrift på kortet)

- Kort C. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse
- Kort D. Tidsubegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse
- Kort E. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde
- Kort F. Tidsbegrænset opholdstilladelse til flygtninge — er fritaget for arbejdstilladelse
- Kort G. Tidsbegrænset opholdstilladelse til EF/EØS-statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne — er fritaget for arbejdstilladelse
- Kort H. Tidsubegrænset opholdstilladelse til EF/EØS-statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne — er fritaget for arbejdstilladelse
- Kort J. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse til udlændinge

Danmark har siden den 14. september 1998 udstedt nye opholdskort i kreditkortformat.

For så vidt angår Kort B, D og H er der fortsat gyldige opholdskort i anvendelse, som er udstedt i et andet format. Disse kort består af plastlamineret papir i størrelse ca. 9 × 13 cm og er forsynet med det danske rigsvåben i hvidt raste. Grundfarven på kort B er beige, på kort D lysrosa og på kort H lyslilla.

Visummærkater, der sættes i pas, med følgende betegnelser:

- Visummærkat B. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde
- Visummærkat C. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse
- Visummærkat D. Medfølgende slægtninge (opholdstilladelse til børn, der er optaget i forældres pas)
- Visummærkat H. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

Visummærkater, der udstedes af Udenrigsministeriet:

- Visummærkat E. Diplomatsk visering/Diplomatic Residence Permit
Udstedes til diplomater og pårørende, der er diplomatisk anmeldt, og til personale ved internationale organisationer i Danmark med tilsvarende rang. Gyldig for ophold og gentagne indrejser, så længe den pågældende er diplomatisk anmeldt i København.
- Visummærkat F. Opholdstilladelse/Residence Permit
Udstedes til udsendt teknisk/administrativt personale og deres pårørende samt til diplomaters hushjælp, der er udsendt af udsenderstatens udenrigsministerium med tjenestepas. Giver ligeledes til personale ved internationale organisationer i Danmark med tilsvarende rang. Gyldig for ophold og gentagne indrejser, så længe missionen varer.
- Visummærkat S (i kombination med visummærkat E eller F)
Opholdstilladelse til medfølgende nærtstående slægtninge, hvis disse er optaget i passet.

Det bemærkes, at de af Udenrigsministeriet udstedte identitetskort for udenlandske diplomater, teknisk/administrativt personale, tjenestefolk mv., ikke giver ret til visumfri indrejse, idet disse identitetskort ikke er bevis for opholdstilladelse i Danmark.

Øvrige dokumenter:

- Liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union
- Tilbagerejsetilladelse i form af en visummærkat med national markering DK.

TYSKLAND

- Aufenthaltserlaubnis für die Bundesrepublik Deutschland
(opholdstilladelse i Forbundsrepublikken Tyskland)
- Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG
(opholdstilladelse for EF-statsborgere)
- Aufenthaltsberechtigung für die Bundesrepublik Deutschland
(opholdstilladelse i Forbundsrepublikken Tyskland)
- Aufenthaltsbewilligung für die Bundesrepublik Deutschland
(opholdstilladelse i Forbundsrepublikken Tyskland)

- Aufenthaltsbefugnis für die Bundesrepublik Deutschland
(opholdstilladelse i Forbundsrepublikken Tyskland)
Disse forskellige opholdstilladelser gælder kun i stedet for et visum til visumfri indrejse, hvis de er påtegnet i et pas eller udstedt i forbindelse med et pas; de giver ikke ret til indrejse, hvis de er udstedt som nationalt dokument i stedet for et identitetskort.
Opholdstilladelserne »Aussetzung der Abschiebung (Duldung)« (udsættelse af udsendelse (tålt ophold)) samt »Aufenthaltsgestattung für Asylbewerber« (opholdstilladelse for asylansøgere) giver heller ikke ret til visumfri indrejse.
 - Særlige opholdstilladelser udstedt af Udenrigsministeriet:
 - Diplomatenausweis
(identitetskort for diplomater) (rødt)
 - Ausweis für bevorrechtigte Personen
(identitetskort for privilegerede personer) (blåt)
 - Ausweis
(identitetskort) (gult)
 - Ausweis
(identitetskort) (mørkerødt)
 - Personalausweis
(identitetskort) (grønt)
 - Særlige opholdstilladelser udstedt af de enkelte delstater:
 - Ausweis für Mitglieder des Konsularkorps
(identitetskort for medlemmer af det konsulære korps) (hvidt)
 - Ausweis
(identitetskort) (gråt)
 - Ausweis für Mitglieder des Konsularkorps
(identitetskort for medlemmer af det konsulære korps) (hvidt med grønne striber)
 - Ausweis
(identitetskort) (gult)
 - Ausweis
(identitetskort) (grønt)
 - Nye opholdstilladelser i id-kortformat udstedt af Udenrigsministeriet:
 - Diplomatenausweis sowie Diplomatenausweis Artikel 38 WÜD (identitetskort for diplomater samt identitetskort for diplomater i henhold til artikel 38 i Wienerkonventionen om diplomatiske forbindelser)
 - Disse dokumenter svarer til de hidtidige røde identitetskort for diplomater og er på bagsiden mærket »D«.
 - Protokollausweis für Verwaltungspersonal
(protokol-identitetskort for administrativt personale)
 - Dette dokument svarer til det hidtidige blå kort for medlemmer af ambassadernes udsendte administrative og tekniske personale, og er på bagsiden mærket »VB«.
 - Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal
(protokol-identitetskort for tjenestepersonale)
 - Dette dokument svarer til det hidtidige blå kort for medlemmer af ambassadernes udsendte tjenestepersonale og er på bagsiden mærket »DP«.
 - Protokollausweis für Ortskräfte
(protokol-identitetskort for lokalt ansatte)
 - Dette dokument svarer til det hidtidige gule kort for lokalt ansatte medarbejdere ved ambassaderne og er på bagsiden mærket »OK«.
 - Protokollausweis für privates Hauspersonal
(protokol-identitetskort for private tjenestefolk)
 - Dette dokument svarer til det hidtidige grønne kort for private tjenestefolk, som er beskæftiget hos udsendte medlemmer af ambassaderne og er på bagsiden mærket »PP«.
 - Sonderausweis für Mitarbeiter internationaler Organisationen
(særligt identitetskort for medarbejdere ved internationale organisationer)
 - Dette dokument svarer til det hidtidige mørkerøde særlige identitetskort for medarbejdere ved internationale organisationer og er på bagsiden mærket med »IO«.
- De relevante privilegier fremgår af teksten på bagsiden af kortet.
- Liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union

GRÆKENLAND

- Άδεια παραμονής αλλοδαπού για εργασία (arbejdstilladelse)
- Άδεια παραμονής μελών οικογενείας αλλοδαπού (opholdstilladelse udstedt med henblik på familiesammenføring)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού για σπουδές (opholdstilladelse udstedt i studieøjemed)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα λευκό) (opholdstilladelse til udlændinge) (hvid)
(Udstedes til udlændinge, som er gift med græske statsborgere; gyldighed et år, men forlænges hvert år, så længe ægteskabet består)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα μπεζ-κίτρινο) (opholdstilladelse til udlændinge) (beige-gul)

(Udstedes til alle udlændinge, der opholder sig lovligt i Grækenland; gyldighed et til fem år)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού(χρώμα λευκό) (opholdstilladelse til udlændinge) (hvid)
(Udstedes til personer, der har opnået flygtningestatus i henhold til Genève-konventionen fra 1951)
- Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού(χρώμα πράσινο) (identitskort for udlændinge) (grønt)
(Udstedes udelukkende til udlændinge af græsk afstamning; gldighed to eller fem år)
- Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα μπες) (særligt identitetskort for personer af græsk afstamning) (beigefarvet)

(Udstedes til albanske statsborgere af græsk afstamning; gyldighed tre år. Det samme identitetskort udstedes også til ægtefæller og efterkommere af græsk afstamning uanset deres statsborgerskab, såfremt slægtskabsforholdet kan dokumenteres ved et officelt dokument)
- Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα ροζ) (særligt identitetskort for personer af græsk afstamning) (lyserødt)

(Udstedes til statsborgere af græsk afstamning i det tidligere USSR; ubegrænset gyldighed)
- Δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου (χρώμα λευκό)
Δελτίο ταυτότητας προξενικού υπαλλήλου (χρώμα λευκό)
Δελτίο ταυτότητας υπαλλήλου διεθνούς οργανισμού (χρώμα λευκό)
Δελτίο ταυτότητας διοικητικού υπαλλήλου διπλωματικής αρχής (χρώμα γαλάζιο)
(identitetskort for diplomatiske repræsentanter) (hvidt)
(identitetskort for konsulære repræsentanter) (hvidt)
(identitetskort for ansatte ved internationale organisationer) (hvidt)
(identitetskort for administrativt personale ved diplomatiske repræsentationer) (lyseblåt)
- Lister over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.

NB: Tilladelserne under de fire første punkter gælder, indtil de udløber. Siden den 2. juni 2001 udstedes sådanne tilladelser ikke længere.

SPANIEN

Indehavere af en gyldig tilladelse til fornyet indrejse har ret til indrejse uden visum.

Følgende gyldige opholdstilladelser giver udlændinge, som på grund af deres nationalitet ellers ville være omfattet af visumkravet, ret til indrejse på spansk område uden visum:

- Permiso de residencia inicial
(foreløbig opholdstilladelse)
- Permiso de residencia ordinario
(almindelig opholdstilladelse)
- Permiso de residencia especial
(særlig opholdstilladelse)
- Tarjeta de estudiante
(studiekort)
- Permiso de residencia tipo A
(Opholdstilladelse, kategori A)
- Permiso de residencia tipo b
(Opholdstilladelse, kategori b)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo B
(Arbejds- og opholdstilladelse, kategori B)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo C
(Arbejds- og opholdstilladelse, kategori C)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo d
(Arbejds- og opholdstilladelse, kategori d)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo D
(Arbejds- og opholdstilladelse, kategori D)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo E
(Arbejds- og opholdstilladelse, kategori E)
- Permiso de trabajo fronterizo tipo F
(Arbejdstilladelse i grænseområdet, kategori F)
- Permiso de trabajo y residencia tipo P
(Arbejds- og opholdstilladelse, kategori P)
- Permiso de trabajo y residencia tipo Ex
(Arbejds- og opholdstilladelse, kategori Ex)
- Tarjeta de Reconocimiento de la excepción a la necesidad de obtener permiso de trabajo y permiso de residencia
(artículo de la 16 Ley 7/85)
(Attest for fritagelse fra kravet om arbejds- og opholdstilladelse — artikel 16 i lov 7/85)
- Permiso de residencia para refugiados
(Opholdstilladelse for flygtninge)
- Lista de personas que participan en un viaje escolar dentro de la Unión Europea
(Liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union)

- Tarjeta de familiar residente comunitario
(Identitetskort til familiemedlem til en i EF bosiddende person)
- Tarjeta temporal de familiar de residente comunitario
(Midlertidigt identitetskort til familiemedlem til en i EF bosiddende person)

Indehavere af følgende akkrediteringsbeviser, udstedt af Udenrigsministeriet, har ret til indrejse uden visum:

- Tarjeta especial (særligt identitetskort, rødt) med følgende angivelse på omslaget »Cuerpo diplomático. Embajador. Documento de identidad« (Det diplomatiske korps. Ambassadør. Identitetsdokument), udstedt til den akkrediterede ambassadør.
- Tarjeta especial (særligt identitetskort, rødt) med følgende angivelse på omslaget »Cuerpo diplomático. Documento de identidad« (Det diplomatiske korps. Identitetsdokument), udstedt til de akkrediterede medlemmer af en diplomatisk repræsentation, med diplomatstatus. For ægtefælle og børn tilføjes et F.
- Tarjeta especial (særligt identitetskort, gult) med følgende angivelse på omslaget »Misiones diplomáticas. Personal administrativo y técnico. Documento de Identidad« (Diplomatiske repræsentationer. Administrativt og teknisk personale. Identitetskort), udstedt til administrativt personale ved en akkrediteret diplomatisk repræsentation. For ægtefælle og børn tilføjes et F.
- Tarjeta especial (særligt identitetskort, rødt), med følgende angivelse på omslaget »Tarjeta diplomática de identidad« (Diplomatidentitetskort), udstedt til diplomatisk personale ved repræsentationen for Den Arabiske Liga og til det akkrediterede personale ved repræsentationen for den almindelige palæstinensiske delegation (Oficina de la Delegación General). For ægtefælle og børn tilføjes et F.
- Tarjeta especial (særligt identitetskort, rødt), med følgende angivelse på omslaget »Organismos internacionales. Estatuto diplomático. Documento de identidad« (Internationale organisationer. Diplomatstatus. Identitetskort) udstedt til personale med diplomatstatus, som er akkrediteret ved internationale organisationer. For ægtefælle og børn tilføjes et F.
- Tarjeta especial (særligt identitetskort, blått), med følgende angivelse på omslaget »Organismos internacionales. Personal administrativo y técnico. Documento de identidad« (Internationale organisationer. Administrativt og teknisk personale. Identitetskort), udstedt til administrativt personale, som er akkrediteret ved internationale organisationer. For ægtefælle og børn tilføjes et F.
- Tarjeta especial (særligt identitetskort, grønt), med følgende angivelse på omslaget »Funcionario Consular de Carrera. Documento de identidad« (Konsulatsejersmand. Identitetskort), udstedt til konsulatsejersmænd, som er akkrediteret i Spanien. For ægtefælle og børn tilføjes et F.
- Tarjeta especial (særligt identitetskort, grønt) med følgende angivelse på omslaget »Empleado consular. Expedida a favor de ... Documento de identidad« (Konsulatsfunktionær. Udstedt til ... Identitetskort), udstedt til konsulatsfunktionærer, der er beskæftiget med administrative opgaver, og som er akkrediteret i Spanien. For ægtefælle og børn tilføjes et F.
- Tarjeta especial (særligt identitetskort, gråt) med følgende angivelse på omslaget »Personal de servicio. Misiones diplomáticas, oficinas consulares y organismos internacionales. Expedida a favor de ... Documento de Identidad« (Tjenestepersonale. Diplomatiske og konsulære repræsentationer samt internationale organisationer. Udstedt til ... Identitetskort), udstedt til personer, der er beskæftiget med husligt arbejde ved diplomatiske og konsulære repræsentationer og internationale organisationer (tjenestepersonale) og hos personale med diplomatstatus eller konsulatssejersmand (private tjenestefolk). For ægtefælle og børn tilføjes et F.

FRANKRIG

1. Myndige udlændinge skal være i besiddelse af følgende dokumenter:

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (midlertidig opholdstilladelse med særlig angivelse af grunden til opholdet)
- Carte de résident
(kort for personer med bopæl i landet)
- Certificat de résidence d'Algérie comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (1 an, 10 ans)
(opholdstilladelse til algerier, med særlig angivelse af grunden til opholdet (1 år, 10 år))
- Certificat de résidence d'Algérie portant la mention »membre d'un organisme officiel« (2 ans)
(opholdstilladelse til algerier med angivelsen »membre d'un organisme officiel«) (medlem af en officiel organisation) (2 år)
- Carte de séjour des Communautés européennes (1 an, 5 ans, 10 ans)
(EF-opholdstilladelse) (1 år, 5 år, 10 år)
- Carte de séjour de l'espace économique européen
(EØS-opholdstilladelse)
- Cartes officielles valant titre de séjour, délivrées par le ministère des affaires étrangères (officielle beviser, der fungerer som opholdstilladelse, og som er udstedt af Udenrigsministeriet)
- Titres de séjour spéciaux (særlige opholdstilladelser)
 - Titre de séjour spécial portant la mention **CMD/A** délivrée aux chefs de mission diplomatique
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **CMD/A**, som udstedes til chefer for diplomatiske repræsentationer)
 - Titre de séjour spécial portant la mention **CMD/M** délivrée aux chefs de mission d'organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **CMD/M**, som udstedes til chefer for internationale organisations repræsentationer)
 - Titre de séjour spécial portant la mention **CMD/D** délivrée aux chefs d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **CMD/D**, som udstedes til chefer for en fast repræsentation ved en international organisation)
 - Titre de séjour spécial portant la mention **CD/A** délivrée aux agents du corps diplomatique
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **CD/A**, som udstedes til embedsmænd i det diplomatiske korps)
 - Titre de séjour spécial portant la mention **CD/M** délivrée aux hauts fonctionnaires d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **CD/M**, som udstedes til højtstående embedsmænd i en international organisation)
 - Titre de séjour spécial portant la mention **CD/D** délivrée aux assimilés diplomatiques membres d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **CD/D**, som udstedes til medlemmer af en fast delegation ved en international organisation, som ligestilles med diplomater)
 - Titre de séjour spécial portant la mention **CC/C** délivrée aux fonctionnaires consulaires
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **CC/C**, som udstedes til embedsmænd på konsulære repræsentationer)
 - Titre de séjour spécial portant la mention **AT/A** délivrée au personnel administratif ou technique d'une ambassade
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **AT/A**, som udstedes til det administrative og tekniske personale på en ambassade)
 - Titre de séjour spécial portant la mention **AT/C** délivrée au personnel administratif ou technique d'un consulat
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **AT/C**, som udstedes til det administrative og tekniske personale på et konsulat)
 - Titre de séjour spécial portant la mention **AT/M** délivrée au personnel administratif ou technique d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **AT/M**, som udstedes til det administrative og tekniske personale ved en international organisation)

- Titre de séjour spécial portant la mention **AT/D** délivrée au personnel administratif ou technique d'une délégation auprès d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **AT/D**, som udstedes til det administrative og tekniske personale på en delegation ved en international organisation)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/A** délivrée au personnel de service d'une ambassade
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **SE/A**, som udstedes til det tjenestegørende personale på en ambassade)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/C** délivrée au personnel de service d'un consulat
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **SE/C**, som udstedes til det tjenestegørende personale på et konsulat)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/M** délivrée au personnel de service d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **SE/M**, som udstedes til det tjenestegørende personale ved en international organisation)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/D** délivrée au personnel de service d'une délégation auprès d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **SE/D**, som udstedes til det tjenestegørende personale på en delegation ved en international organisation)
- Titre de séjour spécial portant la mention **PP/A** délivrée au personnel privé d'un diplomate
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **PP/A**, som udstedes til det privatansatte personale, som gør tjeneste for diplomater)
- Titre de séjour spécial portant la mention **PP/C** délivrée au personnel privé d'un fonctionnaire consulaire
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **PP/C**, som udstedes til det privatansatte personale, som gør tjeneste for konsulære embedsmænd)
- Titre de séjour spécial portant la mention **PP/M** délivrée au personnel privé d'un membre d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **PP/M**, som udstedes til det privatansatte personale, som gør tjeneste for et medlem af en international organisation)
- Titre de séjour spécial portant la mention **PP/D** délivrée au personnel privé d'un membre d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **PP/D**, som udstedes til det privatansatte personale, som gør tjeneste for et medlem af en fast delegation ved en international organisation)
- Titre de séjour spécial portant la mention **EM/A** délivrée aux enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'une ambassade
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **EM/A**, som udstedes til undervisnings- og militærpersonale med særlig status, som er tilknyttet en ambassade)
- Titre de séjour spécial portant la mention **EM/C** délivrée aux enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'un consulat
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **EM/C**, som udstedes til undervisnings- og militærpersonale med særlig status, som er tilknyttet et konsulat)
- Titre de séjour spécial portant la mention **EF/M** délivrée aux fonctionnaires internationaux domiciliés à l'étranger
(særlig opholdstilladelse med angivelsen **EF/M**, som udstedes til internationale embedsmænd med bopæl i udlandet)
- Titres monégasques (dokumenter fra Monaco)
 - Carte de séjour de résident temporaire de Monaco
(tidsbegrænset opholdstilladelse)
 - Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco
(almindelig opholdstilladelse)
 - Carte de séjour de résident privilégié de Monaco
(særlig opholdstilladelse)
 - Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque
(opholdstilladelse for ægtefællen til en person, der er statsborger i Monaco).

2. Mindreårige udlændinge skal være i besiddelse af følgende dokumenter:

- Document de circulation pour étrangers mineurs
(rejsedokument for mindreårige udlændinge)
- Visa de retour (sans condition de nationalité et sans présentation du titre de séjour, auquel ne sont pas soumis les enfants mineurs)
(returvisum) (uanset nationalitet og uden forelæggelse af opholdstilladelse, da disse betingelser ikke gælder for mindreårige)
- Passeport diplomatique/de service/ordinaire des enfants mineurs des titulaires d'une carte spéciale du ministère des affaires étrangères revêtu d'un visa de circulation
(diplomatpas, tjenestepas, almindeligt pas for mindreårige børn af indehavere af et særligt kort udstedt af Udenrigsministeriet og forsynet med rejsevisum).

3. Liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.

Anm. 1:

Der gøres opmærksom på, at modtagelsesbeviset for den første ansøgning om opholdstilladelse ikke giver ret til indrejse uden visum. Derimod anerkendes modtagelsesbeviset for ansøgning om forlængelse eller ændring af opholdstilladelsen som gyldigt, hvis det forelægges sammen med den gamle opholdstilladelse.

Anm. 2:

Beviser for ansættelse (»attestations de fonction«), udstedt af Udenrigsministeriets protokoltjeneste, gælder ikke som opholdstilladelse. Indehaverne af sådanne dokumenter skal desuden være i besiddelse af opholdstilladelse efter de almindelige retsregler.

ITALIEN

- Carta di soggiorno (validità illimitata)
(opholdstilladelse) (ubegrænset gyldighed)
- Permesso di soggiorno con esclusione delle sottoelencate tipologie:
(opholdstilladelse med undtagelse af nedenstående)
 - 1. Permesso di soggiorno provvisorio per richiesta asilo politico ai sensi della convenzione di Dublino
(foreløbig opholdstilladelse med henblik på ansøgning om politisk asyl i henhold til Dublin-konventionen)
 - 2. Permesso di soggiorno per cure mediche
(opholdstilladelse med henblik på lægebehandling)
 - 3. Permesso di soggiorno per motivi di giustizia
(opholdstilladelse i retligt øjemed)
- Carta d'identità MAE:
(identitetskort udstedt af Udenrigsministeriet)
 - Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico
(Model 1 (blå) Akkrediterede medlemmer af det diplomatiske korps og deres ægtefælle, der er indehavere af et diplomatpas)
 - Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolare di passaporto diplomatico
(Model 2 (grøn) Medlemmer af det diplomatiske korps, der er indehavere af et diplomatpas)
 - Mod. 3 (arancione) Funzionari II^a FAO titolari di passaporto diplomatico, di servizio o ordinario
(Model 3 (orange) Ansatte ved FAO i kategori II^a, der er indehavere af et diplomatpas, et tjenestepas eller et almindeligt pas)

- Mod. 4 (arancione) Impiegati tecnico-amministrativi presso rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio

(Model 4 (orange) Teknisk og administrativt personale ved de diplomatiske repræsentationer, der er indehavere af et tjenestepas)

- Mod. 5 (arancione) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio

(Model 5 (orange) Konsulatsejere, der er indehavere af et tjenestepas)

- Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze diplomatiche titolare di passaporto di servizio

(Model 7 (grå) Tjenestepersonale ved de diplomatiske repræsentationer, der er indehavere af et tjenestepas)

- Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze consolari titolare di passaporto di servizio

(Model 8 (grå) Tjenestepersonale ved de konsulære repræsentationer, der er indehavere af et tjenestepas)

- Mod. 11 (beige) Funzionari delle organizzazioni internazionali, consoli onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari corpo diplomatico e organizzazioni internazionali titolari di passaporto ordinario

(Model 11 (beige) Ansatte i internationale organisationer, honorære konsuler, lokalt ansatte, tjenestepersonale, der er blevet ansat i udlandet og er fulgt med arbejdsgiveren, familiemedlemmer til ansatte i det diplomatiske korps og internationale organisationer, der er indehavere af et almindeligt pas)

N.B.: Model 6 (orange) og 9 (grøn) til henholdsvis personale i internationale organisationer, der ikke nyder nogen form for immunitet, og til udenlandske honorære konsuler udstedes ikke længere og er erstattet af model 11. Disse dokumenter er imidlertid gyldige indtil den anførte udløbsdato.

- Liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.

LUXEMBOURG

- Carte d'identité d'étranger

(identitetskort for udlændinge)

- Autorisation de séjour provisoire apposée dans le passeport national

(foreløbig opholdstilladelse, indsat i passet)

- Carte diplomatique délivrée par le ministère des affaires étrangères

(identitetskort for diplomater, udstedt af Udenrigsministeriet)

- Titre de légitimation délivré par le ministère des affaires étrangères au personnel administratif et technique des ambassades

(identitetsdokument udstedt af Udenrigsministeriet til det administrative og tekniske personale ved ambassaderne)

- Titre de légitimation délivré par le ministère de la justice au personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg

(identitetsdokument udstedt af Justitsministeriet til personalet ved internationale institutioner og organisationer med hjemsted i Luxembourg)

- Liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.

NEDERLANDENE

- Formularer med følgende betegnelse:
 - Vergunning tot vestiging (model »A«)
(bopælstilladelse)
 - Toelating als vluchteling (model »B«)
(indrejsetilladelse som flygtning)
 - Verblijf voor onbepaalde duur (model »C«)
(tidsubegrænset opholdstilladelse)
 - Vergunning tot verblijf (model »D«)
(opholdstilladelse)
 - Voorwaardelijke vergunning tot verblijf (model »D« med angivelsen »voorwaardelijk«)
(betinget opholdstilladelse)
 - Verblijfskaart van een onderdaan van een lidstaat der EEG (model »E«)
(EF-opholdstilladelse)
- Vergunning tot verblijf (in de vorm van een stempel in het paspoort)
(opholdstilladelse i form af et stempel i passet)
- Vreemdelingendocument med bogstavkoden »A«, »B«, »C«, »D«, »E«, »F1«, »F2« eller »F3«
(dokument udstedt til udlændinge)
- Legitimatiebewijs voor leden van diplomatieke of consulaire posten
(identitetskort for medlemmer af diplomatiske eller konsulære repræsentationer)
- Legitimatiebewijs voor ambtenaren met een bijzondere status
(identitetskort for embedsmænd med særlig status)
- Legitimatiebewijs voor ambtenaren van internationale organisaties
(identitetskort for embedsmænd ved internationale organisationer)
- Identiteitskaart voor leden van internationale organisaties waarvan de zetel in Nederland is gevestigd
(identitetskort for medlemmer af internationale organisationer med hjemsted i Nederlandene)
- Visum voor terugkeer
(returvisum)
- Liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union

Forklaring til teksten i de første to led

Opholdstilladelser, som omhandlet i de første to led, er ikke blevet udstedt efter den 1. marts 1994 (Model D og stempel i passet fra den 1. juni 1994). De dokumenter, som er i omløb endnu, er gyldige til senest den 1. januar 1997.

Forklaring til teksten i tredje led

Siden 1. marts 1994 er der blevet udstedt et »Vreemdelingendocument«. Dette dokument, der har form som et kreditkort, vil gradvis træde i stedet for de opholdstilladelser, der er nævnt i de første to led. Bogstavkoden bibeholdes for den pågældende kategori.

»Vreemdelingendocument« med bogstavkode E udstedes såvel til EF-statsborgere som statsborgere fra EØS-stater.

Den betingede opholdstilladelse har bogstavkoden F1, F2 eller F3.

Forklaring til teksten i syvende led

Nedenfor følger en liste over de internationale organisationer med hjemsted i Nederlandene, hvis medarbejdere (herunder disses familiemedlemmer, der bor under samme tag) benytter identitetsdokumenter, som ikke er udstedt af Udenrigsministeriet.

1. Den Europæiske Rumorganisation (European Space Agency — ESA)
2. Den Europæiske Patentmyndighed
3. International Tea Promotion Association (ITPA)
4. Det Internationale Kontor for National Landbrugsforskning (International Service for National Agricultural Research — ISNAR)
5. Teknisk center for samarbejde inden for landbruget og i landdistrikterne (Technical Centre for Agricultural and Rural Co-operation — CTA)
6. Institut for ny teknologi (United Nations University for New Technologies — UNU-INTECH)
7. African Management Services Company (AMSCO BV)

ØSTRIG

- Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahme der Europäischen Union vom 16. Dezember 1996 zur einheitlichen Gestaltung der Aufenthaltstitel
(Opholdstilladelse i form af en mærkat, jf. Den Europæiske Unions fælles aktion af 16. december 1996 om ensartet udformning af opholdstilladelser)
(Fra den 1. januar 1998 udstedes eller forlænges opholdstilladelser udelukkende i denne form; under »tilladelsens art« anføres i øjeblikket: Niederlassungsbewilligung (bopælstilladelse), Aufenthaltserlaubnis (opholdstilladelse), Befr. Aufenthaltsrecht (opholdstilladelse af begrænset varighed)).
 - Opholdstilladelser, der er udstedt inden den 1. januar 1998 inden for rammerne af gyldighedsfristen, uanset om der er anført »ubegrænset«:
Wiedereinreise — Sichtvermerk (visum til tilbagerejse) eller Einreise — Sichtvermerk (indrejsevisum) blev indtil den 31. december 1992 udstedt af de indenlandske myndigheder, men også af repræsentationer i udlandet, i form af et stempel.
Gewöhnlicher Sichtvermerk (almindeligt visum) udstedtes fra 1. januar 1993 til 31. december 1997 i form af en mærkat — fra den 1. september 1996 i overensstemmelse med forordning (EF) 1683/95;
Aufenthaltsbewilligung (opholdstilladelse) udstedt fra 1. januar 1993 til 31. december 1997 i form af en særlig mærkat.
 - Konventionsreisepaß (konventionsrejsepas) er blevet udstedt fra 1. januar 1993
(Rejselegitimation, udstedt efter den 1. januar 1993 som led i en konvention).
 - Legitimationskarten für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb und blau, ausgestellt vom Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
(Legitimationskort (røde, gule og blå) udstedt af Udenrigsministeriet til personer med privilegier og immuniteter)
 - Liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.
- Følgende anses ikke som opholdstilladelse og giver dermed ikke adgang til indrejse i Østrig uden visum:
- Lichtbildausweis für Fremde gemäß § 85 Fremden-gesetz 1997
(udlændingepas med foto, jf. § 85 i udlændingelov af 1997)
 - Durchsetzungsaufschub und Abschiebungsaufschub nach Aufenthaltsverbot oder Ausweisung
(udsættelse af udsendelse efter beslutning om opholdsforbud eller udvisning)
 - Bewilligung zur Wiedereinreise trotz bestehenden Aufenthaltsverbots, in Form eines Visums erteilt, jedoch als eine solche Bewilligung gekennzeichnet;
(tilladelse til tilbagerejse uanset bestående opholdsforbud, udstedt i form af visum med påtegning om tilladelse til tilbagerejse)
 - Vorläufige Aufenthaltsberechtigung gemäß § 19 Asylgesetz 1997 bzw. § 7 AsylG 1991
(foreløbig opholdstilladelse, jf. § 19 i asyllov af 1997, hhv. § 7 i asyllov af 1991)
 - Befristete Aufenthaltsberechtigung gemäß § 15 Asylgesetz 1997, bzw. § 8 AsylG 1991, als Duldung des Aufenthalts trotz abgelehntem Asylantrag
(midlertidig opholdstilladelse jf. § 15 i asyllov af 1997, hhv. § 8 i asyllov af 1991 (Duldung), som giver ret til ophold, skønt der er givet afslag på asylansøgning).

PORTUGAL

- Cartão de identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
Corpo Consular, chefe de missão
(Identitetskort for det konsulære korps, repræsentationschef, udstedt af Udenrigsministeriet)
- Cartão de identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
Corpo Consular, funcionário de missão
(Identitetskort for det konsulære korps, ansat ved en repræsentation, udstedt af Udenrigsministeriet)
- Cartão de identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
Pessoal auxiliar de missão estrangeira
(Identitetskort for hjælpeansatte ved en udenlandsk repræsentation, udstedt af Udenrigsministeriet)
- Cartão de identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
Funcionário administrativo de missão estrangeira
(Identitetskort til administrativt personale ved en udenlandsk repræsentation, udstedt af Udenrigsministeriet)
- Cartão de identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
Corpo Diplomático, chefe de missão
(Identitetskort for det diplomatiske korps, repræsentationschef, udstedt af Udenrigsministeriet)
- Cartão de identidade, (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
Corpo Diplomático, funcionário de missão
(Identitetskort for det diplomatiske korps, medlem af en repræsentation, udstedt af Udenrigsministeriet)
- Título de residência (1 ano)
(Opholdstilladelse, gyldig 1 år)
- Título de residência anual (1 ano)
(Opholdstilladelse, gyldig 1 år)
- Título de residência anual (cor de laranja)
(Opholdstilladelse, gyldig 1 år — orangefarvet)
- Título de residência temporário (5 anos)
(Midlertidig opholdstilladelse, gyldighed 5 år)
- Título de residência vitalício
(opholdstilladelse for livstid)
- Cartão de residência de nacional de um Estado-membro da Comunidade Europeia
(EF-opholdstilladelse)
- Cartão de residência temporário
(Midlertidig opholdstilladelse)
- Cartão de residência
(Opholdstilladelse)

— Autorização de residência provisório
(foreløbig opholdstilladelse)

— Título de identidade de refugiado
(Flygtningepas)

FINLAND

— Pysyvä oleskelulupa
(Permanent opholdstilladelse) i form af en mærkat

— Oleskelulupa tai oleskelulupa ja työluupa
(Midlertidig opholdstilladelse eller midlertid opholds- og arbejdstilladelse) i form af en mærkat, der tydeligt viser udløbsdatoen, og med en af følgende betegnelser:

A.1, A.2, A.3, A.4, A.5

E.A.1, E.A.2, E.A.4, E.A.5 eller

B.1, B.2, B.3, B.4

E.B.1, E.B.2, E.B.3, E.B.4 eller

D.1 og D.2

— Oleskelulupa uppehållstillstånd
(Opholdstilladelse) i form af et kort, der udstedes til statsborgere fra EU- eller EØS-medlemsstater samt disses familiemedlemmer

— Henkilökortti A, B, C og D
(Identitetskort) der udstedes af Udenrigsministeriet til diplomatisk, teknisk og administrativt personale og disses familiemedlemmer

— Oleskelulupa diplomaattileimaus tai oleskelulupa virkaleimaus
(Opholdstilladelse) i form af en mærkat, der udstedes af Udenrigsministeriet, og med påskriften til diplomater (diplomaattileimaus) eller til tjenestepersonale (virkaleimaus).

— Liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union.

SVERIGE

— Permanent opholdstilladelse i form af en mærkat med teksten »Sverige bevis om permanent uppehållstillstånd«, som indsættes i passet

— Midlertidig opholdstilladelse i form af en mærkat med teksten »Sverige uppehållstillstånd«, som indsættes i passet

Sverige udsteder ikke kort/dokumenter til diplomater, men anbringer et stempel i deres pas (jf. dok. 6693/01 VISA 25 COMIX 178).

ISLAND

— Tímabundið atvinnu- og dvalarleyfi
(Foreløbig opholdstilladelse)

— Dvalarleyfi með rétti til atvinnuþátttöku
(Opholds- og arbejdstilladelse)

— Óbundið dvalarleyfi
(Permanent opholdstilladelse)

- Leyfi til vistráðningar
(Arbejdstilladelse som au-pair)
- Atvinnu- og dvalarleyfi námsmanns
(Arbejdstilladelse for studerende)
- Óbundið atvinnu- og dvalarleyfi
(Permanent opholdstilladelse)
- Takmarkað dvalarleyfi fyrir varnarliðsmann, sbr. lög nr. 110/1951 og lög nr. 82/2000
(Midlertidig opholdstilladelse for civile eller militære medlemmer af USA's væbnede styrker og for personer, over for hvem de har forsørgerpligt, jf. lov nr. 110/1951 og lov nr. 82/2000)
- Takmarkað dvalarleyfi
(Midlertidig opholdstilladelse)
- Særlige opholdstilladelser udstedt af Udenrigsministeriet:
 - Diplómatískt Persónuskilríki
(Identitetskort for diplomater)
 - Persónuskilríki
(Identitetskort)

NORGE

- Oppholdstillatelse
(Opholdstilladelse)
- Arbeidstillatelse
(Arbejdstilladelse)
- Bosettingstillatelse
(Etableringstilladelse/Permanent opholds- og arbejdstilladelse)

Opholdstilladelser, der er udstedt inden den 25. marts 2000, er forsynet med et stempel (og ikke en selvklæbende mærkat) i indehavernes rejsedokument. For udenlandske statsborgere, der er visumpligtige, suppleres disse stempler med en norsk visummærkat for opholdstilladelsens gyldighedsperiode. Opholdstilladelser, der udstedes efter iværksættelsen af Schengen-reglerne den 25. marts 2001, forsynes med en selvklæbende mærkat. Hvis en udenlandsk statsborgers rejsedokument er forsynet med et stempel, er dette stadig gyldigt, indtil de norske myndigheder skal erstatte stemplerne med den nye mærkat, der skal anbringes i opholdstilladelsen.

Ovennævnte tilladelser er ikke gyldige som rejslegitimation. Hvis den udenlandske statsborger har behov for rejslegitimation kan et af følgende to dokumenter anvendes som supplement til arbejds-, opholds- eller etableringstilladelsen:

- Reisebevis for flyktninger
(rejsebevis for flygtninge (blåt))
- Utlendingspass
(udlændingepas (grønt))

Indehaveren af et af disse rejsedokumenter er sikret fornyet indrejse på norsk område i dokumentets gyldighedsperiode.

- EØS-kort
(for statsborgere fra EØS-medlemsstater samt disses familiemedlemmer, der er statsborgere i et tredjeland. Disse kort er altid plastlaminerede.
- Identitetskort for diplomater
(Identitetskort for diplomater (rødt))

- Identitetskort for hjælpepersonale ved diplomatisk stasjon
(Identitetskort for tjenestepersonale ved en diplomatisk repræsentation (brunt))
 - Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon
(Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved en diplomatisk repræsentation (blåt))
 - Identitetskort for udsendte konsuler
(Identitetskort for udsendte konsuler (grønt))
 - Residence/Visa sticker
(Opholdsvisum i form af en mærkat)
for visumpligtige indehavere af diplomatpas, tjenstepas eller officielle pas samt for personale ved udenlandske repræsentationer, der er indehavere af et nationalt pas.
-

BILAG 12

Modeller til separate ark

INDHOLDSFORTEGNELSE

BELGIEN	side 231
DANMARK	side 233
TYSKLAND	side 233
GRÆKENLAND	side 234
SPANIEN	side 234
FRANKRIG	side 235
ITALIEN	side 236
LUXEMBOURG	side 237
NEDERLANDENE	side 239
ØSTRIG	side 242
PORTUGAL	side 242
FINLAND	side 243
SVERIGE	side 243
ISLAND	side 243
NORGE	side 243

BELGIEN

No

Autorisation tenant lieu de visa / Visumverklaring
Authorization in lieu of a visa

Valable pour (pays du Benelux)
Geldig voor Benelux / (Beneluxland)
Valid for

Délivré le / Afgegeven op / Issued on

La présente autorisation est valable pour mois / jours
Deze verklaring is geldig voor maanden / dagen
This authorization is valid for months / days

à partir du / de la date de la première entrée
van af / de datum van de eerste binnenkomst
from / the date of first entry

Pour un / plusieurs voyage (s)
Voor een / meerdere reis (zen)
For a single / several journey (s)

Première entrée avant
Eerste binnenkomst voor
First entry before

Durée de séjour ininterrompu mois / jours
Duur ononderbroken verblijf maanden / dagen
Duration of uninterrupted stay months / days

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no
Slechts geldig tezamen met identiteitspapier no
Valid only if accompanied by identity paper no

Délivré le / Afgegeven op / Issued on

au nom de
ten name van
at the name of

Attention ! Faites estamper cette autorisation à la frontière
Opgelet ! Deze verklaring aan de grens laten afstempelen
Attention ! This authorization is to be stamped at the frontier

Timbre
Zegel

Signature et sceau
Handtekening en stempel

No

Autorisation tenant lieu de visa de transit
Transitvisumverklaring
Authorization in lieu of a transitvisa

Valable pour (pays du Benelux)
Geldig voor Benelux / (Beneluxland)
Valid for

Délivré le / Afgegeven op / Issued on

La présente autorisation est valable pour un / deux transit(s)
Deze verklaring is geldig voor een / twee doorreis(zen)
This authorization is valid for one / two transit(s)

à effectuer avant
te volbrengen voor
to be completed before

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no
Slechts geldig tezamen met identiteitspapier no
Valid only if accompanied by identity paper no

Délivré le / Afgegeven op / Issued on

au nom de
ten name van
at the name of

Attention! Faites estampiller cette autorisation à la frontière
Opgelet ! Deze verklaring aan de grens laten afstempelen
Attention! This authorization is to be stamped at the frontier

Timbre
Zegel

Signature et sceau
Handtekening en stempel

DANMARK

Danmark anvender ikke separate ark til anbringelse af en visummærkat. Såfremt der ikke er den fornødne plads til at isætte en visummærkat i et rejsedokument, anmodes indehaveren om at ansøge om fornyet pas.

TYSKLAND

NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH**noch Anlage 12****DEUTSCHLAND**

GRÆKENLAND

1. LUFTHAVNENS SIKKERHEDSTJENESTE

PASKONTORET

Nr. ...

TRANSIT/NORMAL

Gyldig for... dage

Stempelmærke til en værdi

af... drachmer for indrejse på

området uden konsulatvisum

Direktoratet for statens sikkerhed...

Den ansvarlige

2. LUFTHAVNENS SIKKERHEDSTJENESTE

PASKONTORET

Nr. ...

TRANSIT/NORMAL

Gyldig for... dage

Stempelmærke for ophold til en værdi

af... drachmer for indrejse uden konsulatvisum

Direktoratet for statens sikkerhed...

Den ansvarlige

SPANIEN

Når der ikke er tilstrækkelig plads i rejsedokumentet, kan der til dette formål anvendes enten en passerseddel — som det er tilfældet i Frankrig — eller en blank side i et pas fra udstedelseslandet på grund af den ensartede karakter af det nuværende EF-pas.

FRANKRIG

FRANCEREPUBLIQUE FRANÇAISE
MINISTÈRE DE L'INTERIEURDIRECTION GÉNÉRALE
DE LA POLICE NATIONALEPOLICE DE L'AIR
ET DES FRONTIÈRES

TAMBEAU DU SERVICE

SAUF-CONDUIT

N° 09854

Délivré à (M., M^{me}) Nom _____ Prénom _____

Né (e) le _____ à _____

Nationalité _____

Document de voyage ou d'identité produit (1) _____

Date de délivrance _____ lieu de délivrance _____

Provenance du voyageur (2) _____

Destination _____

Motif du voyage (3) _____

L'intéressé est autorisé à se rendre à _____

Durée du séjour autorisé _____

Date limite de sortie _____

OBSERVATIONS : _____

Fait à _____ le _____

NOM, GRADE ET FONCTION
DU SIGNATAIRE :SIGNATURE
et
Sceau

IN 5 : Le présent sauf-conduit sera remis à son titulaire à l'occasion de sa sortie de France et restitué au service qui l'a délivré, sans
délai de délai.

- (1) : Décrire la nature du document, le cas échéant,
 (2) : Degré de provenance : coordonnées du moyen de transport utilisé,
 (3) : Durée, durée de séjour, etc.

ITALIEN

(INTESTAZIONE DELL'UFFICIO)

LASCIAPASSARE

Numero 1 _____

Rilasciato a:
Cognome/Surname:

Nome/Given Names:

Sesso/Sex:

Luogo di nascita/Place of Birth:

Data di nascita/Date of Birth:

Numero Documento/Document Number:

Data Scadenza Documento/Document Expiration:

Valido dal/Valid from _____ al/until _____

**Applicare
Foto**

**APPLICARE LO
STICKER**

Luogo e data rilascio

LUXEMBOURG

No

Autorisation tenant lieu de visa de transit
Transitvisumverklaring
Authorization in lieu of a transitvisa

Valable pour _____ (pays du Benelux)
Geldig voor Benelux / _____ (Beneluxland)
Valid for _____

Délivré le / Afgegeven op / Issued on _____

La présente autorisation est valable pour un / deux transit(s)
Deze verklaring is geldig voor een / twee doorreis(zen)
This authorization is valid for one / two transit(s)

à effectuer avant _____
te volbrengen voor _____
to be completed before _____

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no _____
Slechts geldig tezamen met identiteitspapier no _____
Valid only if accompanied by identity paper no _____

Délivré le / Afgegeven op / Issued on _____

au nom de _____
ten name van _____
at the name of _____

Attention! Faites estampiller cette autorisation à la frontière
Opgelet! Deze verklaring aan de grens laten afstempelen
Attention! This authorization is to be stamped at the frontier

Timbre
Zegel

Signature et sceau
Handtekening en stempel

Grand-Duché de Luxembourg



**AUTORISATION TENANT LIEU DE VISA
VISUMVERKLARING
AUTHORIZATION IN LIEU OF VISA**



Délivrée le / Afgegeven op / Issued on
par / door / by

Valable du / Geldig van / Valid from
jusqu'au / tot / until

Au nom de / Op naam van / At the name of
prénom / voornaam / first name

Nationalité / Nationaliteit / Nationality
né(e) / geboren te / born at
le / op / on

Adresse / Adres / Address

 photo

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no
Slechts geldig zesamen met het identiteitsdocument nr.
Valid only if accompanied by the identity document nr.

Délivré le / Afgegeven op / Issued on

Valable du / au /
Geldig van / tot /
Valid from until

NEDERLANDENE

No

Autorisation tenant lieu de visa / Visumverklaring
Authorization in lieu of a visa

Valable pour _____ (pays du Benelux)
Geldig voor Benelux / _____ (Beneluxland)
Valid for _____

Délivré le / Afgegeven op / Issued on _____

La présente autorisation est valable pour _____ mois / jours
Deze verklaring is geldig voor _____ maanden / dagen
This authorization is valid for _____ months / days

à partir du _____ / de la date de la première entrée
van af _____ / de datum van de eerste binnenkomst
from _____ / the date of first entry

Pour un / plusieurs voyage (s)
Voor een / meerdere reis (zen)
For a single / several journey (s)

Première entrée avant _____
Eerste binnenkomst voor _____
First entry before _____

Durée de séjour ininterrompu _____ mois / jours
Duur ononderbroken verblijf _____ maanden / dagen
Duration of uninterrupted stay _____ months / days

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no _____
Slechts geldig tezamen met identiteitspapier no _____
Valid only if accompanied by identity paper no _____

Délivré le / Afgegeven op / Issued on _____

au nom de _____
ten name van _____
at the name of _____

Attention ! Faites estampiller cette autorisation à la frontière
Opgelet ! Deze verklaring aan de grens laten afstempelen
Attention ! This authorization is to be stamped at the frontier

Timbre
Zegel

Signature et sceau
Handtekening en stempel

No

Autorisation tenant lieu de visa de transit
Transitvisumverklaring
Authorization in lieu of a transitvisa

Valable pour _____ (pays du Benelux)
Geldig voor Benelux / _____ (Beneluxland)
Valid for _____

Délivré le / Afgegeven op / Issued on _____

La présente autorisation est valable pour un / deux transit(s)
Deze verklaring is geldig voor een / twee doorreis(zen)
This authorization is valid for one / two transit(s)

à effectuer avant _____
te volbrengen voor _____
to be completed before _____

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no _____
Slechts geldig tezamen met identiteitspapier no _____
Valid only if accompanied by identity paper no _____

Délivré le / Afgegeven op / Issued on _____

au nom de _____
ten name van _____
at the name of _____

Attention! Faites estampiller cette autorisation à la frontière
Opgelet! Deze verklaring aan de grens laten afstempelen
Attention! This authorization is to be stamped at the frontier

Timbre
Zegel

Signature et sceau
Handtekening en stempel

N° :

Autorisation de séjour provisoire / Machtiging tot voorlopig verblijf
Authorization for provisional sojourn

Délivré le / Afgegeven op / Issued on ..

Valable pour entrer dans

Geldig voor binnenkomst in Benelux / (pays de Benelux / Beneluxland)

Valid for entry in

en vue de se rendre en/au(x)

ten einde zich te begeven naar (pays de destination / land van bestemming)

in order to proceed to

Entrée avant

Binnenkomst voor

Entry before

Se présenter à

Zich melden bij

Report to

Dans les

Binnen ...

Within

jours suivant l'entrée

dagen na binnenkomst

days after arrival

Attention! Faites estampiller votre passeport à la frontière
Opgelet! Paspoort aan de grens laten afstempelen
Attention! Passport to be stamped at the frontier

Timbre
Zegel

Signature et sceau
Handtekening en stempel

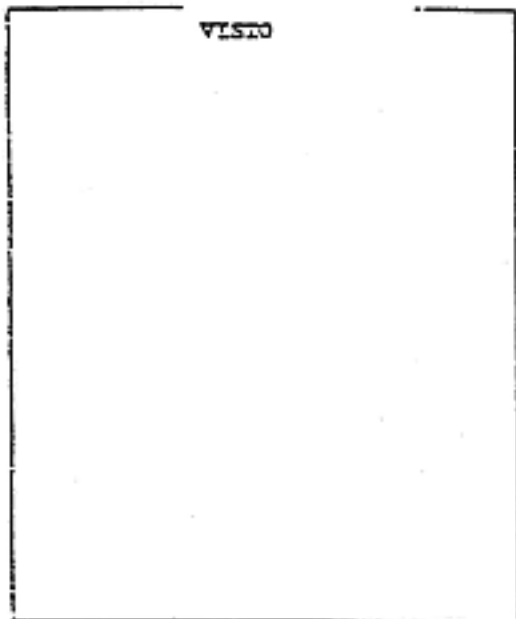
ØSTRIG

Sådanne ark findes ikke i Østrig.

PORTUGAL

PORTUGAL**MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA**
SERVIÇO DE ESTRANGEIROS E FRONTEIRAS

PF

APELLIDO: _____
Name/NameNOME PRÓPRIO _____
Given name/First nameDATA DE NASCIMENTO: _____
Date of birth/Data de nascimentoNACIONALIDADE: _____
Nationality/NacionalidadePASSAPORTE N.º: _____ AUTORIDADE EMISSORA: _____
Passport/Passaporte Causa authority/Autoridade de emissãoLOCAL DE EMISSÃO: _____
Issued at/Lugar de emissãoDATA DE EMISSÃO: _____ VÁLIDO ATÉ: _____
Issued on/Data de emissão Date of expiry/Data d'validadeDATA: _____
Date/DataASSINATURA: _____
Signature/Assinatura

FINLAND

Sådanne ark findes ikke i Finland.

SVERIGE

Sverige anvender ikke separate ark til anbringelse af visummærkater.

ISLAND

Sådanne ark anvendes ikke på Island.

NORGE

Sådanne ark anvendes ikke i Norge.

BILAG 13

Modeller til kort udstedt af Udenrigsministeriet**INDHOLDSFORTEGNELSE**

BELGIEN	side 245
DANMARK	side 258
TYSKLAND	side 262
GRÆKENLAND	side 274
SPANIEN	side 276
FRANKRIG	side 296
ITALIEN	side 306
LUXEMBOURG	side 309
NEDERLANDENE	side 312
ØSTRIG	side 314
PORTUGAL	side 316
FINLAND	side 320
SVERIGE	side 324
ISLAND	side 325
NORGE	side 327

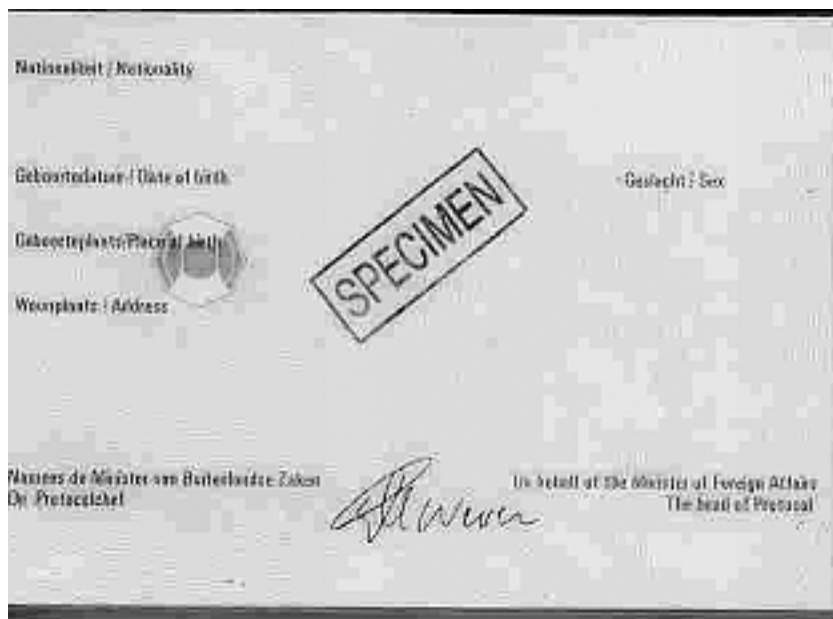
BELGIEN

Model I — farve: gul

Forside



Bagside



BELGIQUE	BELGIE	BELGIEN	BELGIUM
Carte d'identité Diplomatique	Diplomatische Identiteitskaart	Diplomatischer Personalausweis	Diplomatic Identity Card
Mrs/Mme:			
Prénoms/First Names:			
Qualité/Position:			
Signature:			
			
N° Carte d'identité/Identity Card No. Délivrée le/Issued on: Valable jusqu'à/Valid until: N° Dossier: /File No.			
D 009621			

Nationalité / Nationality	
Date de Naissance / Date of birth	Sexe / Sex
Lieu de Naissance / Place of birth	
Adresse / Address	
	
Par le Ministre des Affaires Étrangères Le chef du Protocole	(Signature) In the name of the Minister of Foreign Affairs The Head of Protocol

BELGIEN Diplomatischer Personalausweis	BELGIE Diplomatieke Identiteitskaart	BELGIQUE Carte d'identité Diplomatique	BELGIUM Diplomatic Identity Card
 Naam/Name: Verspreiden/Issued at: Beroepsnaam/Profession: Handtekening/Signature: 			
Nr./Personalausweis / Identity card No. Ausgesteld op/Issued on Geldig tot / Valid until Akkoord No. / File No.			
D 009602			

Nationaliteit / Nationality:		
Geburtsdatum / Date of birth:		Geslacht / Sex:
Geburtsplaats / Place of birth:		
Adresse / Address:		
In Namen des Ausgezeichneten Der Protokollchef 		On behalf of the Minister of Foreign Affairs The Lord of Protocol

Model II — farve: grøn

Forside



Bagside



BELGIQUE	BELGIE	BELGIEN	BELGIUM
Carte d'identité Consulaire	Consulaire Identiteitskaart	Konsularer Personalausweis	Consular Identity Card
Nom/Naam: Persons/First Names Qualité/Functie: Signature  SPECIMEN			
N° Carte d'identité/Identity Card No. Valable to/valid until Valable from/valid until N° Dossier / File No.			
C 000534			

Nationalité / Nationality:	
Date de Naissance / Date of birth:	Sexe / Sex:
Lieu de Naissance / Place of birth:	
Adresse / Address:	
	
SPECIMEN	
Pour le Ministre des Affaires Étrangères Le chef de Protocole	On behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol
	

BELGIEN	BELGIE	BELGIQUE	BELGIUM
Konsularer Personalausweis	Consulaire Identiteitskaart	Carte d'identité Consulaire	Consular Identity Card
Name/Name			
Fornavn/First names:			
Barnavn/Birth name:			
Tegnelse/Signature:			
Nr. Personalausweis / Identity card No. Afgivet/dated on: Gæltid/valid until: Aktes Nr. / File No.			
c 000520			

Nationalitet / Nationality	
Geburtsdato / Date of birth	Geslacht / Sex
Geburtsort / Place of birth	
Adresse / Address	
In Namen des Auswärtigenministers Der Protokollchef	
On behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol	

Model III — farve: blå

Forside

BELGIE	BELGIQUE	BELGIEN	BELGIUM
Bijzondere Identiteitskaart	Carte d'identité Spéciale	Besonderer Personalausweis	Special Identity Card
Name/Nom:			
Fotopassport/Given name(s):			
Herkomst/Place of birth:			
Hovedbopliktig:			
Nr. identiteitskaart / Identity card No. Afgeløverd op / Expiry date Geldig tot / Valid until Dossier nr. / File No.			
P 034930			

Bagside

Nationalité / Nationality	
Date de Naissance / Date of birth	Sex / Sex
Lieu de Naissance / Place of birth	
Adresse / Address	
Pour le Ministre des Affaires Étrangères Le chef de Protocole  On behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol	

BELGIQUE	BELGIE	BELGIEN	BELGIUM
Carte d'identité Spéciale	Bijzondere Identiteitskaart	Besonderer Personalausweis	Special Identity Card
SPECIMEN Nom/Name: Prénoms/Given Names: Qualité/Position: Signature: SPECIMEN			
N° Carte d'Identité/Identity Card No. Un/One - le/for each one Valable jusqu'à/valid until N° Dossier / File No.			
P 034926			

Nationalité / Nationality	
Date de Naissance / Date of birth	Sexe / Sex
Lieu de Naissance / Place of birth	
Adresse / Address	
 SPECIMEN	
Pour le Ministère des Affaires Étrangères Le chef du Protocole	As behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol
	

BELGIEN	BELGIE	BELGIQUE	BELGIUM
Besonderer Personalausweis	Bijzondere Identiteitskaart	Carte d'identité Spéciale	Special Identity Card
Name / Naam :			
Verenigingsnummer / No. of association :			
Beschrijving / Description :			
Handtekening / Signature :			
Nr. Personalausweis / Identity card No. Aangesteld and issued as Gültig bis / Valid until Akten Nr. / File No.			
P 034912			

Nationalität / Nationality	
Geburtsdatum / Date of birth	Geschlecht / Sex
Geburtsort / Place of birth	
Adresse / Address	
Im Namen des Außenministers Der Ministerpräsident	
On behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol	

BELGIQUE	BELGIE	BELGIEN	BELGIUM
Carte d'identité Spéciale	Bijzondere Identiteitskaart	Besonderer Personalausweis	Special Identity Card
NOM/Naam			
Prénoms/Given Names			
Date/Date of Birth			
Signature			
N° Carte d'Identité/Identity Card No. Déléguée le/dated on Valable jusqu'à/valid until N° Dossier / File No.			
S 009121			

Nationalité / Nationality	
Date de Naissance / Date of birth	Sexe / Sex
Lieu de Naissance / Place of birth	
Adresse / Address	
 	
Pour le Ministre des Affaires Étrangères Le chef de Protocole	On behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol
	

BELGIEN Besonderer Personalausweis	BELGIE Bijzondere Identiteitskaart	BELGIQUE Carte d'identité Spéciale	BELGIUM Special Identity Card
Name/Naam:			
Voornaam/First names:			
Gezinsnaam/Postnam:			
Unterstaft:			
Nr. Personalausweis / Identity card No.: Ausgestellt am / Issued on: Gültig bis / Valid until: Akten Nr. / File No.:			
S 009134			

Nationalität / Nationality	
Geburtsdatum / Date of birth	Geschlecht / Sex
Geburtsort / Place of birth	
Adresse / Address	
Im Namen des Außenministers Der Protokollchef	
On behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol	

KIND VAN BEVOORRECHT VREEMDELING

Naam

Voornamen

Geboorteplaats en -datum

Nationaliteit

Ingeschreven te

Afgegeven te Brussel, op het Ministerie van
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en
Ontwikkelingssamenwerking.

op

De Protocolchef,

ENFANT D'ETRANGER PRIVILEGIE

Nom

Prénoms

Lieu et date de naissance

Nationalité

Inscrit(e) à

Délivré à Bruxelles, au Ministère des Affaires
étrangères, du Commerce extérieur et de la
Coopération au Développement.

le

Le chef du Protocole,

KIND EINES BEVORRECHTIGTEN AUSLÄNDERS

Name

Vornamen

Geburtsort und Geburtsdatum

Staatsangehörigkeit

Eingetragen in

Ausgestellt in Brüssel im Ministerium für
Auswärtige Angelegenheiten, Außenhandel
und Entwicklungszusammenarbeit.

den

Der Chef des Protokolls,

DANMARK

Visummærkater

- Visummærkat E (lyserød/hvid mærkat). *Diplomatisk visering/Diplomatic Residence Permit* — udstedes til diplomater og pårørende, der er diplomatisk anmeldt, og til personale ved internationale organisationer i Danmark med tilsvarende rang. Gyldig for ophold og gentagne indrejser, så længe den pågældende er diplomatisk anmeldt i København.

DANMARK/
DENMARK

DIPLOMATISK VISERING/
DIPLOMATIC RESIDENCE PERMIT

GÆLDER IKKE FOR INDREJSE I FÆRØERNE OG GRØNLAND
NOT VALID FOR ENTRY INTO FAROE ISLANDS AND GREENLAND

TILLADELSEN GIVER IKKE RET TIL AT TAGE BESKÆFTIGELSE
THE PERMISSION DOES NOT ENTITLE TO TAKE UP EMPLOYMENT

E

ANMELDT VED/REGISTERED AT

GYLDIG FOR OPHOLD OG GENTAGNE INDREJSE SÅ LÆNGE DEN
PÅGÆLLENDE ER DIPLOMATISK ANMELDT I KØBENHAVN, DOK SENEST
VALID FOR RESIDENCE AND MULTIPLE ENTRIES AS LONG AS THE
DIPLOMAT IS REGISTERED IN COPENHAGEN, BUT NOT LATER THAN:

EXP. DATE

STAMPED BY UNDERSTAMP AND SIGNATURE

- Visummærkat F (lyserød/hvid mærkat). *Opholdstilladelse/Residence Permit* — udstedes til udsendt teknisk/administrativt personale og deres pårørende samt til diplomaters hushjælp, der er udsendt af udsenderstatens udenrigsministerium med tjenestepas. Gives ligeledes til personale ved internationale organisationer i Danmark med tilsvarende rang. Gyldig for ophold og gentagne indrejser, så længe missionen varer.

DANMARK/
DENMARK

OPHOLDSTILLADELSE/
RESIDENCE PERMIT

GÆLDER IKKE FOR INDREJSE I FÆRØERNE OG GRØNLAND
NOT VALID FOR ENTRY INTO FAROE ISLANDS AND GREENLAND

TILLADELSEN GIVER IKKE RET TIL AT TAGE BESKÆFTIGELSE
THE PERMISSION DOES NOT ENTITLE TO TAKE UP EMPLOYMENT

F

ANMELDT VED/REGISTERED AT

GYLDIG FOR OPHOLD OG GENTAGNE INDREJSE SÅ LÆNGE
MISSIONEN VARER, DOK SENEST
VALID FOR RESIDENCE AND MULTIPLE ENTRIES UNTIL END OF
MISSION, BUT NOT LATER THAN:

EXP. DATE

STAMPED BY UNDERSTAMP AND SIGNATURE

ID-kort

— Røde kort:

R-nr. = ID-kortets nummer

D-nr. = Identitetsnummer for diplomater

I-nr. = Identitetsnummer for højtstående embedsmænd ved internationale organisationer

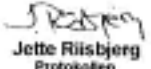
UDENRIGSMINISTERIET  Jette Riisbjerg Protokollen Udstedelsesdato: 21-02-2001 Gyldigt til/Expires on: 00-00-0000	ID-KORT 	ID-KORT Nr. R 00000 For Diplomat D 0000 Navn: Stilling: Ambassade: FOTO (Indehavers underskrift)
UDENRIGSMINISTERIET  Jette Riisbjerg Protokollen Udstedelsesdato: 21-02-2001 Gyldigt til/Expires on: 00-00-0000	ID-KORT 	ID-KORT Nr. R 00000 For Diplomat I 0000 Navn: Stilling: International Organisation: FOTO (Indehavers underskrift)

— Grønne kort:

G-nr. = ID-kortets nummer

T-nr. = Identitetsnummer for udsendt teknisk/administrativt personale på ambassader

I-nr. = Identitetsnummer for udsendt teknisk/administrativt personale ved internationale organisationer

UDENRIGSMINISTERIET  Jette Riisbjerg Protokollen Udstedelsesdato: 21-02-2001 Gyldigt til/Expires on: 00-00-0000	ID-KORT 	ID-KORT Nr. G 00000 For Teknisk Administrativt Personale T 0000 Navn: Stilling: Ambassade: FOTO (Indehavers underskrift)
UDENRIGSMINISTERIET  Jette Riisbjerg Protokollen Udstedelsesdato: 21-02-2001 Gyldigt til/Expires on: 00-00-0000	ID-KORT 	ID-KORT Nr. G 00000 For Teknisk Administrativt Personale I 0000 Navn: Stilling: International Organisation: FOTO (Indehavers underskrift)

— Hvide kort:

H-nr. = ID-kortets nummer

L-nr. = Identitetsnummer for lokalt ansatte medarbejdere på ambassader

I-nr. = Identitetsnummer for lokalt ansatte medarbejdere ved internationale organisationer

S-nr. = Identitetsnummer for tjenestepersonale (chauffører, hushjælp m.v.)



Det bemærkes, at de af Udenrigsministeriet udstedte identitetskort for udenlandske diplomater, teknisk/administrativt personale, tjenestefolk mv., ikke giver ret til visumfri indrejse, idet disse identitetskort ikke er bevis for opholdstilladelse i Danmark.

TYSKLAND

Kort udstedt til medlemmer af de diplomatiske og konsulære repræsentationer og internationale organisationer

1. Udenrigsministeriet (protokoltjenesten) udsteder efter anmodning følgende kort til medlemmer af de diplomatiske missioner:

- a) *Røde kort til diplomatiske repræsentanter*

Disse kort udstedes til diplomatiske repræsentanter og til de familiemedlemmer, der hører til deres husstand.



b) *Blå kort*

Disse kort udstedes til medlemmer af det administrative og tekniske personale og tjenstgørende personale ved den diplomatiske mission samt til de familiemedlemmer, der hører til deres husstand.



c) *Grønne identitetskort*

Disse kort udstedes til private tjenestefolk hos medlemmer af en diplomatisk mission, for så vidt de ikke har fast bopæl i Forbundsrepublikken Tyskland.



d) Gule kort

Disse kort udstedes til medlemmer af diplomatiske missioner, der har fast bopæl i Forbundsrepublikken Tyskland, samt til de familiemedlemmer, der hører til deres husstand, forudsat de ikke er af tysk nationalitet i grundlovens forstand. Disse gule kort udstedes ligeledes til personer, der er indrejst i Forbundsrepublikken Tyskland på grundlag af et gyldigt visum for at arbejde ved en diplomatisk mission, og som ikke er akkrediteret af deres regering.



2. Udenrigsministeriet (protokoltjenesten) udsteder endvidere efter anmodning følgende dokumenter:

a) *Rosa kort*

Disse kort udstedes til medlemmer uden særlige privilegier af Den Russiske Føderations handelsrepræsentation og af handelsafdelingerne ved den Den Tjekkiske Republiks og Den Slovakiske Republiks ambassader samt til de familiemedlemmer, der hører til deres husstand.



b) *Særlige mørkerøde kort*

Disse kort udstedes til udenlandske ansatte ved internationale og overnationale organisationers samt mellemstatslige institutioners repræsentationer, der arbejder permanent på Forbundsrepublikkens område, samt til de familiemedlemmer, der hører til deres husstand, og som er af udenlandsk nationalitet.



3. Delstaternes kompetente myndigheder udsteder efter anmodning følgende dokumenter:

a) *Hvide kort*

Disse kort udstedes til medlemmer af det konsulære korps, ansatte på konsulaterne samt til de familiemedlemmer, der hører til deres husstand.



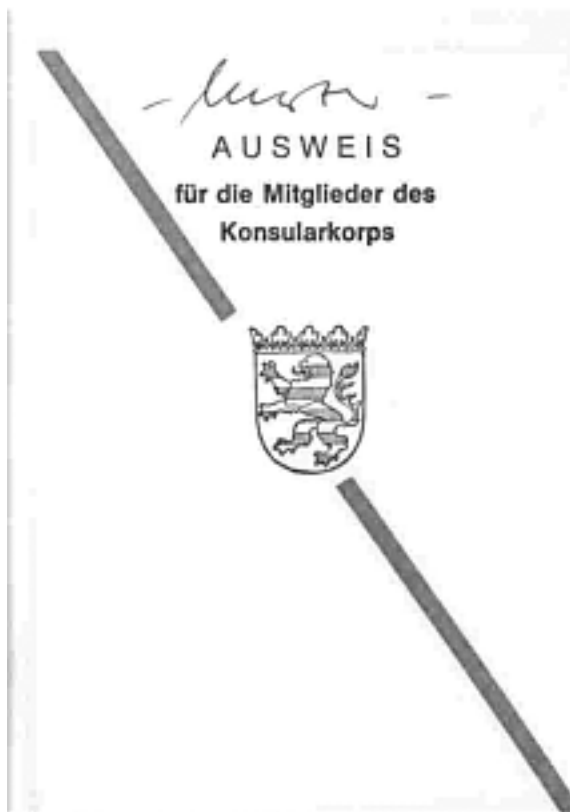
b) Grå kort

Disse kort udstedes til andre ansatte samt de familiemedlemmer, der hører til deres husstand.



c) *Hvide kort med grønne striber*

Disse kort udstedes til honorære konsulære repræsentanter.



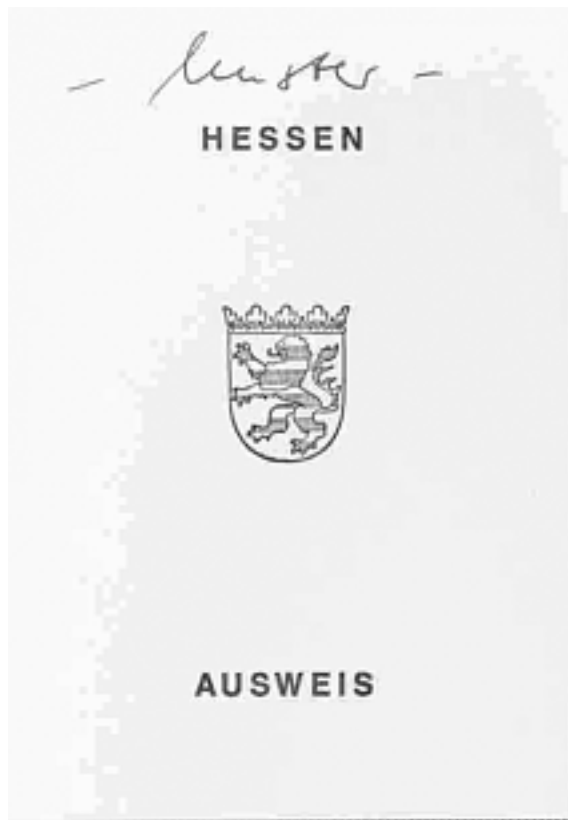
d) Gule kort

Disse kort er beregnet til medlemmer af de konsulære repræsentationer (lokal arbejdskraft), der har permanent bopæl i Forbundsrepublikken, samt til de familiemedlemmer, der hører til deres husstand, for så vidt de ikke er af tysk nationalitet i grundlovens forstand.



e) *Grønne kort*

Disse kort udstedes til private tjenestefolk hos akkrediterede konsulære repræsentanter, for så vidt de ikke har fast bopæl i Forbundsrepublikken Tyskland.



Da ovennævnte personer ikke har fast bopæl i Forbundsrepublikken Tyskland, skal de for at kunne indrejse have en gyldig opholdstilladelse i form af et visum, der udelukkende giver dem tilladelse til at arbejde hos en akkrediteret konsulær repræsentant. Opholdstilladelsen udstedes udelukkende til dette formål og er gyldig i et år. Den kan forlænges flere gange, men gyldighedsperioden kan dog ikke overstige varigheden af arbejdsgiverens egen tjenesteperiode. Når tilladelsen udløber, skal den pågældende hushjælp forlade landet. Vedkommende kan ikke skifte arbejdsgiver uden at have indgivet en ny ansøgning fra udlandet.

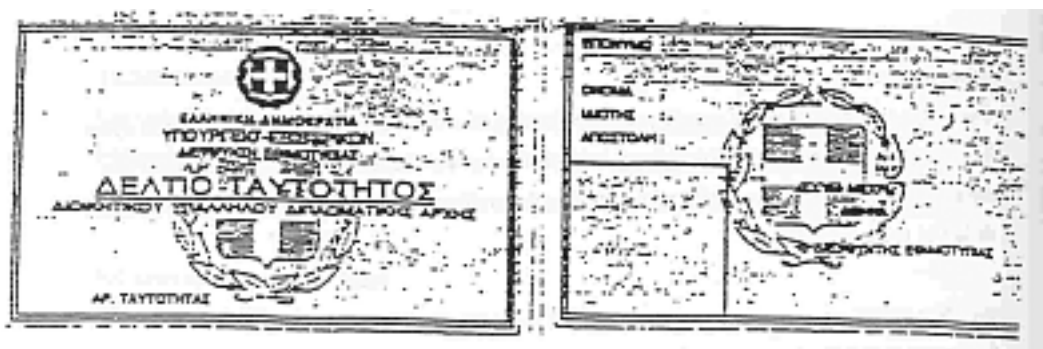
Nye opholdstilladelser i ID-kortformat udstedt af Udenrigsministeriet:

- Diplomatenausweis og Diplomatenausweis Art. 38 WÜD (identitetskort for diplomater samt identitetskort for diplomater i henhold til artikel 38 i Wienerkonventionen om diplomatiske forbindelser)
 - Disse dokumenter svarer til de hidtidige røde identitetskort for diplomater og er på bagsiden mærket »D«.
- Protokollausweis für Verwaltungspersonal (protokol-identitetskort for administrativt personale)
 - Dette dokument svarer til det hidtidige blå kort for medlemmer af ambassadernes udsendte administrative og tekniske personale, og er på bagsiden mærket »VB«.
- Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal (protokol-identitetskort for tjenestepersonale)
 - Dette dokument svarer til det hidtidige blå kort for medlemmer af ambassadernes udsendte tjenestepersonale og er på bagsiden mærket »DP«.
- Protokollausweis für Ortskräfte (protokol-identitetskort for lokalt ansatte)
 - Dette dokument svarer til det hidtidige gule kort for lokalt ansatte medarbejdere ved ambassaderne og er på bagsiden mærket »OK«.
- Protokollausweis für privates Hauspersonal (protokol-identitetskort for private tjenestefolk)
 - Dette dokument svarer til det hidtidige grønne kort for private tjenestefolk, som er beskæftiget hos udsendte medlemmer af ambassaderne og er på bagsiden mærket »PP«.
- Sonderausweis für Mitarbeiter internationaler Organisationen (særligt identitetskort for medarbejdere ved internationale organisationer)
 - Dette dokument svarer til det hidtidige mørkerøde særlige identitetskort for medarbejdere ved internationale organisationer og er på bagsiden mærket med »IO«.

De relevante privilegier fremgår af teksten på bagsiden af kortet.

GRÆKENLAND

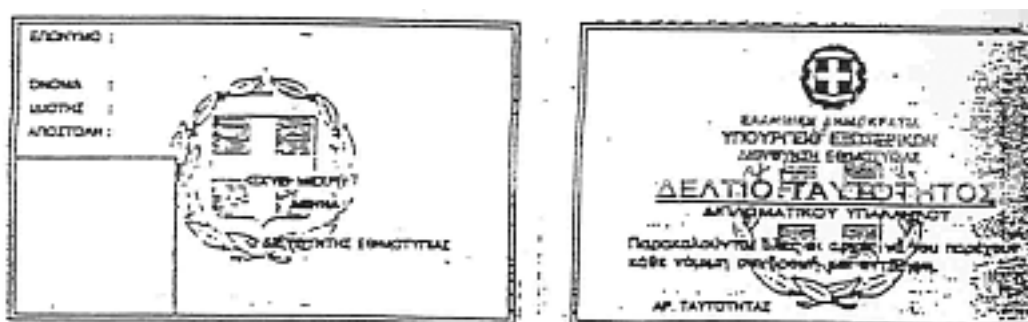
Diplomatisk personale



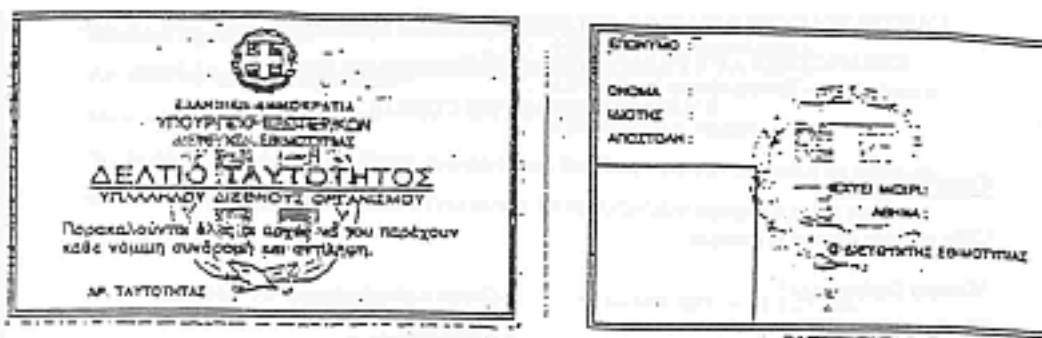
Konsulært personale



Administrativt personale



Tjenestepersonale



Ansæt ved en international organisation



SPANIEN

Akkrediteringsbeviser udstedt af Udenrigsministeriet til personer, der er akkrediteret i Spanien ved ambassader og konsulater

Kort nr. 1 (rødt)

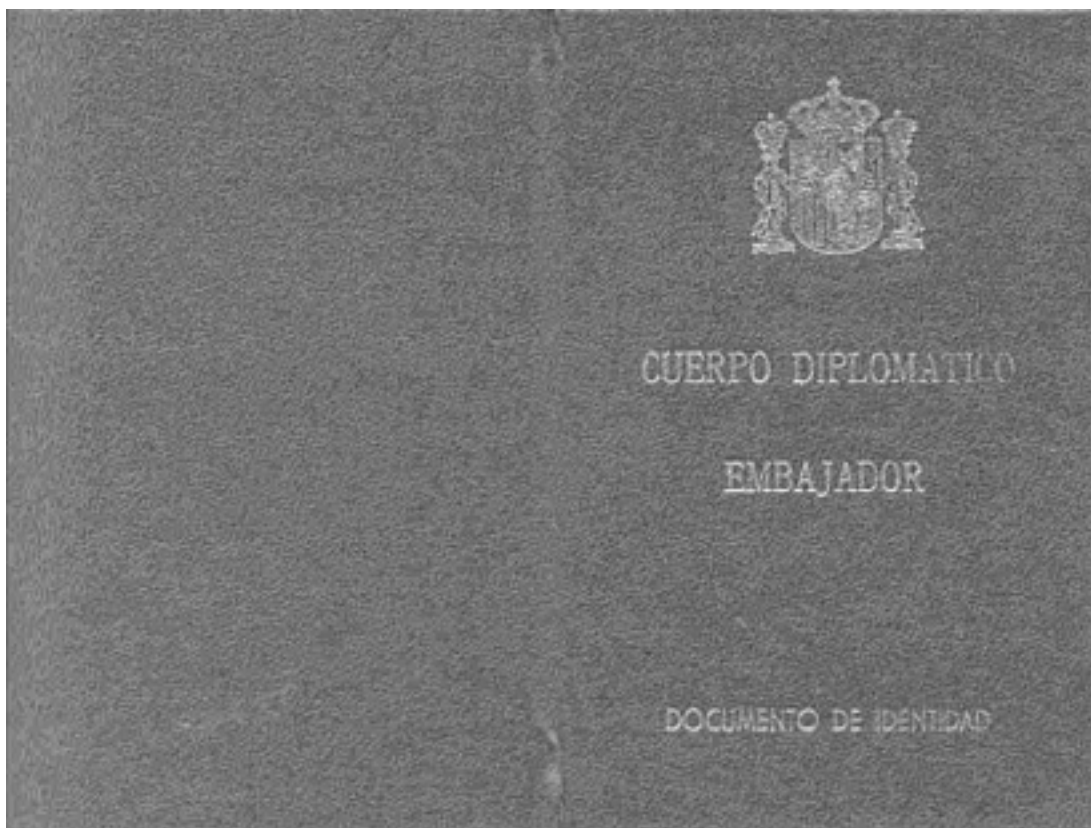
Særligt kort med angivelsen

»Cuerpo diplomático« (»Det diplomatiske korps«)

»Embajador« (»Ambassadør«)

»Documento de identidad« (»Identitetskort«)

udstedt af Udenrigsministeriet til alle ambassadører, der er akkrediteret ved Kongeriget Spanien.



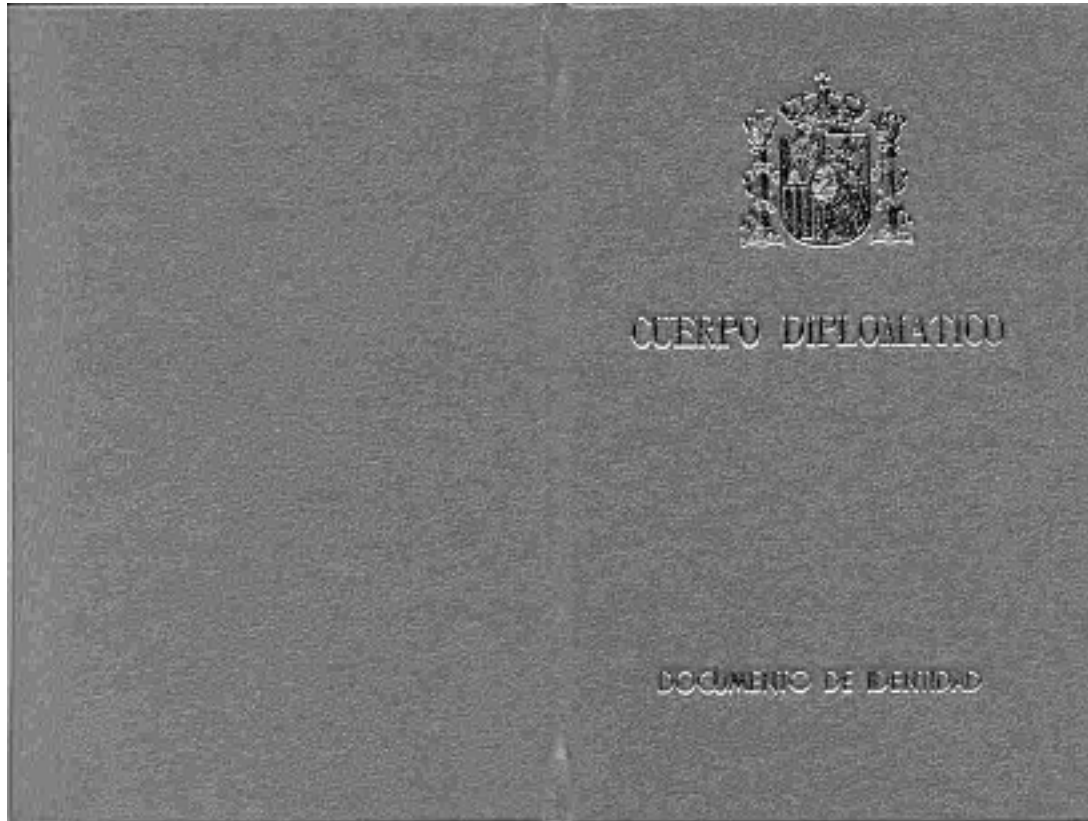
Kort nr. 2 og 3 (rødt)

Særligt kort med angivelsen

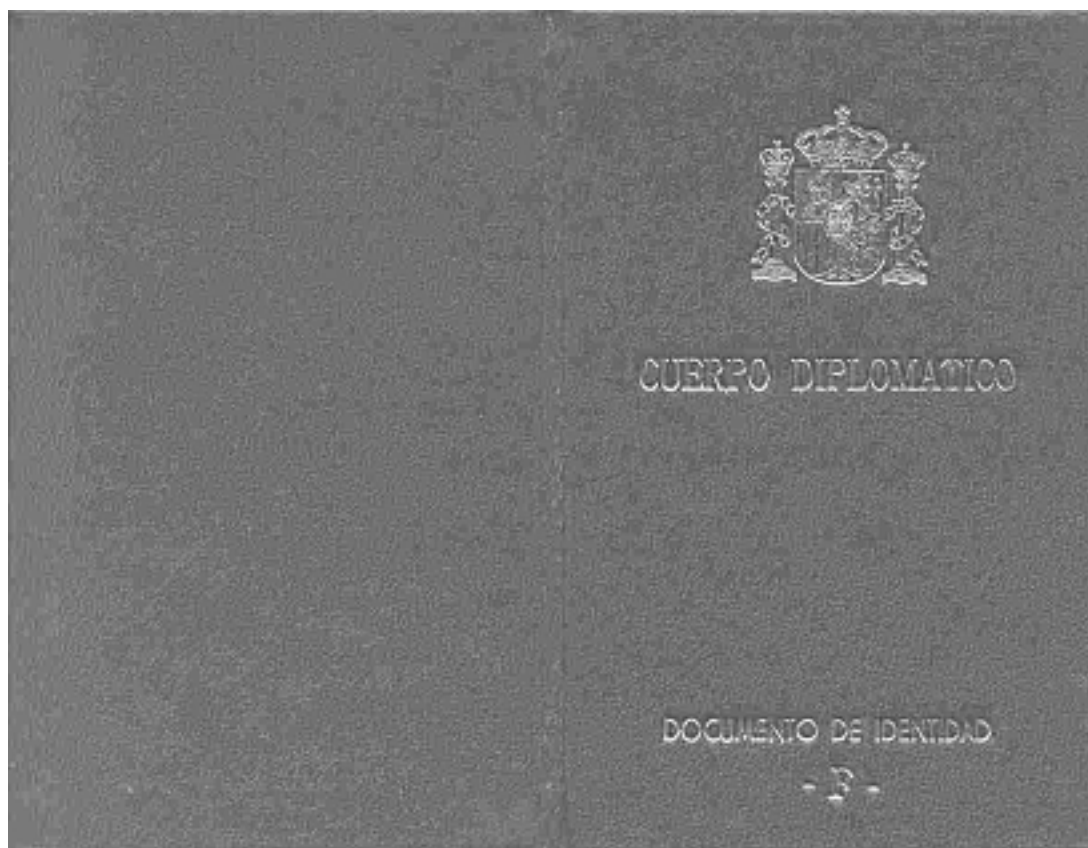
»Cuerpo diplomático« (»Det diplomatiske korps«)

»Documento de identidad« (»Identitetskort«)

udstedt af Udenrigsministeriet til akkrediteret personale med diplomatstatus ved alle diplomatiske missioner.



Et »F« tilføjes på det kort, der udstedes til ægtefælle og børn i alderen fra 12 til 23 år.



Kort nr. 4 og 5 (gult)

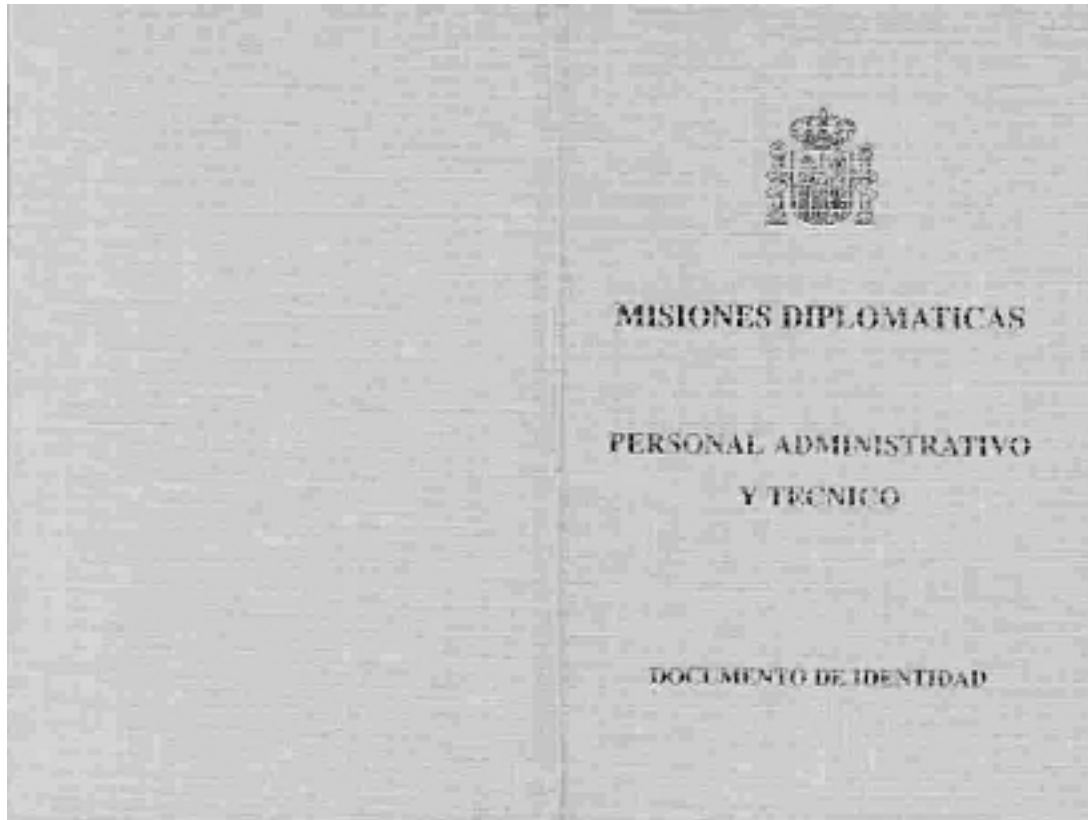
Særligt kort med angivelsen

»Misiones diplomáticas« (»Diplomatiske missioner«)

»Personal administrativo y técnico« (»Administrativt og teknisk personale«)

»Documento de identidad« (»Identitetskort«)

udstedt af Udenrigsministeriet til administrativt personale ved alle akkrediterede diplomatiske missioner, undtagen spanske statsborgere og personer med almindelig opholdstilladelse.



Et »F« tilføjes på det kort, der udstedes til ægtefælle og børn i alderen fra 12 til 23 år.



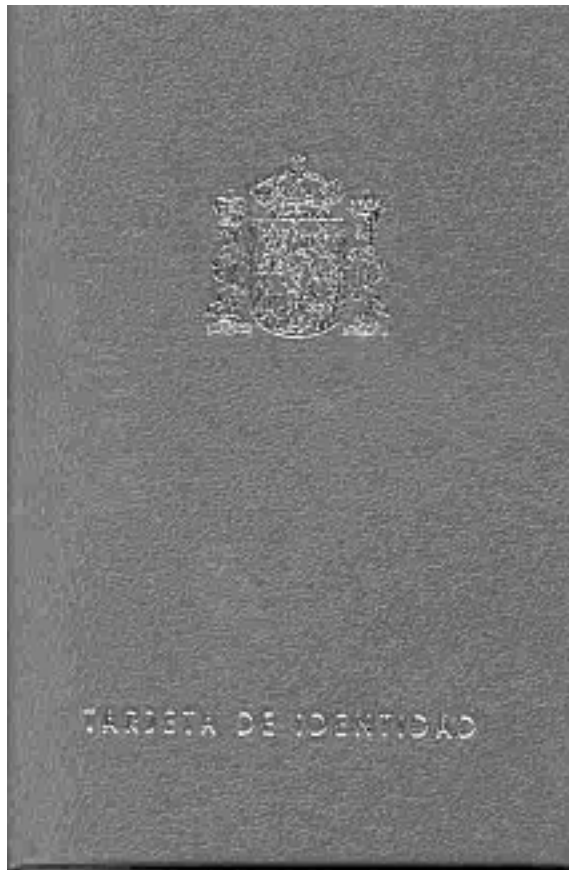
Kort nr. 6 og 7 (rødt)

Særligt kort med angivelsen

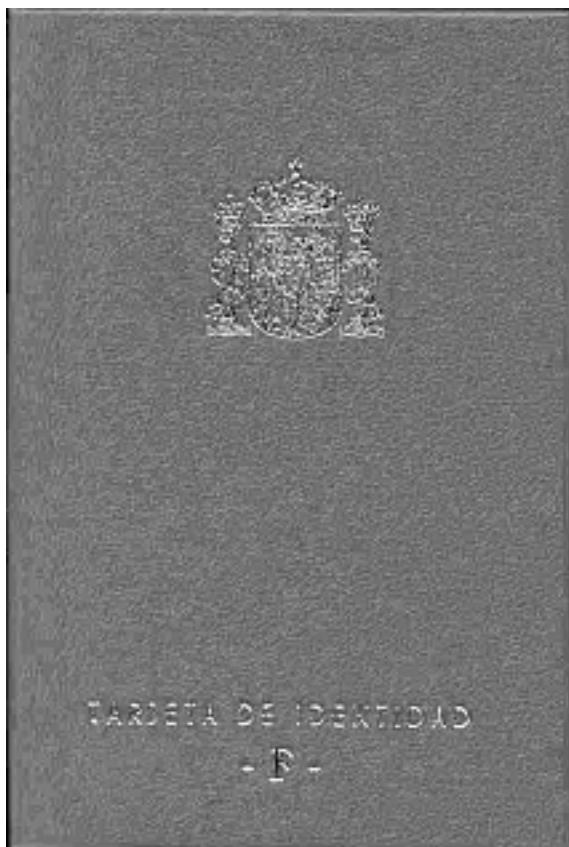
»Tarjeta de identidad«

(»Identitetskort«)

udstedt af Udenrigsministeriet til personale, der er akkrediteret ved repræsentationen for den almindelige palæstinensiske delegation og nyder visse privilegier.



Et »F« tilføjes på det kort, der udstedes til ægtefælle og børn i alderen fra 12 til 23 år.

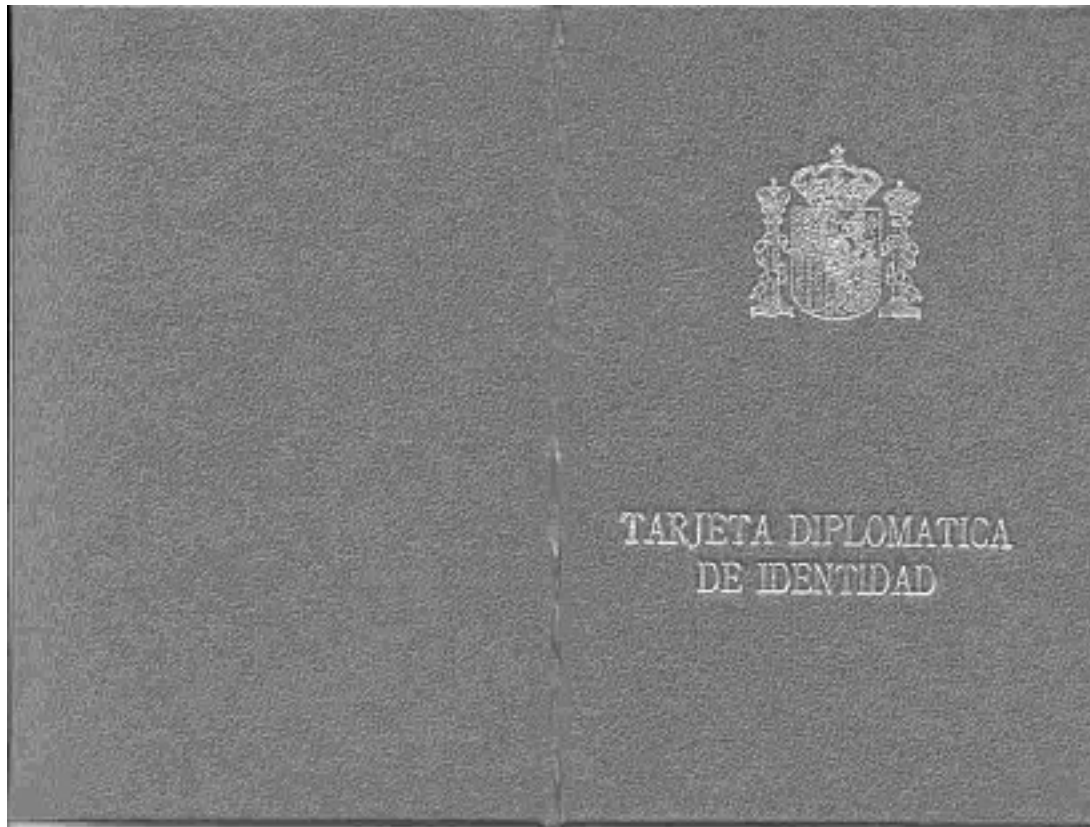


Kort nr. 8 og 9 (rødt)

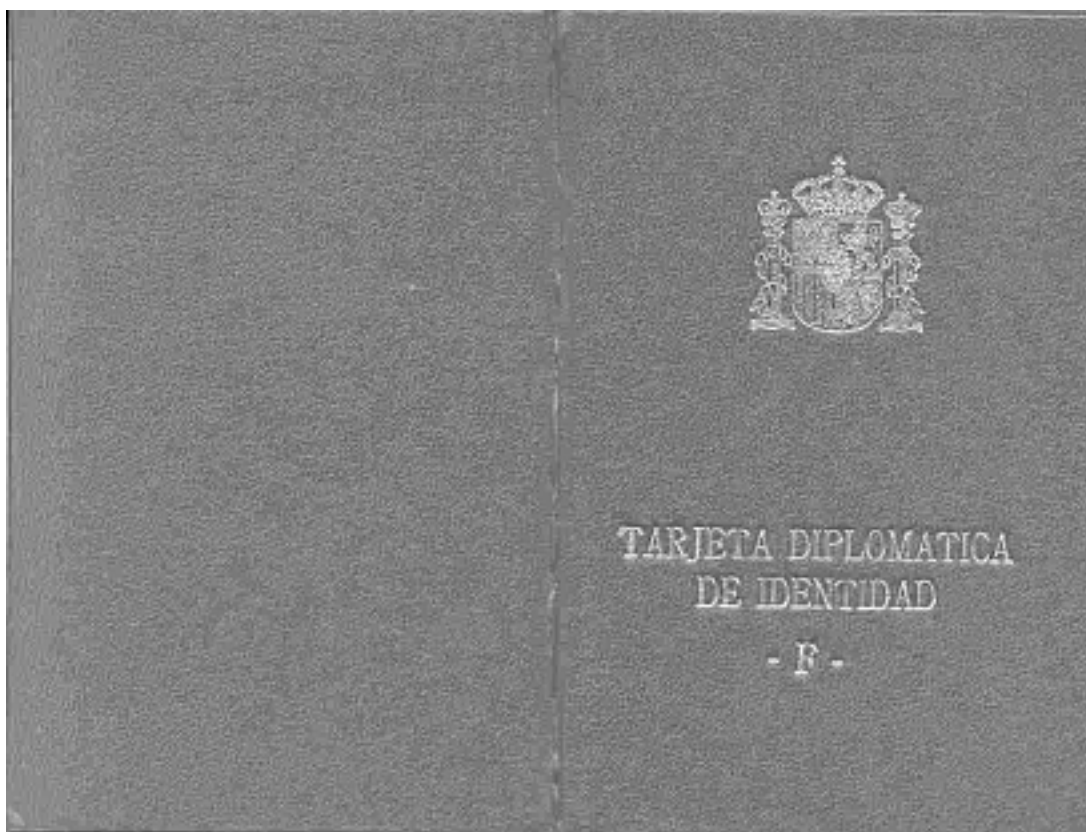
Særligt kort med angivelsen

»Tarjeta diplomática de identidad« (»Identitetskort for diplomater«)

udstedt af Udenrigsministeriet til personale med diplomatstatus ved Den Arabiske Ligas repræsentation.



Et »F« tilføjes på det kort, der udstedes til ægtefælle og børn i alderen fra 12 til 23 år.



Kort nr. 10 og 11 (rødt)

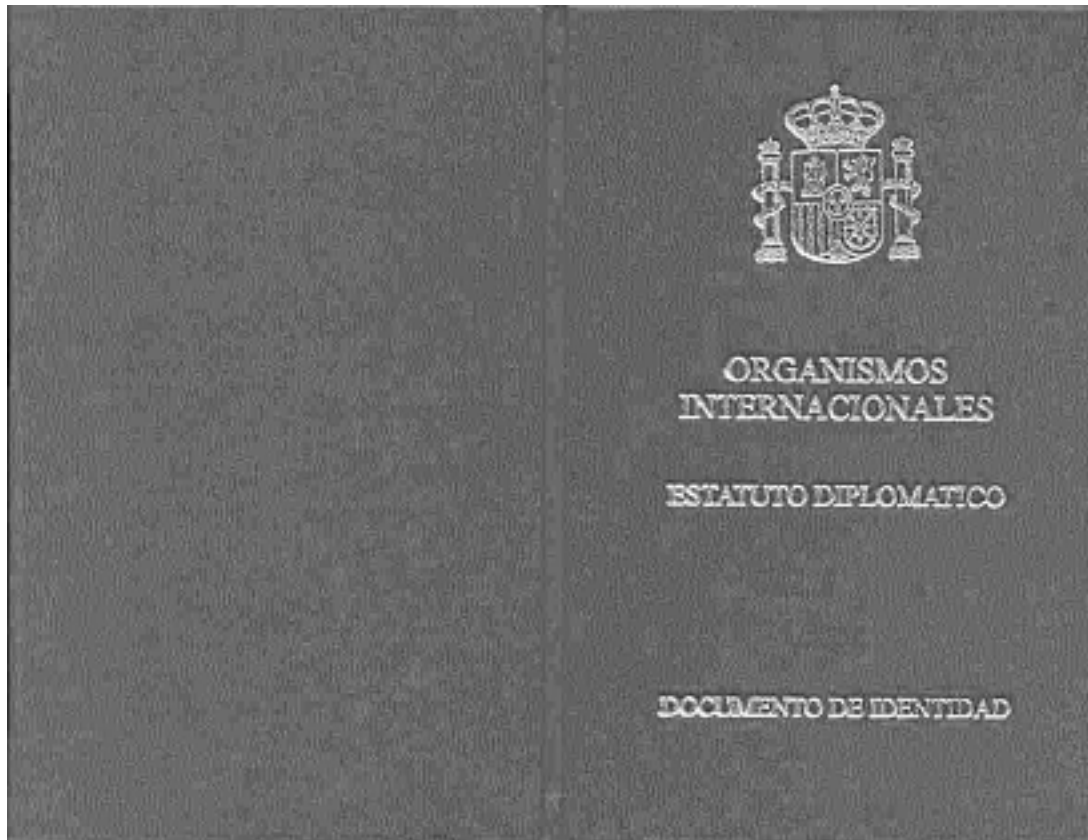
Særligt kort med angivelsen

»Organismos internacionales« (»Internationale organisationer«)

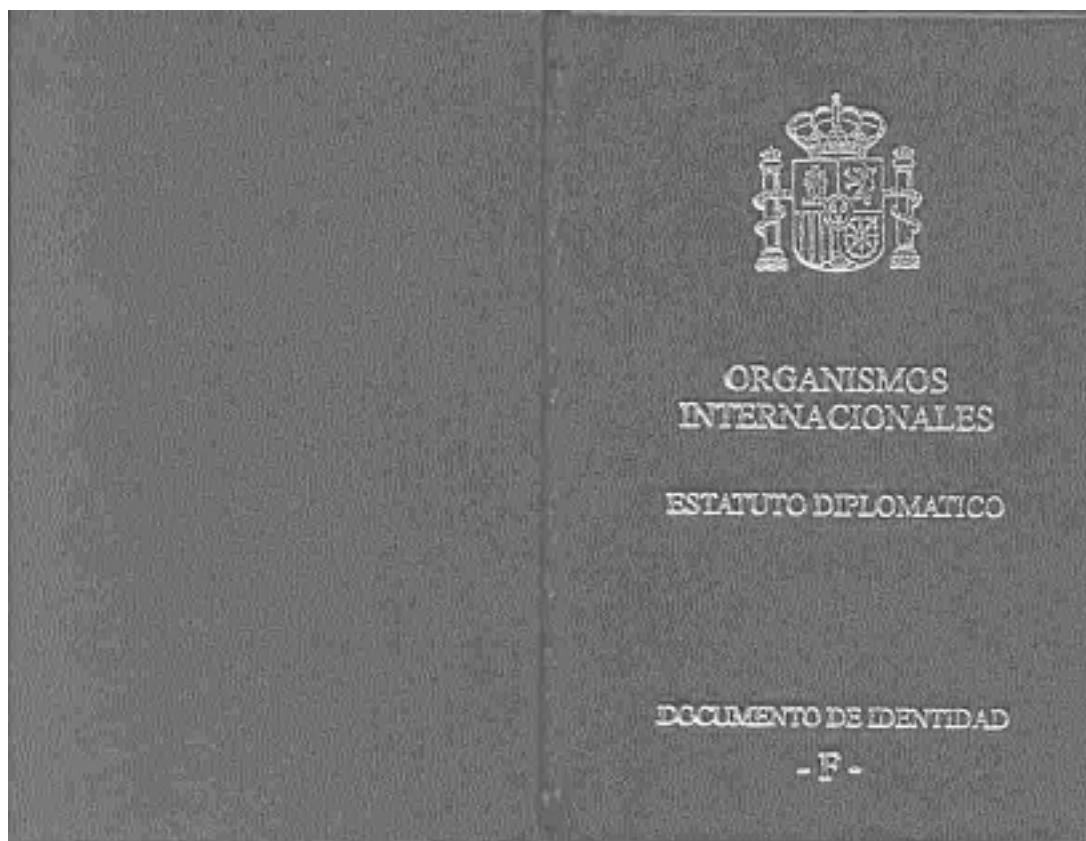
»Estatuto diplomático« (»Diplomatstatus«)

»Documento de identidad« (»Identitetskort«)

udstedt af Udenrigsministeriet til akkrediteret personale med diplomatstatus ved internationale organisationer.



Et »F« tilføjes på det kort, der udstedes til ægtefælle og børn i alderen fra 12 til 23 år.



Kort nr. 12 og 13 (blåt)

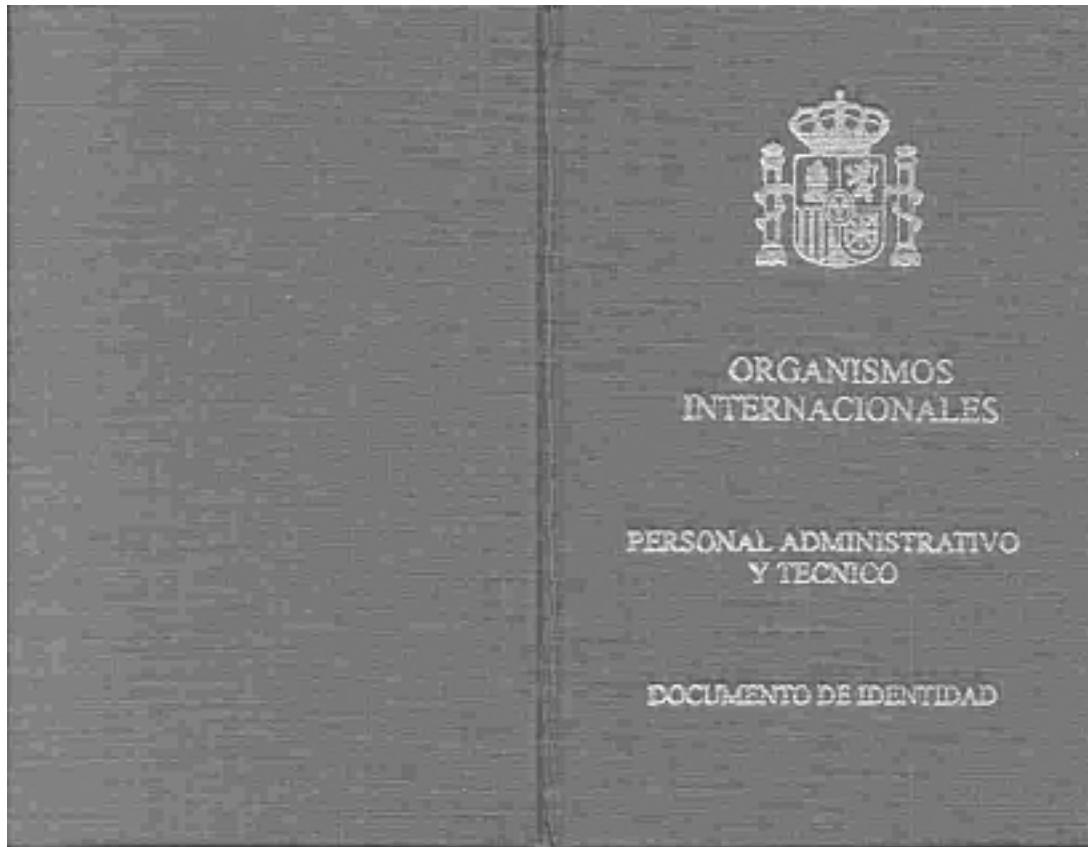
Særligt kort med angivelsen

»Organismos internacionales« (»Internationale organisationer«)

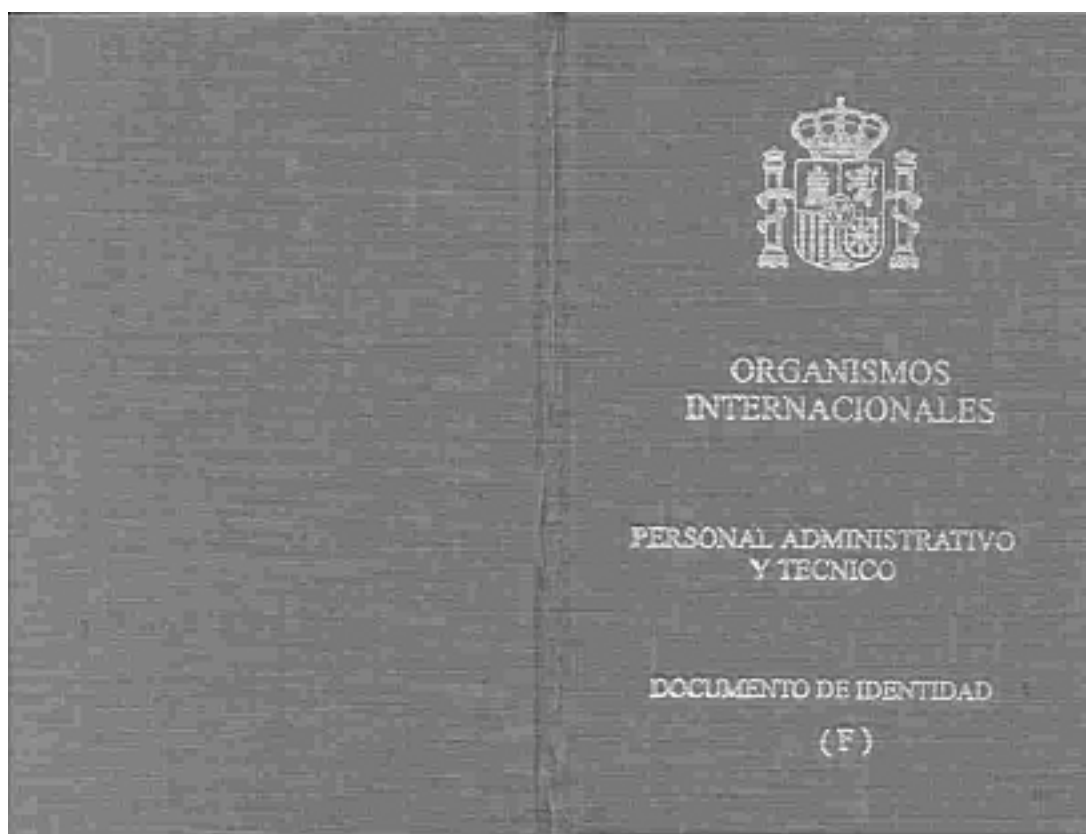
»Personal administrativo y técnico« (»Administrativt og teknisk personale«)

»Documento de identidad« (»Identitetskort«)

udstedt af Udenrigsministeriet til administrativt personale, der er akkrediteret ved internationale organisationer.



Et »F« tilføjes på det kort, der udstedes til ægtefælle og børn i alderen fra 12 til 23 år.



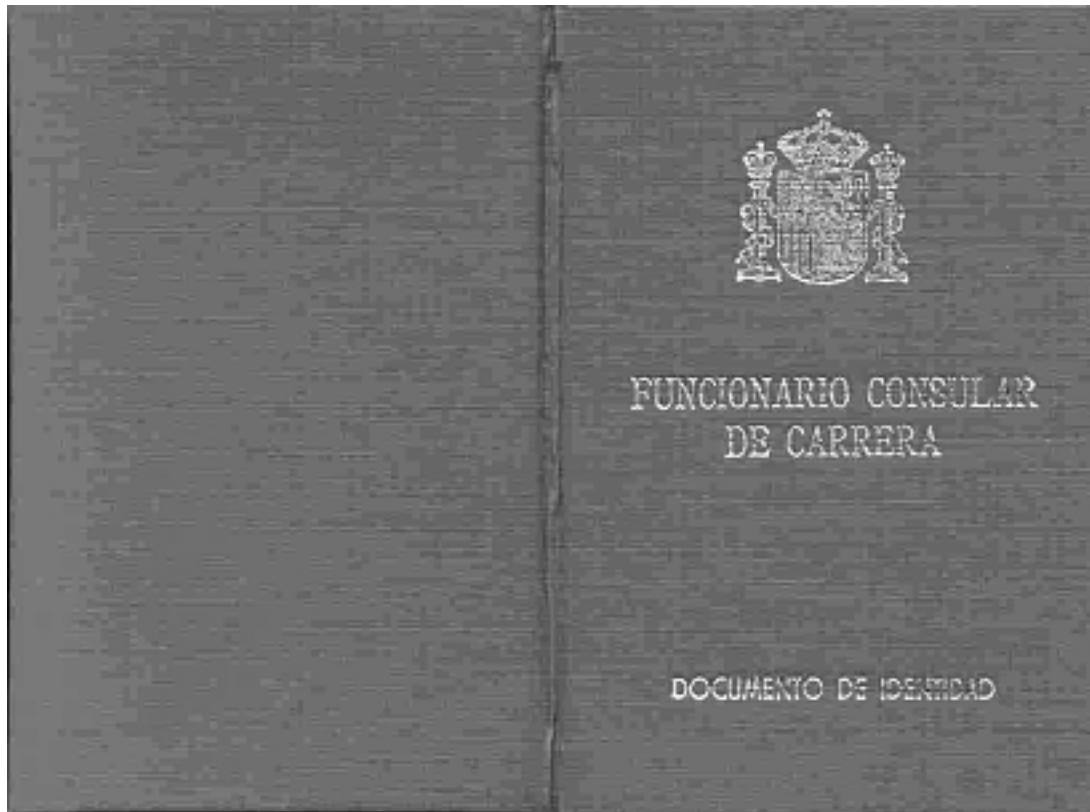
Kort nr. 14 og 15 (grønt)

Særligt kort med angivelsen

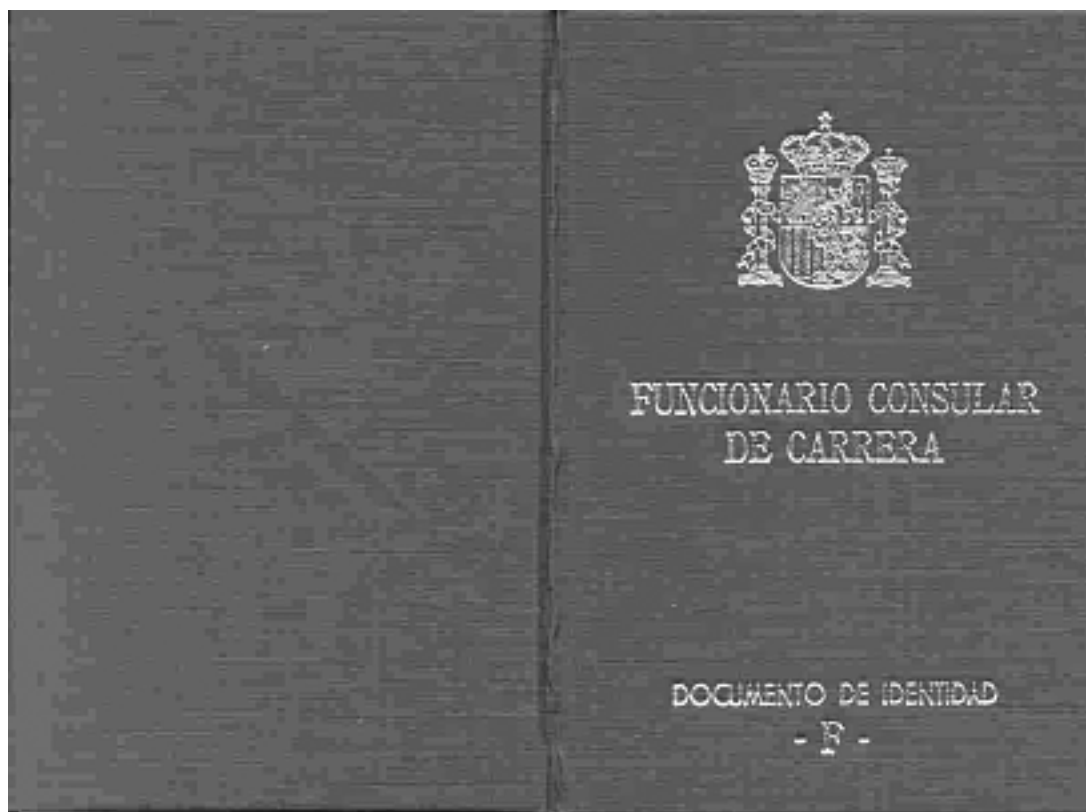
»Funcionario consular de carrera« (»Konsulatsejbedsmand«)

»Documento de identidad« (»Identitetskort«)

udstedt af Udenrigsministeriet til konsulatsejbedsmænd, der er akkrediteret i Spanien.



Et »F« tilføjes på det kort, der udstedes til ægtefælle og børn i alderen fra 12 til 23 år.



Kort nr. 16 og 17 (grønt)

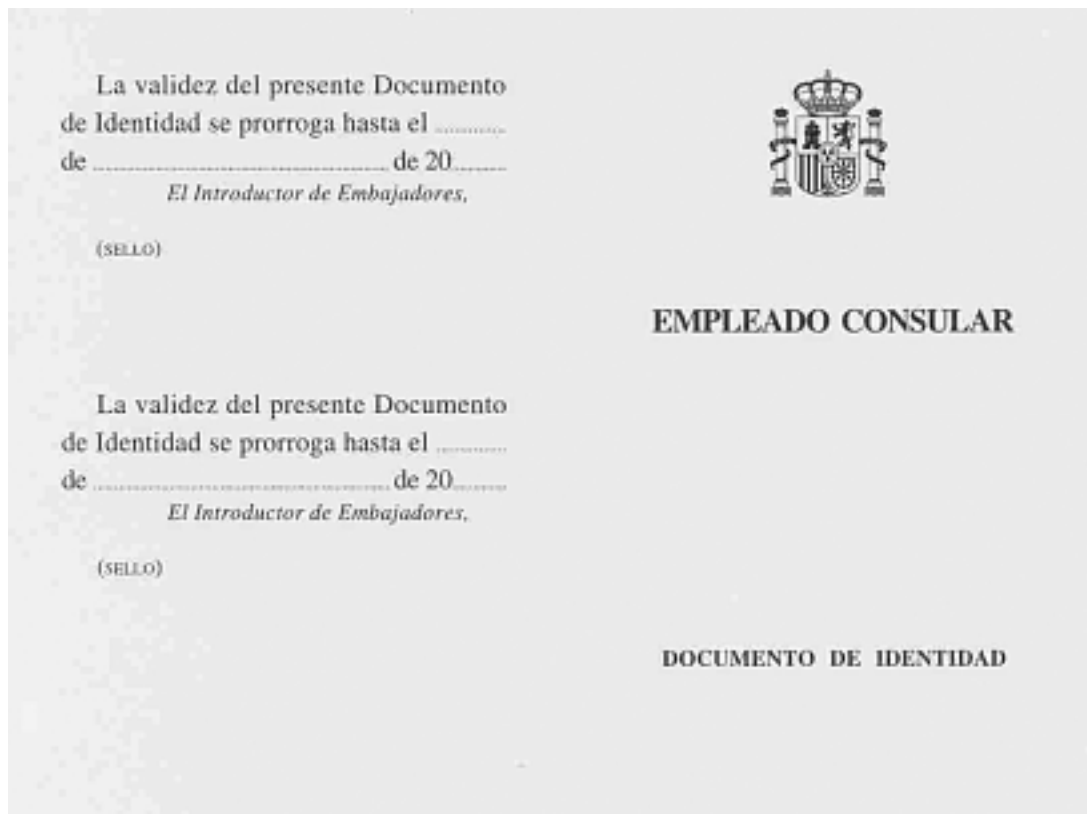
Særligt kort med angivelsen

»Empleado consular« (»Konsulatsfunktionær«)

»Expedido a favor de ...« (»Udstedt i. ...«)

»Documento de identidad« (»Identitetskort«)

udstedt af Udenrigsministeriet til konsulatsfunktionærer med administrative opgaver, der er akkrediteret i Spanien.



Et »F« tilføjes på det kort, der udstedes til ægtefælle og børn i alderen fra 12 til 23 år.

La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el de de 19..... <i>El Introdutor de Embajadores,</i> (SELLO)	
La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el de de 19..... <i>El Introdutor de Embajadores,</i> (SELLO)	EMPLEADO CONSULAR ANULADO DOCUMENTO DE IDENTIDAD (F)

Kort nr. 18 og 19 (gråt)

Særligt kort med angivelsen

»Personal de servicio«	(»Tjenestepersonale«)
»Misiones diplomáticas, oficinas consulares y organismos internacionales«	(»Diplomatiske missioner, konsulære repræsentationer og internationale organisationer«)
»Expedido a favor de ...«	(»Udstedt i ...«)
»Documento de identidad«	(»Identitetskort«)

udstedt af Udenrigsministeriet til tjenestepersonale ved diplomatiske missioner, konsulære repræsentationer og internationale organisationer eller hos personale med diplomatstatus eller konsulatsejbedsmænd (private tjenestefolk).

La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el

El Introdutor de Embajadores,

(SELLO)

PERSONAL DE SERVICIO

La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el

El Introdutor de Embajadores,

(SELLO)

DOCUMENTO DE IDENTIDAD

La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el

El Introdutor de Embajadores,

(SELLO)

MISIONES DIPLOMATICAS,
OFICINAS CONSULARES
Y ORGANISMOS
INTERNACIONALES

Et »F« tilføjes på det kort, der udstedes til ægtefælle og børn i alderen fra 12 til 23 år.

La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el	PERSONAL DE SERVICIO
..... <i>El Introdutor de Embajadores,</i>	
(SELLO)	
La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el	
..... <i>El Introdutor de Embajadores,</i>	DOCUMENTO DE IDENTIDAD
(SELLO)	
La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el	MISIONES DIPLOMATICAS, OFICINAS CONSULARES Y ORGANISMOS INTERNACIONALES
..... <i>El Introdutor de Embajadores,</i>	(F)
(SELLO)	

ANULADO

Generelle træk**1. Dokument nr. 1-15**

Hårdt karton (skindstruktur), tre fløje, der kan foldes indad, med henblik på eventuelle forlængelser af gyldighedsperioden.

På forsiden er det spanske våbenskjold gengivet foroven, og de forskellige angivelser er trykt med guldbogstaver i midten og forneden.

Våbenskjoldet måler normalt 25 × 25 mm, med undtagelse af kort nr. 4, 5, 12 og 13, hvor det måler 17 × 17 mm.

Dokumenterne udstedes manuelt og udfyldes i hånden. Fotoet af indehaveren limes på i et hjørne og forsynes med et stempel fra generaldirektoratet for protokollen.

Gyldighedsperioden er fra to til tre år (påtrykt i dokumentet) og kan forlænges højst tre gange ét år efter den oprindelige udløbsdato.

Dokumenterne har ingen særlige sikkerhedsfeatures.

Dokumentets mål:

Kort nr. 1-5 og 7-15 måler 115 × 77 mm.

De kan ligeledes udstedes til børn på 12 år og derover, der har deres eget pas.

2. Kort nr. 16-19

Kraftigt papir, fire sider, foldet i midten.

På forsiden findes det spanske våbenskjold (17 × 17 mm), den trykte tekst er anbragt nedenunder, og indehaverens navn er skrevet på en stippet linje. Alle angivelser er skrevet med sort blæk eller trykfarve.

Udstedelsen foregår manuelt, enten håndskrevet eller maskinskrevet. Fotoet af indehaveren limes på og forsynes med et stempel fra generaldirektoratet for protokollen.

Dokumenterne er gyldige i to år (fortrykt tekst) og kan forlænges højst to gange ét år.

Der er afsat plads til forlængelser på bagsiden.

Det bemærkes, at kort nr. 18 og 19 udstedes både til private tjenestefolk og til tjenestepersonale. Den pågældende angivelse står på anden side.

Dokumenternes mål:

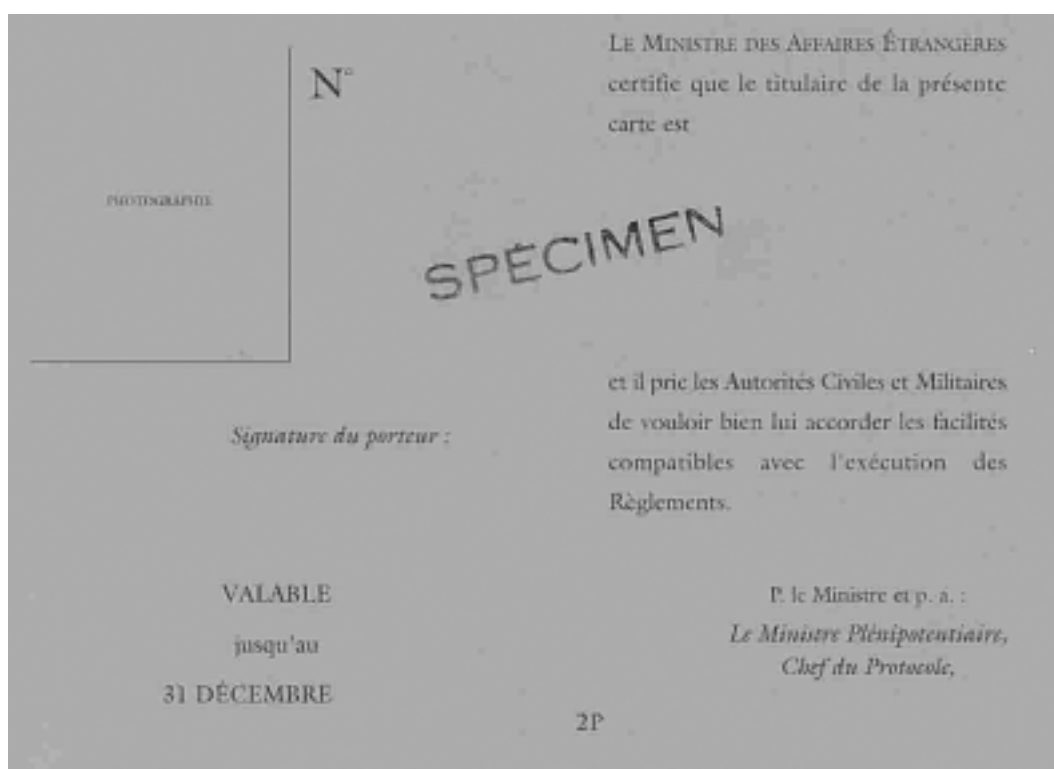
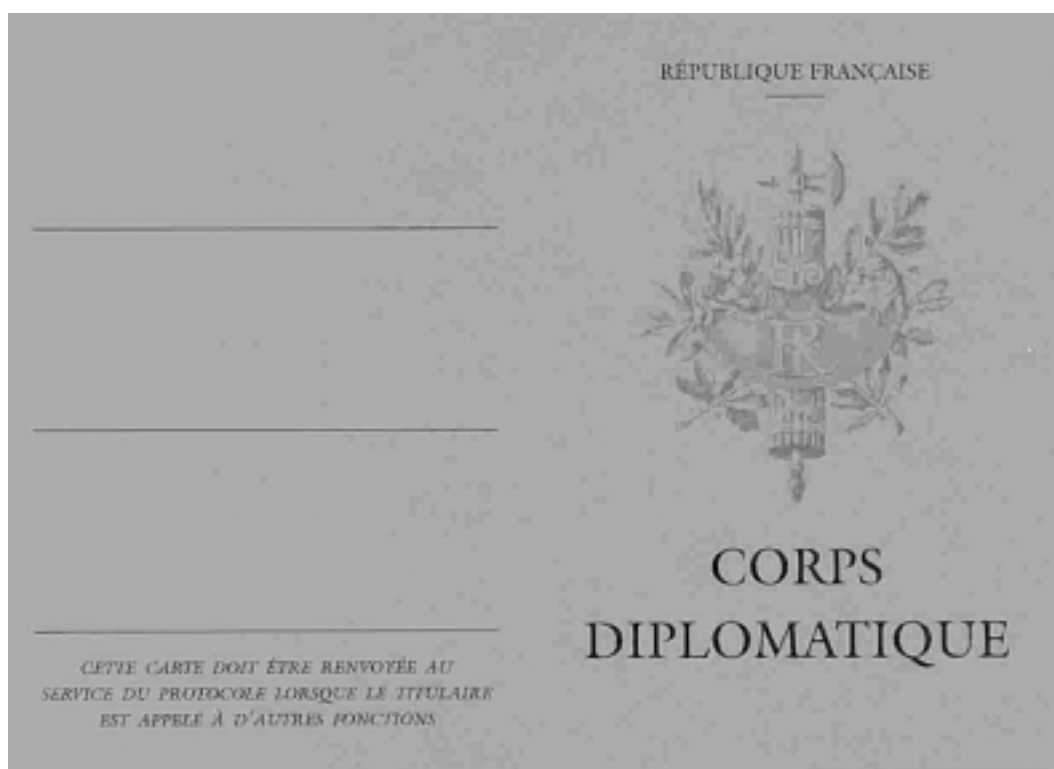
Kort nr. 16-19 måler 115 × 75 mm.

FRANKRIG

hvidt

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE	
	
SPECIMEN	
CORPS DIPLOMATIQUE	
CETTE CARTE DOIT ÊTRE RENVOYÉE AU SERVICE DU PROTOCOLE LORSQUE LE TITULAIRE EST APPELÉ À D'AUTRES FONCTIONS	
N° PHOTOGRAPHIE	LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES certifie que le titulaire de la présente carte est SPECIMEN et il prie les Autorités Civiles et Mili- taires de vouloir bien lui accorder les facilités compatibles avec l'exécution des Règlements.
Signature du porteur : VALABLE jusqu'au 31 DÉCEMBRE	P. le Ministre et p. a. : <i>Le Ministre Plénipotentiaire, Chef du Protocole,</i>

orange farvet

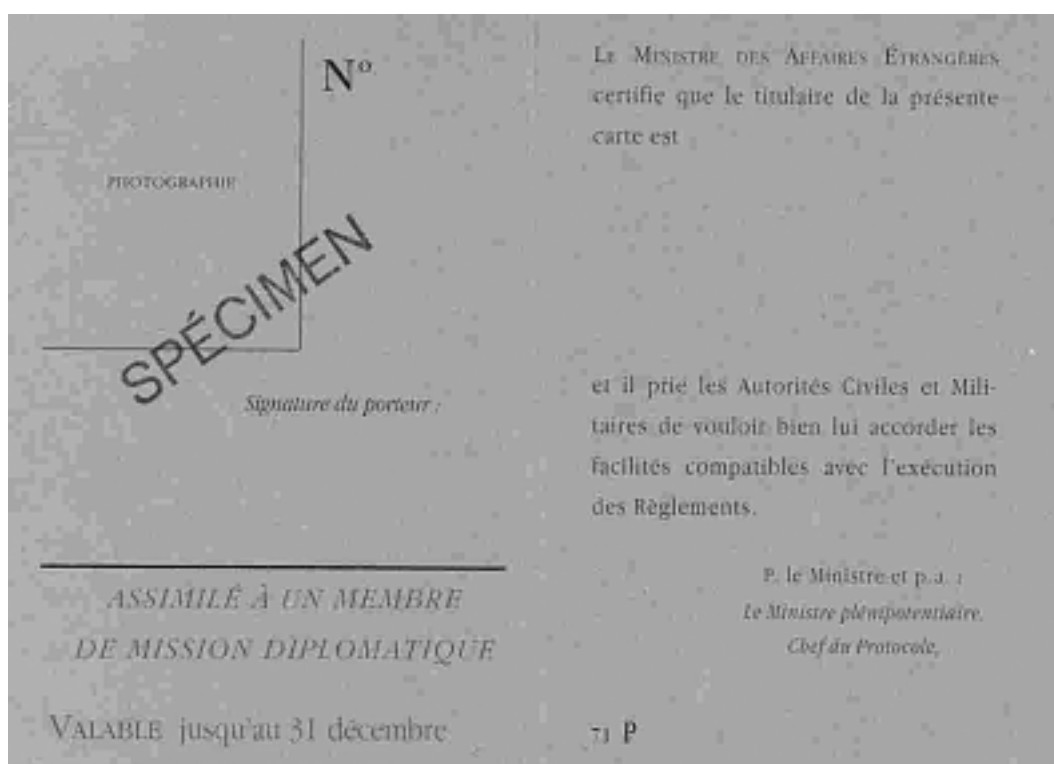
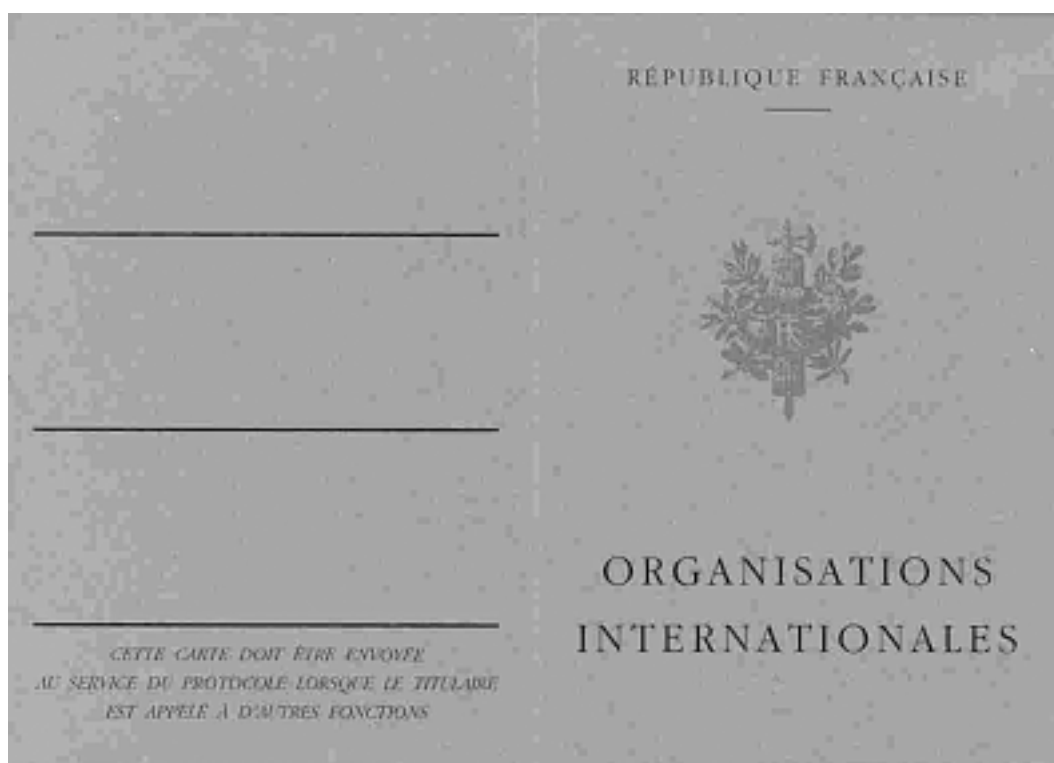


hvidt

	RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  ORGANISATIONS INTERNATIONALES
CETTE CARTE DOIT ÊTRE RENVoyÉE AU SERVICE DU PROTOCOLE LORS DU DÉPART DU TITULAIRE En cas de perte, cette carte ne pourra être remplacée que par une attestation de perte	

N° PHOTOGRAPHIE Signature du porteur : ASSIMILÉ À UN CHEF DE MISSION DIPLOMATIQUE VALABLE jusqu'au 31 décembre	LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES certifie que le titulaire de la présente carte est et il prie les Autorités Civiles et Mili- taires de vouloir bien lui accorder les facilités compatibles avec l'exécution des Règlements. P. le Ministre et p. a. : Le Ministre plénipotentiaire, Chef du Protocole,
---	--

blåt



grønt

VALIDITÉ

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

SPECIMEN

CARTE CONSULAIRE

Cette carte doit être renvoyée au Ministère des Affaires Étrangères lorsque le titulaire est appelé à d'autres fonctions.

Cette carte tient lieu de titre de séjour.

IMPRIMERIE NATIONALE 3 011117 F 38 - 105 P ■

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

CARTE SPÉCIALE N° 00000

SCHENGEN

NOM : Specimen

Prénoms : 07 Aout 1997

Né(e) le MAASTRICHT (Pays-Bas)

à

Nationalité : française

Qualité : Officier attaché au Bureau de FRANCE

SPECIMEN

SIGNATURE DU TITULAIRE :

VALABLE jusqu'au 06 AOUT 1998

07 AOUT 1997

Paris, le

Pour le Ministre des Affaires Étrangères, et p. a. :

Pour le Chef du Protocole :

Jacques STURM

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

PRIVILEGES ET IMMUNITÉS

PROTOCOLE

grønt

VALIDITÉ

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

SPECIMEN



ORGANISATIONS INTERNATIONALES

Cette carte doit être renvoyée au Ministère des Affaires Étrangères lorsque le titulaire est appelé à d'autres fonctions.

Cette carte tient lieu de titre de séjour.

IMPRIMERIE NATIONALE 3011120 F27 - 103 P

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

CARTE SPÉCIALE N° FI 00000

PHOTOGRAPHIE

NOM : SCHENGEN

Prénoms : Specimen

Né(e) le 07 Aout 1997

à MAASTRICHT (Pays-Bas)

Nationalité : française

SIGNATURE DU TITULAIRE : Qualité : Fonctionnaire au Bureau de FRANCE

SPECIMEN

VALABLE jusqu'au 06 AOUT 1998

07 AOUT 1997

Pour le Ministre des Affaires Étrangères, et p. a. :
Pour le Chef du Protocole :



Jacques STURM

beigefarvet

VALIDITÉ

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

SPECIMEN

CARTE SPÉCIALE

Cette carte doit être renvoyée au Ministère des Affaires Étrangères lorsque le titulaire est appelé à d'autres fonctions.

Tenant lieu de titre de séjour, délivrée au personnel administratif et technique, de nationalité étrangère, des missions diplomatiques, des postes consulaires et des organisations internationales.

IMPRIMERIE NATIONALE 3011116 F 63 - 104 P *

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

CARTE SPÉCIALE N° AT 00000

PHOTOGRAPHIE

NOM : SCHENGEN

Prénoms : Specimen

Né(e) le 07 Aout 1997

à MAASTRICHT (Pays-Bas)

Nationalité : française

Qualité : Fonctionnaire au Bureau de FRANCE

SIGNATURE DU TITULAIRE :

SPECIMEN

VALABLE jusqu'au 06 AOUT 1998

07 AOUT 1997

Paris, le

Pour le Ministre des Affaires Étrangères, et p. a. :

Pour le Chef du Protocole :

Jacques STURM

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
CARTE SPÉCIALE N° PP 00000

PHOTOGRAPHIE

NOM : SCHENGEN
Prénoms : Specimen
Né(e) le 07 Aout 1977
à MAASTRICHT (Pays-Bas)
Nationalité : française
Qualité :
Fonctionnaire au
Bureau de FRANCE

SIGNATURE DU TITULAIRE :

VALABLE
jusqu'au
06 AOUT 1978

07 AOUT 1977

Paris, le
Pour le Ministre des Affaires Étrangères, et p. a. :
Pour le Chef du Protocole :

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
PRIVILEGES
ET
IMMUNITÉS
PROTOCOLE

Jacques STURM

grât

VALIDITÉ	RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
	
<i>Cette carte doit être renvoyée au Ministère des Affaires Étrangères lorsque le titulaire est appelé à d'autres fonctions.</i>	CARTE SPÉCIALE Tenant lieu de titre de séjour, délivrée au personnel de service, de nationalité étrangère, des missions diplomatiques, des postes consulaires et des organisations internationales.
IMPRIMERIE NATIONALE	S 013047 FHF BS - 113 P •

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES 00000	
CARTE SPÉCIALE N° SE SCHENGEN	
PHOTOGRAPHIE 	NOM : Specimen
	Prénoms : 07 Aout 1997
	Né(e) le MAASTRICHT (Pays-Bas)
	à française
Nationalité :	
SIGNATURE DU TITULAIRE :	Valable : Pour le Ministère des Affaires Étrangères, et p. a. : Pour le Chef du Protocole :
SPECIMEN	
VALABLE jusqu'au 06 AOUT 1998	07 AOUT 1997 
	Jacques STURM

blågråt

VALIDITÉ

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

SPECIMEN



CARTE SPÉCIALE

Cette carte doit être renvoyée au Ministère des Affaires Étrangères lorsque le titulaire est appelé à d'autres fonctions.

Tenant lieu de titre de séjour, délivrée au personnel étranger en mission officielle et de statut particulier.

IMPRIMERIE NATIONALE 301123 F 40 - 127 P •

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

CARTE SPÉCIALE N° EM 00000

PHOTOGRAPHIE

SIGNATURE DU TITULAIRE

SPECIMEN

NOM : SCHENGEN

Prénoms : Specimen

Né(e) le 07 Aout 1997

à MAASTRICHT (Pays-Bas)

Nationalité : française

Qualité : Fonctionnaire au Bureau de FRANCE

VALABLE jusqu'au 06 AOUT 1998

Paris, le 07 AOUT 1997

Pour le Ministère des Affaires Étrangères, et p. a. :
Pour le Chef du Protocole :



Jacques STURM

ITALIEN

Identitetskort nr. 1

Identitetskort — det diplomatiske korps

Dette identitetskort udstedes af Udenrigsministeriet (protokoltjenesten) til medlemmer af det diplomatiske korps.

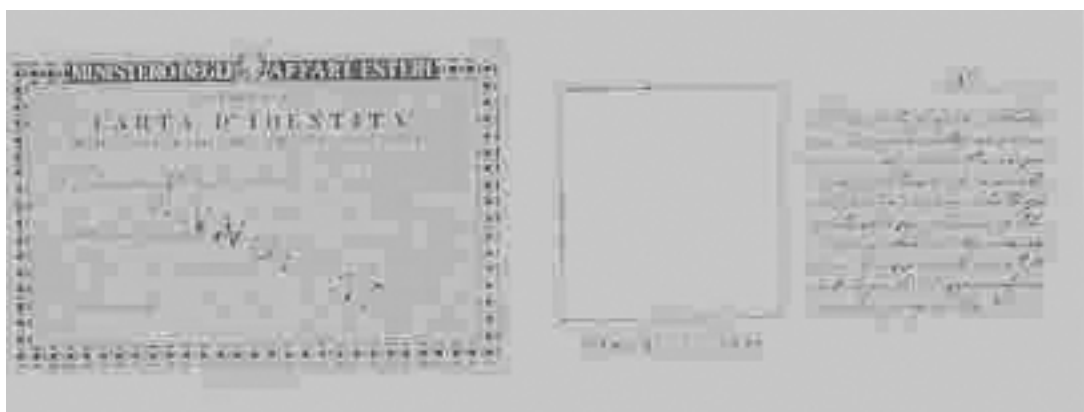
Kortet er forsynet med indehaverens foto, og gyldighedsperioden findes på bagsiden; kortet gør det ud for et identifikationsdokument til al lovbestemt brug og undtager indehaveren fra den obligatoriske opholdserklæring til myndighederne.

**Identitetskort nr. 2**

Identitetskort — internationale organisationer eller særlige udenlandske missioner

Dette identitetskort udstedes af Udenrigsministeriet (protokoltjenesten) til medlemmer af internationale organisationer eller særlige udenlandske missioner.

Kortet er forsynet med indehaverens foto, og gyldighedsperioden dækker tjensteperiodens varighed og kan ikke overstige fem år; kortet gør det ud for et identifikationsdokument til al lovbestemt brug og undtager indehaveren fra den obligatoriske opholdserklæring til myndighederne.

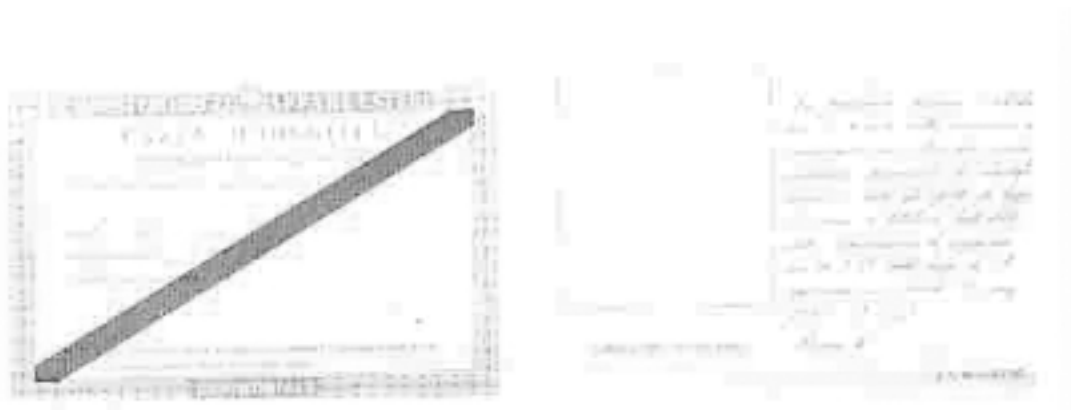


Identitetskort nr. 3

Identitetskort — diplomatiske repræsentationer

Dette identitetskort udstedes af Udenrigsministeriet (protokoltjenesten) til medlemmer af diplomatiske repræsentationer.

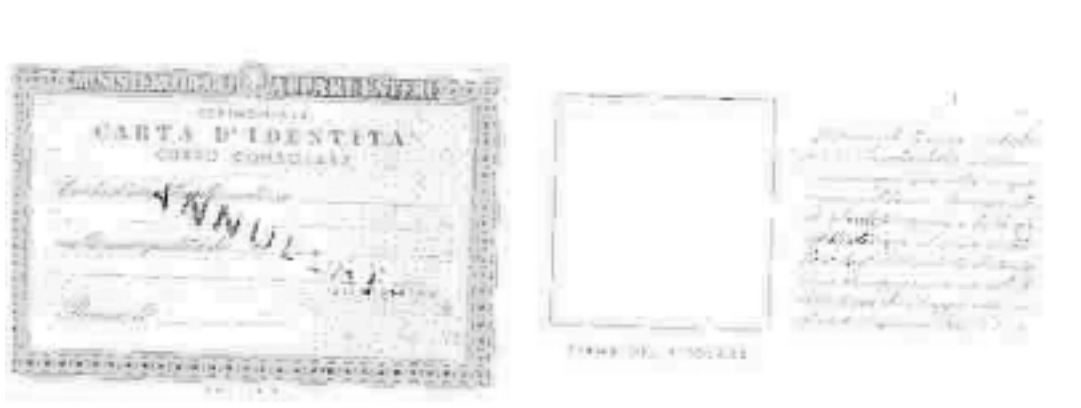
Kortet er forsynet med indehaverens foto, og gyldighedsperioden dækker tjenesteperiodens varighed og kan ikke overstige to år; kortet gør det ud for et identifikationsdokument til al lovbestemt brug og undtager indehaveren fra den obligatoriske opholdserklæring til myndighederne.

**Identitetskort nr. 4**

Identitetskort — det konsulære korps

Dette identitetskort udstedes af Udenrigsministeriet (protokoltjenesten) til medlemmer af det konsulære korps.

Kortet er forsynet med indehaverens foto, og gyldighedsperioden dækker tjenesteperiodens varighed og kan ikke overstige fem år; kortet gør det ud for et identifikationsdokument til al lovbestemt brug og undtager indehaveren fra den obligatoriske opholdserklæring til myndighederne.



Identitetskort nr. 5

Identitetskort — konslater (konsulatansatte)

Dette identitetskort udstedes af Udenrigsministeriet (protokoltjenesten) til ansatte ved udenlandske konsulater.

Kortet er forsynet med indehaverens foto, og gyldighedsperioden findes på bagsiden; kortet gør det ud for et identifikationsdokument til al lovbestemt brug og undtager indehaveren fra den obligatoriske opholdserklæring til myndighederne.



Carta d'identità M.A.E. — Corpo diplomatico: (identitetskort udstedt af Udenrigsministeriet)

- Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico
(Model 1 (blå) Akkrediterede medlemmer af det diplomatiske korps og deres ægtefælle, der er indehavere af et diplomatpas)
- Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolare di passaporto diplomatico
(Model 2 (grøn) Medlemmer af det diplomatiske korps, der er indehavere af et diplomatpas)
- Mod. 3 (arancione) Funzionari II° FAO titolari di passaporto diplomatico, di servizio o ordinario
(Model 3 (orange) Ansatte ved FAO i kategori II°, der er indehavere af et diplomatpas, et tjenestepas eller et almindeligt pas)
- (Mod. 4 (arancione) Impiegati tecnico-amministrativi presso rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio
(Model 4 (orange) Teknisk og administrativt personale ved de diplomatiske repræsentationer, der er indehavere af et tjenestepas)
- Mod. 5 (arancione) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio
(Model 5 (orange) Konsulatsejersmænd, der er indehavere af et tjenestepas)
- Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze diplomatiche titolare di passaporto di servizio
(Model 7 (grå) Tjenestepersonale ved de diplomatiske repræsentationer, der er indehavere af et tjenestepas)
- Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze consolari titolare di passaporto di servizio
(Model 8 (grå) Tjenestepersonale ved de konsulære repræsentationer, der er indehavere af et tjenestepas)
- Mod. 11 (beige) Funzionari delle organizzazioni internazionali, consoli onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari corpo diplomatico e organizzazioni Internazionali titolari di passaporto ordinario
(Model 11 (beige) Ansatte i internationale organisationer, honorære konsuler, lokalt ansatte, tjenestepersonale, der er blevet ansat i udlandet og er fulgt med arbejdsgiveren, familiemedlemmer til ansatte i det diplomatiske korps og internationale organisationer, der er indehavere af et almindeligt pas)

N.B.: Model 6 (orange) og 9 (grøn) til henholdsvis personale i internationale organisationer, der ikke nyder nogen form for immunitet, og til udenlandske honorære konsuler udstedes ikke længere og er erstattet af model 11. Disse dokumenter er imidlertid gyldige indtil den anførte udløbsdato.

LUXEMBURG

gult

SPECIMEN

Titre valable jusqu'au _____

Prorogé jusqu'au _____

Prorogé jusqu'au _____

Le présent titre est à restituer au Ministère des Affaires Étrangères lorsque les conditions sur la base desquelles il a été délivré viennent à disparaître.

No _____

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Affaires Étrangères



CARTE DE LÉGITIMATION

Le porteur du présent titre n'est pas soumis aux dispositions limitant l'immigration et aux formalités d'enregistrement des étrangers.

Photo

Signature du titulaire

Nom et Prénoms _____

Lieu de naissance _____

Date de naissance _____

Nationalité _____

Qualité _____

Luxembourg, le _____
Pour le Ministre des Affaires Étrangères,

3082

blåt

SPECIMEN

Titre valable jusqu'au _____

Prorogé jusqu'au _____

Prorogé jusqu'au _____

Le présent titre est à restituer par l'intermédiaire de l'autorité qui a délivré l'établissement lorsque les conditions sur la base desquelles il a été délivré viennent à disparaître.

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES



Carte d'Identité

N°: _____

Le porteur du présent titre jouit d'immunités analogues à celles des membres du Corps diplomatique



Photo

Signature du titulaire: _____

Nom et Prénoms _____

Lieu de naissance _____

Date de naissance _____

Nationalité _____

Qualité _____

Luxembourg, le _____

Fait le Ministère des Affaires Étrangères

3082

NEDERLANDENE

Status

Hver person med særlige privilegier tildeles en status, der angiver, hvilken kategori af privilegerede den pågældende tilhører. Denne status fremgår af en kode på dokumentet for personer med særlige privilegier.

Følgende koder forekommer:

Ved ambassader

<u>Status</u>	<u>Kode</u>
diplomatisk personale	AD
teknisk og administrativt personale	BD
tjenstgørende personale	ED
private tjenestefolk	PD

Ved konsulater

<u>Status</u>	<u>Kode</u>
konsulært personale	AC
teknisk og administrativt personale	BC
tjenstgørende personale	EC
private tjenestefolk	PC

Ved internationale organisationer i Nederlandene

<u>Status</u>	<u>Kode</u>
personale, der sidestilles med diplomatisk personale	AO
teknisk og administrativt personale	BO
tjenstgørende personale	EO
private tjenestefolk	PO

Særligt fald

Hvis identitetskort udstedes til nederlændere eller til udlændinge med længerevarende ophold i Nederlandene, udfyldes ovennævnte oplysninger om opholdsstatus med:

- koden NL for nederlændere
- koden DV for personer med længerevarende ophold



ØSTRIG

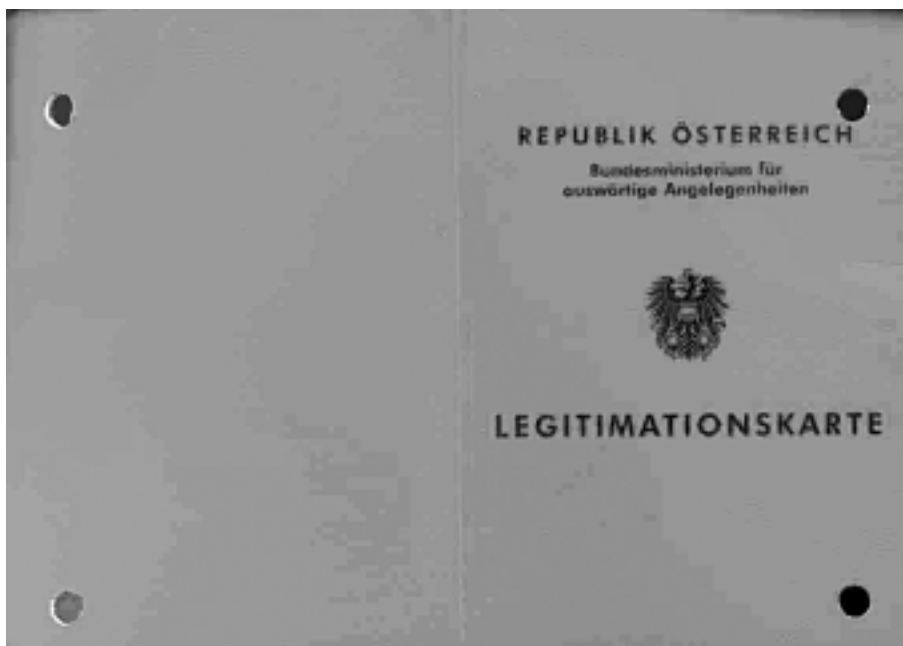
Modeller til kort udstedt af Udenrigsministeriet

Legitimationskort for personer med privilegier og immuniteter.

Forbundsudenrigsministeriet udsteder legitimationskort med følgende farve — en model findes i bilaget:

- rødt kort til personer med diplomatstatus i Østrig og deres familiemedlemmer
- gult kort til konsuler og deres familiemedlemmer
- blå kort til alle andre personer med privilegier og immuniteter i Østrig samt til deres familiemedlemmer.

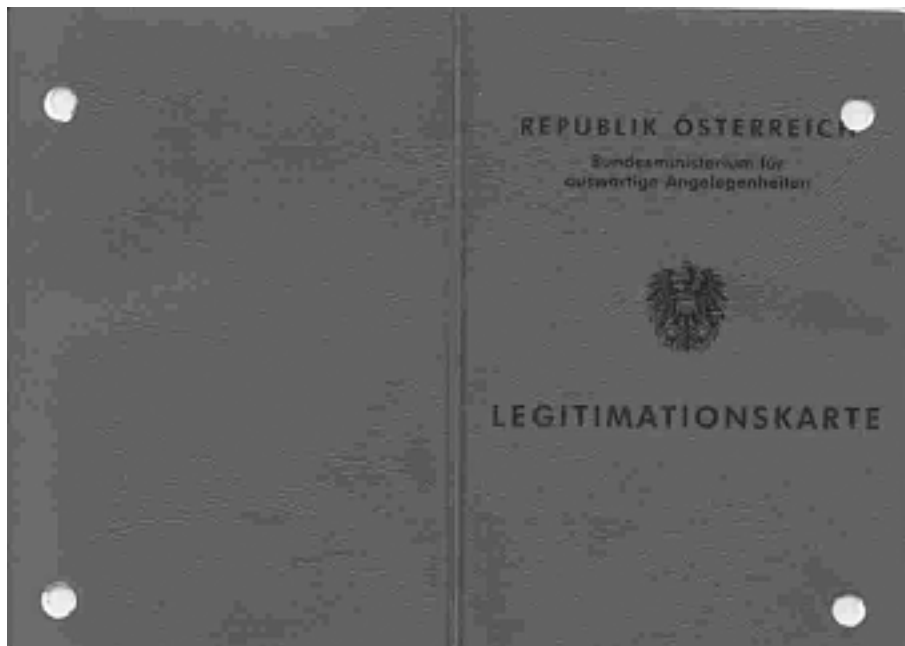
Rødt kort til personer med diplomatstatus i Østrig og deres familiemedlemmer



Gult kort til konsuler og deres familiemedlemmer



Blåt kort til alle andre personer med privilegier og immuniteter i Østrig samt til deres familiemedlemmer



PORTUGAL

O Chefe do Protocolo

REPUBLICA PORTUGUESA

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Corpo Consular

O Director do Serviço de Estrangeiros

CARTÃO DE IDENTIDADE

Solicita-se a todas as autoridades a quem for apresentado este cartão, que prestem ao seu titular a auxílio e protecção de que careça, ao abrigo da legislação em vigor.

Cartão n.º

CC

Data de emissão

Termo de validade

Nome

Cargo

Posto consular

Indicações eventuais

Assinatura do titular

ANULADA

Pede-se a todas as autoridades civis e militares a quem for apresentado este cartão, que prestem ao seu titular todo o auxilio e protecção que lhes sejam solicitados e que lhe dispensem as facilidades de que careça, ao abrigo da legislação em vigor.

O Chefe do Protocolo

O Director do Serviço de Estrangeiros

REPUBLICA PORTUGUESA

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Corpo Consular

CARTÃO DE IDENTIDADE

O Chefe do Protocolo

O Director do Serviço de Estrangeiros

REPUBLICA PORTUGUESA

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Pessoal Auxiliar de Missão estrangeira

CARTÃO DE IDENTIDADE

Solicita-se a todas as autoridades a quem for apresentado este cartão, que prestem ao seu titular o auxílio e protecção de que careça, ao abrigo da legislação em vigor.	REPÚBLICA  PORTUGUESA Ministério dos Negócios Estrangeiros
O Chefe do Protocolo	Funcionário Administrativo de Missão estrangeira CARTÃO DE IDENTIDADE
O Director do Serviço de Estrangeiros	

Pede-se a todas as autoridades civis e militares a quem for apresentado este cartão, que prestem ao seu titular todo o auxílio e protecção que lhes sejam solicitados e que lhe dispensem as facilidades de que careça, no abrigo da legislação em vigor.	REPUBLICA  PORTUGUESA Ministério dos Negócios Estrangeiros
O Chefe do Protocolo	Corpo Diplomático

_____	CARTÃO DE IDENTIDADE
O Director do Serviço de Estrangeiros	

Pede-se a todas as autoridades civis e militares a quem for apresentado este cartão, que prestem ao seu titular todo o auxilio e protecção que lhes sejam solicitados e que lhe dispensem as facilidades de que careça, ao abrigo da legislação em vigor.

☐ Chefe do Protocolo

☐ Director do Serviço de Estrangeiros

REPÚBLICA PORTUGUESA

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Corpo Diplomático

CARTÃO DE IDENTIDADE

FINLAND

A. Medlemmer af det diplomatiske personale og deres familiemedlemmer (blåt)

Forside



Bagside



B. Medlemmer af det administrative og tekniske personale og deres familiemedlemmer (rødt)

Forside



Bagside



C. Tjenestepersonale ved missionerne (chauffører, tjenestefolk, kokke, osv.) (gult)

Forside



Bagside



D. Andre (brunt)

Forside



Bagside



SVERIGE

Farve: blå og rosa



Farve: blå og brunt



ISLAND

Udenrigsministeriet udsteder følgende ID-kort til personale ved diplomatiske og konsulære missioner:

Blåt ID-kort (se modellen)

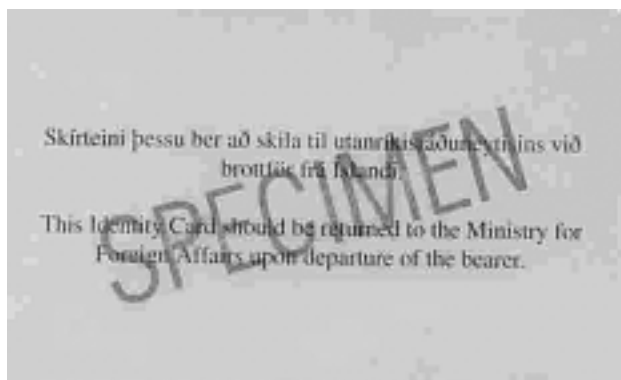
- Dette ID-kort udstedes til det administrative tekniske personale og tjenestepersonalet ved udenlandske ambassader i Island samt til deres familiemedlemmer (ægtefæller og børn mellem 12 og 18 år).

Kortet er overtrukket med plastlaminat (8,2 cm × 5,4 cm). På forsiden er der et foto af kortets indehaver med angivelse af vedkommendes navn, nationalitet og sidste gyldighedsdato. På bagsiden står der på islandsk og engelsk, at kortet skal leveres tilbage til Udenrigsministeriet, når indehaveren forlader landet.

Forside



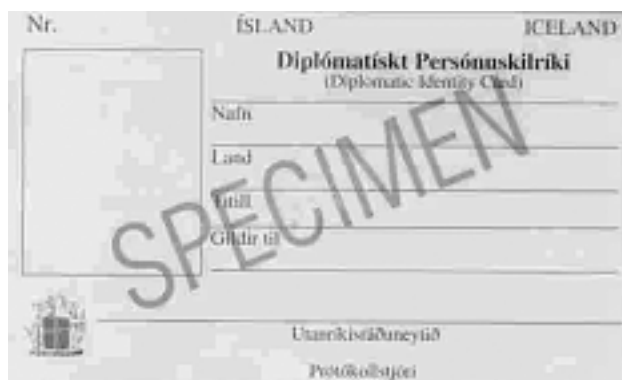
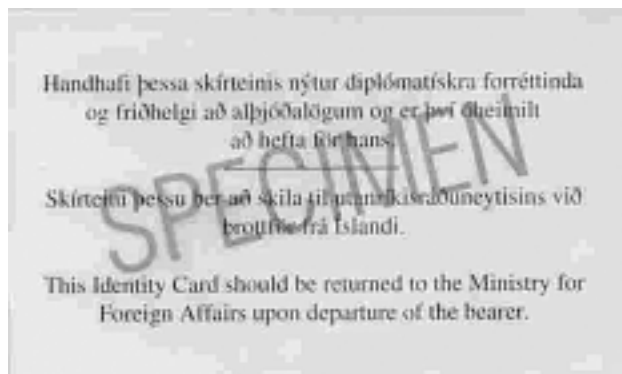
Bagside



Gult ID-kort til diplomater (se modellen)

- Dette ID-kort udstedes til udenlandske diplomater og deres familiemedlemmer (ægtefælle og børn mellem 12 og 18 år).

Kortet er overtrukket med plastlaminat (8,2 cm × 5,4 cm). På forsiden er der et foto af kortets indehaver med angivelse af vedkommendes navn, nationalitet og sidste gyldighedsdato. På bagsiden står der på islandsk og engelsk, at indehaveren har diplomatisk immunitet, og at han kan færdes frit overalt. Der står endvidere, at kortet skal leveres tilbage til Udenrigsministeriet, når indehaveren forlader landet.

Forside*Bagside*

NORGE

ID-kort for diplomater (orange)

Forside

IDENTITETSKORT
for diplomater

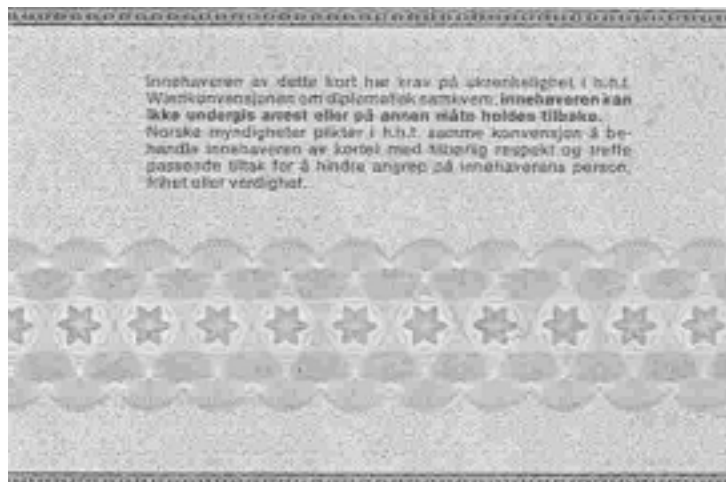
Navn _____
Født _____
Stilling _____

Nr. A _____
Gyldig til: _____

Oslo _____ 19 _____
For Utenriksministeren

Protokollsjef

Bagside



ID-kort for honorære konsuler (rosa)*Forside*

IDENTITETSKORT
IDENTITY CARD
for honorære konsuler / for honorary consuls

Navn / Name _____

Statsborgerskap / Nationality _____

Født / Date of birth _____

Stilling / Position _____

Oslo, _____

Gyldig til: _____
Valid until: _____

Kortet returneres Utenriksdepartementet når funksjonen opphører
Card to be returned to the Ministry of Foreign Affairs
upon termination of the assignment

Bagside

Funnet kort bør sendes til Utenriksdepartementet eller nærmeste utenrikskonsulat.
If found, please forward to the Norwegian Ministry of Foreign Affairs or nearest Foreign Mission.

Utenriksdepartementet
POB 8114 Dep.
N-0032 OSLO

ID-kort for administrativt og teknisk personale ved diplomatiske repræsentationer (blåt)

Forside

IDENTITETSKORT
for administrativt og teknisk
personale ved diplomatisk stasjon.

Navn _____

Født _____

Signatur _____

Nr. B _____

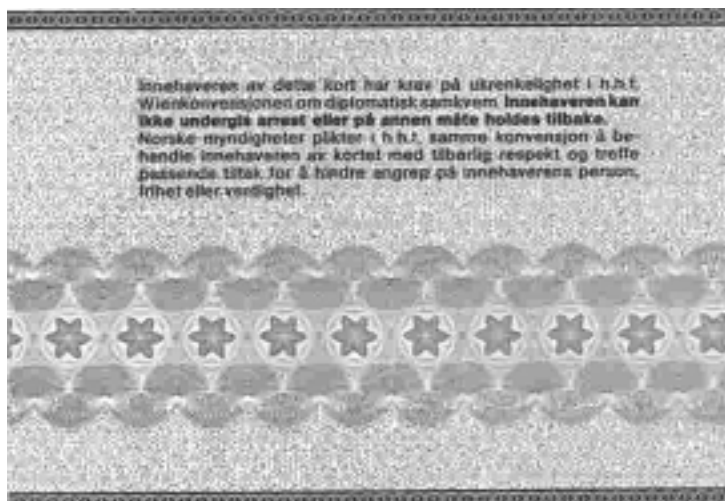
Gyldig til: _____

Oslo _____ 19 _____

For Utenriksministeren

Protokollaget _____

Bagside



ID-kort for udsendte konsuler (grønt)*Forside*

IDENTITETSKORT
for udsendte konsuler

Navn _____
Født _____
Stilling _____

Nr. C _____
Gyldig til: _____

Oslo 19 _____
For Utenriksministeren

Protokollaget _____

Bagside

Innehaveren av dette kort har krav på ukrenkelighet i h.h.t. Wienkonvensjonen om konsulært samkvem av 1963.
Norske myndigheter plikter i h.h.t. samme konvensjon å behandle innehaveren av kortet med tilberig respekt og igrøtte passende tiltak for å hindre angrep på innehaverens person, frihet eller verdighet.

ID-kort for tjenstepersonale ved diplomatiske repræsentationer (brunt)

Forside

IDENTITETSKORT
for hjelpepersonale
ved diplomatisk stasjon

Navn _____
Født _____
Stilling _____

Nr. D _____
Gyldig til: _____

Oslo _____ 19 _____
For Utenriksministeren
Politikollegiet

Bagside

Innehaveren av dette kort har krav på ulempebehandling for tjenestehandlinger i h.h.t. Wienkonvensjonen om diplomatisk samkvem.
Norske myndigheter plikter i h.h.t. samme konvensjon å behandle innehaveren av kortet med tilbørlig respekt og i alle påseende tilbak for å hindre angrep på innehaverens person, frihet eller verdighet.

Residence/Visa Sticker (opholdsvisum i form af en mærkat)

NORGE NORWAY

N-UD - 0000000

PASSETS INNEHAVER ER I SAMSVAR MED VIEN-
KONVENSJONENE OM HHV. DIPLOMATISKON-
SULÆRT SAMKVEM, JFR UTRENDINGSLOVENS § 43
OG UTRENDINGSFORSKRIFTENS § 14, TILMELDT
In accordance with the Vienna Conventions on
diplomatic and consular relations, the holder of
this passport has been recognized

SOM/as _____

VED/ar _____

GJELDER FOR OPPHOLD FOR DENNE TJENESTE INNTIL
Valid for this purpose until _____

VISERT FOR _____ INNEISER
Visa for _____ entries

DET KONGL. TENRIKSDEPARTEMENT
Royal Ministry of Foreign Affairs

STEMPEL OG UNDERSKRIFT/Stamp and signature

BILAG 14

Udstedelse af ensartet visum ved grænsen

Dette dokument svarer til den afgørelse, som eksekutivkomitéen vedtog den 26. april 1994 (SCH/Com-ex (94) 2).

BILAG OM UDSTEDELSE AF ENSARTET VISUM VED GRÆNSEN

1. I henhold til artikel 12, stk. 1, i gennemførelseskonventionen udstedes ensartet visum af de kontraherende parter diplomatiske eller konsulære repræsentationer og eventuelt af de myndigheder, der er udpeget hertil, jf. artikel 17. Artikel 17, stk. 3, litra c), giver således eksekutivkomitéen mulighed for at træffe afgørelser om udstedelse af visum ved grænsen.

Endvidere hedder det i Den Fælles Håndbog (del II, punkt 5), at hvis en udlænding på grund af tidnød og tvingende omstændigheder ikke har kunnet ansøge om visum, kan de kompetente myndigheder undtagelsesvis udstede et visum til kortvarigt ophold til vedkommende ved grænsen.

Håndbogen fastsætter i sådanne tilfælde en række betingelser for visumudstedelse:

- udlændingen skal være indehaver af et gyldigt grænsepassagedokument
- han skal opfylde indrejsebetingelserne i konventionens artikel 5, stk. 1, litra a), c), d) og e)
- han skal dokumentere, at der er tale om uforudsigelige og tvingende indrejsegrunde
- tilbagerejsen til hjemlandet eller gennemreisen til et tredjeland skal være sikret.

2. Det fremgår klart af ovenstående, at visum normalt udstedes af de diplomatiske og konsulære repræsentationer, og at udstedelse af visum ved grænsen derfor kun sker undtagelsesvis i særlige, behørigt begrundede tilfælde.

3. Alt efter det enkelte tilfælde og afhængigt af de nationale regler kan et visum udstedt ved grænsen være et af følgende, forudsat at ovennævnte betingelser er overholdt:

- et ensartet visum med ubegrænset territorial gyldighed
- et visum med begrænset territorial gyldighed i henhold til gennemførelseskonventionens artikel 10, stk. 3.

I begge disse tilfælde må visummet kun være gyldigt til én indrejse. Et korttidsvisum må kun være gyldigt i højst 15 dage.

4. En udlænding, der tilhører en kategori af personer, hvor der skal ske høring af de centrale myndigheder i en eller flere af de øvrige kontraherende stater, kan principielt ikke få udstedt visum ved grænsen, navnlig i betragtning af den påkrævede svarfrist på mindst syv dage.

Dog kan visum undtagelsesvis udstedes ved grænsen til disse kategorier af personer. Visummet kan i så fald kun udstedes med en territorial gyldighed, der er begrænset til den udstedende stat. Visummet kan kun udstedes i de tilfælde, der er omhandlet i gennemførelseskonventionens artikel 5, stk. 2, nemlig af humanitære hensyn, af hensyn til nationale interesser eller på grund af internationale forpligtelser. De øvrige kontraherende parter centrale myndigheder skal straks underrettes om udstedelsen af et sådant visum.

5. Visum ved grænsen udstedes af grænsekontrolmyndighederne i overensstemmelse med de nationale bestemmelser. Det konkrete visum har form af en Schengen-visummærkat eller et specielt påtrykt stempel.
6. Der skal føres statistik over visa, der udstedes ved grænsen. De kontraherende parter udveksler disse statistikker en gang om måneden via Generalsekretariatet.

BILAG 14a

Gebyrer (i euro) svarende til de administrative omkostninger, der er forbundet med behandlingen af en visumansøgning

Dette dokument svarer til bilag 12 i De Fælles Konsulære Instrukser.

Gebyrer (i euro) svarende til de administrative omkostninger, der er forbundet med behandlingen af en visumansøgning ⁽¹⁾

A. Lufthavnstransit	10 EUR
B. Transit med en, to eller flere indrejser	10 EUR
C1. Meget kortvarigt ophold (indtil 30 dage)	15-25 EUR
C2. Kortvarigt ophold (indtil 90 dage)	30 EUR + 5 EUR med flere indrejser, begyndende med den anden indrejse
C3. Flere indrejser, gyldighed et år	50 EUR
C4. Flere indrejser, gyldighed indtil fem år	50 EUR + 30 EUR for hvert ekstra år
D. Nationalt visum til længerevarende ophold	Gebyr fastsættes af de kontraherende stater, evt. gratis
— med begrænset geografisk gyldighed	Mindst 50 % af prisen for visum A, B eller C
— udstedt ved grænsen	Det dobbelte af det gebyr, der betales for den ønskede visumkategori. Disse visa kan udstedes gratis
— kollektivvisum, type A og B (5-50 personer)	10 EUR + 1 EUR pr. person
— kollektivvisum, type C1 (30 dage) en eller to indrejser (5-50 personer)	30 EUR + 1 EUR pr. person
— kollektivvisum, type C1 (30 dage) mere end to indrejser (5-50 personer)	30 EUR + 3 EUR pr. person

Disse gebyrer opkræves enten i euro, i US-dollars eller i den nationale valuta i det tredjeland, hvor ansøgningen er indgivet.

Principper:

- I. Gebyrerne betales i konvertibel valuta eller i national valuta på grundlag af den gældende officielle vekselkurs.
- II. Gebyrerne kan i enkelte tilfælde nedsættes eller frafaldes i overensstemmelse med national lovgivning af hensyn til kulturelle, udenrigspolitiske, udviklingspolitiske eller andre væsentlige offentlige interesser.
- III. Kollektivvisa udstedes i overensstemmelse med national lovgivning og for højst 30 dage.

⁽¹⁾ Ændret ved Rådets beslutning 2002/44/EF (EFT L 20 af 23.1.2002, s. 5), jf. artikel 3.

BILAG 14b

Liste over visumansøgninger, hvor de centrale myndigheder i hjemlandet skal høres før udstedelsen, jf. artikel 17, stk. 2

FORTROLIGT
